

Esperanto

J-18679/M  
(1923)



**UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO**

OFICIALA  
**JARLIBRO**  
**1923**

11<sup>a</sup> JARO

**UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO**  
**12 BOULEVARD DU THÉÂTRE, GENÈVE**



**Akcia Societo  
de la Fer- kaj Ŝtalfandejoj**

antaŭe

**Georg Fischer  
Schaffhausen (Svisio).**

Svisa entrepreno kun Svisa kapitalo. Fondita 1804. 4500 laboristoj

Fandaĵoj ĉiaspecaj por ĉiuj bezonoj de la industrio kaj de la metiistoj

Maŝina ŝtalfando . . . . .	marko	<b>+GF+</b>
Dinama ŝtalfando . . . . .	marko	<b>+GF+</b>
Aŭto-special-ŝtalfando . . . . .	marko	<b>+GF+</b>
Tempero-ŝtalfando (mola fando) . . . . .	marko	<b>+GF+</b>
Elektro-ŝtalfando . . . . .	marko	<b>+GF+</b>
Malmola ŝtalfando por cement-kaj kalkfabrikejoj	marko	<b>+GF+</b>



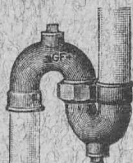
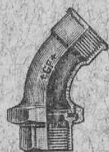
**TUBKUNIGILOJ (Fitingoj)**

(Marko: **+GF+**)



por kondukiloj de gaso, akvo, vaporo, ktp. de 1/8 ĝis 6 anglaj coloj, taŭgaj por ĉiuj tuboj de eŭropa deveno, ekzamenitaj sub 18 atmosferoj de premo. Ĉirkaŭ 7000 diversaj modeloj; grandegaj provizoj por tuja liverado. Riĉa kolekto de specialaj fitingoj por centra hejtado. Fitingoj por balustradoj, kaj kompletaj balustradoj el tuboj kaj fitingoj. Tuj livereblaj nigraj, zinkitaj, poluritaj aŭ nikelitaj.

Korespondado en ĉiuj lingvoj.



**UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO**

**OFICIALA**

**JARLIBRO**

**1923**

11a JARO



**UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO  
12 BOULEVARD DU THÉÂTRE, GENÈVE**

Ĉiuj rajtoj rezervitaj



V-18679

La enhavo de tiu Jarlibro ne povas esti represata,  
ĉu tute, ĉu parte, sen la permeso de UEA.

## ENHAVO.

Antaŭparolo . . . . .	5
Kalendaroj . . . . .	8

### Unua parto: Enciklopedio.

Kronologio . . . . .	12
Eklezia komputo . . . . .	14
Sezonoj, Luno, Eklipsoj . . . . .	16
Mezuroj kaj Pezoj . . . . .	17
Diversaj unuoj . . . . .	18
Temperaturo . . . . .	19
Termotroj, komparo . . . . .	20
La skribsistemoj de la tere . . . . .	21
Kemiaj Elementoj . . . . .	25
Radiotelefonio . . . . .	28
Mara Ŝiparo . . . . .	29
Produktaĵoj, statistiko pri gravaj . . . . .	30
Monunuoj . . . . .	32
Internaciaj poŝtaj tarifoj . . . . .	35
Statistikaj Informoj prilandaj . . . . .	36
Militŝuldoj, pruntoj, riparado . . . . .	40
Turistoj kaj Aŭtomobilistoj . . . . .	43
Ĉefaj datoj de la mondhistorio . . . . .	47
Anoncoj . . . . .	I—XVI

### Dua parto: Esperantismo.

Notindaj datoj . . . . .	49
Esperantistaj Organizaĵoj . . . . .	50
Esperantistaj gazetoj . . . . .	67
Naciaj kongresoj 1923 . . . . .	74
Mortintoj 1922 . . . . .	75
Anoncoj . . . . .	XVII—XXXII

Tria parto: **Universala Esperanto Asocio.**

Komisiono, Komitato . . . . .	77
Centra Oficejo . . . . .	78
Honoraj Membroj . . . . .	78
Dumvivaj Membroj . . . . .	78
Garantiantoj . . . . .	79
Teritoria organizo de UEA . . . . .	81
Adresaro de la Delegitoj kaj grupoj . . . . .	83
Laŭlanda listo de la kokoj kie UEA estas reprezentata . . . . .	213
Entreprenej aliĝintaj al UEA . . . . .	220
Anoncoj . . . . .	XXXIII—XLVIII

## ANTAŬPAROLO.

Ree ni havas la plezuron sendi al vi la Jarlibron de UEA kiu permesas konstati la antaŭeniron de nia movado. Kun danko al ĉiuj bonvolaj kunlaborintoj ni konstatas, ke la eldono 1922 trovis ĝeneralan aprobon kaj havigis al ni gratulojn kaj valorajn rimarkojn. Se ne ĉiuj proponintoj trovas kontentigon en ĉi-tiu eldono, ili bonvolu konsideri kiom nia bona volo estas limigita per la severa devigo al ŝparo.

La enciklopedieto estas aliformigita kaj pliriĉigita. Kiu laboras pri internaciaj problemoj, tiu ofte sentas la mankon de taŭga informilo. La plimultaj ekzistantaj jarlibroj aŭ almanakoj en naciaj lingvoj estas ne sufiĉaj, malprecizaj, tro naciaj aŭ tre multekostaj kaj pezaj. Tujn eldonaĵojn la Jarlibro de UEA celas superi per la universaleco de sia enhavo kaj teksto eb'le plej fidinda, mallonga. Ni bedaŭras, ke ankaŭ tiun jaron, gravaj faktoj nur povis esti aluditaj aŭ eĉ plene forestas pro la simpla manko de spaco. Ne mankas al ni la materialo aŭ laborvolo, la apergo de enciklopedio pli kompleta sole dependas — kara leganto — de via propagandemo.

Kiel novaĵon en la adresaro oni rimarkos indikojn pri la geografio, historio kaj industrio de la plej multaj lokoj. Nura legado de urba nomo kutime diras nenion, dum malgrandaj informoj memorigas faktojn forgesitajn. La foliumado de la adresaro fariĝos dank' al ili ankaŭ interesa por la membroj kiuj ne ĝin uzas por certa celo.

La adresaro nun montras preskaŭ 1100 lokojn kie UEA havas Delegiton aŭ kie estas Esperantistoj.

Per ili ni atingis 11/12 onojn de la stato 1914 kun 1200 lokoj.

Por ke la Jarlibro ne tro dikiĝu, malhelpante kunporton en la poŝo, ni eligis la „Internilatan Adresaron“ samamplaksan kiel 1922 kaj presis ĝin aparte kiel broŝureto. En ĝi korespondema samideano trovos la adresojn, ordigitaj laŭ landoj kaj laŭ la kutimaj tri fakoj. Ni atentigas pri la nepra devo de ĉiu enskribiĝinto respondi almenaŭ unufoje alsenditan korespondadon.

Resume la Jarlibro 1923 montras progreson. Se diversaj ŝatindaj plibonigoj atendas ankoraŭ, estas nur pro la konata kaŭzo. Vi havas la eblecon sukcesigi ĉion; de via individua klopodo dependas ĉio: Nia devizo estu:

10 000 membroj.

**H. Jakob.**

Ĝenerala Sekretario de UEA.

LIBRO-PRESADO LAŬ ĈIUJ MANIEROJ  
KAJ EN ĈIUJ LINGVOJ

KOLORPRESOJ  
ILUSTRITAJ  
KATALOGOJ  
PROSPEKTOJ

LERNOLIBROJ  
OBLIGACIOJ-  
FORMULAROJ  
AKCIAJ



PRESEJO KAJ ARTOMETIEJO  
**J•B•HIRSCHFELD**

A. PRIES  
**LEIPZIG**  
BRÜDERSTRASSE 59

STEREOTIPIO • K. GALVANOPLASTIKO • ĈIRK. 50 PRESMAŜINOJ  
PROpra KLİŜO-METIEJO • GRANDA DESEgNO-LABOREJO

A1  
*Universala Esperanto*  
\* *Asocio* \*

\*

*Estu la nombro de viaj anoj la termometro, kiu  
mezuros la varmecon de la koroj,  
pulsantaj por Esperanto;*

*Estu la disvastiĝo de via organo la barometro,  
montrante la nivelon al kiu sin levis  
la forteco de nia movado;*

*Estu via interna forto, U. E. A., la manometro, kiu  
difinas la premon antaŭpuŝantan  
la belan idealon de  
Zamenhof.*

\*

I. R. G. Isbrücker  
Ingeniero

*Prezidanto de la Nederlanda Societo  
Esperantista: "La Estonto estas nia"*

## GRAVA!

Estimata Samideano.

I. — Dankante vin pro via kotizo, ni havas la honoron sendi al vi la jarlibron por 1923.

II. — KOTIZO POR 1924. — Por ke ne okazu interrompo en viaj membrorajtoj kaj por ebligi regulan financon administradon de nia Asocio, vi bonvolu afable repagi vian kotizon por 1924 ĝis la fino de marto 1924. La tiamaj prezoj por la diversaj landoj estas konigataj, en "Esperanto" dum vintro.

III. — VARBADO. — Por ke nia Asocio fariĝu pli kaj pli grava kaj potenca, estas necese, ke konstante pligrandiĝu la nombro de ĝiaj membroj. Nia nuna celo estas 10 000 membroj, eviti la deficiton. Ni do insiste petas, ke vi konsideru kiel devon, varbi dum la nuna jaro almenaŭ unu membron, inter la personoj kiuj iel ajn bezonas la servojn de U E A. aŭ sin interesas pri Esperantismo. Uzu por tio la aldonitajn varbilojn ĉe la fino de la jarlibro.

IV. — BONVOLA KUNLABORADO. — Se vi rimarkis eraron en la jarlibro; se vi konas samideanon kiu povus fariĝi Delegito en loko kie ne estas; se vi konas firmon, asocion, k. t. p., povanta nin helpi; se vi deziras fari al ni proponon, sendu la aldonitan respondilon.

Kun samideana saluto kaj antaŭa danko

**Universala Esperanto Asocio**  
**Centra Oficejo.**

# KALENDARO POR LA JARO 1923.

Januaro	Februaro	Marto	Aprilo	Majo	Junio
1 Lundo	1 Ĵaŭdo	1 Ĵaŭdo	1 Pasko	1 Mardo	1 Vendredo
2 Mardo	2 Vendredo	2 Vendredo	2 Lundo	2 Merkredo	2 Sabato
3 Merkredo	3 Sabato	3 Sabato	3 Mardo	3 Ĵaŭdo	3 Dimanĉo
4 Ĵaŭdo	4 Dimanĉo	4 Dimanĉo	4 Merkredo	4 Vendredo	4 Lundo
5 Vendredo	5 Lundo	5 Lundo	5 Ĵaŭdo	5 Sabato	5 Mardo
6 Sabato	6 Mardo	6 Mardo	6 Vendredo	6 Dimanĉo	6 Merkredo
7 Dimanĉo	7 Merkredo	7 Merkredo	7 Sabato	7 Lundo	7 Ĵaŭdo
8 Lundo	8 Ĵaŭdo	8 Ĵaŭdo	8 Dimanĉo	8 Mardo	8 Vendredo
9 Mardo	9 Vendredo	9 Vendredo	9 Lundo	9 Merkredo	9 Sabato
10 Merkredo	10 Sabato	10 Sabato	10 Mardo	10 Ĉieliro	10 Dimanĉo
11 Ĵaŭdo	11 Dimanĉo	11 Dimanĉo	11 Merkredo	11 Vendredo	11 Lundo
12 Vendredo	12 Lundo	12 Lundo	12 Ĵaŭdo	12 Sabato	12 Mardo
13 Sabato	13 Mardo	13 Mardo	13 Vendredo	13 Dimanĉo	13 Merkredo
14 Dimanĉo	14 Merkredo	14 Merkredo	14 Sabato	14 Lundo	14 Ĵaŭdo
15 Lundo	15 Ĵaŭdo	15 Ĵaŭdo	15 Dimanĉo	15 Mardo	15 Vendredo
16 Mardo	16 Vendredo	16 Vendredo	16 Lundo	16 Merkredo	16 Sabato
17 Merkredo	17 Sabato	17 Sabato	17 Mardo	17 Ĵaŭdo	17 Dimanĉo
18 Ĵaŭdo	18 Dimanĉo	18 Dimanĉo	18 Merkredo	18 Vendredo	18 Lundo
19 Vendredo	19 Lundo	19 Lundo	19 Ĵaŭdo	19 Sabato	19 Mardo
20 Sabato	20 Mardo	20 Mardo	20 Vendredo	20 Pentekosto	20 Merkredo
21 Dimanĉo	21 Merkredo	21 Merkredo	21 Sabato	21 Lundo	21 Ĵaŭdo
22 Lundo	22 Ĵaŭdo	22 Ĵaŭdo	22 Dimanĉo	22 Mardo	22 Vendredo
23 Mardo	23 Vendredo	23 Vendredo	23 Lundo	23 Merkredo	23 Sabato
24 Merkredo	24 Sabato	24 Sabato	24 Mardo	24 Ĵaŭdo	24 Dimanĉo
25 Ĵaŭdo	25 Dimanĉo	25 Dimanĉo	25 Merkredo	25 Vendredo	25 Lundo
26 Vendredo	26 Lundo	26 Lundo	26 Ĵaŭdo	26 Sabato	26 Mardo
27 Sabato	27 Mardo	27 Mardo	27 Vendredo	27 Dimanĉo	27 Merkredo
28 Dimanĉo	28 Merkredo	28 Merkredo	28 Sabato	28 Lundo	28 Ĵaŭdo
29 Lundo	29 Ĵaŭdo	29 Ĵaŭdo	29 Dimanĉo	29 Mardo	29 Vendredo
30 Mardo	30 Vendredo	30 Vendredo	30 Lundo	30 Merkredo	30 Sabato
31 Merkredo	31 Sabato	31 Sabato		31 Ĵaŭdo	

Julio	Aŭgusto	Septembro	Oktobro	Novembro	Decembro
1 Dimanĉo	1 Merkredo	1 Sabato	1 Lundo	1 Ĵaŭdo	1 Sabato
2 Lundo	2 Ĵaŭdo	2 Dimanĉo	2 Mardo	2 Vendredo	2 Dimanĉo
3 Mardo	3 Vendredo	3 Lundo	3 Merkredo	3 Sabato	3 Lundo
4 Merkredo	4 Sabato	4 Mardo	4 Ĵaŭdo	4 Dimanĉo	4 Mardo
5 Ĵaŭdo	5 Dimanĉo	5 Merkredo	5 Vendredo	5 Lundo	5 Merkredo
6 Vendredo	6 Lundo	6 Ĵaŭdo	6 Sabato	6 Mardo	6 Ĵaŭdo
7 Sabato	7 Mardo	7 Vendredo	7 Dimanĉo	7 Merkredo	7 Vendredo
8 Dimanĉo	8 Merkredo	8 Sabato	8 Lundo	8 Ĵaŭdo	8 Sabato
9 Lundo	9 Ĵaŭdo	9 Dimanĉo	9 Mardo	9 Vendredo	9 Dimanĉo
10 Mardo	10 Vendredo	10 Lundo	10 Merkredo	10 Sabato	10 Lundo
11 Merkredo	11 Sabato	11 Mardo	11 Ĵaŭdo	11 Dimanĉo	11 Mardo
12 Ĵaŭdo	12 Dimanĉo	12 Merkredo	12 Vendredo	12 Lundo	12 Merkredo
13 Vendredo	13 Lundo	13 Ĵaŭdo	13 Sabato	13 Mardo	13 Ĵaŭdo
14 Sabato	14 Mardo	14 Vendredo	14 Dimanĉo	14 Merkredo	14 Vendredo
15 Dimanĉo	15 Merkredo	15 Sabato	15 Lundo	15 Ĵaŭdo	15 Sabato
16 Lundo	16 Ĵaŭdo	16 Dimanĉo	16 Mardo	16 Vendredo	16 Dimanĉo
17 Mardo	17 Vendredo	17 Lundo	17 Merkredo	17 Sabato	17 Lundo
18 Merkredo	18 Sabato	18 Mardo	18 Ĵaŭdo	18 Dimanĉo	18 Mardo
19 Ĵaŭdo	19 Dimanĉo	19 Merkredo	19 Vendredo	19 Lundo	19 Merkredo
20 Vendredo	20 Lundo	20 Ĵaŭdo	20 Sabato	20 Mardo	20 Ĵaŭdo
21 Sabato	21 Mardo	21 Vendredo	21 Dimanĉo	21 Merkredo	21 Vendredo
22 Dimanĉo	22 Merkredo	22 Sabato	22 Lundo	22 Ĵaŭdo	22 Sabato
23 Lundo	23 Ĵaŭdo	23 Dimanĉo	23 Mardo	23 Vendredo	23 Dimanĉo
24 Mardo	24 Vendredo	24 Lundo	24 Merkredo	24 Sabato	24 Lundo
25 Merkredo	25 Sabato	25 Mardo	25 Ĵaŭdo	25 Dimanĉo	25 Kristnasko
26 Ĵaŭdo	26 Dimanĉo	26 Merkredo	26 Vendredo	26 Lundo	26 Merkredo
27 Vendredo	27 Lundo	27 Ĵaŭdo	27 Sabato	27 Mardo	27 Ĵaŭdo
28 Sabato	28 Mardo	28 Vendredo	28 Dimanĉo	28 Merkredo	28 Vendredo
29 Dimanĉo	29 Merkredo	29 Sabato	29 Lundo	29 Ĵaŭdo	29 Sabato
30 Lundo	30 Ĵaŭdo	30 Dimanĉo	30 Mardo	30 Vendredo	30 Dimanĉo
31 Mardo	31 Vendredo		31 Merkredo		31 Lundo

# HEBREA KALENDARO

Jaro 5683: 23. IX. 1922—10. IX. 1923.—Jaro 5684: 11. IX. 1923—28. IX. 1924

## KALENDARO POR LA JARO 1924

Monatoj	Dimanĉo	Lundo	Mardo	Merkredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Monatoj	Dimanĉo	Lundo	Mardo	Merkredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato
<b>Januaro</b>	—	—	1	2	3	4	5	<b>Julio</b>	—	—	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12		6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19		13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26		20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31	—	—		27	28	29	30	31	—	—
<b>Februaro</b>	—	—	—	—	—	1	2	<b>Aŭgusto</b>	—	—	—	—	—	1	2
	3	4	5	6	7	8	9	<b>Maria</b>	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16	<b>Ĉieliro: 15</b>	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23		17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	—		24	25	26	27	28	29	30
<b>Marto</b>	—	—	—	—	—	—	1	<b>Septembro</b>	—	1	2	3	4	5	6
	2	3	4	5	6	7	8		7	8	9	10	11	12	13
	9	10	11	12	13	14	15		14	15	16	17	18	19	20
	16	17	18	19	20	21	22		21	22	23	24	25	26	27
	23	24	25	26	27	28	29		28	29	30	—	—	—	—
	30	31	—	—	—	—	—								
<b>Aprilo</b>	—	—	1	2	3	4	5	<b>Oktobro</b>	—	—	—	1	2	3	4
<b>Pasko: 20</b>	6	7	8	9	10	11	12		5	6	7	8	9	10	11
	13	14	15	16	17	18	19		12	13	14	15	16	17	18
	20	21	22	23	24	25	26		19	20	21	22	23	24	25
	27	28	29	30	—	—	—		26	27	28	29	30	31	—
<b>Majo</b>	—	—	—	—	1	2	3	<b>Novembro</b>	—	—	—	—	—	—	1
<b>Ĉieliro: 29</b>	4	5	6	7	8	9	10		2	3	4	5	6	7	8
	11	12	13	14	15	16	17		9	10	11	12	13	14	15
	18	19	20	21	22	23	24		16	17	18	19	20	21	22
	25	26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29
									30	—	—	—	—	—	—
<b>Junio</b>	1	2	3	4	5	6	7	<b>Decembro</b>	—	1	2	3	4	5	6
<b>Pentekosto: 8</b>	8	9	10	11	12	13	14		7	8	9	10	11	12	13
	15	16	17	18	19	20	21		14	15	16	17	18	19	20
	22	23	24	25	26	27	28		21	22	23	24	25	26	27
	29	30	—	—	—	—	—		28	29	30	31	—	—	—

### La monatoj:

Komencdatoj	{ 1922 <sup>23</sup> / 1923 <sup>24</sup>	Tiŝri	{ 23. IX. / 11. IX.	Marheŝvan	{ 23. X. / 11. X.
Kislav	{ 21. XI. / 9. XI.	Teves	{ 20. XII. / 9. XII.	Sevat	{ 18. I. / 7. I.
Adar	{ — / ŝeni 7. III.	Nisan	{ 18. III. / 5. IV.	Ijar	{ 17. IV. / 5. V.
Tamus	{ 15. VI. / 3. VII.	Av	{ 14. VII. / 1. VIII.	Elul	{ 13. VIII. / 31. VIII.

### La festoj:

Nomoj hebreaj kun traduko	Datoj		
	hebreaj (5683 kaj 5684)	ĝeneralaj 1922—1923	ĝeneralaj 1923—1924
<b>Roŝ ha-ŝana</b> Komenco de la jaro	1.—2. Tiŝri	23.—24. IX.	11.—12. IX.
○ Com Gedalja Fasto pro Gedalja	3. Tiŝri	25. IX.	13. IX.
○ Jom Kipur Tago de pentfaro	10. Tiŝri	2. X.	20. IX.
Ĥag ha-Sukos Festo de la kabanroj	15.—21. Tiŝri	7.—13. X.	25. IX.—1. X.
Ŝemini aceres oka festkunveno	22. Tiŝri	14. X.	2. X.
Simhas tora Gojo pri la leĝo	23. Tiŝri	15. X.	3. X.
Ĥanuka (Inaŭguro) ○ Asara be-teves 10a de Teves	25. Kislav—3. Teves 10. Teves	15.—22. XII. 29. XII.	3.—10. XII. 18. XII.
○ Taanis Ester Fasto de Ester	13. Adar (5683)	1. III.	19. III.
<b>Purim</b> (Festo de la) lotoj	14. Adar ŝeni (5684)	2. III.	20. III.
Ĥag ha-Pesah Festo de la Preteriro	15.—22. Nisan	1.—8. IV.	19.—26. IV.
Ĥag ha-ŝavuos Festo de la semajnoj	6.—7. Sivan	21.—22. V.	8.—9. VI.
○ Ŝiv'a asar be-tamus 17a de Tamus	17. Tamus	1. VII.	19. VII.
○ Tiŝ'a be-av (9a de Av)	9. Av	22. VII.	9. VIII.

Festoj kun signo ○ estas fastotagoj.



UNUA PARTO.

ENCIKLOPEDIO.

Kronologio.

La jaro **1923** de la *Gregoria Kalendaro* respondas al la jaro: **1923** de la *Julia Kalendaro* (komenco: 14. Januaro 1923).

**5683—5684** de la *Hebrea Kalendaro* (komenco de la jaro 5683: 23. Septembro 1922; komenco de la jaro 5684 11. Septembro 1923).

**1340—1341** de la *Mahometana Kalendaro* (komenco de la jaro 1341: 24. Aŭgusto 1922; fino 13. Aŭgusto 1923).

La *Gregoria Kalendaro* estas la Julia Kalendaro plibonigita per dekreto de Papo Gregorio XIII<sup>a</sup> la 15. Oktobro 1582 kaj sinsekve akceptita de la pli multaj civilizitaj ŝtatoj. (De 1918 sovjeta Ruslando ankaŭ uzas la Gregorian Kalendaron.)

La *Julia Kalendaro* estas ankoraŭ uzata de la Ortodoksaj popoloj; ĝi diferencas de la Gregoria per tio, ke ĝi malfruas je 13 tagoj.

La *Hebrea Kalendaro* enhavas 12 aŭ 13 monatojn, la monatoj, fiksitaj laŭ la irado de la luno, 29 aŭ 30 tagojn; la 12-monataj jaroj havas 353, 354 aŭ 355 tagojn, la 13-monataj 383, 384 aŭ 385 tagojn. Tiuj diversaj jaroj sin sekvas tiel, ke je ĉiu 19<sup>a</sup> jaro la komenco de la hebrea jaro koincidas kun tiu de la suna jaro.

La *Mahometana Kalendaro* komencas je la Heĝiro (16. Julio 622 p. Kr.), t. e. la forkuro de Mahometo el Meko al Medino. La monatoj havas 29 aŭ 30 tagojn, laŭ la luno; la jaro havas ĉiam 12 monatojn kun 354 aŭ 355 tagojn.

La *Roma Kalendaro* estas uzata ankoraŭ ĉe la katolika eklezio. La monato disiĝas en tri malegalaj partoj: *Calendoe*, *Idus*, *Nonoe*. La unua tago de l'monato nomiĝas *Calendes* [Mi vokas] ĉar je ĉi-tiu tago oni vokis la popolon al publikaj kunvenoj.

Tagoj	Marto, Majo Julio, Oktobro (31 tagoj)	Januaro, Aŭg. Decembro (31 tagoj)	Aprilo, Junio Sept., Nov. (30 tagoj)	Februaro (28 aŭ 29 tagoj)
1	Calendoe	Calendoe	Calendoe	Calendoe
2	VI	IV } Ante	IV } Ante	IV } Ante
3	V } Ante	III } nonas	III } nonas	III } nonas
4	IV } nonas	Pridie nonis	Pridie nonis	Pridie nonis
5	III	Nonoe	Nonoe	Nonoe
6	Pridie nonis	VIII	VIII	VIII
7	Nonoe	VII	VII	VII
8	VIII	VI } Ante	VI } Ante	VI } Ante
9	VII } idus	V } idus	V } idus	V } idus
10	VI } Ante	IV	IV	IV
11	V } idus	III	III	III
12	IV	Pridie idibus	Pridie idibus	Pridie idibus
13	III	Idus	Idus	Idus
14	Pridie idibus	XIX	XVIII	XVI
15	Idus	XVIII	XVII	XV
16	XVII	XVII	XVI	XIV } Ante
à	à	à } Ante	à } Ante	à } calendas
27	VI } Ante	VI } calendas	V } calendas	III } Ante
28	V } calendas	V	IV	Pridie calendis
29	IV	IV	III	
30	III	III	Pridie calendis	
31	Pridie calendis	Pridie calendis		

La unua *Franca Respubliko* starigis kalendaron komencanta la 22. Septembro 1792 ĝis 18. Aŭgusto 1793 kiel jaro unu (I). Ĝi estis en uzado ĝis 1. Januaro 1806 aŭ 11 Nivôse de l'jaro XIV. Ofte oni legas la nomojn de la monatoj en verkoj el tiu-ĉi tempo; ili kaj ilia signifo kun koresponda ordinara tempo estas:

Respublika: monato:	Signifo: monato de la:	Korespondas kun:
Vendémiaire	Vinrikolto	Septembro
Brumaire	Nebulo	Oktobro
Frimaire	Frostoj	Novembro
Nivôse	Neĝo	Decembro
Pluviose	Pluvo	Januaro
Ventôse	Vento	Februaro
Germinal	Germado	Marto

Respublika:	Signifo:	Korespondas kun:
monato:	monato de la:	
Floréal	Florado	Aprilo
Prairial	Fojno-rikolto	Majo
Messidor	Rikolto	Junio
Thermidor	Varmo	Julio
Fructidor	Fruktoj	Augusto

Ĉiu monato havas 3 dekojn da tagoj (3 Décades) kaj ĉiu tago havas nomon kiu indikis ĝian laŭ numeran rangon: Primidi, duodi, tridi, quatrđi, quintidi, sextidi, oetidi, nonidi, décadi. La nomoj de la sanktuloj el la gregoriana kalendaro estis anstataŭitaj per nomoj de floroj; fruktoj, legomoj, bestoj, metaloj kaj iloj agrikulturaj.

Diversaj landoj uzas ankoraŭ naciajn nomojn por la monatoj kiel ekzemple Ĉeĥoslovakio kaj Germanio. La germanaj estas uzataj nur okaze, en poezio, malnovaj tekstoj kaj malofte en certaj regionoj.

<i>Ĉeĥa</i>	<i>Germana</i>	Respondas al:
Leden	Hartung	Januaro
Unor	Hornung	Februaro
Březen	Lenzing	Marto
Duĥen	Oster	Aprilo
Květen	Mai	Majo
Červen	Brachet	Junio
Červenec	Heuert	Julio
Srpen	Ernting	Augusto
Záři	Scheidung	Septembro
Rijen	Gilbhard	Oktobro
Listopad	Neblung	Novembro
Prosinec	Jul	Decembro

### La Eklezia Komputo.

La festoj de la Katolika Roma Eklezio estas ĉu neŝanĝeblaj t. e. ke ili okazas je sama dato, ĉu ŝanĝeblaj t. e. ke ili dependas ĉefe de la paska festo. Pasko estas fiksata de la *eklezia komputo* (lat.: *computare*, kalkuli) t. e. la kalkuloj servantaj reguligi la eklezian kalendaron. Laŭ la 1<sup>a</sup> episkopa kunveno en Niceo (j. 325) Pasko devas esti festata la *1<sup>an</sup> dimanĉon post la Plena Luno* kiu sekvas la printempan ekvinokson (tagnoktegaleco) (nokto 20.—21. Marto). Pasko povas do okazi plej frue la 22<sup>an</sup> de Marto, plej malfrue la 25<sup>an</sup> de Aprilo. Tiu fiksado estas rezulto de aranĝo starigita ne atentante la astronomiajn fenomenojn.

La elementoj de la eklezia komputo estas notataj en la kalendaroj kaj varias ĉiujare. Por 1923, ekzemple, tiuj elementoj estas:

Ornombro	5
Epakto	13
Suna Ciklo	28
Indikcio	6
Dimanĉa litero	G

La ornombro estas luna ciklo el 19. julianaj jaroj (235 lunoj) post kiuj la samaj datoj de la monato korespondas je la samaj fazoj de la luno. Rigorsence ĝi indikis la daton de la suna monato kiam la luno estis nova. La Ĉinoj — kies historio datumas je 80,000 aŭ 100,000 jaroj konis tiun periodon. La greka astronomo Meton eltrovis ĝin en okcidento (432 jaroj antaŭ Kristo) kaj lia eltrovo estis skribita orlitere sur ĉiuj temploj. La *suna ciklo* estas periodo de 28. julianaj jaroj por kiu la jaro komencas per la sama semajntago kiel antaŭ 28 jaroj. La *dimanĉa litero* (A-G korespondanta je la datoj 1.—7. Januaro) indikas la daton de la unua januara dimanĉo. Kiam la jaro estas superjara oni donas du literojn. La dua tiam estas uzata nur de la 29. Februaro. En 1923 la dimanĉa litero estas G. La unua dimanĉo estas do la 7<sup>an</sup> de Januaro. Ĉiujare la dimanĉa litero malantaŭeniras je unu rango (2 rangoj por superjaroj). En 1924 ĝi do estos FE (unua dimanĉo la 6<sup>an</sup> de Januaro). La *roma indikcio* neniel utilas en la kalkulo de la pasko dato; ĝi estas uzata nur por starigi la datojn de la papaj bulloj. La *epakto* estas la nombro de tagoj pasintaj inter la lasta nova luno de la antaŭa jaro kaj la 1<sup>a</sup> de Januaro de la pritraktita jaro.

### Festoj nefiksaj de 1920—1930.

Jaro	Pasko	Ĉiela Ascendo	Pentekosto	Unua Dimanĉo Adventa
1920	4. Aprilo	13. Majo	23. Majo	28. Novembro
1921	27. Marto	5. Majo	15. Majo	27. Novembro
1922	10. Aprilo	25. Majo	4. Junio	3. Decembro
1923	1. Aprilo	10. Majo	20. Majo	2. Decembro
1924	20. Aprilo	29. Majo	8. Junio	30. Novembro
1925	12. Aprilo	21. Majo	31. Majo	29. Novembro
1926	4. Aprilo	13. Majo	23. Majo	28. Novembro
1927	17. Aprilo	26. Majo	5. Junio	27. Novembro
1928	8. Aprilo	17. Majo	27. Majo	2. Decembro
1929	31. Marto	9. Majo	19. Majo	1. Decembro
1930	20. Aprilo	29. Majo	8. Junio	30. Novembro

### Sezonoj.

*Printempo*: 21. Marto.

*Aŭtuno*: 23. Septembro.

*Somero*: 22. Junio.

*Vintro*: 22. Decembro.

En la suda duonsfero la sezonoj estas inversaj.

### Luno.

☾ NL = Nova luno.

☽ PL = Plena luno.

☾ UK = Unua kvarono.

☾ LK = Lasta kvarono.

Januaro	Februaro	Marto	Aprilo	Majo	Junio	Julio	Augusto	Septembro	Oktobro	Novembro	Decembro
3 PL	1 PL	3 PL	1 PL	7 LK	6 LK	6 LK	4 LK	3 LK	3 LK	1 LK	1 LK
10 LK	8 LK	9 LK	8 LK	15 NL	14 NL	14 NK	12 NL	10 NL	10 NL	8 NL	8 NL
17 NL	15 NK	17 NL	16 NL	23 UK	21 UK	21 UK	19 UK	17 UK	16 UK	15 UK	15 UK
25 UK	24 UK	24 UK	24 UK	30 PL	28 PL	27 PL	26 PL	25 PL	24 PL	23 PL	3 PL
			30 PL								39 UK

### Eklipsoj 1923.

**3. marto**: Parta luneklipso, videbla de okcidenta parto de l'hinda oceano, Afriko, Persio, Arabio, Malgranda Azio, Eŭropo, Atlantiko, Ameriko.

**17. marto**: Ringforma suneklipso, videbla de Patagonio, Atlantiko, Afriko, Madagaskaro.

**26. aŭgusto**: Parta luneklipso videbla de Nordameriko, Centra Ameriko, Antilioj, Suda Ameriko, Orienta Azio, Pacifiko, Aŭstralio, orienta parto de l'Hinda Oceano.

**10. septembro**: Plena suneklipso videbla en Kalifornio kaj Centra Ameriko, Antilioj, nordokcidenta parto de Sudameriko.

### Mezuroj kaj Pezoj.

#### Metra sistemo.

La metra sistemo estas enkondukita en Francio per leĝo de 7 aprilo 1795 kaj estas deviga de 1837. Ĝi estas nun akceptita en ĉiuj Eŭropaj ŝtatoj (krom Britlando, Greklando, Rusio), en Meksiko, en la ŝtatoj de Centra kaj Suda Ameriko (krom Bolivio, Paragvaĵo, Venezuelo). Ĝia uzado estas laŭvola en Bolivio, Britlando kaj kolonioj, Egiptio, Greklando, Japanio, Paragvaĵo, Rusio, Siamo, Turkio, Usono, Venezuelo.

#### Pezo:

- 1 tuno (t) = 1000 kilogramoj.
- 1 kvintalo (kv) = 100 kilogramoj.
- 1 *kilogramo* (kg) = 1000 gramoj.
- 1 hektogramo (hg) = 100 gramoj.
- 1 dekagramo (dag) = 10 gramoj.
- 1 *gramo* (g) = pezo de 1 cm<sup>3</sup> de distilata akvo je 4<sup>o</sup>.
- 1 decigramo (dg) = 0,1 gramo.
- 1 centigramo (cg) = 0,01 gramo.
- 1 miligramo (mg) = 0,001 gramo.

#### Longo:

- 1 Miriametro (Mm) = 10 000 metroj.
- 1 kilometro (km) = 1000 metroj.
- 1 hektometro (hm) = 100 metroj.
- 1 dekametro (dam) = 10 metroj.
- 1 *metro* (m) =  $\frac{1}{4000000}$  de la terglobo meridiano.
- 1 decimetro (dm) = 0,1 metro.
- 1 centimetro (cm) = 0,01 metro.
- 1 milimetro (mm) = 0,001 metro.

#### Enhavo:

- 1 kilolitro (kl) = 1000 litroj.
- 1 hektolitro (hl) = 100 litroj.
- 1 dekalitro (dal) = 10 litroj.
- 1 *litro* (l) = volumeno de 1 kg da akvo = 1 dm<sup>3</sup>.
- 1 decilitro (dl) = 0,1 litro.
- 1 centilitro (cl) = 0,01 litro.
- 1 mililitro (ml) = 0,001 litro.

#### Areo:

- 1 hektaro (ha) = 10000 metroj<sup>2</sup>.
- 1 kvadratkilometro (km<sup>2</sup>) = 1000 m<sup>2</sup>.
- 1 *aro* (a) = 100 m<sup>2</sup>.
- 1 centiaro (ca) } 1 m<sup>2</sup>.
- 1 kvadratmetro }

#### Aliaj mezuroj kaj pezoj.

##### Britaj:

- Inĉo . . . . . = 0,025 m.
- Futo . . . . . = 0,305 m.
- Jardo . . . . . = 0,914 m.
- Mejlo . . . . . = 1609 m.
- Perĉo . . . . . = 22,293 m<sup>2</sup>.
- Akro . . . . . = 4046 m<sup>2</sup>.
- Galono . . . . . = 4,54 l.
- Buŝelo . . . . . = 36,37 l.
- Unco . . . . . = 28,35 g.
- Pundo . . . . . = 453,59 g.

##### Rusaj:

- Colo . . . . . = 0,025 m.
- Verŝoko . . . . . = 0,043 m.
- Futo . . . . . = 0,304 m.
- Arŝino . . . . . = 0,711 m.
- Versto . . . . . = 1066 m.
- Deciatino . . . . . = 1,09 ha.
- Vedro . . . . . = 12,29 l.
- Funto . . . . . = 409 g.
- Pudo . . . . . = 16,380 kg.

**Pezo de 1 kcm de diversaj substancoj.**

Akvo . . . . .	1	g.	Ligno: faga . . . . .	0,7	g.
Alkoholo . . . . .	0,79	"	" korka . . . . .	0,24	"
Arĝento . . . . .	10,4	"	" kverka . . . . .	0,7	"
Diamanto . . . . .	3,5	"	Oliĵa Oleo . . . . .	0,92	"
Eburo . . . . .	1,75	"	Oro . . . . .	19,3	"
Etero . . . . .	0,73	"	Petrolo . . . . .	0,80	"
Fero . . . . .	7,6	"	Plateno . . . . .	21,3	"
Glacio . . . . .	0,92	"	Plombo . . . . .	11,4	"
Gluo araba (nesolvita) .	1,6	"	Sabloŝtono . . . . .	2,5	"
Hidrargo . . . . .	13,6	"	Salacido . . . . .	1,2	"
Kalko . . . . .	2,5	"	Salp. acido . . . . .	1,5	"
Kamforo . . . . .	0,98	"	Sango . . . . .	1,055	"
Karbo, ŝtona . . . . .	1,7	"	Stano . . . . .	7,2	"
Kupro . . . . .	8,8	"	Sukceno . . . . .	2	"
Lakto (15 centigrada) .	1,030	"	Sukero . . . . .	1,606	"
Latuno . . . . .	8,5	"	Sulfuracido . . . . .	1,8	"
Ligno: Abia . . . . .	0,5	"	Terebintoleo . . . . .	0,87	"
" ebona . . . . .	1,2	"	Zinko . . . . .	7,1	"

**Diversaj unuoj.**

Maraj: *Mejlo* ( $\frac{1}{60}$  de grado) = 1852 m. — *Nodo* ( $\frac{1}{120}$  de mejlo) = 15,435 m. — *Klafto* = 1,624 m. (Brita 1,829 m).

La nombro de la nodoj mezurataj en 30 sekundoj respondas al la pohora rapideco esprimata per mejloj. Ekz.: 25 nodoj en 30 sekundoj montras rapidecon de 25 mejloj hore (= 46,300 km).

La interna ŝipvolumeno, utila por transportado de komercaĵoj, estas mezurata per la internacia komerca tuno = 2,830 m<sup>3</sup>.

Por militŝipoj oni kalkulas la pezon *metraj tunoj* da 1000 kg en Francio aŭ per tunoj da 1016 kg en Brita Imperio kaj aliaj landoj.

**Teknikaj:** 1 *kalorio* estas la varmokvanto necesa por varmigi 1 kg da akvo de 0° ĝis 1° C.

1 *atmosferpremo* estas egala al la premo de hidrarga kotono alta 760 mm (meza barometra stato ĉe la maro) = la premo de 1,033 kg sur 1 cm<sup>2</sup>.

1 *kilogrametro* estas la potenco necesa por levi 1 kg ĝis 1 m.

1 *ĉevalforto* (HP, t. e. *horse power* Angle) estas la potenco necesa por levi 75 kg ĝis 1 m dum 1 sekundo.

1 *ohmo* estas la elektra kondukrezisto, kiun produktas kolono de hidrargo longa 106,3 cm kaj ampleksa 1 mm<sup>2</sup> je 0° C.

1 *ampero* (unufo de l'elektra fluforto) estas signata de la neŝanĝebla elektra fluo, kiu pasante tra akva solvaĵo de arĝentnitrato precipitas en 1 sekundo 0,001118 g da arĝento.

1 *volto* estas la elektromotora forto de fluo, kiu produktas 1 amperon je rezisto de 1 ohmo.

1 *wato* estas la potenco produktata de elektra forto je tensio de 1 volto kaj je fluforto de 1 ampero en sekundo. 1 wato =  $\frac{1}{736}$  de ĉevalforto aŭ potenco necesa por levi 102 g ĝis 1 m dum 1 sekundo.

1 kilowato = 1000 watoj = 1,36 ĉevalforto.

**Temperaturo.**

*Termometro.*

La temperaturon oni mezuras per termometro. Tri skaloj estas uzataj.

*Centigrado*, ankaŭ nomata *Celsius* (C), laŭ la Sveda astronomo, kiu ĝin diskonigis en la plej multaj Eŭropaj landoj. La spaco inter la glaciĝa kaj vaporiga punkto de l'akvo estas dividata je 100 gradoj.

*Reaumur* (R), laŭ la nomo de la Franca fizikisto ĝin elpensinta. La spaco inter la glaciĝa kaj vaporiga punkto de l'akvo estas dividata je 80 gradoj. Por transformi temperaturon esprimitan per Réaumur-gradoj en centigradojn, oni multiplikas ĝin per 5 kaj dividatas la produkton per 4.

*Fahrenheit* (F), laŭ la nomo de la Germana natursciencisto ĝin elpensinta. La spaco inter la glaciĝa kaj vaporiga punkto de l'akvo estas dividata je 180 gradoj. En tiu skalo, la glaciĝa punkto estas montrata per grado 32<sup>a</sup>, la vaporiga punkto per grado 212<sup>a</sup>. La skalo Fahrenheit estas uzata en Britaj landoj kaj en Usono. Por transformi temperaturon esprimitan per Fahrenheit-gradoj en centigradojn, oni subtrahas de ĝi 32 kaj multiplikas la restantan nombron per  $\frac{5}{9}$ .



Komparo de la Centgrada (Celsius), Reaumur'a  
kaj Fahrenheit'a Termometroj  
(de — 49° ĝis + 100° C)

Cent.	Fahr.	Rmr.	Cent.	Fahr.	Rmr.	Cent.	Fahr.	Rmr.	Cent.	Fahr.	Rmr.			
100	212	80	62	143,6	49,6	24	75,2	19,2	--	13	8,6	--	10,4	
99	210,2	79,2	61	141,8	48,8	23	73,4	18,4	--	14	6,8	--	11,2	
98	208,4	78,4	60	140	48	22	71,6	17,6	--	15	5	--	12	
97	206,6	77,6	59	138,2	47,2	21	69,8	16,8	--	16	3,2	--	12,8	
96	204,8	76,8	58	136,4	46,4	20	68	16	--	17	1,4	--	13,6	
95	203	76	57	134,6	45,6	19	66,2	15,2	--	18	nulo	--	14,4	
94	201,2	75,2	56	132,8	44,8	18	64,4	14,4	--	19	--	2,2	--	15,2
93	199,4	74,4	55	131	44	17	62,6	13,6	--	20	--	4	--	16
92	197,6	73,6	54	129,2	43,2	16	60,8	12,8	--	21	--	5,8	--	16,8
91	195,8	72,8	53	127,4	42,4	15	59	12	--	22	--	7,6	--	17,6
90	194	72	52	125,6	41,6	14	57,2	11,2	--	23	--	9,4	--	18,4
89	192,2	71,2	51	123,8	40,8	13	55,4	10,4	--	24	--	11,2	--	19,2
88	190,4	70,4	50	122	40	12	53,6	9,6	--	25	--	13	--	20
87	188,6	69,6	49	120,2	39,2	11	51,8	8,8	--	26	--	14,8	--	20,8
86	186,8	68,8	48	118,4	38,4	10	50	8	--	27	--	16,6	--	21,6
85	185	68	47	116,6	37,6	9	48,2	7,2	--	28	--	18,4	--	22,4
84	183,2	67,2	46	114,8	36,8	8	46,4	6,4	--	29	--	20,2	--	23,2
83	181,4	66,4	45	113	36	7	44,6	5,6	--	30	--	22	--	24
82	179,6	65,6	44	111,2	35,2	6	42,8	4,8	--	31	--	23,8	--	24,8
81	177,8	64,8	43	109,4	34,4	5	41	4	--	32	--	25,6	--	25,6
80	176	64	42	107,6	33,6	4	39,2	3,2	--	33	--	27,4	--	26,4
79	174,2	63,2	41	105,8	32,8	3	37,4	2,4	--	34	--	29,2	--	27,2
78	172,4	62,4	40	104	32	2	35,6	1,6	--	35	--	31	--	28
77	170,6	61,6	39	102,2	31,2	1	33,8	0,8	--	36	--	32,8	--	28,8
76	168,8	60,8	38	100,4	30,4	nulo	32	nulo	--	37	--	34,6	--	29,6
75	167	60	37	98,6	29,6	--	1	30,2	--	38	--	36,4	--	30,4
74	165,2	59,2	36	96,8	28,8	--	2	28,4	--	39	--	38,2	--	31,2
73	163,4	58,4	35	95	28	--	3	26,6	--	40	--	40	--	32
72	161,6	57,6	34	93,2	27,2	--	4	24,8	--	41	--	41,8	--	32,8
71	159,8	56,8	33	91,4	26,4	--	5	23	--	42	--	43,6	--	33,6
70	158	56	32	89,6	25,6	--	6	21,2	--	43	--	45,4	--	34,4
69	156,2	55,2	31	87,8	24,8	--	7	19,4	--	44	--	47,2	--	35,2
68	154,4	54,4	30	86	24	--	8	17,6	--	45	--	49	--	36
67	152,6	53,6	29	84,2	23,2	--	9	15,8	--	46	--	50,8	--	36,8
66	150,8	52,8	28	82,4	22,4	--	10	14	--	47	--	52,6	--	37,6
65	149	52	27	80,6	21,6	--	11	12,2	--	48	--	54,4	--	38,4
64	147,2	51,2	26	78,8	20,8	--	12	10,4	--	49	--	56,2	--	39,2
63	145,4	50,4	25	77	20	--	--	--	--	--	--	--	--	--

La skribsistemoj de la tero.

La statistiko de la lingvoj parolataj sur nia terglobo donas ciferon de cirkaŭ 800 idiomoj; kvankam iuj fakuloj venas je pli alta nombro la supra respondas sufiĉe al la vero. La klasigo de la skribsistemoj estas pli simpla, pro la faktoj, ke certaj sistemoj adaptiĝis al multaj lingvoj, modifante iujn skribtipojn aŭ aldonante esceptaĵon de la koncerna lingvo. Provon de klasigo prezentas jena tabelo.

*Eŭropo:* 1. Moderna latina skribo; 2. Greka; 3. Gotika; 4. Cirila (rusa, serba, bulgara, rumana); 5. Albana.

*Azio:* 1. Ĉina; 2. Japana; 3. Koreana; 4. Uigura; 5. Kalmuka; 6. Mongola; 7. Manĝura; 8. Hebrea; 9. Araba, Persa; 10. Hindaj skriboj: Armena-georga.

*Afriko:* Berbera, Abisena, Himjara, Vei (negra indiĝena skribo).

*Ameriko:* Indianaj: Kri, Tinne, Mikmak.

Antikvaj skriboj.

La plej konataj: Hiroglifoj, kojnoforma skribo, Runoj, Nodosignoj aŭ kipu, meksikanaj bildskribo.

La Runa Alfabeto - Futhark

F H P T R < X P N I H J M Y S T B M M R X M  
f u t h a r k g w h n i j e p z s t b e m l n g d

Ĉie oni uzis unue la *figuran skribon* t. e. ke oni reprezentis la objektojn per la bildo de iliaj formoj; kiam oni trovis Amerikon, la tieaj indiĝenoj konis nur tiun skribon, same la popoloj de Oceanio vizititaj de Cook dum la XVII<sup>a</sup> jarcento.

En la dua aĝo de la skribo parto de la signoj akiris *simbolan valoron* kiu ebligis reprezenti sufiĉe konatajn id-ojn kies kompleta bildo ne estis necese. Urbo ekzemple estis reprezentata per du aŭ tri grupigitaj domoj; jaro estis cirklo; monato: duonluno; batalo: du sagoj; la vulpo, kaj serpento tradukis ideojn de ruzeco, fleksebleco, k. t. p. Vojaĝisto trovis ĉe la indiĝenoj de Virginio desegnaĵojn sur kiuj la alveno de la Eŭropanoj Amerikon estis reprezentita per cigno vomanta fajron, samtempa reprezento de ilia koloro, de ilia mara alveno kaj de la efiko de iliaj armiloj.

### Hindaj skriboj.

ထိုအကြောင်း	काहेकी ईश्वर ग एकपुत्रा पुत्रा द्वे	இவ்வியாடி ச லெலாம விசுவ
Birmaná	Bojpara	Cejlona

કેમકે દેવે ન તેણે ખેલાવેા	ದೇವರು ಲೋಕ ನೇ ಮಗನನ್ನು ಕೊ	ಇರೆಯಾಯಿ ಬಲಿಯಾತ್ಯಾ
Gujerata	Kanarese	Karen

ಇತ್ಯ ಮ್ಹಳ್ಳಾಸ್ತಿ, ದವರ್ತ ಕೀ ತೋ	करिनमो शशैव इशमिबिवा असिनि	देवानं जगावर एकपुत्रता पुत्र दिता
Konkani	Manipuri	Marata

काहेकि ई इश्वर एकपुत्र	क्योंकि ईश्वरने अपना एकपुत्र	ಇಶ್ವರಿ ಪರಮ ಪಿತಾ ನೆ ಓಮನೆ
Nagpuri	Nordhinda	Pendjab

यत् ०००० यत् ००००	சுவர்மி தன் ஆன் ஆரிய, அக்	কিয়মো জেশ্বরে শুভত যি কোমো
Sanskrita	Sudhinda	Asama

### Aliaj aziaj skriboj.

ဂဏဂဏဂ ဣဏ ဣဏ ဣဏ	ᮘᮞ᮪ᮓᮞ᮪ ᮞ ᮞᮞ ᮞᮞ᮪ ᮞ	ဝလ် ၿ ၀၀ ၿ ၿ ၿ
Javana	Sumatra	Celebes
有 免 凡 永 況 信	ᮞ ᮞ ᮞ ᮞ ᮞ ᮞ ᮞ ᮞ	ခင်ရှင် ခင်လို တင်လှိုင်ခင်ခင်တင်

### — Cinaj skriboj —

し ゑ へ め 無 し	リ 留 噴 라 留 留	ຈນໄຕ້ ປະທາ ທກ ດນ ທີ ເສ້ອ ເ
Japana	Koreana	Siama

དཀོན་མཆོག་གི འཇིག་རྟེན་ལ་བྱ	ᠰᠢ ᠶᠢ ᠰᠢ ᠶᠢ ᠰᠢ ᠶᠢ	ᠰᠢ ᠶᠢ ᠰᠢ ᠶᠢ ᠰᠢ ᠶᠢ
Tibeta	Mongola	Kalmuka

ᠮᠠᠨᠤ . ᠮᠠᠨᠤ ᠮᠠᠨᠤ ᠮᠠᠨᠤ	Պ. Ռ. Երևանի և Հայաստանի և Բարսի	Παιρητή γαρ ελαστε περυσ
Sira	Armena	Kopta

אבנא ברב תת לה תבון בל בה	გამგებთ ებ ესე, ვითარებდ d	አገዛዥ-ገብር አገድ፡ ልጂ።
Hebrea	Georgia	Amhara

### Aliaj eŭropaj skriboj.

Oṡṡ ṡṡ ṡṡ ṡṡ  
ṡṡṡṡ ṡṡ ṡ ṡ

Ernst ist das Leben,  
Heiter die Kunst.

Защито лиг  
ААДЕ ГИНА СРО

Irlanda

Gotika

Bulgara

Nova progreso estas konstatebla en la ĉina skribo. La signoj reprezentantaj la objektojn fariĝas pli kaj pli *kursivaj*; ili prezentas al la okulo rilaton tre malsimilan je la objektoj. Tia evoluo estas konstatebla en la hieroglifoj de la Egiptoj: la reprezento de homoj, bestoj, kreskaĵoj k. t. p. fine pentras nur la sonojn de la lingvo, kvazaŭ literoj. Tiel aglo reprezentas la vokalon *a* komenca sono de la nomo de tiu birdo en egipta lingvo; same mano reprezentas la konsonanton *f* pro la sama kaŭzo.

Oni ne tre bone konas laŭ kiu serio da simpligoj oni starigis skribojn nur *fonetikajn*. Fakto estas ke iom post iom, formiĝis nova skribo en kiu ĉiu signo ne plu reprezentas ideon sed sonon, unue malsimpla sono, silabo komparebla je la silaba asiria skribo; pli malfrue sono por simpla vokalo aŭ konsonanto, kiel la alfabetaj skribo de la Fenicioj, adoptita unue de la Hebreoj, Grekoj, Latinoj k. t. p.

Hodiaŭ la uzo de la fonetika skribo estas preskaŭ tutmonda. Sed eĉ en la regionoj kie oni ilin uzas, ĉia postsigno de figura skribo ne ankoraŭ malaperis: La blazonaj terminoj estas figuraj. Ni ankoraŭ uzas figurajn karakterojn por reprezentati la fazojn de la luno aŭ la signojn zodiakajn, la matematikajn formulojn kaj la muziknotojn. Fine, sufiĉas ekrigardi la diversajn skribmodelojn sur apuda paĝo ĉiuj ankoraŭ uzataj, por konstati la persistecon de la desegno en la grafikaj karakteroj, laŭ stranga aŭ gracia formo. Iuj similas al infana skribiĉo, aliaj al belega brodaĵo.

## La Kemiaj Elementoj.

Nomo	Etimologio	Mal- långigo	atoma pezo	specifa pezo	Fanda temperaturo	Eltrovinto kaj dato de eltrovo
Aluminio . . . . .	lat.: <i>alumen</i> , aluno	Al	27,0	2,58	627 <sup>0</sup>	Woehler 1828
Antimono . . . . .	lat.: <i>antimonium</i>	Sb	120,0	6,70	440 <sup>0</sup>	Valentin 1450
Argento . . . . .	lat.: <i>argentum</i>	Ag	107,9	10,5	954 <sup>0</sup>	Prahistorie konata
Arseniko . . . . .	lat.: <i>arsenicum</i>	As	75,0	5,71	410 <sup>0</sup>	Schroeder 1694
Azoto . . . . .	gr.: sen vivo	Az	14,03	0,38	?	Rutherford 1772
Bario (baryum) . . . . .	gr.: <i>barys</i> , peza	Ba	137,0	3,75	ruĝkolora	Davy 1808
Bismuto . . . . .	germ.: nekonata deveno	Bi	208,0	9,80	268 <sup>0</sup>	Valentin 1450
Boreo (bore) . . . . .	<i>Borax</i>	B	11,0	2,6	tre alta	Davy 1808
Bromo . . . . .	gr.: <i>bromos</i> , odoro	Br	79,95	3,19	7,2 <sup>0</sup>	Balard 1826
Didimo . . . . .	gr.: <i>didymos</i> , dunaskito	Di	145	ĉ. 6,5	?	Welsbach 1885
Erbiumo . . . . .	Ytterby, sveda urbo	Er	166,3	?	?	Mosander 1843
Fero . . . . .	lat.: <i>ferrum</i>	Fe	56,0	8,0	1600 <sup>0</sup>	Prahistorie konata
Fluoro . . . . .	lat.: <i>fluor</i> , mi fluas	F	19,9	?	?	Scheele 1771
Fosforo . . . . .	gr.: lumportanto	Ph	31,0	1,84	44,2 <sup>0</sup>	Brandt 1669
Galiumo . . . . .	<i>Gallia</i> , Francio	Ga	69,0	5,95	30,1 <sup>0</sup>	Lecoq de Boisbaudran 1875
Germaniumo . . . . .	lat.: <i>Germania</i>	Ge	72,3	5,47	900 <sup>0</sup>	Winkler 1886
Gluciniumo . . . . .	gr.: <i>glucos</i> , dolĉa	Gl	9,0	1,85	ruĝkolora	Woehler 1823
Hidrargo(mercuro)	Planedo Merkuro	Hg	200,0	13,596	-38,8 <sup>0</sup>	Prahistorie konata
Hidrogeno . . . . .	gr.: kiu produktas akvon	H	1,0	0,025	-200 <sup>0</sup>	Cavendish 1766
Indiumo . . . . .	kun indigoblua spektro	In	113,7	7,4	176 <sup>0</sup>	Reich & Richter 1863
Iridiumo . . . . .	lat.: <i>iris</i> , ĉielarko	Ir	193,1	22,4	1950 <sup>0</sup>	Tennant 1803



## La Kemiaj Elementoj.

Nomo	Etimologio	Mal-	atoma	specifa	Fanda	Eltrovinto kaj dato de eltrovo
		longigo	pezo	pezo	temperaturo	
Iterbiumo . . . . .	Ytterby, sveda urbo	Yb	173,0	?	?	Marignac 1878
Itriumo . . . . .	Ytterby, sveda urbo	Yt	89,1	?	?	Woehler 1828
Jodo . . . . .	gr.: <i>iodēs</i> , violkolora	I	126	4,95	114 <sup>0</sup>	Courtois 1811
Kadmiumo . . . . .	gr.: <i>cadmeia</i> , kalamino	Cd	112,0	8,65	321 <sup>0</sup>	Stromeyer 1817
Kaesiumo . . . . .	lat.: <i>caesius</i> , ĉielblua	Cs	132,7	1,88	26,5 <sup>0</sup>	Bunsen 1860
Kalcio (calcium) . . . . .	lat.: <i>calx</i> , kalko	Ca	40,0	1,6-1,8	brilega ruĝo	Davy 1808
Kalio (potassium) . . . . .	angl.: potash	K	39,11	0,86	62,5 <sup>0</sup>	Davy 1807
Karbono . . . . .	lat.: <i>carbo</i> , karbo	C	12,0	3,52	nefandebla	Prahistorie konata
Kloro . . . . .	gr.: <i>chloros</i> , verda	Cl	35,45	1,33	75,6 <sup>0</sup>	Scheele 1774
Kobalto . . . . .	germ.: Kobold, koboldo	Co	59,0	8,96	1500 <sup>0</sup>	Brandt 1733
Kromo . . . . .	gr.: <i>chroma</i> , kolora	Cr	52,1	7,3	ĉ. 2000 <sup>0</sup>	Vauquelin 1817
Kupro . . . . .	lat.: <i>cyprus</i>	Cu	63,6	8,9	1054 <sup>0</sup>	Prahistorie konata
Lantano . . . . .	gr.: <i>lanthano</i> , kaŝi	La	138,2	6,1	?	Mosander 1839
Litiumo . . . . .	gr.: <i>lithos</i> , ŝtono	Li	7,0	0,585	180 <sup>0</sup>	Arfredson 1817
Magnesiumo . . . . .	Magnesia (Tessalio)	Mg	24,3	1,75	ĉ. 750 <sup>0</sup>	Bussy 1829
Mangano . . . . .	lat.: <i>magnes</i> , magneto	Mn	55,0	7,2	ĉ. 1700 <sup>0</sup>	Hahn 1774
Molibdeno . . . . .	gr.: <i>molybda</i> , plumbo	Mo	96,0	8,6	tre alta	Hjelm 1782
Natrio (sodium) . . . . .	angl.: soda	Na	23,0	0,97	95,6 <sup>0</sup>	Davy 1807
Nikelo . . . . .	germ.: Kupfernickel	Ni	58,0	8,9	1450 <sup>0</sup>	Cronstedt 1751
Niobiumo . . . . .		Nb	94,0	pli ol 7	?	Hatchett 1801
Oksigeno . . . . .	gr.: acid-produktanta	O	16,0	1,11	?	Davy 1807
Oro . . . . .	lat.: <i>aurum</i>	Qu	197,0	19,3	1045 <sup>0</sup>	Prahistorie konata
Osmio . . . . .	gr.: <i>osmè</i> ,odoro	Os	195	22,48	preskaŭ nefandebla	Tennant 1803
Paladio . . . . .	Planedo Pallas	Pd	106,6	12,1	1500 <sup>0</sup>	Wollaston 1804

26

Plateno . . . . .	hisp.: diminutivo de <i>Plata</i> , argento	Pt	195,0	21,5	1775 <sup>0</sup>	Wood 1741
Plumbo . . . . .	angl.-saks.: <i>Plumbum</i>	Pb	206,0	11,36	335 <sup>0</sup>	Prahistorie konata
Rodiumo . . . . .	gr.: <i>rhodon</i> , rozo	Rh	104	12,1	2000 <sup>0</sup>	Wollaston 1804
Rubidiumo . . . . .	lat.: <i>rubidus</i> , ruĝa	Rb	85,2	1,52	385 <sup>5</sup>	Bunsen 1860
Ruteniumo . . . . .	ruse: <i>Rhutenia</i>	Rn	104,0	12,26	preskaŭ nefandebla	Claus 1845
Samariumo . . . . .	Samarski, rusa scienculo	Sm	150	?	?	Lecoq de Boisbaudran
Scandiumo . . . . .	Skandinavio	Sc	44,0	?	?	Nilson 1879
Se-leno (selenium) . . . . .	gr.: <i>selenè</i> , luno	Se	79,0	4,5	217 <sup>0</sup>	Berzélius 1817
Seriumo . . . . .	Planedo Cerès	Ce	140,2	6,7	ĉ. 900 <sup>0</sup>	Berzélius 1803
Siliciumo . . . . .	lat.: <i>silex</i> , siliko	Si	28,4	2,48	pli ol 800 <sup>0</sup>	Berzélius 1823
Stano . . . . .	angl.-saks.: <i>Stannium</i>	Sn	118,0	7,25	226 <sup>0</sup>	Prahistorie konata
Strontiumo . . . . .	Strontian, skota, urbo	Sr	87,6	2,5	ruĝkoloro	Davy 1808
Sulfuro . . . . .	lat.: <i>sulphur</i>	S	32,06	2,07	114 <sup>0</sup>	Prahistorie konata
Taliumo(Thallium) . . . . .	gr.: <i>Thallus</i> , branĉeto	Tl	204,1	11,19	239,9 <sup>0</sup>	Crookes 1862
Tuliumo . . . . .	<i>Thule</i> , norda lando	Tu	170,7	?	?	Cleve 1879
Tantalo . . . . .	Tantalo, (greka mitolog.)	Ta	182,6	ĉ. 10	?	Ekeberg 1802
Teluro . . . . .	lat.: <i>Tellus</i> , tero	Te	125,0	6,23	455 <sup>0</sup>	Reichenstein 1782
Titano . . . . .	lat.: Titanes, grandeguloj	Ti	48,0	?	ne fandite	Gregor 1782
Toriumo(Thorium) . . . . .	Dio <i>Thor</i>	Th	232,6	11,23	preskaŭ nefandebla	Berzélius 1828
Tungstène . . . . .	Svedo: peza ŝtono	W	184,0	19,26	tre alta	d'Elhujar 1781
Urano . . . . .	Planedo Uranus	V	240	18,69	tre alta	Klaproth 1789
Vanadiumo . . . . .	deino Vanadis (Freyja)	Va	51,0	5,87	oxidr. flamo	Sefstrom 1839
Zinko . . . . .	germ.: <i>Zink</i>	Zn	65,3	7,12	412 <sup>0</sup>	Paracelse 1520
Zirkono . . . . .	germ.: <i>Zarkun</i> , orkolora	Zr	90,6	4,15	ĉ. 120 <sup>0</sup>	Berzélius 1824

27

### Radiotelefonio.

Listo de la ĉefaj stacioj.

Horo (mezeŭro- pa tempo)	Signo	Stacio	Longeco de ondoj	Korespondas kun
8	FL	Paris	3200	Brest kaj Nantes
8	PRG	Praha	4600	Sofia FF
8—8.30	LP	Königswuster- hausen	3700	senfadena telefonio
8.15	FL	Paris	8000	Nauen POZ
9	OHD	Wien	5600	Moskva RAJ
9.30	PRG	Praha	4600	Warszawa WAR
10	FL	Paris	6500	Kristiania LCH
10	BUC	Bucuresti	7500	ĵurnalaj raportoĵ
10.20	HB	Budapest	3100	meteorologiaj raportoĵ
10.30	OJA	Helsinki	6200	ĵurnalaj raportoĵ
10—11	VA	Nantes	9000	Bukuresti
11—03	FL	Paris	2600	Praha
12	POZ	Nauen	9400	Aranjuez EAA
12	OXE	Köbenhavn	5600	stacio en Lyngby, ĵur- nalaj raportoĵ
14	FL	Paris	3200	ĵurnalaj raportoĵ
14	LP	Königswuster- hausen	5250	Stonehaven GSW
14	OHD	Wien	5600	Sarajevo HFG
14.20	PRG	Praha	4600	ĵurnalaj raportoĵ
14.30	FL	Paris	6500	Poznań P-O
15	LP	Königswuster- hausen	5250	Stonehaven GSW
15	PRG	Praha	4600	Pulje (Pola) IQZ
16	FL	Paris	8000	
16.15-16.30	FL	Paris	8000	Bucuresti
16.30	FL	Paris	6500	Warszawa kaj Buda- pest
17	RAJ	Moskva	5100	Kristiania LCH
18	OHD	Wien	5600	Paris FL
18.30	POZ	Nauen	9400	Bucuresti BUG
19	FL	Paris	6500	Sofia FF
20.15	OXE	Köbenhavn	3300	Poznań PSO
21	SAJ	Karlsborg	2500	svedaj ĵurnaloĵ
21	RAJ	Moskva	7250	Nauen POZ

Horo (mezeŭro- pa tempo)	Signo	Stacio	Longeco de ondoj	Korespondas kun
21	POZ	Nauen	9400	Aranjuez EAA
21	PRG	Praha	4600	
21	OSM	Constantinople	7800	Nantes VA
21.30	FL	Paris	6500	Budapest HB
22	RAJ	Moskva	5000	Taškent TGHK
22	IDO	Roma	11000	Bucuresti BUG
22.55	MSK	Moskva	5000	meteorologiaj informoĵ tempaj signaloĵ
23	WA	Warszawa	2100	Praha
23—24	FL	Paris	6500 aŭ 8000	Bukuresti

### Ekonomio, trafiko, komerco.

#### La mara ŝiparo.

La *Lloyds Register Book* donas la jenajn ciferojn pri la ŝiparoj de la plej gravaj landoj.

Landoj	1914 Junio (en tunoj)	1922 Junio (en tunoj)	+ = Kresko - = Malkresko
Aŭstrio-Hungario 1914	1 052 000	—	— 1 052 000
Britio	18 877 000	19 053 000	+ 176 000
Britaj dominiroj	1 407 000	1 201 000	+ 794 000
Danio	768 000	944 000	+ 176 000
Francio	1 918 000	3 303 000	+ 1 385 000
Germanio	5 098 000	1 783 000	- 3 315 000
Greklando	820 000	653 000	- 167 000
Hispanio	883 000	1 187 000	+ 304 000
Japanio	1 642 000	3 325 000	+ 1 683 000
Italio	1 428 000	2 600 000	+ 1 172 000
Nederlando	1 471 000	2 613 000	+ 1 142 000
Norvegio	1 923 000	2 337 000	+ 414 000
Svedio	992 000	996 000	+ 4 000
Usono	1 837 000	12 506 000	+ 10 669 000
Aliaj landoj	2 398 000	3 301 000	+ 903 000
Sume:	42 514 000	56 802 000	+ 14 288 000

**Gravaj produktaĵoj kaj la provizo en la ĉefaj landoj.**

*Kotono.*

En baloj po 500 lbs. 1 lbs (angla funto) = 453,59 gr. 1 balo = 226,795 kg.

Landoj	1920	1921
Usono . . . . .	10 924 000	13 366 000
Hindio . . . . .	4 316 000	2 976 000
Egiptio . . . . .	1 139 000	1 251 000
Cinio . . . . .	1 100 000	1 000 000
Brazilo . . . . .	536 000	100 000
Ruslando . . . . .	420 000	180 000
Meksikio . . . . .	200 000	165 000
Peruo . . . . .	165 000	157 000
Aliaj . . . . .	460 000	400 000
<b>Sume:</b>	<b>19 260 000</b>	<b>19 595 000</b>

*Lano.*

Terpartoj	1920 lbs (angla funto)	1921 lbs (angla funto)
Eŭropo . . . . .	687 705 057	693 527 250
Afriko . . . . .	288 146 000	228 146 000
Azio . . . . .	177 095 800	177 095 800
Ameriko . . . . .	813 628 531	771 038 000
Aŭstralio . . . . .	718 121 757	798 543 000
<b>Sume:</b>	<b>2 624 697 145</b>	<b>2 668 350 050</b>

**Kruda silko.**

Laŭ statistiko donita de la Silk-komercista Unuiĝo en Lyon la provizo de kruda silko en la ĉefaj produktantaj landoj estis proksimume jena:

Regionoj	1919 kg	1920 kg
<i>Okcidenta Eŭropo</i> (Francio, Italio, Hispanio) . . . . .	2 090 000	3 640 000
<i>Orienta Eŭropo</i> (Levanto, Centra Azio) . . . . .	1 040 000	750 000
<i>Orienta Azio</i> . . . . .	24 060 000	14 810 000
<b>Sume:</b>	<b>27 190 000</b>	<b>19 200 000</b>

**Sukero.**

Terpartoj	1920 kvintalo (en milionoj)	1921 kvintalo (en milionoj)
<i>Europo:</i>		
Beto-sukero . . . . .	52,33	73,94
Kano-sukero . . . . .	0,12	0,14
<i>Ameriko:</i>		
Beto-sukero . . . . .	13,39	20,08
Kano-sukero . . . . .	125,26	131,53
<i>Azio:</i>		
Kano-sukero . . . . .	97,56	90,93
<i>Afriko-Aŭstralio:</i>		
Kano-sukero . . . . .	15,17	15,50
<b>Sume:</b>	<b>293,83</b>	<b>332,12</b>

**Petrolo.**

	Tutmonda prod.	Meksiko
1920: En bareloj (milionoj) . . . . .	695	163,040
1921: En bareloj (milionoj) . . . . .	750	177,445

## Ĉefaj monunuoj.

Ni indikas tie-ĉi la ĉefajn monunuojn kun ilia laŭnoma valoro kaj ilia kurzo rilate al la Svisa franko je la fino de Januaro 1920, 1921, 1922 kaj 1923. Por Aŭstrio, Germanio, Polio la cifero estas po 100 unuoj: 0,007; 0,015; 0,012.

Lando	Monunuo	Laŭnoma valoro	Valoro en Svisaj frankoj			
			31. Jan. 1920	31. Jan. 1921	31. Jan. 1922	31. Jan. 1923
Argentino . .	Peso	2,20	2,45	2,25	1,82	1,98
Aŭstrio . . .	Krono	1,05	0,02	0,018	0,001	—
Belgio . . . .	Franko	1,—	0,42	0,47	0,40	0,29
Brazilo . . . .	Milrejsio	2,83	1,37	—	0,65	0,60
Britio . . . .	Funto	25,22	19,85	24,20	21,50	24,85
Bulgario . . .	Levo	1,—	0,11	0,06	0,03	0,03
Ĉeĥoslovakio	Krono	—	0,06	0,08	0,09	0,15
Ĉinio . . . . .	Taelo	7,54	8,40	—	—	—
Danio . . . . .	Krono	1,40	0,95	1,21	1,03	1,01
Estonio . . . .	Marko	1,—	0,05	0,02	0,01	—
Finlando . . .	Marko	1,—	0,15	0,20	0,10	0,13
Francio . . . .	Franko	1,—	0,43	0,45	0,42	0,33
Germanio . . .	Marko	1,24	0,07	0,107	0,025	—
Grekio . . . . .	Drahmo	1,—	0,745	0,47	0,22	0,06
Hispanio . . .	Peseto	1,—	1,04	0,87	0,77	0,83
Hungario . . .	Krono	—	2,35	0,01	0,007	0,002
Italio . . . . .	Liro	1,—	0,26	0,232	0,23	0,25
Japanio . . . .	Jeno	2,55	2,75	2,60	2,35	2,52
Jugoslavio . .	Dinaro	1,05	—	—	0,06	0,04
Meksiko . . . .	Peso	5,44	—	—	—	—
Nederlando . .	Guldeno	2,10	2,16	2,12	1,90	2,11
Norvegio . . .	Krono	1,40	1,00	1,16	0,81	0,99
Polio . . . . .	Marko	1,24	0,04	0,008	0,001	—
Portugalio . .	Eskudo	5,60	1,50	0,70	0,38	0,25
Rumanio . . . .	Levo	1,—	0,095	0,085	0,04	—
Rusio . . . . .	Rublo	2,67	0,08	—	—	—
Svedio . . . . .	Krono	1,40	1,10	1,37	1,30	1,43
Usono . . . . .	Dolaro	5,18	5,56	6,22	5,12	5,35

Aliaj monunuoj. — *Brita Imperio*: 1 funto = 20 ŝilingoj (s). — 1 ŝilingo = 12 pencej (d). — Kiel mallongigon por ŝilingo oni ofte uzas la signon: / (Ekz.: 4/3 = 4 ŝilingoj kaj 3 pencej). — Aliaj Britaj monnomoj: 1 Guinea = 21 ŝilingoj. — 1 Crown = 5 ŝilingoj. — 1 Double Florin = 4 ŝilingoj. — 1 Half Crown = 2 ŝilingoj 6 pencej. — 1 Florin = 2 ŝilingoj. — 1 Farthing = 1/4 penco.

*Kanado* uzas la saman monsystemon kiel Usono (Dolaro).

*Egiptio*: 1 funto (laŭnome 25,61 Fr.) = 100 piastroj.

*Hindio*: 1 rupio (laŭnome 2,38 Fr.) = 16 anna. — 1 sovereign = 15 rupioj. — En insuloj *Cejlono* kaj *Maurico*, en *Orienta Afriko*, 1 rupio = 100 cendoj.

*Persio*: 1 krano (laŭnome Fr. 0,90) = 20 ĉahi = 100 dinaroj.

*Siamo*: 1 tikal (laŭnome Fr. 1,94) = 4 salung = 100 satang.

*Turkio*: 1 funto (laŭnome 22,78 Fr.) = 100 piastroj, 1 piastro = 40 para.

*Ameriko*: Pri *Argentino*, *Brazilo*, *Meksiko* kaj *Usono*, vidu la supran tabelon.

*Bolivio*: 1 boliviano (laŭnome 2,10 Fr.) = 100 centavos.

*Ĉilo*: 1 peso „ 1,89 „ = 100 „

*Dominiko*: 1 dolaro „ 5,18 „ = 100 „

*Ekvadoro*: 1 condor „ 25,22 „ = 1000 „

*Gvatemalo*: 1 peso „ 5,— „ = 100 „

*Haitio*: 1 gurdo „ 5,— „ = 100 centimoj.

*Honduraso*: 1 peso „ 5,— „ = 100 centavos.

*Kolombio*: 1 peso „ 5,04 „ = 100 „

*Kosta-Riko*: 1 colon „ 2,41 „ = 100 „

*Kubo*: 1 peso „ 5,18 „ = 100 „

*Nikaragvo*: 1 peso „ 5,— „ = 100 „

*Panamo*: 1 balboa „ 5,18 „ = 100 „

*Paragvajo*: 1 peso „ 5,— „ = 100 „

*Peruo*: 1 libra „ 25,22 „ = 10 soles (1 sol = 100 centavos)

*Salvadoro*: 1 peso „ 5,— „ = 100 centavos.

*Urugvajo*: 1 peso (laŭnome 5,36 Fr.) = 100 centavos.

*Venezuelo*: 1 bolivar „ 1,— „ = 100 centimos.

Por la plimultaj landoj de Centra kaj Suda Ameriko, ekzistas granda diferenco inter la laŭnoma valoro de la ora monunuo kaj la borsa valoro de la papera monunuo.

### Internaciaj poŝtaj tarifoj.

La poŝta konferenco okazinta en Madrid dum septembro 1920 interalie decidis plialtigon de la poŝtaj tarifoj. La internaciaj tarifoj estas kalkulataj laŭ ora franko.

*Letero*. — 50 centimoj, 20 gramoj.

*Poŝtkarto*. — 30 centimoj.

*Presajo*. — 10 centimoj po 50 gramoj.

*Respondkupono*. — 50 centimoj po unu.

La diverslandaj poŝtadministracioj fiksos la tarifon laŭ la specialaj kondiĉoj rezultiĝintaj el la falo de la kurzoj.

**Servo de Respondkuponoj.** — Riceveblaj ĉe la poŝtoŭficejoj de jenaj landoj: Belgio, Britlando, Danio, Finnlando, Francio, Germanio, Grekio, Hispanio, Islando, Nederlando, Norvegio, Portugalio, Svedio, Svisio. — Kanado, Usono, Meksiko, Honduraso, Kosta-Riko, Kubo, Panamo, Brazilo, Ĉilo, Peruo, Venezuelo, Bolivio, Urugvajo, Paragvajo. — Suda Afriko, Liberio inkluzive ĉiuj kolonioj en Afriko. — Ĉinio, Japanio, Hindio, Japanio, Siamo kaj ĉiuj kolonioj en Azio. — Aŭstralio kaj Novzlando. La nunaj prezoj estas fiksataj konforme al la decido de la Madrida poŝta konferenco. Ŝanĝvaloro: la kosto de internacia afranko por 20 grama letero. Ĉe multaj poŝtoŭficejoj vendiĝas ankoraŭ respondkuponoj je malnova prezo, varia ĉiulande. Ili estas ŝanĝataj en Svislando kontraŭ poŝtmarko po 20 centimoj svisaj; du el ili egalas do la afrankon de 20 grama letero al eksterlando. La novaj respondkuponoj kostas la duoblon de l'ĝisnuna prezo; por unu oni ricevas en Svislando 40 centiman poŝtmarkon. La cirkulado de nun estas limigata por kuponoj el eŭropaj landoj je 2 monatoj, ekstereŭropaj landoj je 4 monatoj, post la dato de la stampo. Respondkuponoj prezentataj por ŝanĝo post tiu dato ne estas akceptataj.

Aĉetante respondkuponon ĉe poŝtoŭficejo, oni ne forgesu stampigi ĝin, *maldekstre*; nestampita respondkupono ne estas valorigebla.

### Tabelo de afranko de la ĉefaj landoj.

La tabelo montras la tarifon starigita ĝis 31. Marto 1923. La pezo de letero estas montrita por la unua pezlimo, ĝenerale 20 g, tiu de presajo po 50 g. Kelkaj landoj havas favoran tarifon kun certaj najbaraj ŝtatoj kiel Aŭstrio kun Germanio ktp.

Lando	Mono	LETERO		POŝTKARTO		PRESAĴO	
		En-lande	Ekster-lande	En-lande	Ekster-lande	En-lande	Ekster-lande
Aŭstrio . . . . .	krono	10,—	25,—	5,—	15,—	2,—	5,—
Belgio . . . . .	franko	0,30	0,50	0,15	0,30	0,05	0,10
Britlando . . . . .	penco	2,—	3,—	1,50	1,50	1,—	0,50
Bulgario . . . . .	levo	0,50	3,—	0,30	2,—	0,25	0,60
Ĉeĥoslovakio . . . . .	krono	1,—	2,50	0,50	1,50	0,20	0,50
Danio . . . . .	krono	0,20	0,40	0,15	0,25	0,05	0,10
Estonio . . . . .	marko	5,—	15,—	2,50	9,—	1,—	3,—
Finnlando . . . . .	marko	1,—	2,—	0,60	1,20	0,30	0,40
Francio . . . . .	franko	0,25	0,50	0,20	0,30	0,05	0,10
Germanio . . . . .	marko	100,—	300,—	40,—	180,—	20,—	60,—
Grekio . . . . .	draĥmo	0,25	0,50	0,20	0,30	0,05	0,10
Hispanio . . . . .	peseto	0,20	0,40	0,15	0,25	0,05	0,10
Hungario . . . . .	krono	2,50	6,—	1,50	4,—	0,50	1,—
Italio . . . . .	liro	0,40	0,80	0,25	0,40	0,10	0,15
Islando . . . . .	krono	0,20	0,40	0,15	0,25	0,10	0,10
Jugoslavio . . . . .	krono	2,—	4,—	1,—	2,—	0,40	0,80
Latvio . . . . .	rublo	5,—	15,—	2,—	9,—	1,—	3,—
Litovio . . . . .	auksin	1,—	2,—	0,50	1,—	0,30	0,40
Nederlando . . . . .	guldeno	0,10	0,20	0,07 <sup>1/2</sup>	0,125	0,02	0,05
Norvegio . . . . .	krono	0,20	0,40	0,15	0,25	0,10	0,10
Polio . . . . .	marko	10,—	25,—	8,—	15,—	2,—	5,—
Portugalo . . . . .	eskudo	0,10	0,40	0,06	0,24	0,03	0,08
Rumanio . . . . .	leo	1,10	3,—	0,60	2,—	0,25	0,60
Rusio . . . . .	rublo	—	—	—	—	—	—
Svedio . . . . .	krono	0,20	0,40	0,10	0,25	0,05	0,10
Svisio . . . . .	franko	0,20	0,40	0,10	0,25	0,05	0,10
Turkio . . . . .	piastro	5,—	7,50	3,—	4,50	2,—	1,50
Usono . . . . .	dolaro	0,02	0,05	0,01	0,02	0,01	0,01

## Statistikaj informoj

## pri la ĉefaj landoj.

Landoj	Grande- co laŭ km <sup>2</sup>	Loĝantaro (en mi- lions)	Dense- co po 1 km <sup>2</sup>	Ĉefurbo	Loĝan- taro
<b>EŬROPO</b>					
Albanio . . . .	30 000 (?)	0,900 (?)	30 (?)	Tirana . . . . .	12 000
Andorra . . . .	452	0,005	12	Andorra LaVieja	600
Aŭstrio . . . .	81 879	6,402	79	Wien . . . . .	2 500 000
Belgio . . . . .	30 452	7,684	252	Bruxelles . . . .	756 000
Britlando . . . .	228 979	43,00	187	London . . . . .	7 476 000
Bulgario . . . .	96 345	4,861	50	Sofia . . . . .	180 000
Ĉeĥoslovakio . .	140 485	13,59	97	Praha . . . . .	680 000
Danmarko . . . .	44 416	3,289	74	Köbenhavn . . . .	705 000
Danzig . . . . .	1 920	0,330	—	Danzig . . . . .	220 000
Estonio . . . . .	46 500	1,25	33	Tallinn . . . . .	120 000
Finnlando . . . .	387 576	3,337	9,7	Helsinki . . . . .	200 000
Fiume . . . . .	20	0,065	75	Fiume . . . . .	50 000
Francio . . . . .	550 986	39,210	123	Paris . . . . .	2 906 500
Germanio . . . .	472 423	60,00	36	Berlin . . . . .	3 900 000
Greklando . . . .	152 305	5,5	42	Athenai . . . . .	300 000
Hispanio . . . .	505 208	21,034	86	Madrid . . . . .	656 000
Hungario . . . .	91 150	7,84	52	Budapest . . . . .	1 000 000
Irlando . . . . .	84 394	4,5	—	Dublin . . . . .	350 000
Islando . . . . .	102 846	0,095	0,9	Rejkjavik . . . . .	18 000
Italio . . . . .	312 510	38,45	125	Roma . . . . .	750 000
Jugoslavio . . . .	403 200	19,26	48	Belgrad . . . . .	110 000
Liechtenstein . .	159	0,011	70	Vaduz . . . . .	1 142
Latvio . . . . .	65 791	1,73	26	Riga . . . . .	185 000
Litovio . . . . .	85 260	4,10	48	Kaunas . . . . .	90 000
Luksemburgo . .	2 586	0,265	102	Luxemburg . . . .	46 000
Monaco . . . . .	1,5	0,023	—	Monaco . . . . .	2 040
Nederlando . . .	34 186	6,8	210	Amsterdam . . . .	617 000
Nojvegio . . . . .	323 658	2,64	8	Krŝtiania . . . . .	260 000
Pollando . . . .	373 718	28,25	75	Warszawa . . . . .	900 000
Portugalo . . . .	91 948	5,96	65	Lisboa . . . . .	800 000
Rumanio . . . . .	304 244	16,26	52	Bucuresti . . . . .	700 000
Ruslando . . . .	—	—	—	Moskva . . . . .	1 028 000
San Marino . . .	61	0,012	197	San Marino . . . .	800
Svedio . . . . .	448 278	5,9	14	Stockholm . . . . .	420 000
Svislando . . . .	41 298	3,9	95	Bern . . . . .	105 000
Ukraino . . . . .	460 000	32,90	—	Kiev . . . . .	625 000
<b>AFRIKO</b>					
Abisenio . . . .	1 120 400	8,00	—	Adis Abeba . . . .	50 000
Egiptio . . . . .	—	—	—	El Kahira . . . . .	785 000
Liberio . . . . .	—	—	—	Monrovia . . . . .	6 000

Formo de regado	Regnestro	Titolo	Oficas de:
Respubliko	Omer Paŝa Vrioni	Prezidanto	—
"	Bonaventura Vilarubla	Sindiko	—
"	D-ro M. Hainisch	Reĝo	20. Nov. 1920
Monarkio	Albert I.	Reĝo	17. Dec. 1909
"	George	"	"
"	Boris III.	Caro	4. Okt. 1918
Respubliko	D-ro Thomas G. Masaryk	Prezidanto	14. Nov. 1918
Monarkio	Christian X.	Reĝo	14. Majo 1912
Respubliko	Dr <sup>o</sup> Sahn	Prezidanto	"
"	I. Kukk	"	"
"	Dr <sup>o</sup> Kaarlo J. Ståhlberg	"	25. Julio 1919
"	"	"	"
"	Alexandre Millerand	"	23. Sept. 1920
"	Friedrich Ebert	"	11. Febr. 1919
Monarkio	"	Reĝo	"
"	Alfonso XIII.	"	"
"	Nicolaŝ Horthy de Nagybánya	Imp. Gubernatoro	1. Mar. 1920
Respubliko	"	Prezidanto	"
"	"	"	"
Monarkio	Vittoro Emanuele III.	Reĝo	29. Julio 1900
"	Aleksander II (Karageorgeviĉ)	"	16. Aŭg. 1921
"	Johann II.	Princo	22. Nov. 1858
Respubliko	Sro Ĉakste	Prezidanto	"
"	A. Stulginskis	"	15. Majo 1920
Monarkio	Charlotte (de Nassau)	Granddukino	15. Jan. 1919
"	"	"	"
"	Wilhelmina (Orange-Nassau)	Reĝino	23. Nov. 1890
"	Haakon VII.	Reĝo	18. Nov. 1905
Respubliko	St. Wojciechowski	Prezidanto	Dec. 1922
"	Antonio Jose d'Almeida	"	6. Okt. 1919
"	Ferdinand (Hohenzollern)	Reĝo	10. Okt. 1914
Monarkio	Vladimir Uljanov Lenin	Prezidanto	7. Nov. 1917
Respubliko	D-ro Morri; Gius. Lanci	Kapitan-regento	"
"	Gustav V.	Reĝo	8. Dec. 1907
Monarkio	Karl Scheurer	Prezidanto	Dec. 1922
Respubliko	Rakowski	"	"
"	"	"	"
"	"	"	"
Monarkio	Vizero Zeoditu	Imperiestrino	11. Feb. 1917
"	Ahmed Fuad	Sultano	9. Okt. 1917
Respubliko	C. D. B. King	Prezidanto	1. Jan. 1920

## Statistikaj informoj

Landoj	Grandeco laŭ km <sup>2</sup>	Loĝantaro (en milionoj)	Dense- co po 1 km <sup>2</sup>	Ĉefurbo	Loĝan- taro
Maroko . . . .	—	—	—	Tanger . . . . .	50 000
Sudaŝrika Unio	—	—	—	Pretoria . . . . .	58 000
<b>AMERIKO</b>					
Argentino . . .	2 978 590	8,68	3	Buenos Aires . . .	1 720 000
Bolivio . . . .	1 590 000	2,9	1,9	La Paz . . . . .	100 000
Brazilo . . . .	8 522 000	30,67	3,6	Rio de Janeiro . .	1 158 000
Ĉilio . . . . .	750 572	3,8	5	Valparaiso . . . .	183 000
Dominika Resp.	48 577	1,0	20	Santo Domingo . .	27 000
Ekvatoro . . . .	299 600	2,5	8	Quito . . . . .	100 000
Gvatemalo . . .	113 030	2,2	18	Guatemala . . . .	110 000
Haitio . . . . .	28 676	1,6	55	Port au Prince . .	120 000
Honduraso . . .	114 670	0,64	5	Tegucigalpa . . . .	28 950
Kanado . . . . .	9 659 400	9,5	0,9	Quebec . . . . .	116 200
Kolombio . . . .	1 148 550	6,3	5	Bogotá . . . . .	144 000
Kosta Riko . . .	48 410	0,47	9	San José . . . . .	38 000
Kubo . . . . .	166 122	2,9	17	Habana . . . . .	363 500
Meksikio . . . .	1 989 200	15,5	8	Mexico . . . . .	1 000 000
Nikaragvo . . . .	156 000	0,64	5	Managua . . . . .	60 800
Paragvajo . . . .	253 100	1,0	4	Asuncion . . . . .	100 000
Peruo . . . . .	1 435 000	4,6	2,6	Lima . . . . .	176 500
Salvadoro . . . .	34 126	1,36	62	San Salvador . . .	66 800
Urugvajo . . . .	186 926	1,5	8	Montevideo . . . .	400 000
Panamo . . . . .	86 250	0,4	4	Panama . . . . .	61 000
Usono . . . . .	7 839 064	105,69	13	Washington . . . .	355 000
Venezuelo . . . .	1 020 400	2,42	2,3	Caracas . . . . .	92 000
<b>AZIO</b>					
Afganio . . . . .	558 000	6,0	—	Kabul . . . . .	180 000
Ĉinio (sen tri- butŝtatoj) . . . .	6 242 300	428	68	Peking . . . . .	805 000
Georgio . . . . .	90 000*	3,053	—	Tiflis . . . . .	328 000
Hindio (Brita) .	4 764 000	315,608	66	Delhi . . . . .	233 000
Japanio (sen ko- lonioj) . . . . .	385 521	55,96	187	Tokio . . . . .	2 174 000
Nepalo . . . . .	140 000	5,64	40	Khatmandu . . . .	80 000
Omano . . . . .	194 200	0,5	—	Maskat . . . . .	24 000
Persio . . . . .	1 645 000	inter 4—10	—	Teheran . . . . .	220 000
Siamo . . . . .	600 000	9,02	—	Bangkok . . . . .	628 000
<b>AŬSTRALIO</b>					
Commonwealth of Australia . .	8 178 800	6,19	0,7	Melbourne . . . . .	200 000
Nov-Zelando . .	272 000	1,33	5	Wellington . . . .	100 000

## pri la ĉefaj landoj.

Formo de regado:	Regnestro	Titolo	Oficas de:
Monarkio	Mulai Jusef Princo Arthur de Connaught	Sultano Gen. Gubernatoro	18. Aŭg. 1912
Respubliko	D-ro Bat. Saavedra Epitacio da Silva Pessoa Arturo Alessandri D-ro Fr. Henriquez y Carvajal D-ro José Luis Tamayo Gen. José Maria Orellan Phil. Sudre Dartiguenave Rafael Lopez Gutierrez	Prezidanto " " " " " " "	1921 28. Julio 1919 Junio 1920 31. Julio 1916 1. Sept. 1920 Dec. 1921 11. Aug. 1915 1919
"	Marco Fidel Suarez Julio Acosta Garcia D-ro A. Zayas y Alfonso Alvaro Obregón Diego Manuel Chamorro Eusebio Ayala Aug. B. Leguia Jorge Melendez Baltasar Brum D-ro Belisario Porres Warren S. Harding	" " " " " " " " " "	7. Aug. 1918 8. Majo 1920 20. Majo 1921 1. Dec. 1920 1. Jan. 1921 Nov. 1921 12. Okt. 1919 1. Mar. 1919 1. Mar. 1919 30. Jan. 1920
Monarkio	Amanulla Khan	Emiro	20. Feb. 1919
Respubliko	Hu Shi-chang	Prezidanto	1921
Monarkio	La reĝo de Brita Imp. Vicreĝo: Earl of Reading Joŝihito Ber Bikram Sejd Timur Ahmed Mirza Rama VI.	Imperiestro " Maharadja Sultano Ŝaho Reĝo	30. Julio 1912 11. Dec. 1911 5. Okt. 1913 17. Julio 1909 23. Okt. 1910
Sendependa brita kolonio	Lord Forster Viscount Jellicoe of Scapa	Gen. Governor "	

## Militŝuldoj, pruntoj, riparado.

### A. Militŝuldoj.

La milito financiĝis ĉefe per pruntepreno kaj impoŝtoj en la militantaj landoj mem. La eksterlandaj pruntoj, kvankam konsiderinde altaj ne formas tre grandan parton de la tuto. Laŭ ciferoj aperintaj en franca buĝeto kaj konfirmitaj en parolado de Lloyd George, la militkostoj de la ĉefaj partoprenintoj estas:

Entente:		Mezeŭropaj ŝtatoj:	
(En milionoj da dolaroj)			
Francio . . . . .	37 588	Germanio . . . . .	49 362
Italio . . . . .	14 794	Ĉiuj aliaj . . . . .	33 935
Ruslando . . . . .	20 500		
Britlando . . . . .	48 944		
USA . . . . .	33 456		
Aliaj . . . . .	8 500		
	<u>Sumo: 163 782</u>		<u>Sumo: 83 347</u>
Depreno . . . . .	23 658		
interalianca ŝuldo			
Efektiva ŝuldo . . . . .	<u>140 124</u>		

La plena sumo de la kostoj de ambaŭ grupoj atingas 223 471 000 000 da dolaroj; reduktita je la preznivelo de 1913, la ŝuldoj estus 84 045 000 000 dolaroj.

### B. Pruntoj.

La interaliancaj ŝuldoj speciale tiuj de eŭropaj ŝtatoj al Usono dividiĝas en tri grupoj:

1. ŝuldoj de registaroj al registaroj;
2. ŝuldoj de registaroj al privatuloj;
3. ŝuldoj de privatuloj al privatuloj. La plej atentinda estas la unua grupo, devenanta preskaŭ enescepte el nurpromilita elspezo. Jena tabelo, montras la ŝuldojn, specialigitaj laŭ deveno (Aŭgusto 1922).

Landoj	Neta ŝuldo: En mil Dolaroj			Interesoj ne pagitaj sur kolono	Neta ŝuldo + interesoj Plensuldo	Ĝis nun pagitaj interesoj	
	Pruntoj	Ŝuldoj p. Milit-liverĵoj	Ŝuldoj p. Helpagado				Simio
Armenio . . . . .	—	—	11 960	11 960	1 677	13 637	—
Aŭstrio . . . . .	—	—	24 056	24 056	2 165	26 221	—
Belgio . . . . .	347 251	29 873	—	377 124	51 392	428 516	—
Britlando . . . . .	4 135 818	—	—	4 135 818	611 044	4 746 863	300 132
Ĉeĥo-slovakio . . . . .	61 974	20 612	9 301	91 888	12 798	104 686	304
Estonio . . . . .	—	12 213	1 786	13 999	2 090	16 089	—
Finnlando . . . . .	—	—	8 282	8 282	1 012	9 294	—
Francio . . . . .	2 933 516	407 341	—	3 340 858	430 049	3 770 907	170 304
Greklando . . . . .	15 000	—	—	15 000	375	15 375	1 159
Hungario . . . . .	—	—	1 686	1 686	202	1 888	—
Italio . . . . .	1 648 034	—	—	1 648 034	243 481	1 891 515	57 599
Jugoslavio . . . . .	26 127	24 978	—	51 105	7 336	58 441	636
Kubo . . . . .	7 741	—	—	7 741	—	7 741	1 860
Latvio . . . . .	—	2 522	2 610	5 132	644	5 776	122
Liberio . . . . .	26	—	—	26	3	29	1
Litovio . . . . .	—	4 159	822	4 981	747	5 729	—
Nikaragvo . . . . .	—	171	—	171	—	171	—
Polando . . . . .	—	59 679	75 984	135 663	17 381	153 044	1 291
Rumanio . . . . .	23 206	12 923	—	36 128	5 284	41 412	263
Ruslando . . . . .	187 730	406	4 465	192 601	35 019	227 621	7 717
<b>Sumo:</b>	<b>9 386 423</b>	<b>574 877</b>	<b>140 953</b>	<b>10 102 252</b>	<b>1 422 700</b>	<b>11 524 952</b>	<b>556 002</b>
Malpli ne-eŭrop. ŝtatoj:	7 767	171	11 960	19 897	1 680	21 577	1 861
<b>Eŭropo . . . . .</b>	<b>9 378 656</b>	<b>574 706</b>	<b>128 993</b>	<b>10 082 355</b>	<b>1 421 019</b>	<b>11 503 375</b>	<b>554 142</b>



La ŝuldoj al Britlando kaj Francio prezentiĝas jene:

Britlando bonhavas de:		Francio bonhavas de:	
	Dolar. Milion.		Dolar. Milion.
Belgio . . . . .	44	Belgio . . . . .	737
Francio . . . . .	2844	Italio . . . . .	186
Italio . . . . .	2450	Ruslando . . . . .	1092
Ruslando . . . . .	3190	Aliaj ŝtatoj . . . . .	1107
Brit. Kolonioj . . . . .	732		
Aliaj ŝtatoj . . . . .	565	Sume: 3122	
	<u>Sume: 9825</u>		

### C. La riparado.

La kontrakto de Versailles stipulas la devon de la Germana Respubliko ripari la domaĝojn kaŭzitajn dum la milito (Parto VIII—IX, Art. 231—263).

Kompetenta pri ĉio rilata je la riparoj estas la „Commission des réparations“ kun diversaj fakaj subkomisionoj. La ŝuldo de Germanio estas fiksita je 132 miliardoj da oraj markoj per la pagoplano de London (5 majo 1921).

Faritaj pagoj kaj liveraĵoj laŭ komuniko de la *Riparada komisiono*.

#### I.

En milionoj da Mk. oro

1. Kontantaj pagoj de 11. nov. 1918 ĝis 1. majo 1921 . . . . .	112,121
2. Liveraĵoj diversaj inkluzive karbo, koloroj k. t. p. . . . .	1251,064
3. Liveraĵoj laŭ la Armistica kontrakto . . . . .	1183,226
4. Kabloj . . . . .	0,049
5. Nmoveblaj posedaĵoj en eksterlando kaj en plebiscitaj regionoj . . . . .	2504,342
Sumo de ĉiuj pagoj resp. kreditigoj: . . . . .	Milionoj: 5099,753

#### II.

Pagoj kaj liveraĵoj de 1. majo 1921 ĝis 30. aprilo 1922.

1. Kontantaj pagoj . . . . .	1313,660
2. Liveraĵoj diversaj . . . . .	560,475
3. Liverado al la Armistica kontrakto . . . . .	3,679
	<u>1877,814</u>
Plena sumo de I., II. = Milionoj . . . . .	6977,567

(Ronda cifero: proksimume 7 miliardoj da oraj markoj).

(Eltirita el „Etat des obligations de l'Allemagne au titre des réparations etc. à la date du 30. avril 1922. Commission des réparations).

La valorigo de liveraĵoj kaj la cedo de ŝtata posedaĵo ne estas ankoraŭ tute certa. Laŭ *germana kalkulado* la valoro devus esti jena:

#### I.

Milionoj da Mk. oro

1. Ŝtata posedaĵo en eksterlando kaj plebiscitaj regionoj inkluzive kolonioj . . . . .	4710000
2. Karbominejoj de Saar. . . . .	1110000
3. Privataj transmaraj kabloj . . . . .	85500
4. Armea ekipaĵo lasita en militregionoj . . . . .	3000000
5. Armistica liveraĵo (fervojo-ponto kaj alia materialo . . . . .	1626000
6. Komerca ŝiparo. Riverŝipoj . . . . .	7388300
7. Akcioj de Marokana Banko . . . . .	650
8. Sekvestrita germana posedo en eksterlando . . . . .	11700000
9. Ceditaj bonhavoĵoj de Germanio ĉe siaj liganoj . . . . .	7000000

Sumo: 36610450

Liveraĵoj: karbo, koloroj, kemiaĵoj, bestaro, agrikulturaj maŝinoj, detruita militmaterialo, doganoj . . . . .	689000
--	--------

Sumo: 37299450

#### II.

De la 1. majo 1921 ĝis 31. julio 1923.

1. Kontantaj pagoj . . . . .	1498950
2. Liveraĵoj . . . . .	1194000
	<u>Sumo: 2692950</u>

Neenmetitaj en tiuj ciferoj estas pluraj titoloj kies finsumoj ne estas ankoraŭ konataj. Tuta sumo de pagoj kaj liveraĵoj laŭ germana valorigo: 39992400 milionoj aŭ rondcifere 40 miliardoj da oraj markoj (Unu miliardo = 1000 milionoj).

### Por Turistoj kaj Automobilistoj

Liberan vojon al liberaj homoj.

Faru diferencon inter la postuloj de la polico, de la dogano, kaj de la impostaj estraroj, eĉ se okaze la sama oficialulo ilin reprezentas. *Turistoj* bezonas pasporton praktike en tuta Eŭropo. Por la plimultaj landoj ili ankaŭ devas peti enirpermeson (Visum) ĉe la koncerna kon-

sulo. La germana permeso ne sufiĉas por Bavario, kaj en diversaj centraeŭropaj ŝtatoj estas necesa speciala permeso por plurtaga restado en grandaj urboj. — Britlando, Belgio, Danio, Francio, Italio, Nederlando, Svedio, Svisio ne plu postulas enirpermeson. sed kontentiĝas per la pasporto rilate al la turistoj el certaj landoj. Sed la interkonsento nek estas ĝenerala inter tiuj landoj, nek ĉiam reciproka. Do, informiĝu. — Preskaŭ ĉie la enirkondiĉoj por personoj seĉantaj laboron estas speciale severaj.

**Dogano:** La importon de tabako malpermesas ekz. Aŭstrio, Francio, Hispanio, Hungario, Italio, kaj tiun de alkoholaĵoj Finnlando kaj Usono. Ĉiuj landoj alte impostigas tiujn objektojn, same kiel la luksaĵojn, ekz. silko, puntoj, vestaĵoj, ledaj objektoj, k. t. p. Dogan-speca urba imposto ekzistas en Aŭstrio, Francio, Italio, kaj eble pliaj landoj, por nutraĵoj, alkoholaĵoj, benzino, k. t. p. Kontrolo en la stacidomoj kaj ĉe la urbaj enirejoj (Maut, Octroi, Dazio, Consumo). — En diversaj germanaj urboj la fremdulo (eble devas) pagi sufiĉe altan sumon por ĉiu tago de restado.

Nenjam kunprenu armilojn, ili nor ĝenos vin, kaj ne kunportu altajn monumojn. Uzu bankĉekojn kaj kreditleterojn. Forvojaĝante ne forgesu noti la adresojn del a Delegitoj. Se mankas vi tempon por mallonga vizito, vi plezurigos la Delegiton per saluto sur vizitkarton. Sed ne forprenu de li multan tempon, ne venigu lin sen bezonego al la stacio, kaj ne kredu ke li estas pakajportisto.

**Aŭtomobilistoj. Polico:** Mendu ĉe via estraro la internacian permeson de veturado (Certificat international de route). Libreto kun via nomo kaj priskribo de la veturilo, valoranta 12 monatojn, la sama por ĉiuj ŝtatoj sube nomitaj. Plie havigu la internacian plakon au ŝildon, fiksota proksime de la malantaŭa nacia plako. Tiuj ovalaj plakoj, blankaj kun nigraj literoj, indikas la landon. A: Aŭstrio, B: Belgio, BG: Bulgario, CH: (Confoederatio Helvetica) Svislando, D: (Deutschland) Germanio, DK: (Denmark) Danio, E: (España) Hispanio, F: Francio, GB: Granda Britlando, GR: Grekio, H: Hungario I: Italio, L: Luksemburgo, MC: Monako, MN: Montenegro, NE: Nederlando, P: Portugalio, R: Ruslando, S: Svedio, SB: Serbio, US: Usono. (Supozeble ankaŭ aliĝis Ĉeĥoslovakio kaj aliaj novaj ŝtatoj, sed ni ne povis trovi la indikojn).

Veturu dekstre kaj preterpasu maldekstre en: B; CH; D; DK; E; F; I; L; MC; NE; R; US. Veturu maldekstre kaj preterpasu dekstre en: A; GB; H; S. Esceptoj: Kie troviĝas tramreloj en la mezo de la strato, preterpasu sur via flanko de la strato, ne uzante la alian. Aŭstrio: Restu maldekstre ankaŭ en Tirolo (nova!), sed iru dekstre, en Vorarlberg. — Hispanio: Veturu maldekstre en Madrid. — Italio: Normo dekstra, sed Milano, Torino, Genova kaj aliaj nordaj urboj havas la kontraŭan regulon. Esploru la tielajn surskribojn sur la urbaj

doganejoj. Atentegu, la plimulto veturas laŭ bonplaĉo! — Svislando: Sur la alpaĵ stratoj, kie tio estas indikata, la aŭtomobilistoj tenu sin je la ekstera (deklima) parto de la strato, egale ĉu dekstra aŭ maldekstra, se ili renkontas poŝtan aŭtomobilon au ĉevalveturilon. La kantono Graubünden (Grisono) estas fermata al aŭtomobiloj! — Svedio: Veturu maldekstre, sed ĉiam preterpasu ĉevalveturilon je la flanko kie marŝas la kondukanto.

Sekvu la pliajn regulojn pri rapideco, lumigo, la malpermesojn de plurhora haltado sur centraj urbaj stratoj, de veturado dum dimanĉo, k. t. p. En Britlando la imposta atesto estu videble fiksita en speciala kadro; Francio postulas plakon kun nomo kaj adreso, bone videbla sur la pordo aŭ la instrumenta tabulo; Danio kontrolas ĉu oni havas ase-kuron por minimume 20 000 Kr. por akcidentoj kaŭzitaj. Pliaj landoj intencas postuli la samon. — La kondukanto havas profiton sidi je la interna flanko de la strato, tial la Britoj lokigas la gvidradon ĉe la dekstra, la Usonanoj ĉe la maldekstra flanko de siaj aŭtomobiloj.

**Dogano:** Por ke via patrolando lasu vin reveni ne pagante, postulu forirante ĉe la doganoficejo de via ŝtato la "Passavant", dokumento atestanta la enlandecon de la veturilo kun akcesoraĵoj. Pesigu la aŭtomobilon kun plenaj ujoj kaj ĉiuj rezervaj partoj. Alie, se vi revenos kun pli da pezo, vi ĝuos malagrablaĵojn. Dogano eksterlanda.

A- Procedo ĝenerala. Deponu kontraŭ kvitanco la doganpagon, proksimume oran frankon, kronon aŭ liron po kg., aŭ procentojn de la valoro, de 12% en Norvegio, ĝis 45% plus 15% de "lukso" en Francio. Elirante antaŭ 3 monatoj vi ricevos la sumon ĉe ĉiu doganejo. Ne koleru se anstataŭ bona mono oni donas keston da papero malpura, aŭ atendigas vin duonan tagon por venigi la monon el ĉefa oficejo.

B- Procedo favora de la Turistaj Asocioj. La nacia klubo garantias la doganpagojn al la ŝtato, la eksterlandaj kluboj garantias al la nacia por siaj membroj. Indiku al via klubo la detalojn de la veturilo kaj petu la "Triptikon", unu por ĉiu lando traveturota. Kutima daŭro 12 monatojn, ne por restado, sed por multfojaj (Britlando: unufoja) transiroj de la limo. Ĉe la unua fremda doganoficejo atestigu la eniron sur la 3 partoj de tiu dokumento. Pliaj el kaj-eniroj estu notataj sur la dorsflanko de parto 2. Forlasante lastfoje la fremdan landon, atestigu la eliron ĉe la doganoficejo sur parto 2 kaj 3, lasu parton 2 al la doganisto, kunprenu parton 3 kaj resendu ĝin ĝustatempe al via klubo. La sekvojn de fuŝado ne portas la doganistoj, sed vi kaj la klubo!

Kostoj de la triptiko ĉe la kluboj: 1—2 promiloj de la valoro. Kostoj ĉe la doganoficejoj kutime sensignifaj.

Por bicikledo la triptiko ne estas necesa, sufiĉas la membrokarto de la klubo, kun via fotografaĵo kaj subskribo atestitaj, la fabrik-

marko kaj numero de la veturilo. Motorcikledoĵoj estas kutime traktataj kiel bicikledoĵoj, sed tiujn kun flankaj ĉaroj, Belgio kaj Francio konsideras kiel aŭtomobiletojn.

**Impostoj de veturado:** Britlando permesas 120, Belgio, Italio, Svisio 90 tagojn liberajn, aliaj landoj 1 monaton. Danio kaj Germanio vendas veturpermesojn po 2, 3, 8, 15 tagoj k. t. p., Francio po 2 tagoj, kaj por unu kaj du monatoj. Kutime tiaj permesoj ne estas multfoje akireblaj dum kalendara jaro, nek plilongigeblaj. Fremdulo restanta pli longatempas pagas la enlandan imposton. Aŭstrio, Germanio, eble aliaj, prenas ankaŭ monerojn por pontoj, certaj francaj urboj por siaj pavimŝtonoj, la nordaj provincoj en Hispanio kaj tiu de Noord Brabant en Nederlando por la traveturado, same la svisa kantono Uri por la Gothardo kaj la Furka. Elspezu ne plendante.

Preskaŭ ĉie, escepte en Belgio la benzino estas ŝarĝata je imposto kaj en kelkaj monsufierantaj landoj ofte nur havebla en grandurboj aŭ malbona.

En la alta montaro kontrolu ĉiutage la haltigilojn, la radiatoron kaj akumulatojn. Tenu la bonan strاتفlankon, malgraŭ la foresto de policianoj, prenu malrapide la turnoĵojn, trumpetante forte kaj frue. Strataj tuneloj kaj galerioj kutimas esti malsekaj, lumigu enirante. Neĝo kaŝas ofte la randon de la strato, ĝin ŝajnigante pli larĝan, do ne iru ekstere. En nebulo vi vidos pli precize fiksan flavan vitron, silkajon aŭ paperon antaŭ la lanternoj. Fortan deklivon malsupreniru nepre malpli rapide ol vi suprenirus ĝin. Rapideco en tia okazo estas malspritaĵo, ne sporto. Malrapidigu ĉefe per la motoro, 3a aŭ 2a rapideco, ne per la haltigiloj. Brutarojn kruciĝu aŭ preterpasu trankvile, ne tute haltante, armigu vin je paciencego kaj ne miru pri la senago de la gardistoj. Entute memoru la multajn danĝerojn de la mallarĝaj, serpentaj montaj stratoj, por ke vi ne fariĝu plia danĝero al viaj kolegoj.

En fremdaj grandurboj estas utile dungi enloĝanton kiu kunveturu por montri la vojon. Ĝis vi konas la stratojn kaj tramliniojn, ne uzu vian aŭtomobilon pli ol necese. Akcidento kostas pli ol kvindek taksiveturadoj. — Alvenante ĉe nekonata hotelo, informiĝu pri ĉambroj kaj prezoj antaŭ ol fordoni viajn valizojn. Via movebleco estingos eblan inklinton de la hotelestro al troaj postuloj.

Entute nek timu-ĉiumomente esti ŝtelata, netrompите neniun vojaĝas, nek ripetu pli ol necese ke en via lando ĉio estas pli bona kaj bela. Ĝau la momenton, forigante la zorgojn!

BONAN VOJAĜON.

## Ĉefaj datoj de la mondhistorio.

### Antikva epoko.

- Antaŭ Kristo.  
3300. Fondo de la unua Egipta Imperio.  
3000. Ekcivilizo en Ĉinio kaj Hindio.  
2200. Dua Egipta Imperio. Tebo.  
2150. Kaldea Imperio. Babilono.  
1500. Niniva Imperio.  
1320. Elmigro de la Hebreoj el Egiptio. Mozeo. Leĝodonado ĉe Sinai.  
1300. Florado de Egiptio. Ramses.  
1193—1184. Troja milito.  
1020. Unua reĝolando Hebrea.  
1000. Florado de Fenicio (Tir, Sidon).  
850. Fondo de Kartago.  
753. Fondo de Romo.  
606. Detruo de la Niniva Imperio. Babilona Imperio.  
586. Detruo de Jeruzalemo. Kaptiteco de la Hebreoj en Babilono.  
539. Detruo de la Babilona Imperio. Persa Imperio.  
530. Reformo de Buddha en Hindio.  
525. Detruo de la Egipta Imperio.  
493—480. Greko-Persaj militoj.  
464—429. Florado de Ateno. Perikles.  
336—329. Imperio de Aleksandro.  
301. Divido de l'Imperio Aleksandra.  
264. Unua milito de Romo kontraŭ Kartago.  
146. Detruo de Kartago.  
58—50. Konkero de Galio.  
49—44. Diktatoreco de Julio Cezaro.

39—14 Florado de Roma Imperio Aŭgusto.

Post Kristo.

- 1—33. Vivo de Jesuo Kristo.  
233. Oficialigo de Kristanismo.  
375. Komenco de la popolmigroj.  
476. Finiĝo de la Roma Imperio okcidenta.

### Mezepoko.

- 571—632. Vivo de Mahometo  
780—810. Florado de l'Araba Imperio.  
800. Restarigo de l'okcidenta Imperio. Karlo Granda.  
843. Verdun-traktato. Divido de la Okcidenta Imperio.  
962. Fondo de la Germana Roma Imperio.  
1000. Florado de l'Inka Imperio en Peruo.  
1053. Orienta skismo. (Apartigo de la Roma kaj Greka Eklezio.)  
1066. Konkero de Anglio de la Normandoj.  
1096—1270. Krucomilitoj.  
1150—1200. Disvolviĝo de la Gotika arkitekturo. La katedraloj.  
1338—1453. Centjara milito (Angla-Franca).  
1440. Elpenso de la presmaŝino.

### Moderna epoko.

1492. Eltrovo de Ameriko.  
1517. Komenco de Reformo. Luther.  
1562—1598. Religiaj militoj en Francio.

- |  |  |
|--|--|
| 1562. Fondo de la Anglikana Eklezio.                     | 1815. Wien-traktato. Sankta Alianco.   |
| 1618—1648. Tridekjara milito. Wallenstein. Gustav-Adolf. | 1830. Julia revolucio en Francio.  |
| 1648. Vestfalia paco.                                    | 1848. Revolucio en Francio, Germanio, Aŭstrio, Hungario, Italio.   |
| 1649. Angla respubliko. Cromwell.                        | 1852. Restarigo de la Imperio en Francio.  |
| 1661—1715. Regado de Ludoviko XIV. en Francio.           | 1860. Unueciĝo de Italio.  |
| 1689—1725. Regado de Petro Granda en Rusio.              | 1870. Franco-Germana milito. Fondo de Franca Respubliko.   |
| 1756—1763. Sepjara milito. Frederiko Granda.             | 1914. Monda milito.  |
| 1768. Elpenso de vapormaŝino (Watt).                     | 1917. Rusa revolucio. Bolŝevismo.  |
| 1776. Sendependeco de Usono.                             | 1918. Revolucioj en Germanio, Aŭstrio, Hungario. Fino de la milito.  |
| 1789—1799. Franca revolucio.                             | 1919. Paco-konkludo inter la Aliancanoj kaj Germanio en Versailles; kun Aŭstrio en St. Germain; kun Bulgario en Neuilly. |
| 1799—1814. Regado Napoleona.                             | 1920. Unua kunveno de la "Ligo de Nacioj" en Genève.   |
| 1810—1870. Sendependiĝo de la Hispan. Amerikaj kolonioj. |  |
| 1814. Elpenso de lokomotivo (Stephenson).                |  |

# BOTTIN

Tutmonda Komerca Adresaro

19 rue de l'Université

PARIS VII

\*

---

1 2 5 a E L D O N J A R O

---

Estas

la unua Komerca

Jarlibro kiu eldonis en Esperanto

leksikonon pri siaj

rubrikoj

Per stelo, montras la uzantojn de Esperanto.

\*

K o r e s p o n d a s e n E s p e r a n t o !

## Tuta kaj<sup>™</sup> sinteza kuracado de l'MALSANOJ de HEPATO.

Oraj medaloj: Gand 1913 kaj Palma 1914.

Honora diplomo: Casablanca 1915.

Grandaj premioj: Strasbourg 1919 kaj Monaco 1920.

Ekster konkurso: Beyrouth 1921.



Tiu medikamentado, esence klinika, kreita de D<sup>ro</sup> Plantier kaj aprobata per miloj da observoj, estas la sola, kiu, influante kune la hepatan sekrecion kaj la galan ekskrecion, kombinas la hepatan kaj galan opoterapiojn

kun la sinergia asocio de l'plej efikaj kolagogoj (hepata glicerinekstrakto, tutgala ekstrakto, boldo, glicerino, podofila rezino), kies terapian valoron ĝi plialtigas. Ĝi prezentas terapion tutan, iel specifan, de l'malsanoj de hepato kaj de galaj vojoj, kaj de l'multaj sindromoj, kiuj devenas el tiuj malsanoj.

Reigante traflueblaj la galajn vojojn, bone direktata provkuracado per Panbiline ofte ebligis eviti ĥirurgian operacion, kiun ŝajnis necesigi la malsukceso de aliaj medikamentadoj.

Efikante sur digestan aparaton, precipe per restarigo de galsekrecio, Panbiline plie agas (kvankam enhavante nenium drogon laŭ laksiga aŭ eĉ laksetiga dozo) senpere kaj topike sur la kontraktojn kaj la sekrecion de intesto, kiun ĝi reestigas en fiziologia stato.

Pli facile glutata de la infanoj, kaj pli bone digestata ol oleo de moruhepato, Panbiline havas la samajn elektmotivojn pro sia hepata opoterapio kaj pro sia stimulefiko sur la hepaton mem de l'paciento.

Nek venene nek malutile efikanta, rapide sorbebla, senfine konservebla, entenanta nur bone konatajn substancojn, kaj riskanta nenium malsukceson, Panbiline ebligas, ke kuracisto tuj trafas, sen hezito kaj sen sinsekvaj provoj, la kuracilon efikan por tiu malsanulo aŭ alia, kiu ajn estas ties idiosinkrazio. Neniu neelektmotivo.

Terapiaj aplikoj: Gala litiazo, hepata koliko, ikteroj, k. c., hepata kaj gala nesufiĉo, hepatismo, artritismo, familia kolemio, diabeto por hepata misfunkciado, arteriosklerozo, tuberkulozo kaj limfatismo (ĉiuj elektmotivoj de oleo de moruhepato), dispepsio, hiperkloridrio, hemikranio, enteritoj, mukomembrana kolito, konstipeco, hemoroidoj, enterotozo, uteralgioj, nevrozaj kaj psikozaĵoj por hepata misfunkciado, dermatozoj pro aŭto- aŭ hetero-intoksiko (akno, furunkulozo, ekzemo), malsanoj de l'tropikaj landoj, hepataj kongestoj, hepatitoj kaj cirozoj.

Posologio: ĉiutage, de 2 ĝis 12 piloloj, aŭ de 1 ĝis 6 dekgramaj desertkuleraj je la komenciĝo de la manĝado. Por infanoj, duona dozo.

Vendata en ĉiuj apotekoj.

## KONSTIPECO INTESTA AŬTO-INTOKSIKO ARTERIOSKLEROZO TROFRUA MALJUNECO, k. a.

Hia racia kuracado  
laŭ la lasttempaj sciencaj laboroj.



Klistero okaziganta post kelkaj minutoj, per fiziologia efiko, tutan malplenigon de l'dika intesto.

• Ne inflametiga, ne doloriga, ne toksika, ne malpuriga.

Plie kunefikas por daŭra resanigo de konstipeco refunkciigante normalan galsekrecion.

Enhavo: Panbiline riĉa precipe je ekstrakto de galo freŝa glicerinoza.

Elektmotivoj: ĉiuj formoj de konstipeco ne trudantaj ĥirurgian operacion. Malebligante instestan aŭto-intoksikon, ĝi forigas ĝiajn multajn patologiajn sekvojn (perturboj digestaj, nervaj, sangiradaĵ, nutraj, spiraj, haŭtaj, k. a.; arteriosklerozo, trofrua maljuneco).

Aliaj elektmotivoj: hemoroidoj, intestaj vermoj, k. a. Statoj en kiuj la defekado devas okazi sen streĉpenoj: hernioj, gravedo, akuŝo, sekvoj de operacio, k. a.

Posologio: de 1 ĝis 3 kvingramaj kafkuleraj (kutime 2) en 160 aŭ 200 gramoj da varma bolita akvo por klistero konservota 10 aŭ 30 minutojn. Duona dozo por infanoj.

Poto de Rectopanbiline enhavas 20 dozojn da unu kvingrama kafkuleraj.

Raporteto (en franca, angla, araba, greka, hispana, itala, portugala, rumana aŭ turka lingvo) estos sendata laŭ peto adresita al:

### LABORATOIRE DE LA PANBILINE

(Entreprene de U E A)

ANNONAY (Ardèche, Franc.)

# OBCHODNÍ BANKA

CENTRO EN  
HRADEC KRÁLOVÉ

Fondita 1868 (Ĉeĥoslovakio) Fondita 1868

FILIOJ: PRAHA, SEMILY, DVŮR  
KRÁLOVÉ n. L., JABLONEC n. N.

Financas industriajn entreprenojn, eldonas kreditleterojn por fremdlandaj lokoj, prizorgadas asignojn en fremdlandon, enkasigas ĉekojn kaj debetpostulojn en fremdlando.

Akceptas ŝparmonon  
je deponlibretoj aŭ je kontoj kaj  
interesigas ĝin plej profite laŭ interkonsento.

*Vendejo de ĉeĥoslovaka klasloterio.*

Magazeno en Hradec Králové aliĝas per  
propra relo al la fervojo. Antaŭpagoj  
je deponita komercaĵo. Libera  
deponejo de sukero.

Telegramadreso: OBCHODBANKA Hradec Králové.

## “LA DIFESA” S. A.

Jurista Anonima Societo  
Lugano (Svisio)

★

- Ĉu vi posedas bonhavojn enkasigitajn en Eŭropo?
- Ĉu vi volas vendi aŭ aĉeti vilaon, domon, agrikulturan entreprenon en Svisio?
- Ĉu vi volas fondi entreprenon, komercan aŭ industrian, asociiĝi kun alia, aŭ eble diskonigi novan inventaĵon en la tuta mondo?

???

Turnu vin al nia oficejo, kiu per organizo perfekta, certigas al vi rapidan kaj seriozan laboron.

Proporcia maklerpago estas deprenata de la enkasigitaj sumoj; ĉe senfika klopodo oni postulas ja nurajn kostojn (afranko, telegrafo k. t. p.) sen pretendo pro plia pago. Specialaj kondiĉoj por gravaj aferoj laŭ interkonsento.

Nia oficejo okupiĝas ankaŭ pri gvidado de procesoj, aferoj de malinterkonsento, likvido de heredaĵo, dispartigo de heredobjektoj, reprezentado ĉe bankrotaj aŭ kontraktoj, vendo kaj aĉeto de bienoj en tuta Svislando.

Rapideco kaj diskreteco absoluta. Unuaklasaj referencoj. Korespondado en Esperanto, Itala, Franca, Germana, Angla kaj Hispana lingvoj.

Ĉe unua demando aldoni respondkuponon.

**“La Difesa” S. A., Via Maghetti 2  
Lugano (Svisio).**

# MEBLOJ

el

propraj laborejoj

simpla ĝis plej luksa je favoraj prezoj

Daŭre granda

## MEBLO-EKSPOZICIO

pli ol 500 ĉambroj kiel ekzemploj

laŭ modernaj stiloj

**DORMOĈAMBROJ**

**MANGOĈAMBROJ**

**FUMSALONOJ**

**KLUBEJ-ARANĜOJ**

en led o kaj gobelenoj

Eksporto kaj daŭra live-  
rado en kaj eksterlande

**MEBLO FABRIKEJO**

# ALBERT GLEISER

**AKCIA SOCIETO · BERLIN C**

Alexanderstrasse 42 · Alexanderplatz

# KARLSBAD

(Ĉeĥoslovakio)

tutjare malfermata.

Dumjara vizitado:

ĝis 70000 bangastoj 200000 trapasantoj kaj turistoj.

## Terapiaj aplikoj

por la vizito de la banloko Karlsbad:  
Malsanoj de la stomako, de la intesto (mal-  
lakso same kiel malakuta lakso) de la hepato,  
ĉe brulumoj de la galveziko, galŝtonetoj, mal-  
saniĝoj de la lieno, tropikaj malsanoj, post-  
malsanoj de la malario, de la flava febroy,  
disenterio, reno-kaj veziko-malsaniĝoj, nefro-  
litoj kaj vezikŝtonetoj, malsaniĝoj de la  
prostato, artrito, diabeto, obesito kaj mala-  
kuta reŭmatismo

## Kuraciloj:

16 termoj, trink-kaj bankuracadoj:  
5 grandaj banejoj

Sprudel- (ŝprucfonto), karbonacid-, oksigen-  
torfŝlim-, freŝakvo-, river-, vapor-, varmeg-  
aerbanoj, vaporkesta-kaj opaj vaporbanoj,  
elektraj lum-kaj akvobanoj, kvarĉelbanoj, du  
malvarmakvo-kuracejoj, radiumstacio, laŭ-  
sveda saniggimnastiko, masaĝo.

**Belegaj arbaroj kaj promenejoj.**

Teatro, koncertoj, laŭteniso, golfo, ĉeval-  
kurado, pafsporto, rajd-kaj veturiglernejo k.t.p.

Informojn kaj broŝurojn dissendas  
la urba konsilantaro

**STADTRAT KARLSBAD**

(Kuramt)



# Carl Cassien

Internacia transportentrepreno.

**Berlin W21**

Alt-Moabit 94

Telefonoj =

Gansa 192024

Moabit 1611/14

Telegrafa adreso = Carlaffen

**INTERNACIAJ  
GRANDKVANTAJ  
TRANSPORTOJ**

**SERIOZAJ,  
SPECIALAJ,  
TRANSPORTAJ  
INTERLIGOJ KUN  
KONTINENTAJ KAJ  
TRANSMARAJ LANDOJ**

Senpagaj ofertoj pri plej favore  
kalkulotaj transportelspezoj  
Senkosta perado de inter-  
landaj komercaj interrilatoj  
Pli ol sesdek propraj filioj en  
Germanio kaj la eksterlando

**ESPERANTA FAKO**



Enmagazenoj

Asekuoj

Komence direktu ĉiujn leterojn al Berlin,  
**ESPERANTA FAKO**

# E.G. HARRISON

Komercisto de Kruda kaj Kombita Lano

\*

SPECIALAĴOJ:

AŬSTRALIAJ MERINAJ KAJ  
KAPLANDAJ KOMBITAJ  
LANOJ

\*

**BRADFORD (ANGLUJO)**

31 Sunbridge Road / Telefono No. 2265 Bradford  
Telegramoj: „Diplomacy“ / Kodoj: ABC, Bentley k. c.



INTERNACIA  
FOIRO DE LYON

\*

Ĝiaj du kunvenoj okazas:  
dum la unua dekkvino de marto  
kaj dum la unua dekkvino de oktobro

\*

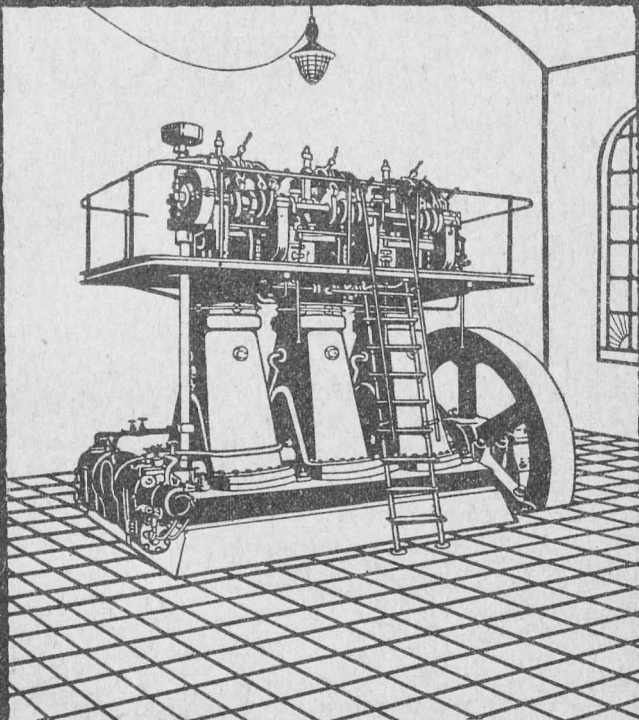
Ĝia palaco  
estas la plej vasta en  
la mondo

\*

Petu informojn de:  
KOMITATO DE LA FOIRO  
HÔTEL DE VILLE  
LYON

---

La Foiro de Lyon korespondas en Esperanto



**OLEOMOTOROJ**  
**SISTEMO DIESEL**

**EHRHARDT & SEHMER A.G.**  
**SAARBRÜCKEN**  
**SAAR - TERRITORIO**

# H. D. SHAW & KIO.

\*

*Demandoj  
pri tiu fabrikaĵo  
tuj respondotaj · Harris  
street works · Brad-  
ford · Anglujo*

\*

FABRIKAS BRUNAN GRASAĴON EL SAP-  
LESIVO UZITA POR LAVADO DE LANO

## KIU VOLAS LERNI FREMDAN LINGVON

plej bone estas servata per la lernolibroj laŭ la  
**METODO GASPEY - OTTO - SAUER**

pruvintaj ekstreman taŭgecon por lerneja,  
privata kaj meminstruo.

Ĝis nun aperis sekvantaj gramatikoj:

Angla . . . . .	M. 4.—	Itala . . . . .	M. 4.—
Araba . . . . .	M. 5.—	Nederlanda . . . . .	M. 4.—
Bulgara . . . . .	M. 4.—	Persa (Novpersa) . . . . .	M. 5.—
Ĉeĥa . . . . .	M. 4.—	Pola . . . . .	M. 4.—
Ĉina . . . . .	M. 4.—	Portugala . . . . .	M. 4.—
Dana . . . . .	M. 4.—	Rumana . . . . .	M. 4.—
Franca . . . . .	M. 4.—	Rusa . . . . .	M. 4.—
Greka (Novgreka) . . . . .	M. 4.—	Serba . . . . .	M. 4.—
Hispana . . . . .	M. 4.—	Sveda . . . . .	M. 4.—
Japana . . . . .	M. 5.—	Suaheli . . . . .	M. 4.—
Hungara . . . . .	M. 4.—	Turka . . . . .	M. 5.—

Plie ekzistas ŝlosiloj kaj parte Malgrandaj Gramatikoj,  
Lego- kaj konversacio-libroj.

Nur

malgrandaj lernolibroj aperis por la sekvantaj lingvoj:

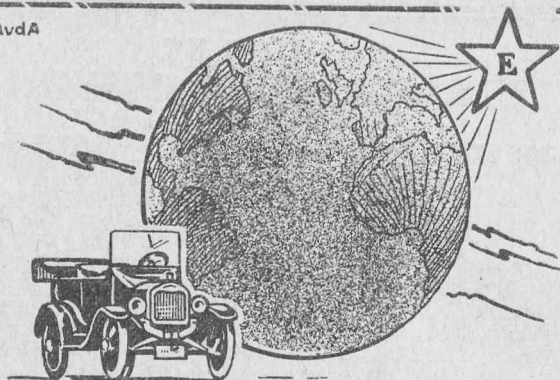
Duala . . . . .	M. 2.40	Finna . . . . .	M. 2.40
Evea . . . . .	M. 2.40	Haŭsa . . . . .	M. 2.40
Marokana . . . . .	M. 2.40		

La indikataj prezoj estas  
fundamentoprezoj. La originalaj prezoj rezultigas el la  
multobligo de la fundamentaj prezoj kun la periode fiksata  
ŝlosilnombro de la Borsa Unuiĝo de Germanaj Libristoj.

Oni postulu detalan prospekton ankaŭ pri la eldonoj  
en fremdaj lingvoj. Prospektoj en preskaŭ ĉiuj supre  
nomitaj lingvoj. Liverado al landoj kun alta valuto laŭ  
la registare fiksitaj prezoj.

Riceveblaj per ĉiuj librejoj en kaj eksterlande  
**JULIUS GROOS, VERLAG, HEIDELBERG**  
(Eldonejo de Julius Groos en Heidelberg, Germanio.)

AvdA



**Kiel Esperanto,  
la Forda Aŭtomobilo  
estas tutmonda komunikilo.**

La ĉefa Fermo vendanta  
sur la Eŭropa Kontinento  
ĉiujn Partojn kaj Specialaĵojn  
por **FORD** veturiloj, estas  
la Esperantista Fermo

ÉTABLISSEMENTS

**HENRI BOULNOIS**

I. Rue du Colonel-Moll  
II bis. Rue des Acacias

**PARIS. 17<sup>e</sup>**

Téléph. Wagram. 21.37. Télégr. Chaglo. Paris



**INTERNACIAJ FOIROJ  
DE FRANKFURTO A.M.  
ĈIUJARE EN PRINTEMPO KAJ EN AŬTUNO**

\*

*Ampleksa ekspozicio*

*30 branĉoj en unu tereno*

*IMPORTO KAJ EKSPORTO*

*Prospektoj kaj branĉolistoj en 14*

*lingvoj kaj en Esperanto*

*Korespondo en Esperanto!*

\*

**PETU DETALOJN KAJ INFORMOJN DE  
MESSAMT ESPERANTO-FAKO  
FRANKFURT A/M · GERMANUJO**

# THORNTON & K-IO, LTD.

## Kaŭĉuko fabrikantoj

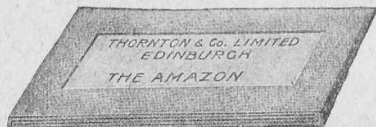
4 Hanover Street, Edinburg (Skotlando)

★

Fabrikantoj de rimenoj, tuboj k. t. p.  
Valvoj, ŝraŭbumoj, tukoj k. t. p. el  
kaŭĉuko por Inĝenieroj, paperfabri-  
kado, bierfarado, distilado k. t. p.

★

### Specialaĵo:



La "Amazona" kaŭĉuka rimeno  
Specimenoj kun prezoj laŭ peto

Telegramoj: Thornton, Edinburg

## DUA PARTO:

# ESPERANTISMO.

*Notindaj datoj el la historio de Esperanto kaj de UEA.*

1859. ZAMENHOF, LAZARO LUDOVIKO, naskiĝas en Białystok (15. Decembro).  
1878. ZAMENHOF festas kun siaj kunlernantoj la efektivigon de la "Lingvo Universala".  
1887. Apero de la broŝuro "D<sup>ro</sup> Esperanto, Lingvo Internacia".  
1889. Apero de la unua gazeto en Esperanto: "La Esperantisto" en Nürnberg.  
1892. Fondo de Societo "Espero" en Peterburgo (Petrograd).  
1898. Fondo de la Societo por la Propagando de Esperanto en Francio.  
1899. La raporto "La lingvo Internacia" de E. NAVILLE estas prezentata al la akademio Franca de la sciencoj.  
1901. Generalo SÉBERT kaj CH. MÉRAY prezentas Esperanton al la Franca Akademio de la sciencoj.  
1903. Fondo de "Juna Esperantisto" de H. HODLER kaj EDM. PRIVAT.  
1903. Fondo de la Hispana Societo por la Propagando de Esperanto. Fondo de la Brita Esperantista Asocio.  
1905. Unua kongreso de Esperanto en Boulogne sur Mer. Akcepto de la deklaro pri Esperantismo. Elekto de la Lingva Komitato. (L. K.)  
1906. Fondo de la Germana Esperanto Societo en Braunschweig. Dua kongreso de Esperanto en Genève. Aprobo de la propono de S<sup>ro</sup> CARLES pri kreo de "konsuloj".  
1907. Esperanto, la oficiala gazeto de UEA reaperas sub gvidado de S<sup>ro</sup> H. HODLER. S<sup>ro</sup> TH. ROUSSEAU instigas la kreon de Esperanto-Oficejoj. Tria kongreso de Esperanto en Cambridge.  
1908. Oficiala fondo de UEA (Majo); provizora elekto de Deleĝitoj. Kvara kongreso de Esperanto en Dresden. Unua kunsido de UEA dum la kvara kongreso.  
1909. Kvina kongreso de Esperanto en Barcelona. Dua kunsido de UEA dum la kvina kongreso.  
1910. Unua kongreso de UEA en Augsburg. Sesa kongreso de Esperanto en Washington.

1911. Sepa kongreso de Esperanto en Antwerpen (Anvers).  
Dua kongreso de UEA.
1912. Oka kongreso de Esperanto en Kraków.  
Tria kongreso de UEA en Kraków.  
Financa reformo de UEA.
1913. Naŭa kongreso de Esperanto en Bern.  
Kvara kongreso de UEA en Bern.
1914. Deka kongreso de Esperanto en Paris.  
Kvina kongreso de UEA en Paris.
1915. Dekunua kongreso de Esperanto en San Francisco.
1916. Morto de HAROLD BOLINGBROKE MUDIE, prezidanto de UEA (6. Jan.).  
Morto de TH. ROUSSEAU, vicprezidanto de UEA (11. Aprilo).
1917. Morto de Dr<sup>o</sup> L. L. ZAMENHOF en Warszawa (14. Aprilo).  
Morto de Rektoro BOIRAC, prezidanto de la Esperantista Akademio (20. Decembro).
1920. Morto de HECTOR HODLER, prezidanto de UEA (30. Marto).  
Dekdua kongreso de Esperanto en Hago.  
Sesa kongreso de UEA en Hago.
1921. Rezolucio de la Xa Internacia konferenco de la Ruĝa Kruco en Genève,  
instiganta la lernadon de Esperanto inter Ruĝkrucaj organizaĵoj.  
Dektria kongreso de Esperanto en Praha.  
Sepa kongreso de UEA en Praha.  
Rezolucio subtenita de 13 ŝtatoj ĉe la dua kunveno de la Ligo de Nacioj, favore de instruado de Esperanto en la lernejoj.
1922. Pedagogia konferenco pri Esperanto, kunvokita de la Instituto J. J. ROUSSEAU en Genève.  
Dekkvara kongreso de Esperanto en Helsinki.  
Oka kongreso de UEA en Helsinki.  
Decido de l'kongreso pri Oficiala Organizo Esperantista.  
Esperanto ĉe la Ligo de Nacioj; raporto de la sekretariaro de la L. d. N. al la 3a kunveno.

## Esperantistaj Organizaĵoj.

### I. Oficialaj Institucioj.

Nova organizo laŭ la decidoj de la XIVa kongreso en Helsinki 1922, akceptita por UEA per voĉdonado de ĝia komitato dum januaro 1923.

**Esperantista Lingva Komitato**, konsistanta el lingvaj kompetentuloj kies nombro ne estas limigata. La anoj de la L. K. estas elektataj de la Lingva Komitato mem, por 9 jaroj laŭ listo starigata de la Akademio.

Nuntempe proksimume 80 L. K. anoj. Rajtas prezenti kandidatojn: La Naciaj Societoj, UEA kaj la Fakaj Societoj.

**Esperantista Akademio**, supera komisiono de la Lingva Komitato. Prezidanto: Prof. TH. CART, 12 Rue Soufflot, Paris V. — Vicprezidantoj: Dr<sup>o</sup> E. MYBS, Altona kaj Sr<sup>o</sup> J. M. WARDEN, Edinburgh. — Direktoroj de la laboraj sekcioj: Gramatiko: Komuna vortaro: Sr<sup>o</sup> E. GROSJEAN-MAUPIN, St. Maurice (Seine); Scienca & teknika vortaro: Sr<sup>o</sup> M. ROLLET DE L'ISLE, Paris; Konkursoj kaj Premioj: Dr<sup>o</sup> EDM. PRIVAT, Genève. Membroj: Sr<sup>o</sup>i CHRISTALLER, EVSTIFEJEFF, INGLADA, KÜHNEL, LENGYEL, NYLEN, WACKRILL.

**Konstanta Re prezentantaro de la Naciaj Societoj.** Provizora Prezidanto: Generalo SÉBERT, 14 Rue Brémontier, Paris XVII; Provizora Sekretario: Sr<sup>o</sup> GABRIEL CHAVET, 57 Rue Caulaincourt, Paris. Po unu reprezentanto de ĉiu nacia societo. Ne ankoraŭ elektitaj.

**Universala Esperanto Asocio** kun ĝia Komitato. Prezidanto: ED. STETTLER, Bern; Vizeprezidanto: Dr<sup>o</sup> EDM. PRIVAT, Genève; Ĝenerala Sekretario: H. JAKOB, Genève.

**Centra Esperanto Komitato**, konsistanta el ses anoj, interkonsente elektitaj de la Konstanta Re prezentantaro kaj de UEA, kiu zorgos pri la ĝeneralaj interesoj de la movado. Ne ankoraŭ funkcias. Provizore plenumas ĝian oficon la antaŭa „Komisiono por ĝenerala organizo“. Prez.: Sr<sup>o</sup> W. M. PAGE, 31 Queen Street, Edinburgh; Membroj: Sr<sup>o</sup>i J. M. WARDEN, G. CHAVET. ED. STETTLER, EDM. PRIVAT, H. ARNHOLD, L. PONCET, JR. R. G. ISBRÜCKER.

**Konstanta Kongresa Komisiono:** Du reprezentantoj de la Centra Komitato, po du anoj de la Loka Komitato de la estinta kaj estanta Kongresoj, du kuratoroj por la Kongresa Kaso. Honora prezidanto: Sr<sup>o</sup> H. SÉBERT; Prez.: Sr<sup>o</sup> J. M. WARDEN; Vicprez.: Dr<sup>o</sup> EDM. PRIVAT; Kuratoroj: Sr<sup>o</sup>i H. SÉBERT kaj WARDEN; Membroj 1923: Sr<sup>o</sup> A. SANDSTRÖM kaj Sr<sup>o</sup> V. SETÄLÄ (Helsinki), Sr<sup>o</sup> R. LEDERMANN kaj O. PILHOFER (Nürnberg).

La sidejo de la Lingva Komitato, Akademio, Konstanta Re prezentantaro, Centra Komitato kaj Kongresa Komisiono estas ĉe la:

Centra Oficejo Esperantista, 51 Rue de Clichy, Paris.

La sidejo de UEA troviĝas ĉe la:

INTERNACIA ESPERANTO OFICEJO, 12 Boulevard du Théâtre, Genève.

## Esperantistaj naciaj societoj.

(La societoj montritaj per la signo \* ne respondis al nia demando. Ni citas ilian titolon laŭ la disponeblaj informoj. Ili estas petataj sendi la mankantajn informojn por la venonta eldono.)

### AŬSTRIO.

Aŭstruja Esperanto-Delegitaro (Oesterreichische Esperanto-Vertreterschaft). — *Fondo*: 1923. — *Organizo*: Ĉiu Esperantista societo aŭ grupo en Aŭstrio delegas reprezentantojn laŭ la membro de iliaj membroj. Funkcias per a) Aŭstruja Esperanto-Delegitarkonferenco; b) Prezidentarkunsido de la A. E.-D.; c) Direktantarkunsido de la A. E.-D.; d) Landkonferenco de la A. E.-D.; e) Landestrarkunsido; f) Libera konferenco de Delegitoj. Direktata per Prezidentaro konsistanta el Diriktantaro kaj la Landestroj. — *Kof.*: Laŭ decido. — *Gazeto*: Aŭstra Esperanto-Raport. — *Servoj*: a) Esperantista Informejo, por kies subtenado zorgas Eldona Societo Nova Tempo, kreita de la aŭstruja Esperantistaro. b) Propagando per migranta Esperanto-Ekspozicio, statistiko, eldono de propagandiloj. c) Esperanto Instituto kaj Biblioteko estas aranĝataj. — *Stato*: 50 grupoj. — *Estraro*: Prez.: Direktoro Jos. SCHAMANEK; Vicprez.: KARL BARTEL (Graz), Prof. O. SIMON (Wien); Ĉefsekretario: FRANZ J. SCHADE; krom tio 7 anoj de la prezidentaro kaj la landestroj ankoraŭ elektotaj. — *Adreso*: Wien VI, Mollardgasse 55.

### BELGIO.

Belga Ligo Esperantista. — *Fondo*: 1905. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj individuoj. Direktanta komitato el delegitoj de la aliĝintaj grupoj. — *Kof.*: Fr. 5,00 jare por simpla membreco; 10 Fr. kun abono al "Belga Esperantisto". — *Gazeto*: Belga Esperantisto. — *Servoj*: Depono de lernolibroj, propagandiloj; organizo de ekzamenoj. — *Stato*: 29 grupoj kaj 700 membroj. — *Estraro*: Prez.: A. J. WITTERYCK; Vicprezidantoj: L. COGEN, L. CHAMPY; Ĝen. Sekr.: HENRI PETIAU; kasisito: FERNAND MATHIEUX. — *Adreso*: Ĉe la Generala sekretario, 60 Boulevard St. Liévin, Gand.

### BRITLANDO.

Brita Esperantista Asocio (B. E. A.). — *Fondo*: 1904. — *Organizo*: Konsistas el individuoj ("fratuloj" kaj membroj) kaj el grupoj. Regata de Konsilantaro kunvenanta ĉiutrimonate kaj Agada Komitato kunvenanta ĉiumonate. — *Kof.*: Fratuloj 21 ŝ.; membroj 10 ŝ. (kun la gazeto). — *Gazeto*: "The British Esperantist". — *Servoj*: Eldonejo,

propagandiloj, gazeto, ekzamenoj, oficejo en Londono ktp. — *Stato*: 1500 membroj, fratuloj, 7 federacioj, 112 grupoj. — *Estraro*: Prez. JOHN MERCHANT, Honora Vicprez.: D<sup>ro</sup> JOHN POLLEN C. I. E., L. L. D. Fino E. A. LAWRENCE; Vicprez.: J. J. BOUTWOOD, WM. HARVEY, W. M. PAGE; Honora Sekr.: C. H. EDMONDS; Ĝen. Sekr.: MONTAGU C. BUTLER; Administranto: HARRY A. EPTON; Kas.: R. ROBERTSON. — *Adreso*: 17 Hart Street, London W. C. I.

### BULGARIO.

Bulgara Esperantista Societo. — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Lokaj grupoj, centra komitato. — *Kof.*: 10 levoj po persono kaj jaro; 5 levoj per lernantoj. — *Gazeto*: "Bulgara Esperantisto". — *Servoj*: Ekzamenoj, eldono de propagandiloj. — *Stato*: 30 grupoj kun 600 membroj. — *Estraro*: Prez.: G. AKTARĜIEV; Vicprez.: ATANAS D. ATANASOV; Sekr.: DIM. SIMEONOV; Kas.: P. KOLEV; Bibliotekistino: Fino ELTOCEVA; Membrokonsilantoj: G. ATANASOV, G. GAŜEVSKI, ILIA SILVESTREJ kaj GANĈO ĴELJASKOV. — *Adreso*: Bulevar Maria Luiza 46, Sofia.

Gejunulara Esperantista Ligo. — *Fondo*: 1921. — *Organizo*: Gvidanta komitato kaj lokaj grupoj. — *Kof.*: procentoj de la grupaj kotizoj kaj de la enspezoj de amuzajoj. — *Gazeto*: "Bulgara Esperantisto". — *Servoj*: Eldono de propagandiloj. — *Stato*: 6 filioj kun 160 membroj. — *Estraro*: Gvidanto D. PANĈEV; Sekr.: IVAN STAJKOV. — *Adreso*: Gejunulara Esperantista Ligo, Panagjuriŝte, Bulgario.

### ĈEĤOSLOVAKIO.

Ĉeĥoslovaka Asocio Esperantista. *Fondo*: 1920. — *Organizo*: Konsistas el individuoj, kunigitaj en grupoj kaj izolaj membroj. — *Kof.*: 10 K. ĉ. por izoluloj; 2 K. ĉ. po membro, organizita en loka grupo. — *Servoj*: Propagando, statistiko, ekzamenoj. — *Stato*: ĉ. 1100 membroj, 23 grupoj. — *Estraro*: Prez.: JOSEF EISELT, gimnazia direktoro; Vicprez.: D<sup>ro</sup> ST. KAMARYT; Ĝen. Sekr.: R. HROMADA; Sekr.: O. GINZ kaj Fino VLĀKOVÁ; Kas.: E. NOVÁK. — *Komitatoj*: A. PITLIK, Fino JULIE ŠUPICHOVÁ, IN. GROSS, ANT. KUDELA, O. SKLENĀKA, FRIDRICH. — *Adreso*: Sochařská 333, Praha VII.

Ligo de germanaj Esperanto-grupoj en Ĉeĥoslovakio. — *Fondo*: 1913. Ŝanĝo de la titolo: 1920. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj izoluloj. — *Kof.*: Por ĉiu grupano 4 Kĉ; por izoluloj 10 Kĉ. — *Gazeto*: "Marto" kun la "Mitteilungen des Verbandes deutscher Esp.-Vereine in der tschecho-slowakischen Republik". — *Servoj*:

Eldono de propagandiloj, statistiko, ekzamenoj. — *Stato*: 27 grupoj kun 1100 membroj, 27 izolaj membroj; Rezentantoj en 171 germanlingvaj lokoj. — *Estraro*: Prez.: Ing. GUSTAV SCHOLZE, Reichenberg, Klothildenstrasse 6, II; Kasisto: doganoficisto HANS KLINGER, Bodenbach. — *Adreso*: Reichenberg, Klothildenstrasse 6, II.

## DANIO.

Centra Dana Esperantista Ligo. — *Fondo*: 1908. — *Organizo*: Konsistas el grupoj. — *Kot.*: 50 oeroj po grupano. — *Gazeto*: "Espéranto" (Genève). — *Servoj*: Ligilo de danaj Esp. societoj, propagandiloj, jara kongreso, ktp. — *Stato*: 8 grupoj, 200 membroj. — *Estraro*: Prez.: S<sup>ro</sup> A. TAUMOSE, Møllegade 25 A, Kopenhago N.; Vicprez.: S<sup>ro</sup> J. WULFF; Sekr. por eksterlandaj aferoj: F<sup>ino</sup> ASTRID RYBO; Sekr. por enlandaj aferoj: F<sup>ino</sup> LISSY ASMUSSEN; Kas.: F<sup>ino</sup> ANNA JÖRGENSEN; Anoj: F<sup>ino</sup> ELNA BJARNOV, S<sup>roj</sup> CHRISTENSEN, G. HINRICHSEN, MEJNDOR, KREJL, CARLSEN. — *Adreso*: Ĉe la prez.: Møllegade 25A, Kópenhago N.

## DANZIG (Liberurbo).

Danziga Esperanto-Asocio. — *Fondo* 1907. — *Organizo*: Konsistas el individuaj membroj. La estraro konsistas el prezidanto kaj 9 anoj. — *Kunveno*: Jara ĉelkunveno en januaro; ĉiumonate je 1<sup>a</sup> unu jaŭdo de ĉiu monato; konversaciaj vesperoj ĉiujaŭde. — *Kot.*: 60 Gmk. jare. — *Servoj*: Propagando, instruado, statistiko, prelegoj en popola alternejo, ekzamenoj. — *Estraro*: Honora membro: S<sup>ino</sup> ANNA TUSCHINSKI; Prez.: B. KETTERLING; Vicprez.: B. AELTERMANN; 1. Sekr.: MAX AMORT, 2, Sekr.: MAX NEUMANN; Kas.: W. HOFFMANN; Membroj: F<sup>ino</sup> GERTRUD VORHAUER; F<sup>ino</sup> KLARA TUSCHINSKI; KURT KLAPS. — *Adreso*: Danzig (Liberurbo), Stadtgraben 5 (Verkehrszentrale).

## ESTONIO.

Esperanto-Asocio de Estonio. — *Fondo*: 1922. — *Organizo*: Grupoj kaj izoluloj. Estrata de ĝenerala kunveno (printempe), prezidanto kaj 10 membra estraro. — *Kot.*: Izoluloj 100 Emk.; grupoj pagas 10 Emk. por ĉiu ano. — *Gazeto*: "Info-moj de Esperanto-Asocio de Estonio" (hektografita). — *Servoj*: Propagando, statistiko, kursoj, eldono e propagandiloj, informejo, biblioteko. — *Stato*: 4 grupoj kun 378 anoj. — *Estraro*: Prez.: V. VAHER; Vicprez.: J. TÜRNI; Sekr.: H. DREZEN; Kas.: H. SAKARIA; Anoj: H. BUSCH, P. PROTOPOPOV, ED. BRANDT, ED. TAMM, K. REINOP, T. KIBBAR kaj R. PERK. — *Adreso*: Tallinn, postkast 6.

## FINNLANDO.

Esperanto-Asocio de Finnlando. — *Fondo*: 1907. — *Organizo*: Konsistas el individuoj, parte izolaj, parte kunigitaj en lokaj grupoj, kun aliĝo de la grupo ĉiuj ĝiaj anoj fariĝas membroj de la Asocio. Regata per jarkunveno (printempe) per prezidanto kaj 10-membra estraro. Individua voĉdonado. — *Kot.*: Izolaj membroj Fmk: 10.—, subtenantoj 20.— jare; dumvivaj 200.—. Por grupaj anoj la grupo pagas duonon de ilia grupa kotizo. — *Gazeto*: "Esperanta Finnlando", neŭtrala organo de la movado en Finnlando. — *Servoj*: a) "Esperanto-Instituto de Finnlando": Direktoro V. SETÄLÄ. Aranĝas ĉiujare kursojn laŭ difinita programo: elementajn (por diversaj klasoj), ekzercajn kaj superajn (2 semestroj kun prelegoj pri lingvistiko, historio kaj literaturo de Esperanto). Koresponda instruado, elementa kaj daŭriga. Proksimume 300 lernantoj dum 1922. Aranĝas ekzamenojn por elementa kaj supera diplomo. b) Esperanto-Oficejo, por kies subtenado estas kreita akcia societo. c) Centra Finnlanda Esperanta Biblioteko aranĝata. — *Stato*: Izolaj membroj 120; grupoj: 15 kun ĉ. 500 anoj; entute 620 anoj. — *Estraro*: Honora Prez.: D<sup>ro</sup> HJ. RUNEBERG, Prez.: A. SANDSTRÖM; Vicprez.: E. VÄLIKANGAS; Sekr.: V. SETÄLÄ; Kas.: I. t. A. SANDSTRÖM; Membroj: G. ĈERNOĤVOSTOV; S. ATILA, K. S. AHONIUS, H. BERGROTH, A. J. AHTI, H. SALOKANNEL, L. JALAVA, O. WIGREN. — *Adreso*: Esperanto-Oficejo, Kasarminkatu 20, Helsinki.

## FRANCIO.

Franca Societo por propagando de Esperanto (S. f. p. E.). — *Fondo*: 1898. — *Organizo*: Konsistas el membroj kaj grupoj. Komitato elektita de ĉiuj membroj por unu jaro. — *Kot.*: 5 Fr. — *Gazeto*: "France Esperanto". — *Servoj*: Propagando, ekzamenoj. — *Stato*: 800 membroj, 40 grupoj. — *Estraro*: Prez.: ROLLET DE L'ISLE; Vicprez.: M. TIARD, C. ROUSSEAU; Gen. Sekr.: TH. CART; Sekr.: DE LAJARTE; Kas.: ROBERT. — *Adreso*: ĉe la Prez., 35 Rue du Sommerard, Paris 5.

## GERMANIO.

Germana Esperanto-Asocio (G. E. A.). — *Fondo*: 1906. — *Organizo*: Konsistas el grupoj, korporacie aliĝintaj ligoj kaj izoluloj; estas estrata de komitato kaj konsilantaro. — *Kot.*: Por grupa membro 1200 M., liga membro 600 M., Izoluloj 3600 M. jare. — *Gazeto*: "Germana Esperantisto", liverata al ĉiuj grupoj po 1 ekzemplero senpage. — *Servoj*: Eldono de propagandiloj, statistiko, libroj aranĝo de naciaj kongresoj. — *Stato*: 180 grupoj kun 3500 ordinaraj kaj 31 izolaj membroj. — *Estraro*: Prez.: S<sup>ro</sup> D<sup>ro</sup> ALB. STECHE, Leipzig;

Vicprez.: DR<sup>O</sup> VOGT, Kasisto: DR<sup>O</sup> jur. H. ARNHOLD, Dresden; Sekr.: WALTER RANFT, Dresden; *Adreso*: Struvestrasse 40, Dresden-A.

**Esperanto Instituto por la Germana Respubliko.** — *Fondo*: 1908. Ŝtate subvenciita kaj sub ministeria kontrolo. Antaŭe "Saksa", de 1922 "Germana" Instituto. — *Servoj*: Neŭtrala centro de diversaj germanaj asocioj; sciencaj, statistikaj, informaj laboroj, rilatoj kun registaroj, enkonduko de E. en la lernejoj, konsiloj pri instruado, ekzamenoj laŭ ŝtate aprobita regularo. Ŝtata Esp. Biblioteko kun 5000 volumoj. — *Estraro*: Direktoro Profesoro DR<sup>O</sup> J. DIETTERLE, Supera studokonsilisto (Oberstudienrat), Leipzig-Schl., Seumestrasse 10. — *Ejo*: Johannisplatz 3 I; renkontejo por vizitantoj de la foiro kaj trapasantaĵ samideanoj. — *Adreso*: Esperanto Institut für das Deutsche Reich, Leipzig-Schl., Seumestrasse 10.

## HISPANIO.

**Kataluna Esperantista Federacio (K. E. F.).** — *Fondo*: 1910. *Organizo*: El individuoj kaj grupoj kun egalaj rajtoj; konsulta komitato elektita de la prezidantoj de aliĝintaj grupoj. — *Kof.*: 5 pesetoj kun senpaga ricevo de oficiala gazeto. — *Gazeto*: "Kataluna Esperantisto". — *Servoj*: Ekzamenoj, eldono de propagandiloj, kongreso, floraj ludoj. — *Ŝtato*: 22 grupoj kaj 450 membroj. — *Estraro*: Prez.: JOAN GILI NORTA; Vicprez.: JOAN AMADES; Sekr.: R. GUARDIET, J. CLARAMUNT; Kasisto: J. CASTELLS; Administranto: P. NAVAS; Red.: JAUME GRAU. — *Adreso*: Carrer Carme 30 pral, Barcelona.

**Federacio Zamenhof.** *Fondo*: 1918. — *Organizo*: Societoj, grupoj kaj individuaj membroj. — *Kof.*: 1 peseto por membro; protektanta membro enlande 4 pes.; eksterlande: 5 Fr. sv. La protektantoj ricevas senpaga la gazeton kaj librojn eldonatajn dum la jaro. — *Gazeto*: Hispana Esperantisto. — *Servoj*: Eldono de flugfolioj kaj broŝuroj, kursoj. — *Ŝtato*: 5 societoj, 21 grupoj, 425 individuaj membroj. — *Estraro*: Prez.: BENIGNO LUNA; Vicprez.: VICENTE ALONSO; Sekr.: JULIO MANGADA ROSENÖRN; Kas.: RODRIGUEZ ESCARTIN. — *Adreso*: Atocha 65, Madrid. Korespondaĵoj al: SR<sup>O</sup> JULIO MANGADA ROSENÖRN, Jaca. (Huesca.)

## HUNGARIO.

**Hungarlanda Esperanto Societo (H. E. S.).** — *Fondo*: 1908. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj individuoj. — *Kof.*: 80 Kr. kun ricevo de la gazeto. — *Gazeto*: "Hungara Esperantisto". — *Servoj*: Propagando, kunvenoj, instruado, monhelpo, biblioteko. — *Ŝtato*: 7 grupoj kun 200 membroj. — *Estraro*: Prez.: ALEKSANDRO GIESSWEIN kaj LEO LORAND; Gen.Sekr.: DR<sup>O</sup> KARLO MEZEI; Notario: FR. KÜRSCHNER; Kas.: L. TOLNAI. — *Adreso*: Eötvös 3, Budapest VI.

## ITALIO.

**Itala Esperantista Federacio.** *Fondo*: 1910. — *Organizo*: Grupoj individuoj kolektivaj membroj. — *Kof.*: Grupoj po 10 Liroj, individuoj po 15 Liroj, kolektivaj membroj 100 Liroj. — Ĉiu ano rajtas ricevi la oficialan gazeton. — *Organo*: "L'Esperanto". — *Servoj*: Kunligo kaj reprezentado de l'nacia movado, publikigo kaj perado de lernolibroj propagandiloj. — *Ŝtato*: (23. X. 22) 38 grupoj kun entute 1825. Delegitoj en 65 lokoj. — *Estraro*: Prez.: A. VAONA; Sekr.: U. TOSCHI; Kas. A. RENT. — *Adreso*: Casella Postale 25, Verona.

## LITOVIO.

**Litova Esperanto-Asocio (L. E. A.).** — *Fondo*: 1919. — *Organizo*: Konsistas el grupoj, individuaj membroj. — *Gazeto*: "Litova Stelo". — *Servoj*: Propagando kaj instruado. — *Ŝtato*: 19 grupoj kun 500 membroj. — *Estraro*: Prez.: SR<sup>O</sup> PRELATO A. DOMBROVSKI; Sekr.: J. MAŽEIKA; Kas.: A. OPULSKIS. — *Adreso*: Kaunas, D. Viln. g. 34.

## NEDERLANDO.

**Nederlanda Societo Esperantista "La estonto estas nia".** — *Fondo*: 1905. — *Organizo*: Grupoj kaj individuaj membroj. — *Kof.*: Varias laŭ la grupoj. — *Gazeto*: "Holanda Esperantisto". — *Servoj*: Ekzamenoj, kaj eldono de propagandiloj. — *Ŝtato*: 8 grupoj kun 241 anoj kaj 54 izolaj membroj. — *Estraro*: Prez.: J. R. G. ISBRÜCKER; Vicprez.: DR<sup>O</sup> H. C. MEES; Sekr.: J. v. D. VELDE, C. G. STERKENBURG; Kas.: A. RUTGERS. — *Adreso*: J. R. G. ISBRÜCKER, v. Beverningkstraat 10, den Haag.

## NORVEGIO.

**Norvega Esperantista Ligo (N. E. L.).** — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj izoluloj. — *Kof.*: Individua membro: 4 Kr. Grupoj pagas po membro 2 Kr. — *Gazeto*: "Norvega Esperantisto". — *Ŝtato*: 200 membroj. — *Estraro*: Prez.: R. BUGGE PAULSEN; Vicprez.: K. JOHNSEN; Sekr.: B. OTTESEN; Kas.: A. ARNESEN. — *Bibl.*: SR<sup>O</sup> N. NYSTRÖM; Anoj.: H. BONNEVIE; Fino R. BYE; Revizoroj: Finoj A. JOHANSEN, E. NIELSEN. — *Adreso*: Bergsliens gt. 11, Kristiania.

## POLIO.

**Pola Esperantista Societo.** — *Fondo*: 1907. — *Organizo*: Centra oficejo en Warszawa, provincaj filioj, estraro de 5 membroj kaj 3 anstataŭantoj, elektata ĉiujare dum februaro. — *Kof.*: 6000 Pmk. jare,



enskribo 1000 Pmk. — *Gazeto*: “Pola Esperantisto”. — *Servoj*: Kursoj komenca kaj supera, konstanta informejo, kunvenoj, biblioteko, Ligo de Amikoj de L. I. en Polio, periodaj ekspozicioj. — *Stato*: Grupoj en 10 provincaj urboj, 100 membroj en Warszawa, 600 en provinco. — *Estraro*: Prez.: Pro J. LOTH; Sekr.: A. S. STANKIEWICZ; Kas.: JAN KOSTECKI; Bibl.: ST. ESSIGMAN; J. HEBKOWA. Anstataŭantoj: W. MIERNICKI, ST. KAROLCZYK, K. TYMINSKI. *Adreso*: Krolewska 19, Warszawa.

## RUMANIO.

**Rumana Esperantista Societo (R.E.S.).** — *Fondo*: 1907. Reorganizita en 1922 per la II<sup>a</sup> Rumana Esp. Kongreso en Cluj. — *Organizo*: Lokaj grupoj kaj izolaj membroj. Novaj statutoj en preparo. — *Kof.*: Fiksata de la grupoj. — *Gazeto*: Informa bulteno eldonata laŭbezone. — *Servoj*: Kunvenoj por ekzercio kaj propagando, kongreso, regionaj konferencoj, ekskursoj, ekspozicioj, publikaj kursoj kaj ekzamenoj, eldono de propagandiloj. — *Stato*: Statistiko ne preta por organizo daŭranta. — *Estraro*: Gvidantaro provizora: D<sup>ro</sup> M. L. CAMPAN, ANDREO ĈE, HENRIKO FISCHER L. K., I. GIUGLEA, T. MORARIU. Sekr. prov.: ANDREO ĈE. — *Adreso*: Bucuresti, Alea Suter 19. Telef. 36/40.

„Espera“ **Societo por Perado kaj Negoco.** — *Fondo*: 1922. — *Celo*: Garantii materiale la sekuran ekziston de la Esp.-Centro Rumana, transdonante al ĝi sian tutan negocan gajnon. Esp. Entrepreno (vidu tie). — *Adreso*: Bucuresti, Alea Suter 19. Telef. 36/40.

## SVEDIO.

**Sveda Esperanto-Federacio.** — *Fondo*: 1906. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj individuoj. — *Kof.*: Individua membro pagas abonon kaj 2 Kr. jare, grupo 1 abonon kaj po 1 Kr. por ĉiu grupano. — *Gazeto*: “La Espero”. — *Servoj*: La Federacio fondis apartan “Eldonan Societon Esperanto”, kiu eldonas la gazeton, eldonas kaj vendas lernolibrojn kaj vortarojn, vendas ĉian Esp. literaturon, ktp. — *Stato*: 15 grupoj: 439 membroj. — *Estraro*: Hon. Prez. PAUL NYLÉN; Prez.: G. HEDSTRÖM; Viceprez.: RUD. PEHRSSON; Sekr.: HEHNING HALLDOR; Kas.: ADOLF LARSON; Bibl.: CARL UHLSSON. — *Adreso*: Stockholm 1.

## SVISIO.

**Svisa Esperanta Societo (S. E. S.).** — *Fondo*: 1902. — *Organizo*: S. E. S. estas unuiĝo de lokaj grupoj; ĝi ankaŭ havas izolajn membrojn, kie ne ekzistas grupo. La ĝenerala kunveno elektas ĉiujare ĉefgrupon, kiu funkcias kiel Centra Komitato. — *Kof.*: Fiksita ĉiujare

de la ĝenerala kunveno. Por 1923: 1 Fr. por ĉiu grupano; 4 Fr. por izola membro. — *Gazeto*: “Esperanto”, Genève. — *Servoj*: Okazigo de kunvenoj kaj de ekzamenoj (du gradoj). Eldono de propagandiloj. Oficiala reprezento de l’Esperanta movado en Svisio. — *Stato*: 15 grupoj, 11 izolaj membroj kune 270 membroj. — *Estraro*: Prez.: D<sup>ro</sup> EDM. PRIVAT; Viceprez.: Sroj HENRI DUBOIS & RODOLPHE HORNER; Sekr.: F<sup>ino</sup> ALICE DIEKMANN; Kas.: F<sup>ino</sup> YVONNE BOUVIER; Pliaj komitatoj: S<sup>ino</sup> N. UMANSKI; S<sup>ro</sup> J. M. ARAGO. Ĉefgrupo: “La Stelo” Genève. — *Adreso*: 12 Boulevard du Théâtre, Genève.

## NORD-AMERIKO.

**\*Esperanto-Asocio de Nord-Ameriko (E. A. N. A.).** — *Gazeto*: “Amerika Esperantisto”. — *Adreso*: 507 Pierce Building, Boston 17 (Mass.).

## ARGENTINO.

**Argentina Esperanto-Asocio.** — *Fondo*: 1916. — *Organizo*: Individuaj membroj. — *Kof.*: Po membro unu piastro monate. — *Servoj*: Propagando. — *Stato*: 357 membroj. — *Estraro*: Prez.: FRANCISCO CLEVILLE; Sekr.: VENANCIO DEULOFEU. — *Adreso*: Lavalle 1826, Buenos Aires.

## BRAZILIO.

**Brazila Ligo Esperantista (Societo de publika utileco, laŭ registara dekreto No. 4356, 26. Oktobro 1921).** — *Fondo*: 1907. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj izolaj membroj. — *Kof.*: Po grupo 15 Milreis; po membro izola 5 Milreis. — *Servoj*: propagando, ekzamenoj, eldonoj. — *Stato*: 10 grupoj kaj 210 membroj. — *Estraro*: Honora Prez.: D<sup>ro</sup> EV. BACKHEUSER; Prez.: Inĝ. A. COUTO FERNANDES; Ĝen. Sekr.: Inĝ. H. MOTTA MENDES; Viceprez.: D<sup>ro</sup> VENANCIO DA SILVA; Unua Sekr.: O. PINTO; 2a Sekr.: F<sup>ino</sup> YRANY BAGGI DE ARAUJO; Kas.: E. F. TRIBUILLET. — *Gazeto*: “Brazila Esperantisto”. — *Adreso*: Praça 15 de Novembro 101, Rio de Janeiro.

## JAPANIO.

**Japana Esperanto-Instituto.** — *Fondo*: 1919. — *Organizo*: Anstataŭas la estintan Japanan Esperantistan Asocion; konsistas el grupoj kaj individue aliĝintaj esperantistoj. — *Kof.*: 2,40 Jenoj por ordinara membro, 5 Jenoj por helpanto, pli ol 10 Jenoj por subtenanta membro. — *Gazeto*: La Revuo Orienta. — *Servoj*: Propagando kaj instruado. — *Stato*: 2100 membroj. — *Estraro*: K. OSSAKA,

(eduko kaj redakcia); M. TAKABATAKE (administrado); I. MICUIŜI (kaso); M. GA (propagando). — *Adreso*: Uŝigomeku, Ŝin-Ogaŭa-maĉi III-14, Tokio.

## AŬSTRALIO.

**Aŭstralazia-Esperanto-Asocio.** *Fondo*: 1919. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj individuoj. — *Kof.*: Individua membro (plena) 15 ŝ.; kampara kaj subtenanta membro 5 ŝ. Grupoj pagas po membro 6 pencoj. — *Gazeto*: “La Suda Kruco”. — *Servoj*: Konstanta informejo, biblioteko, kursoj komencaj kaj superaj, kunvenoj, filatelista fako, skolta fako. — *Stato*: 700 membroj. — *Estraro*: Prez.: A. R. COHEN; Vicprez.: C. W. BALLARD, F. TAYLOR, C. CAINE; Sekr.: G. REDFERN; kasisto: E. J. COX. — *Adreso*: P. O. BOX, 731 Elizabeth Street, Melbourne.

## Fakaj societoj.

### Literaturaj kaj Instruaj:

**Esperantista Literatura Asocio.** — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Povas aliĝi ĉiu Esperantisto, kiu per libro, gazetartikoloj aŭ poemoj pliriĉigis nian literaturon. — *Kof.*: 5 Fr. svis. laŭ koresponda valoro en ĉiu mono sendota per bankbiletoj en koverto; germanoj 50 M. (31 dec. 1922). — *Gazeto*: “Esperanto”, Genève. — *Servoj*: Konatiĝo inter verkistoj, reciproka helpo, korektado de verkoj-manuskriptoj. — *Stato*: 100 membroj. — *Estraro*: Prez.: Sino M. HANKEL; Sekr.: Fino J. ZSCHEPANK. — *Adreso*: Ĉe la Prez., Nikolaistr. 18, Dresden-A.

**Brita Literatura kaj Debata Societo.** — *Fondo*: 1917. — *Organizo*: Konsistas el individuoj. Komitato de 18 membroj. — *Kof.*: Por membroj en britaj insuloj 2 ŝ. 6 p., por aliaj landoj 2 ŝ. — *Gazeto*: “Literaturo”. *Red.*: BERNARD LONG kaj CHARLES H. EDMONDS. — *Servoj*: Kritikado de manuskriptoj, informoj pri malfacile tradukeblaj frazoj, pri gramatikaj kaj lingvaj demandoj, prunto de verkoj, konsiloj pri verkoj tradukotaj, informoj literaturaj. — *Stato*: 185 membroj. — *Estraro*: Prez.: JOHN MERCHANT; Honora-Sekr.: CHARLES H. EDMONDS. — *Adreso*: “Rockwood” High Road, Wembley.

**Itala Katedro de Esperanto.** — *Fondo*: 1912. — *Organizo*: Regionaj institutoj kun ordaj kaj eksterordaj membroj. Membro oni fariĝas per ekzameno kaj elekto. — *Servoj*: Unuigo kaj reguligo de l'instruado de la lingvo en itala regno, ekzamenoj kaj diplomoj kvargradaj. — *Estraro*: Dir.: G. MEAZZINI, San Giovanni, Valdarno; Sekr.: C. GRAZZINI, Via de Neri 6, Firenze; D<sup>ro</sup> TOSCHI. — *Gazeto*: L'Esperanto.

## Scienca:

**Internacia Scienca Asocio Esperantista.** — *Fondo*: 1907. — *Organizo*: Individuaj membroj laŭvole apartigitaj laŭ sekcioj de specialistoj, inter ili T. E. K. A. t. e. Tutmonda Esperantista Kuracista Asocio. Ses sekcioj: T. E. K. A., Teknika, Pedagogia, Jura, Kemi-fizika kaj Biologia. — *Kof.*: 1 Dolare po jare kun naciaj favorprenoj. Valido de kotizo: de kongreso al kongreso. — *Gazeto*: Internacia Scienca Revuo. — *Servoj*: Helpo al sciencaj laboroj, teknikaj terminaroj, antaŭenigi de la uzado de Esperanto en sciencaj sferoj. — *Stato*: 370 individuaj kaj 200 korporaciaj membroj. — *Estraro*: Prez.: H. ROLLET DE L'ISLE; Sekr.: C. ROUSSEAU, LEVALLOIS-PERRET; Helbsekr.: D<sup>ro</sup> W. DÖHLER, Riesa a. d. Elbe; Kas.: D<sup>ro</sup> ARNHOLD. — *Adreso* (provizora): S<sup>ro</sup> ROLLET DE L'ISLE, 35 Rue du Sommerard, Paris 5.

## Religiaj:

**Eklezia Esperantista Ligo.** — *Fondo*: 1913. — *Kof.*: 3 ŝ. aŭ 6 ŝ. — *Gazeto*: Fako en “La Eklezia Revuo”. — *Servoj*: Kunligas anojn de ĉiuj eklezioj, celas helpi al la reunuiĝo de Kristanoj, propagandas Esp. ĉe profesiuloj kaj aliaj kleruloj, utiligas Esp. en ĉiuspeca religia kaj literatura agado. — *Estraro*: Prez. Pastro A. L. CURRY, M. A.; Hon. Sekr.: Pastro A. J. ASHLEY. Komitato el 27 membroj. — *Adreso*: Pastro A. J. ASHLEY; FARNLEY TYAS VICARAGE, Huddersfield (Angllando).

**Kristana Esperantista Ligo.** — *Fondo*: 1913. — *Kof.*: 1 sv. fr. kaj libervola aldono. — *Gazeto*: “Dia Regno”. — *Servoj*: subtenas per E. la biblian Kristanismanon, helpas enkonduki E. en internaciajn organizojn de sinceraj kristanoj. Ĝi ankaŭ subtenas la disvastiĝon de kristana Esp.-literaturo akordiĝanta kun la biblio. — *Estraro*: Prez.: PAUL HÜBNER kaj 7 naciaj vicprezidantoj. — *Adreso*: PAUL HÜBNER, Bergstrase 1, Quedlinburg (German).

**Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista (I. K. U. E.).** — *Fondo*: 1910. — *Organizo*: Naciaj Ligoj kaj individuaj membroj. — *Gazeto*: “Espero Katolika”. — *Estraro*: Prez.: Pastro F. MEŠTAN; Vicprez.: Fino M. LARROCHE; Gen. Sekr.: P. A. SCHENDELER; Estrarano: J. E. HOOKHAM. — *Adreso*: Ĉe la ĝenerala sekretario, Prins Hendrikstraat 30 E., Eindhoven (Nederlando).

**Germana Ligo de Katolikaj Esperantistoj.** — *Fondo*: 1919. — *Organizo*: Lokaj grupoj, individuaj membroj. — *Kof.*: Grupoj po membro 2 M. jare; individua membro 10 M. — *Gazeto*: E-spero Katolika. — *Servoj*: Eldono de flugfolioj, traduko de germanlingvaj religiaj verkoj, reciproka subteno de la membroj. — *Stato*: 500 membroj. —

*Estraro*: Prez.: PRO E. BECKER. — *Adreso*: Ĉe la prez.: Altbüßerstrasse 34, Breslau.

**Aŭstria Katolika Ligo Esperantista.** — *Fondo*: 1920. — *Organizo*: Grupoj izolaj membroj. — *Kof.*: Izola membro 12 kr. : po grupano 4 kr. jare. — *Gazeto*: Espero Katolika. — *Servoj*: Propagando de Esp. inter katolikoj, firmigo de unueco inter ili, prudenta kunlaboro en intereso de la sankta eklezio kaj de la patrolando. — *Stato*: 384 membroj. — *Estraro*: Prez.: PRO provincialo FRANCISKO MEŠTAN, Schol. Piar.; Viceprez.: JOHANO SCHRÖDER. — *Adreso*: Kaiserstrasse 10, Wien VII (Neuigkeitsweltblatt).

**Unuigo de Italaj Katolikaj Esperantistoj.** — *Fondo*: 1920. — *Organizo*: Lokaj grupoj izoluloj kaj delegitoj. — *Kof.*: Pergrupa membro 2 L., izolulo 5 L. jare. — *Gazeto*: "Katolika Sento" jarabono 5 L. — *Stato*: 30 grupoj, 120 izolaj membroj. — *Estraro*: Prez.: PRO MODESTO CAROLFI; Sekr.: D<sup>ro</sup> FRANCESCO PIZZI; Konsilantoj: PRO kav. GIOVANNI PONTI, R. BRUNETTI. — *Adreso*:

**Kvakera Esperantista Societo.** — *Fondo*: 1921. — *Organizo*: Individuaj membroj (kvakeroj). — *Kof.*: 1 ŝil. — *Stato*: 84 membroj. — *Estraro*: Prez.: RALPH ELIOTT, 24 Lotkyer Street, Plymouth. Sekr.: FINO E. LUDLAM.

**Teozofia Esperanta Ligo.** — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Naciaj sekretarioj, individuaj membroj. — *Kof.*: 2,50 svisaj Frankoj jare speciala aranĝo por malbono alutaj landoj. — *Gazeto*: Espero Teozofia. — *Servoj*: Praktika Apliko de E. por la teozofia movado. — *Stato*: 70 membroj. — *Estraro*: Prez.: M. TIARD; Sekr.: MARIA VAN REES. — *Adreso*: CHALET BERTHA, Wilderswil, Svislando.

### Socialaj:

**Sennacieca Asocio Tutmonda.** — *Fondo*: 1920. — *Organizo*: Individuaj membroj, sen naciaj sekcioj. — *Kof.*: Unuhora meza laborpago. — *Gazeto*: Sennacieca Revuo. — *Servoj*: Utiligi E. por la klasaj profitoj de la proletariato tutmonda, krei internacian literaturon kaj sennaciecan spiriton, embrie funkciigi societon kiel estonte funkcios la tutmonda socio. Helpo per informoj, vojaĝoj, enketoj, dokumentado. — *Stato*: 2000 membroj. — *Adreso*: 23 Rue Boyer, Paris XX.

\***Aŭstria Laborista Esp. Ligo.** — *Fondo*: 1922. — *Organizo*: Lokaj grupoj. — *Kof.*: 1 hora salajro po membro jare. — *Servoj*: Propagando inter laboristoj en Aŭstrio, eldono de flugfolioj. — *Adreso*: Esperanto Oficejo, Landstrasse 36, Linz a. d. Donau.

\***Germana Laborista Esperantista Asocio.** — *Gazeto*: "Germana Laborista Esperantisto". — *Estraro*: FR. HEGEWALD, Astenstr. 36, Hannover.

**Hungara Esperantista Societo Laborista.** — *Fondo*: 1913. — *Organizo*: Individuaj membroj. — *Kof.*: 20 kr. pomonate. — *Stato*: 1200 membroj. — *Estraro*: Prez.: L. IZSÓ; Viceprez.: J. NAGY; Sekr.: J. STURM; Kas.: J. KETHLY; Notario: V. BLEYER; Bibl.: PAULA QUITTNER; Kontrol.: E. CSIKÓS, E. WEBER. — *Adreso*: Dohany utca 71 I, Budapest VII.

**Nederlanda federacio de Laboristaj Esperantistoj.** — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Lokaj grupoj, individuaj membroj. — *Kof.*: Grupoj po membro 15 cendoj pomonate, ĝenerala (individua) membro 2,50 fl. po jare. — *Gazeto*: "Hol. Esperantisto". — *Servoj*: Praktika apliko de Esp. por la laborista movado. — *Stato*: 150 membroj. — *Estraro*: Prez.: F. FAULHABER; Sekr.: A. KLOEK; Asesoroj: A. DE VRIES kaj B. A. DREESMAN. — *Adreso*: A. KLOEK, 1<sup>e</sup> Sweelincstraat 19 IIa, Amsterdam.

**Nederlanda Laborista Esp. Servo.** — *Adreso*: G. P. DE BRUIN; Alleeweg 9, Enschede.

**Vegetara Ligo Esperantista.** — *Fondo*: 1908. — *Organizo*: Naciaj sekretarioj en la ĉefaj landoj; individuaj membroj. — *Kof.*: 2 guldenoj nederlandaj jare ĝenerale; favora prezo por Belgio, Francio, 8 fr. francaj; Italio 10 L.; Bulgario 25 Levoj, Germanio, Latvio, Litovio, Rusio, 250 Gmk.; Polio 300 M.; Estonio 50 M. est.; Ĉeĥoslovakio 18 kr. ĉ.; Hungario 150 kr.; Rumanio 50 L. — *Gazeto*: "Vegetarano" kvaronjare. — *Stato*: 340 membroj. — *Estraro*: Prez.: J. W. SEVENHUIJSEN, Haarlem; Sekr.: OSCAR BÜNEMANN. — *Adreso*: Alsterkrugchaussée 586, Hamburg-Fuhlsbüttel.

**Unuigo de Vegetaranaj Esperantistoj en Bulgario.** — *Fondo*: 1921. — *Organizo*: Individuaj membroj. — *Kof.*: Laŭvola. — *Gazeto*: "Vegetarano" Hamburg. — *Stato*: 120 anoj. — *Estraro*: Sekr. Kas.: DIMITR SIMEONOV. — *Adreso*: Str. 6—i Septemvri 1, Sofia.

**Skolta Esperantista Ligo.** — *Fondo*: 1918. — *Organizo*: Centra komitato en Anglio; naciaj agentoj kiuj formas grandan konsilantaron; membroj kaj asocioj. Membroj estas skoltoj, asocioj, personoj favoraj al la ligo. — *Kof.*: 2 ŝ. jare. — *Servoj*: Informoj, propagando inter skoltoj. — *Stato*: Ĉirkaŭ 250 membroj. — *Estraro*: Patronoj: D<sup>ro</sup> J. POLLEN, J. M. WARDEN; J. MERCHANT; Prez.: A. W. THOMPSON; Koresp. Fakestro: C. D. A. KAPP; Propaganda Fakestro: J. W. LESLIE; Hon. Gen. Sekr.: NORMAN BOOTH, Netherthorn Huddersfield; Hon. Kas.: C. B. QUAIN; Komitatoj K. G. THOMSON, G. L. RIDGE, H. W. VOIGT, G. L. ATKINSON, F. D. MURPHY, D. H. DAVIS, KAPITANINO W. A. YOUNG kaj G. L. RIDGE. — *Adreso*: 527 Lea Bridge Road, London E 10 (Anglio).

**Blinduloj:**

Sen Centra organizo; naciaj konsuloj. — *Kot.*: Laŭvola — *Gazeto*: Esperanta Ligilo. — *Servoj*: Reciproka helpo al blindaj samanoj, eldono de gazeto. — *Adreso*: HARALD THILANDER, Majorsgatan 12, Stockholm, Svedio. Kas.: W. P. MERRICK, Wood Leigh, Shepperton, Anglio.

**Naciaj konsuloj.**

**Argentino**: SEGISMUNDO TALADRIZ, General Pinto, E. C. O.  
**Aŭstralio**: FIno T. ASTON, 42 Raleigh Street, Windsor, Melbourne, Vic. W. L. WATERMANN, 26 Henley Street, Torrensville, South Austr.  
**Aŭstrio**: J. KRIEGER, Zieglergasse 25, Wien VII.  
**Belgio**: FRATO LUDOVIKO, Institution Royale des Aveugles, Woluwe.  
**Brazilo**: F. A. DE ALMEIDA, Instituto Benjamin Constant, Rio de Janeiro.  
**Britio**: W. P. MERRIK, Woodleigh Shepperton.  
**Bulgario**: ST. OROZOFF, Pirdop.  
**Ĉeĥoslovakio**: K. EM. MACAN, Kosire Vaclavská, Praha XI.  
**Danio**: P. OMMERBO, Frederikssundsvej 128, E. Kopenhago Bhr.  
**Finlando**: ROBERT BERGH, Gengatan 3, Helsingfors.  
**Francio**: P. GILBERT, Villa Maria, Rue Merle, Cannes. E. BARRIER, Rue Nicolas Châlet 1, Paris.  
**Germanio**: Ges<sup>roj</sup> ZAPATER, Moltkestrasse 101, Köln am Rhein.  
**Hungario**: S<sup>ro</sup> MIKLOS BANO, Margit Rakpart 42, Budapeŝto II.  
**Hispanio**: J. BELLFORT, Provenza 109, Pral. 2, Barcelona.  
**Italio**: Ing. A. R. TANCREDI, Regia Scuola Tecnica, San Remo (Porto Maurizio).  
**Japanio**: T. KUMAGAE, Nihan Methodist Yanai Kickai, Yanai Cha, Yamaguchi-Ken. — TOKUŝIRO TORII Migauchi. — Mura, Joza Gun Tango, Kioto-Fu.  
**Latvio**: HENRICO ĈAĈE, Flora str. 23, Ventspils.  
**Meksikio**: S<sup>ro</sup> MEZA, 8<sup>de</sup> Orizaba 154, Mexico D. F.  
**Nederlando**: W. J. A. P. CRÉMAN, Bosboom Toussaint straat 6, Amsterdam.  
**Norvegio**: Redaktoro E. IMSDAHL, V. Torvgate 1, Bergen.  
**Polio**: W. STACHOWIAK, Ulica Warszawska 14, Pznán.  
**Svedio**: H. THILANDER, Majorsgatan 12, Stockholm.  
**Svisio**: FInoj H. GAL, kaj R. VOGT, Asile Recordon, Lausanne.  
**Usono**: E. MIDDLETON, Greenfield, Illinois.

**Profesiaj.**

**Internacia Ligo de Esperantistaj Poŝtovicistoj.** — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Individuaj membroj. — *Kot.*: 300 M. germ. pojare (fine de 1922) kun ricevo de "La Poŝtisto". — *Servoj*: Propagando inter samprofesiaj, ĉe poŝtaj administracioj, kreo de faka vortaro, apliko

de Esp. per informservo pri fakaj demandoj. — *Estraro*: Supera registara konsilisto OTTO REBER (Bamberg) Ĉefprezidanto; Sekr.: H. RIPPEL (Würzburg). — *Adreso*: Kapuzinerstrasse 33-0, Bamberg (Germ.).

**Esperanta Asocio de Poŝto, Telegrafo kaj Telefono de Francio kaj kolonioj.** — *Fondo*: 1912. — *Kot.*: 5 aŭ 20 Fr. — *Organizo*: Nur individuaj membroj. — *Stato*: 300 membroj. — *Estraro*: Prez.: MICHELIS DI RIENZI, 20 Avenue Reille, Paris; Sekr.: PARANT; Kas.: LACROIX. — *Adreso*: 51 Rue de Clichy, Paris.

**Polica Esperantista Societo.** — *Fondo*: 1909. — *Organizo*: Individuaj membroj. — *Kot.*: 120 M. jare. — *Gazeto*: Germana Esperantisto kaj "La Policisto". — *Servoj*: Propagandi Esp. inter policanoj, interŝanĝo de spertoj kaj opinioj. — *Stato*: 36 membroj. — *Estraro*: Prez.: ARTHUR POHLE; Vicprez.: H. ROSCH; Sekr.: J. MUCKE; Kas.: A. MATZKE. — *Adreso*: Polizei-Präsidium, Dresden.

**Internacia Asocio de Instruistoj.** — *Fondo*: 1907. — *Organizo*: Individuaj membroj kaj landaj grupoj federacie unuiĝitaj kun administra centro. — *Kot.*: 10 Fr. belg. (Favora kotizo por landoj kun malalta mono). — *Gazeto*: Internacia Pedagogia Revuo. — *Servoj*: Pristudi pedagogiajn kaj profesiajn demandojn, propagandi la ideon pri instruado de Esperanto en la lernejon k. t. p. — *Stato*: 3 grupoj kaj 103 membroj. — *Estraro*: Prez.: J. W. SEVENHUYSEN, lernejestro, Haarlem; Sekr.: F. DURIEUX, Nevers; Kas.: J. JACOBS. — *Adreso*: J. JACOBS, Boomsche Steenweg 444, Antwerpen (Belg.).

**Esperanto Vereinigung deutscher Lehrer** (Esperanto Unuiĝo de germanaj instruistoj). — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Administra centro, distriktoj (Bavario, Saksio, Granda Berlino k. t. p.) kun delegito (Obmann). — *Kot.*: 50 M. po membro jare (Je la fino de 1922). — *Gazeto*: Germana Esperantisto. — *Stato*: 700 membroj. — *Estraro*: Prez.: A. SOHRMANN; Vicprez.: P<sup>ro</sup> LOHMANN; Sekr.: S<sup>roj</sup> JAHN kaj SCHÖNHERR; Kas.: FRANZ THIEL. Membroj: S<sup>roj</sup> SYKORA, HAHN, FRIEBEL, HÖFER, SCHEIBLER. — *Adreso*: Ĉe la prezidanto: Kronprinzenstrasse 5, Weinböhla-Dresden.

**Internacia Asocio de la Esperantistaj Fervojistoj.** — *Fondo*: 1921. *Organizo*: Individuaj membroj; Subtenantoj-nesep. centra komitato. — *Kot.*: ? — *Gazeto*: La fervojisto. — *Servoj*: ? — *Stato*: 350 membroj. — *Estraro*: Prez.: G. BONTEMPS; Vicprez.: JOS. BLAŽEK; Sekr.: JOS. BARVIŘ; Kas.: EM. KUBASEK; Landaj asesoroj; estona: A. SONNO; Finna: H. SALOKANNEL; germ.: G. HABELLOK; norv.: H. BONNEVIC; rusa: M. VALENTINOV; sveda: K. A. ELFVING. — *Adreso*:

- a) Generalaĵoj: Ĉe la vicprez: Müllerova 24, Olomouc, Ĉeĥoslovakio.
- b) Kasaferoj: Ĉe la kasisto: Lobežská 12, Plzeň, Ĉeĥoslovakio.

c) Redakciaĵoj: Ĉe la Red.: S<sup>ro</sup> JAROMIR IVANOVIČ, Pod. Slovany 11, Praha II, Ĉeĥoslovakio.

d) Vortaro teknika: S<sup>ro</sup> G. HABELLOK, Schleiermacherstrasse 19, Breslau 10, German.

**Tutmonda Esperantista Kuracista Asocio.** — *Fondo:* 1907. — *Gazeto:* Internacia Medicina Revuo kaj Internacia Scienca Revuo. — *Estraro:* Prez.: D<sup>ro</sup> VANVERTS, Lille; Sekr.: D<sup>ro</sup> V. AUSTERLITZ, Bardiov. — *Adreso:* D<sup>ro</sup> ROBIN, Marszałkowska 113, Warszawa, Polando.

### Aliaj:

**Universala Esperanto-Asocio Junulara.** — *Fondo:* 1920. — *Celo:* Grupigas ĉiujn gejunulojn por antaŭenpuŝo de Esperanto inter la gejunularo; interrilatigas siajn anojn per helpo de adresaroj; havas delegitojn en multaj landoj. — *Gazeto:* Esperantista Junularo. — *Estraro:* Prez.: H. MUFFANG, 7 Rue du Fresne, Angens Maine-et-Loire (Francio) Sekr.: A. RÖBIN, instituteur à Baugé, Maine-et-Loire (Francio).

**Internacia Esperanta Ligo de Liberpensuloj kaj Monistoj.** — *Celoj:* Kunigi la koncernajn samideanojn, disvastigi E. inter liberpensaj rondoj, aranĝi fakkunsidojn je la diversaj naciaj kaj internaciaj esperantaj — kaj liberpensulaj kongresoj, eldoni gazeton. Rilate al politiko kaj nacieco la ligo estas neŭtrala, Kotizo laŭplaĉe. Nuna ŝtata 80 membroj. Informojn donas S<sup>ro</sup> KURT HUBRICHT, Leipzig-Neustadt, Mariannenstrasse 30, III.

**Sporta Esperantista Ligo.** — *Fondo:* 1922. — *Organizo:* Naciaj korespondantoj kaj individuaj membroj. — *Servoj:* Informoj kaj propagando inter sportanoj. — *Estraro:* Prez.: YRJÖ OJANDER (Helsinki), Viceprez.: E. A. SOVIĴÄRVI (Helsinki); Sekr.: H. KOIVUNIEMI (Helsinki); Kasisto: N. NURMINEN (Helsinki), HERBERT W. SMITH (London W 4), ROBERT SIMPSON (Tartu), FRENT NETUŠIL (Praha-Smichov). — *Adreso:* YRJÖ OJANDER, I. Robertink. 15, Helsinki, Finnlando.

## Gazetoj Esperantistaj (nuntempe aperantaj).

### I. Internaciaj.

**Esperanto.** Oficiala organo de UEA. Monata. *F.* 1904, 20 p., 32×21 cm. *Gvid.:* D<sup>ro</sup> ED. PRIVAT. *Adr.:* 12 Boulevard du Théâtre, Genève (Svis.). *Ab.:* 10 Fr. sv. jare. Kun membreco de UEA 12.50 Fr. svisaj.

**Esperanto Triumfonta.** Ĵurnalo internacia, universala, sendependa, ilustrata. Semajna. Kun senpaga ilustrata monata revuo. *F.* 1920, 4 p., 50×40 cm. *Red.:* TEO JUNG. *Adr.:* Horrem bei Köln (Germanio). *Ab.:* Ponomere fiksitaj por ĉiu lando.

**Internacia Komerco.** Monata. Ilustrata. *F.* 1923. 4 p., 50×41 cm. *Ab.:* 5 svis. fk. jare. Senpage por abonantoj de "Esperanto Triumfonta" (vidu tiun).

**Sennacieca Revuo.** Oficiala organo de Sennacieca Asocio Tutmonda. Monata. *F.* 1920, 20 p., 29×22 cm. *Red.:* E. LANTY, 24 Boulevard Beaumarchais, Paris XI. *Adm.:* L. GLODEAU, 177 Rue de Bagnolet, Paris XX. *Ab.:* 9 Fr. fr. jare. (Principe: 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> hora laborpago.)

**Literatura Mondo.** Monata kaj ilustrata. *F.* 1922, 30 p., 23,5—30 cm. *Red.:* D<sup>ro</sup> TEODORO SCHWARTZ. *Adr.:* Budapest VI, Andrassy utca 81. *Ab.:* 2 Dolaroj jare.

**Literaturo.** Trimonata gazeto Esperanta. *F.* 1919, 32 p., 18×12,5 cm. *Red.:* BERNARD LONG kaj CHARLES H. EDMONDS. *Adr.:* "Rockwood" High Road, Wembley. *Ab.:* 2 ŝ. 6 p.

**Esperanta Ligilo.** Universala gazeto por la blinduloj. Monata. 50 p., 26×18 cm. (En Brailla skribo). *Red.:* H. THILANDER. *Adr.:* Majorsgatan 12, Stockholm (Svedio). *Ab.:* ne montrita.

**La Eklezia Revuo.** Organo de la Eklezia Esperantista Ligo. *F.* 1918, 24 p., 25×16 cm. *Red.:* Pastro A. J. ASHLEY. *Adr.:* FARNLEY TYAS VICARAGE, Huddersfield (Angllando). *Ab.:* 3 ŝ. aŭ 5 ŝil. subtenanta jare.

**Espero Katolika.** Oficiala organo de la Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista. Monata. *F.* 1903, 24 p., 22,5×15,5 cm. *Red.:* D<sup>ro</sup> J. N. J. SMULDERS. *Adr.:* Espero Katolika, Udenhout, Nederlando. *Ab.:* 10 Fr. sv. jare.

**Katolika Mondo.** Monata. *F.* 1921, 4 p., 47×31 cm. *Red. kaj Adr.:* Karmeliterplatz 5, Graz (Aŭstrio). *Ab.:* 10 n<sup>o</sup>j 4 Fr. sv. por altvalutaj landoj; 3 Fr. por malaltvalutoj landoj. Specialaj prezoj por ĉiuj landoj.

**Katolika Sento.** Monata. *F.* 1922, 8 p., 17,5×25 cm. *Red. kaj Adm.:* S. LUCA, Corte Scotti 4568, Venezia (Italio). *Ab.:* Ne montrita.

**Dia Regno.** Organo de la Kristana Esperantista Ligo. Trimonata. *F.* 1918. *Red. kaj adr.:* PAUL HÜBNER, Bergstrasse 1a, Quedlinburg (German.). *Ab.:* 1 sv. fr. kaj libervola aldono. Speciala aranĝo por malaltkurzaj landoj.

**Novaj Tempo.** Revuo de popoledukado. Monata. *F.* 1922, 8 p., 22×28 cm. *Red. kaj Adm.:* K<sup>do</sup> HABERT, 23 bis rue Morère, Paris XIV. *Ab.:* Anglio: 3 ŝil.; Belgio kaj Francio: 6 Fr. fr.; Ĉeĥoslovakio kaj Jugoslavio: 16 Kr.; Danio, Norvegio kaj Svedio: 4 Kr.; Hispanio kaj Portugalio: 4 pes.; Italio: 7 L.; Nederlando: 2 Guld.; Svisio: 4 Fr. sv.; Usono:  $\frac{3}{4}$  Dol.; por la landoj nemontritaj jarabono kostas  $\frac{1}{3}$  de meza tagsalajro.

**Teristo.** Bulteno dediĉita al serĉado de vojoj, celantaj al la realigo de vivo ĵusta kaj harmonia. Monata. *F.* 1922, 8 p., 17×27 cm. *Red. kaj Adm.:* ST. SZABUNICVICZ, poŝtkesto 663, Moskvo. *Ab.:* 60 kopekoj (ora valoro); naciaj favorprezoj.

**KO-FI-NU-KO.** Korespondo, filatelio, numismatiko, kolekto. Sessemajna. *F.* 1922, 16 p., 23×15 cm. *Red.:* A. DE MARICH. *Adm. kaj Adr.:* RÁKOSHEGY, Budapeŝt 41, poŝtkesto 180, Poŝtĉekkonto 53 011. *Ab.:* 1 Dolaro jare; tarifo por malbonvalutaj landoj.

**Kristana Espero.** Dumonata revuo. *F.* 1920, 16—32 p., 22,5×16 cm. *Red.:* Pastro H. PÄTILÄ. *Adr.:* Pastro E. PENTTINEN, Karkku (Finnlando). *Ab.:* 15 Fm. enlande; 2 svisaj Fr. eksterlande.

**Espero Teozofia.** Organo de Teozofia Esperanta Ligo. Dumonata. *F.* 1911, 12 p., 24×15 cm. *Red.:* V. CIMR. *Adr.:* Krakovská ulica 17, Praha II (Ĉeĥoslovakio). *Ab.:* 15 Kr. ĉ. (Speciala aranĝo por ĉiuj landoj). Abonebla ĉe la naciaj sekretarioj de la T. E. L.

**La Unuigita Tuthomaro.** Monata. *F.* 1916, 4 p., 27×19 cm. *Red.:* W. HEYDORN. *Adr.:* Tuthomaro, Hamburg 15. *Ab.:* laŭ plaĉo.

**Fervoja Esperantisto.** Oficiala organo de Internacia Asocio de la Esperantistaj Fervojistoj. *F.* 1922, 4 p., 38×27 cm. *Red.:* JAROMÍR IVÁNOVIČ. *Adr.:* Praha II, Tešnov No. 10. Abonprezo por 10 numeroj 10 Kč. enlando, 20 Kč. eksterlando aŭ laŭ la tabelo de abonoj.

**Vegetarano.** Organo de Vegetara Ligo Esperantistoj kaj de Movado por Ĉasta Vivo. Kvaronjare. *F.* 1914, 8—14 p., 24×31 cm. *Red.:* OSCAR BÜNEMANN. *Adr.:* Alsterkrugchaussée 586, Hamburg-Fuhlsbüttel. *Ab.:* 2 guldenoj nederlandaj. Speciala aranĝo por landoj kun malalta kurzo. Abonebla ĉe la naciaj sekretarioj de la VLE.

**La Nova Epoko.** Literatur-socia revuo. Dumonata. *F.* 1922, 48 p., 17,5×21 cm. *Red. kaj Adr.:* 1a Tverskaja Jamskaja 35, kv. 5, Moskvo (Rusio). *Ab.:* 1 Dolaro por ses numeroj.

**La Policisto.** Sessemajna. Tutmonda nepolitika organo de la policistaro kaj de la ordo. *F.* 1924, 8 p., 42×29 cm. *Red.:* A. DE MARICH. *Adr.:* 255 Fiókbériű (poŝtkesto) Budapeŝt 41 (Hungario). *Ab.:* 2 Dolaroj; favoraj prezoj por malbonvalutaj landoj.

**La Interligilo de I. P. T. T.** Organe de la unueca poŝta Federacio de Francio. Monata. *F.* 1922, 4 p., 28×22 cm. *Red. kaj Adm.:* PETRO FILLIATRE, 54 Rue Custine, Paris XVIII. *Ab.:* Francio: 3 Fr. fr.; Svisio: 2 sv. Fr. Speciala tarifo por landoj kun malalta monkurzo.

**La Poŝtisto.** Oficiala fakorgano de la Internacia Ligo de Esp. Poŝtoficistoj. Sessemajna. *F.* 1922, 4 p., 42×29 cm. *Red. kaj Adm.:* A. DE MARICH, Budapeŝt 41, poŝtkesto 255. *Ab.:* Abonebla nur kun "La Policisto".

## II. Naciaj.

### AŬSTRIO.

**Aŭstra Esperanto-Raporto.** Oesterreichischer Esperanto Bericht. Aperas laŭ bezono. *F.* 1922, 24 p., 19,5×11 cm. *Red. kaj Adm.:* Mollardgasse 55, Wien VI. *Ab.:* 0,50 Fr. sv. po numero.

### BELGIO.

**Belga Esperantisto.** Oficiala organo de la Belga Ligo Esperantista. Monata. *F.* 1908, 30 p., 22×15 cm. *Red.:* Direktoro FRANS SCHOofs, 45 Kleine Beerstraat, Antwerpen. *Adm.:* F. MATHIEUX, 15 Avenue Bel Air, Uccle. *Ab.:* Enlande: 10 Fr.; aliaj landoj 12 Fr. belgaj.

### BRITLANDO.

**British Esperantist.** Oficiala organo de la Brita Esperantista Asocio. Monata. *F.* 1905, 8—16 p., 24×18,5 cm. *Red. kaj Adr.:* British Esperanto Association, 17 Hart street, London W C 1. *Ab.:* 6 ŝ.

## BULGARIO.

**Bulgara Esperantisto.** Organo de la Bulgara Esperantista Societo. Monata. *F.* 1919, 16 p., 24×16 cm. *Red. kaj Adr.:* Bulvar Maria Luiza 46, Sofia. *Ab.:* 30 levoj enlande, 40 lev. por malbonvalutuloj, 60 lev. por bonvalutuloj.

## ĈEĤOSLOVAKIO.

**La Progreso.** Ĉeĥoslovaka Organo Esperantista. Monata. *F.* 1918, 12 p., 27×18 cm. *Red.:* B. TITTL. *Adr.:* Jos. BROŽIK, Prokopova třída 9, Plzeň (Ĉeĥa poŝta ŝparkaso no. 5203, Aŭstria poŝta ŝparkaso 169.352. Tel.: 718/VIII. *Ab.:* 20 K. ĉ. enlande, 25 Kr. eksterlande.

**Marto.** Organo de Germanaj Esp. societoj en Ĉeĥoslovakio. Monata. *F.* 1920 (1912), 8 p., 27×20,5 cm. *Red.:* J. TAUBMANN. *Adr.:* Haido (Boĥemio). *Ab.:* 16 Kr. ĉ.; por Aŭstrio, Germanio, Hungario, Polio en monbiletoj samvaloraj. Aliaj landoj 20 respondkuponoj.

**Esperantský zpravodaj.** *F.* 1920, 16 p., 23,5×15,5 cm. *Red.:* F. JINDŘICH ŠUPICHOVÁ. *Adr.:* Praha II, 2032. *Ab.:* 10 K. ĉ. pojare.

**Esperanto,** informaĉni listy o mezinárodním jazyku (informaj folioj pri la internacia lingvo en ĉeĥa lingvo). Aperas periode. *F.* 1922, 4 p., 24×16 cm. *Red.:* OLDŘICH ADÁMEK. *Adr.:* Esperanto Praha II, Těšnov No. 10. Prezo 1 ekz. 0,20 Kč., 10 ekz. 2 Kč., 120 ekz. 20 Kč., 1400 ekz. 200 Kč. (Oni sendas minimume 10 ekz.).

## FINNLANDO.

**Esperanta Finnlando.** Organo de Esperanto Asocio de Finnlando. Monata. *F.* 1918, 16—32 p., 23,5×16 cm ilustrata. Nur en Esperanto. *Red.:* VILHO SETÄLÄ. *Adr.:* Esperanto Oficejo de Finnlando, Kasarminkatu 20, Helsinki I. *Ab.:* 30 Fmk. jare; eksterlande 36 Fmk.

## FRANCIO.

**France-Esperanto.** Monata Organo de Francaj Esperantistoj. *F.* 1915, 8 p., 25×18 cm. *Red. kaj Adm.:* 51 Rue de Clichy. *Ab.:* 6 Fr.; eksterlande 8 Fr. francaj. Poŝtĉeko: F. DE MÉNIL, 51 Rue de Clichy, Paris I Arr. C. C. 8—60.

**Le Monde Espérantiste.** Organe universel absolument indépend. Dumonata. *F.* 1908, 8 p., 32,5×24,5 cm. *Red.:* A. FRECHAS. *Adr.:* 3 Rue Sophie-Germain, Paris XIV. *Ab.:* 3 Fr. enlande, 4 Fr. eksterlande jare.

**La France Postale Espérantiste.** Organe Trimestriel de l'Association Espérantiste du personnel des P. T. T. de France et des Colonies. Tri-

monata. *F.* 1920, 4 p., 24×16 cm. *Red.:* MICHELIS DI RIENZI. *Adr.:* 20 Avenue Reille, Paris XIV. *Ab.:* 3 Fr. fr. jare.

**L'Espérantiste Révolutionnaire** (ancien Travailleur Espérantiste). Trimonata. *F.* 1922, 4 p., 32×25 cm. *Red. kaj Adm.:* Fédération Espérantiste Révolutionnaire, 23 bis Rue Morère, Paris 14. *Ab.:* 10 centimoj la numero.

## GERMANIO.

**Germana Esperantisto.** Oficiala Organo de Germana Esperanto Asocio. Monata. *F.* 1904, 24 p., 17×24 cm. *Red.:* FR. ELLERSIEK. *Adr.:* ELLERSIEK & BOREL, Wilmsstrasse 5, Berlin SW 61, Poŝtĉekkonto Berlin No. 29318. *Ab.:* Ne Fiksebla por tuta jaro; oni demandu la eldonejon.

**La Laborista Esperantisto** (Der Arbeiter-Esperantist). Oficiala organo de la Germana Laborista Esperantista Asocio. Monata. *F.* 1914, 4 p., 22,5×28 cm. *Red.:* A. SPROECK. *Adr.:* Arbeiter Esperanto Bund, Campbellstrasse 8, II, Leipzig. *Ab.:* jare 150 M. enlande, 300 M. eksterlande.

**Esperanto-Praktiko.** Instrua kaj literatura gazeto monata por perfektigo en la Lingvo internacia. Monata. *F.* 1919, 16—24 p., 17×24 cm. *Red.:* FR. ELLERSIEK. *Adr.:* ELLERSIEK & BOREL, Wilmsstrasse 5, Berlin SW 61. *Ab.:* Oni demandu ĉe la eldonejo.

## HISPANIO.

**Hispana Esperantisto.** Oficiala Organo de Andaluzia, Aragona kaj Zamenhof Federacioj. Monata kaj ilustrata. *F.* 1917, 16 p., 22,5×16 cm. *Red.:* JULIO MANGADA ROSENÖRN. *Adr.:* Sr<sup>o</sup> J. MANGADA ROSENÖRN, majoro de la Inf. Regt. Galicia No. 19, Jaca (Huesca). *Ab.:* 4 pes. jare. Eksterlande 5 Fr. sv.

**Kataluna Esperantisto.** Oficiala organo de Kataluna Esp. Federacio. Monata. *F.* 1921 (Dua epoko), 16 p., 22×16 cm. *Red. kaj Adm.:* Carme 30, Barcelona. *Ab.:* 5 pes.

**La Semisto.** Eldono de Esperantista Societo Aplech. Monata. *F.* 1918, 8—12 p., 22×16 cm. *Red. kaj Adm.:* Mendizabal 3, Sabadell. *Ab.:* Ne montrita. (En Kataluna kaj esperanta lingvoj.)

## HUNGARIO.

**Hungara Esperantisto.** Oficiala organo de la Hungarlanda Esp. Societo. Monata. *F.* 1918, 8 p., 24×15,5 cm. *Red.:* PETRO TURZÓ. *Adr.:* Szentháromság utca 30, Szeged. *Ab.:* 250.— Kr. jare, eksterlande 1 fr. sv.

## ITALIO.

**Itala Revuo (l'Esperanto).** Oficiala organo de la Itala Esperantista Federacio. Monata. *F.* 1913, 24 p., 24×16 cm. *Red. kaj Adr.:* A. PAOLET, San Vito al Tagliamento. *Ab.:* 10 Liroj; eksterlande 20 foje la kosto de afranko de ordinara letero al eksterlando laŭ nacia tarifo.

**Corriere Balcanico Esperantista.** Monata. *F.* 1921, 4 p., 40×30 cm, *Red.:* Prof. A. LACALENDOLA. *Adr.:* Accademia Balcanica Esperantista, Bari. *Ab.:* 6 L. jare.

## LITOVIO.

**Litova Stelo.** Monata. *F.* 1922, 12 p., 32×24 cm. *Red.:* J. MAČERNIS, Ukmerges plentas 45, Kaunas. *Adm.:* P. MEDEM, Smeliu gatve 12, Kaunas. *Ab.:* 24 Auks. per 6 n-roj; specialaj prezoj por ĉiu lando.

## NEDERLANDO.

**Holanda Esperantisto.** Oficiala organo de la Ned. Societo Esp. "La Estonto estas Nia" kaj de "Ned. Federacio de Laboristoj Esperantistoj". Ĉiusemajna. *F.* 1922 (Daŭrigo de "La Holanda Pioniro", 1908 kaj de "Nederland-Esperanto", 1917) 4 p., 25×16 cm. *Red.:* A. KLOEK. *Adr.:* C. G. STERKENBURG, Hasekamp, Zutphen. Postrekening: Nr. 19417. *Ab.:* —.60 fl. kvaronjare.

**Intermembra Informilo de la Nederlanda Federacio de Laboristaj Esperantistoj.** Aperas periodike. *F.* 1922, 4 p., 24×16 cm. *Red. kaj Adm.:* A. KLOEK, 1c Sweelinkstraat 19-IIa, Amsterdam. *Ab.:* Senpage por membroj de N. F. L. E.

## POLIO.

**Pola Esperantista.** Monata gazeto de polaj esperantistoj. *F.* 1922, 16 p., 16×23,5 cm. *Red.:* ST. KAROLCZYK. *Adr.:* ulica Krolewska 19, Warszawa. *Ab.:* 0,2 da złoty polski po numero.

**Ukraina Stelo.** — **Зора України.** Organo de ukrainaj esperantistoj. Monata. 8—10 p., 15×24 cm. *Red. kaj Adm.:* Eldonejo "Bystrycia", Lypova str. 76, Stanislavov, Orienta Galicio. *Ab.:* Enlande 2000 pmk., eksterlande 4000 pmk. (Prezo laŭ decembra numero 1922.)

## RUSIO.

**Bulteno de Centra Komitato de Sovjetlanda Esperantista Unuiĝo.** *F.* 1922 (Aperas neregule), 8 p., 17×23 cm. *Red. kaj Adm.:* B. Dmitrovka 12, Moskvo (poŝkesto 630). *Ab.:* Ne montrita.

**Бюллетеня Центрального Комитета Союза Esperantистов Советских Стран.** *F.* 1922, 8 p., 17×22 cm.

## SUDSLAVIO.

**Konkordo.** Oficiala Organo de Sudslavaj Esperantistoj. Monata. *F.* 1922, 4 p., 45×23,5 cm. *Red. kaj Adm.:* D<sup>ro</sup> DUŠAN MARUZZI, Jezuitska ulica 1, Zagreb. *Ab.:* Enlande 15 Din., eksterlande 15 respond-kuponoj aŭ egalvaloro. (Hektografita.)

## SVEDIO.

**La Espero.** Oficiala organo de la Sveda Esperanto Federacio. Monata. *F.* 1913, 8 p., 29,5×22,5 cm. *Red.:* HENNING HALLDOR. *Adr.:* Eldona Societo Esperanto, Stockholm I. *Ab.:* Por Svedio: 3.50 Kr., Eksterlande: 4.50 Kr.

**Svenska Arbetar Esperantisten** (Sveda laborista esperantisto). *F.* 1922, 8 p., 25×16,5 cm. *Red.:* EINAR ADAMSON. *Adr.:* Brynäs-gatan 30, Gefle, Svedio. *Ab.:* 15 öre po numero (= 0,20 franko svisa).

## AMERIKO.

**Amerika Esperantisto.** Official organ of The Esperanto Association of North America. Monata. *F.* 1906, 16 p., 23×15 cm. *Red.:* A. P. H. ROLLASON. *Adr.:* The Esperanto Association of North America 507 Pierce Building, Copley Square, Boston 17 (Mass.), U.S.A. *Ab.:* 1 Dol. jare.

**Skandinava Esperantisto.** *F.* 1921, 20 p., 15,5×23,5 cm. *Red.:* KARL FRÖDINS. *Adm.:* 419, 7 th. street Rockford Illinois (Usono). *Ab.:* 0,50 Dol. jare.

**Brazila Esperantisto.** Oficiala organo de Brazila Ligo Esperantista. Dumonata. *F.* 1909, 8 p., 27,5×18 cm. *Red. kaj Adr.:* Praça Quinze de novembro, 101 Rio de Janeiro (Brazilo). *Ab.:* 5 Milreis kun aliĝo al B. L. E. enlande, 5 Fr. francaj eksterlande, jare.

**Arguso.** Monata. *F.* 1921, 8 p., 23×17 cm. *Red.:* M. C. RODRIGUEZ. *Adr.:* Apartado 2482 Mexico, D. F. *Ab.:* 1 Dol. eksterlande.

## AZIO.

**La Revuo Orienta.** Organo de Japana Esperanto Instituto. Monata. *F.* 1919, 32 p., 23,5×15,5 cm. *Red.:* K. OSSAKA. *Adr.:* Japana Esperanto Instituto, Uŝiĝome Ŝin Ogaŭamaĉi III—14, Tokio. *Ab.:* 2,80 Jen.

**Verda Utopio.** Internacia Revuo Esperanta. Monata. *F.* 1920, 15 p., 19×13 cm. *Red.:* Kunitaro Fukuta. *Adr.:* 5265 Uehommaĉi 7-ĉome, Minami-Ku, Osaka (Japanio). *Ab.:* 1,50 Jen enlande, 1,70 Jen eksterlande jare.



**La Verda Ombro.** Monata. *F.* 1919, 8 p., 23×15 cm. *Red.*: S. REN.  
*Adr.*: Formosa Esp. Societo Tai-ho-ku, Japanio. *Ab.*: 2,00 jeno.

**La Verda Lumo.** Monata. *F.*: 1922, 16 p., 18×13 cm. *Red.*:  
Pej Kon Ĉen. *Adr.*: Ĉe Dro. Wong, 212 Bd. de Montigny, Shanghai  
(Ĉinio). *Ab.*: 20 respondkuponoj jare.

**Esperanto Studento.** Kuneldonata kun la ĉina gazeto „La Studento“.  
Monata. *F.*: 1922, 6 p., 25×17,5 cm. *Red. kaj Adr.*: Hujucz, Eastern  
Miscellany, Commrcial Press, Shanghai (Ĉinio). *Ab.*: 1 respondkuponon  
po numero.

### AŬSTRALIO.

**La Suda Kruco.** Organo de la Aŭstraliaj Esperantistoj. Monata.  
*F.* 1920, 8 p., 21×14 cm. *Red. kaj Adr.*: Box 1367 Elizabeth Street,  
Post Office, Melbourne. *Ab.*: Aŭstralio 4 ŝ. 6 p. (10 n-roj); eksterlande  
5 ŝ., aŭ 24 respondkuponoj.

### Esperantistaj Kunvenoj Naciaj 1923.

Organizanto:	Titolo:	Loko kaj Dato:
Belga Ligo Esperantista	12 a kongreso	Namur, 20.—21. Majo.
Brazila Esperanto Asocio	7 a kongreso	Rio de Janeiro, 9.-14. Majo.
Brita Esperanto Asocio	14 a kongreso	Bournemouth, 22.—24. Majo.
Bulgara Esperanto Societo	10 a kongreso	Tirnovno, 12.—15. Julio.
German. Grupoj en Ĉehoslo- vakio: Ligo de . . .	10 jara fon- diĝefesto	Bodenbach, 1. Julio.
Centra Dana Esp. Ligo	11 a kunveno	Loko kaj Dato ne ankoraŭ fiksita.
Esperanto Asocio de Finnlando	9 a kongreso	Helsinki, 24.—25. Marto.
Franca Societo p. P. de Esp.		Limoges, 20.—21. Majo.
Germana Esperanto Asocio	Generala kun- veno	Nürnberg.
Hungarlanda Esp. Societo	5 a kongreso	Pécs, 22.—24. Majo.
Itala Esperanto Federacio	8 a kongreso	Terni, 16.-17. Septembro.
Kataluna Esp. Societo	10 a kongreso	Manresa, 1.—3. Aprilo.
Litova Esperanto Asocio	Generala kun- veno	Dato kaj loko ne ankoraŭ fiksita.
Nederlanda Societo Esperan- tista	Festago	Utrecht, 8. Julio.
Norvega Esperanto Ligo	Jara kunveno	Dato kaj loko ne ankoraŭ fiksita.
Sveda Esperanto Federacio	7 a kunveno	Stockholm, 20.—21. Majo.

## Memoru la Mortintojn.

Dum 1922 la morto forprenis el nia rondo la jenajn samideanojn,  
laŭ sciigoj ricevitaj ĉe la Centra Oficejo de UEA.

### Ilia memoro restu inter ni.

Achillini, Demetrio, prezidanto de la grupo en Genova.  
Andersen, John, Rev. en Corstorphine, Angllando (101 jara).  
Asnes, Dro; Redaktoro de „Ruslanda Esperantisto“, Petrograd.  
Azevedo, Macedo Octavio de, membro de UEA, Rio de Janeiro.  
Bartholomew., Sino, membro de UEA 564, Letchworth.  
Beltran, Jacinto, Delegito de UEA, Mexico.  
Boudret, profesoro, Paris.  
Buisson, Sino, Georges, St. Mandé.  
Chierego, Francisco, Delegito de UEA, Trieste.  
Clédes, Fino, Lilia, membro de l'esp. grupo, Bahia Blanca.  
Daire, Emile, membro de UEA 926, Bordeaux.  
Dejussieu, François, Delegito de UEA, Autun.  
Del Pratro, Armida, membro de la grupo en Biasca.  
Doré, F., Dumviva membro de UEA, Troyes.  
Duménil, komandanto, Colmar.  
Fallier, propagandisto en Indoĉinio, Les Cars, Hte. Vienne.  
Fauvart-Bastoul, komandanto, Dijon.  
Ferrer, Sino de, membro de UEA 17618, Nice.  
Frankenberger, Karel, Chropin.  
Gazan, S., membro de UEA 11130, den Helder.  
Hepner, Geršome, Bialystock.  
Homer, Fritz, Delegito de UEA, Villach.  
Hütter, Klemens, Vicdelegito de UEA, Bad Reichenhall.  
Huse, William H., Vicdelegito de UEA, Manchester, U.S.A. N. H.  
Leonor, Antoni, membro de grupo Semo, Barcelona.  
Lord, J. S., membro de UEA 1635, Manchester.  
Mabon, C. B., membro de UEA 2646, Glasgow.  
Morgan, Arthur James, Delegito de UEA, Coventry.  
Marek, Raimund Valentin, membro de la grupo en Skrivany.

Mutafov, Vasil. membro de la grupo en Varna.  
Nikolov-Popox, membro de UEA 13819, Tvardica.  
Nüßlein, Hans, Delegito de UEA, Regensburg.  
Oldmeadow, Sino, membro de UEA 17105, Victoria.  
Ostrovski, D<sup>ro</sup>, Jalta.  
Pavlovits, D<sup>ro</sup> Mark, Delegito de UEA, Timișoara.  
Portilho-Bentes, Manoel, membro de UEA 11104, Rio de Janeiro.  
Radlmesser, Karl, D<sup>ro</sup>, Delegito de UEA, Rzeszow.  
Sackur, Salo membro de UEA, Breslaŭ.  
Ŝcavinskij, T., Petrograd.  
Sellick, Felipe, prezidanto de la grupo en Liverpool.  
Sellin, G., membro de UEA, Schwerin.  
Simbriger, D<sup>ro</sup> Friedrich, Delegito de UEA, Innsbruck.  
Simonov, Simon P., membro de la grupo en Pleven.  
Slivka, Josef, membro de la grupo en Ĉeske Budejovice.  
Szczepankiewicz, Bronislaw, membro de UEA 16627, Warszawa.  
Stoll, Christian, Delegito de UEA, Hanau.  
Stub, Hans Thorwald, membro de UEA 10738, Kristiania.  
Thiele, E., membro de UEA 1861, Elberfeld.  
Trávníčková, Fina Ludmila, membro de la grupo en Plzeň.  
Viggiano, Romes José, membro de la grupo en Bahía Blanca.

Ne diru: „li mortis“,  
Li estas vivanta!  
Se oni detruis l'altaron —  
La fajro ja restis flamanta;

Se oni deŝiris la rozon —  
Do ĉiam ankoraŭ ĝi floras;  
Se l'harpo eĉ estas rompita  
L'akordo ankoraŭ de ploras.

SPACO POR NOTOJ:

SPACO POR NOTOJ:

SPACO POR NOTOJ:



# Viand- konservoj

Ŝinkoj

kolbasetoj

kaj aliaj specialaĵoj

Porŝipa provizo

## EFHA-WERKE

### BERLIN-BRITZ (GERMANUJO)

Fabrikejo por konsum-preparo de viando  
Plej granda entrepreno flaspeca  
en Germanio

Esperanto korespondata -- Demandu oferton!



Reprezentantoj serĉataj  
en ĉiuj landoj, sed nur komercistoj  
kun fakaj spertoj

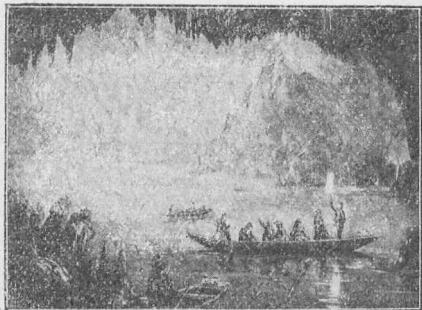
# GROTO DE HAN EN BELGIO

Plej vidinda naturkuriozaĵo en la mondo

*Fervoja linio Namur – Dinant – Jemelle –  
aŭ Bruxelles – Namur – Arlon*

Stacio: **ROCHEFORT**

Halto de ĉiu rapidvagonaro



ANGULO DE LA LAGO

Laŭ la opinio de ĉiuj vojaĝaj gvidlibroj, la *Groto de Han* kun siaj haosoj, siaj multformaj ŝtonaĵetoj, siaj abismoj, siaj subteraj riveroj, sia mirinda eliro al grandega interna lago, estas la plej eksterordinara kaj grandioza en la mondo. La instala de elektra lumo, ĵus transformita, prezentas al la vizitanto nekompareblajn fantaziajn efektojn.

Fervojo de **Rochefort** (stacio) al la eniro de *Groto de Han* plenumas la aŭdacaĵon supreniron de la Roko de Faule kaj malkovras al la turisto grandegan vidaĵon de la montoj kaj arbaroj de Ardenoj.

Neniu vojaĝanto trapasu Belgion sen vizito al la Groto de Han. — Broŝuro en Esperanto senpage sendata.

## Instituto por Progresigo de Industrio, Metioj kaj Komerco Hradec Králové, Ĉeĥosl.

(Oficiala titolo: „Ústav pro zvelebování živnosti“.)



Centro por ofertoj kaj demandoj pri maŝinoj kaj teknikaj helpiloj por ĉiuspecaj metioj kaj industrio.

La Instituto enkondukas procedojn de fabrikado, liveras kaj plibonigas aranĝojn de entreprenoj.

La Instituto senpage disvastigas scion pri teknikaj novaĵoj kaj eltrovaĵoj, celante ilin rapide enkonduki, eventuale entreprenas provojn kaj faras peranton inter firmoj ofertantaj kaj la liverantaj.

Fako por hejmea industrio prizorgas punktojn, ludilojn kaj vitraĵojn por la eksterlando laŭ propraj aŭ liveritaj modeloj, podetale kaj pogrande.

Aĉetado de maŝinoj kontante.

La Instituto estas sub inspekto de la ŝtato kaj de la Komerca Ĉambro, kaj ĝi laboras senpage! Ofertoj kaj katalogoj, en ĉiuj lingvoj, ricevotaj el la tuta mondo, estos je plena dispono al seriozaj interesantoj de ĉiuj fakoj.



Adreso: Komerca Ĉambro, Esperanto-fako, Hradec  
Králové, Ĉeĥoslovakio.

# DIABÉTIL

Specifa kuracilo por diabetuloj

Prezo:

Unu botelo 15 pesetoj

Mi sendas poŝtpakaĵe pagelspeze

Antaŭa pago

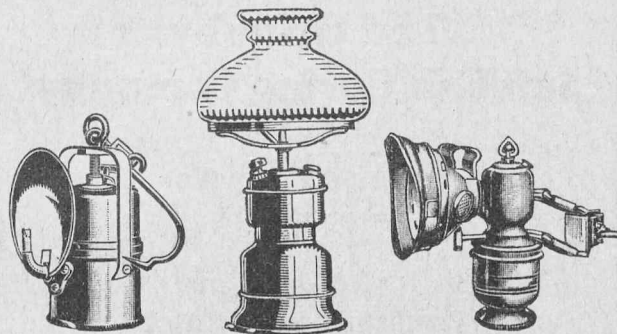
\*

## Bernardo Rabassa

Kemia Inĝeniero kaj direktoro de  
"International Institución Química"

Palma de Mallorca (Hispanio)

# Scharlach



Acetilen-lumigiloj por bicikloj, motor-  
bicikloj, aŭtomobiloj / Dinamo-lanternoj  
por bicikloj / Dinamo-lumigiloj por  
aŭtomobiloj / Acetilen-lampoj por mine-  
joj, industrio, trafiko, metio, agrikulturo  
kaj domo / Sonorigiloj por bicikloj /  
Debito pogranda de alaĵoj por bici-  
kloj, motorbicikloj kaj aŭtomobiloj.

Detaloj per prospekto U. E. 01. Metallwerke

## Otto Scharlach

### Nürnberg A 11 (Germ.)

Telegramadreso: Scharlach Nürnberg / A. B. C. Kodo 5a eldono  
Rudolf Mosse Kodo

Telegramoj "Spell Grimsby"

A. B. C. Kodo 5a eldono

**The Grimsby**  
**Salt Fish Curing Company**  
 Limited  
**Grimsby (Anglio)**  
 Ladysmith Road

\*

**Vendistoj de salitaj fiŝoj**

Eksportistoj, importistoj kaj konservistoj de ĉiuspecaj fiŝoj, salitaj, marinitaj kaj aersekitaj, kiel moruo, burboto, mureno, k. t. p.

Konservitaj kaj sekigitaj fiŝoj laŭ deziro de klientoj plej diversaj kaj la bezonoj de ĉiuj landoj.

\*

Prezoj kaj pagkondiĉoj laŭ demando. Konigu al ni viajn dezirojn kaj ni kontentigos vin. Invitas je provo.



**LEIPZIG-A FOIRO**  
 La ĝenerala internacia Foiro  
 de Germanujo

La unua kaj plej granda Foiro de la mondo.  
 Same grava por ekspozantoj kaj por aĉetantoj

Ĝenerala Specimenfoiro kun Foiroj  
 por Tekniko kaj Konstrufako

Aŭtuna Foiro 1923 de la 26a de aŭgusto ĝis  
 1a de septembro.

Printempa Foiro 1924 de la 2a ĝis 8a de marto.



Informojn donas kaj aliĝojn akceptas la Foiroŝefo  
 por la Specimenfoiroj en Leipzig:

**MESSAMT FÜR DIE MUSTERMESSEN**  
**IN LEIPZIG**

Ĉiuspecaj muzikinstrumentoj el ligno kaj metalo  
de unuaranga kvalito, plej malkare aĉeteblaj ĉe

***Družstvo hudebních nástrojů  
en Hradec Králové  
(Ĉeĥoslovakio)***

*Ekipo de tutaj muzikĥoroj  
Sonoriloj de ĉiuj grandecoj*

Eksporto! Oni serĉas reprezentantojn! Eksporto!  
Vidu la detalan tekston inter Entreprenoj!

**DOKTORO ROCA**  
Apoteko, Ortopedio, Parfumejo "La ruĝa Kruco"  
**GERONA (HISPANIO)**

Laboratorio farmacia por preparado en Hispan-  
lando de eksterlandaj farmaciaj specialaĵoj kon-  
forme al la regularo de la 6 Marto 1919. Ĉi-tiu  
firmo fondita en 1850 pritraktas ĉiajn specialaĵojn  
pri farmacia ortopedia kaj parfuma industrioj

**Konsignacio · Reprezentado  
Komisio · Importado · Eksportado**

**HELICAL  
BAR & ENGINEERING Co Ltd.**

72 Victoria Street, London SW1  
Anglujo



AĈETAS KAJ VENDAS ĈIUJN  
**KONSTRUAJN MATERIALOJN  
MAŜINOJN kaj MAŜINAROJN**

**KOMERCISTOJ KAJ  
INDUSTRIISTOJ!**

Ĉu vi volas vendi en Hispanio viajn  
komercaĵojn kaj industriaĵojn?

Skribu al:

**F. Serrano Olmo Cordoba (Hispanio)**  
kiu havas seriozan kaj gravan klientaron.

Nur ĉi-tiu komerca reprezentanta firmo publikigas  
en Hispanio propran revuon por konigi la komerc-  
aĵojn de la firmoj kiujn ĝi reprezentas.  
Bonvolu peti ekzempleron de "Cordoba Comercial"  
kaj vi ricevos ĝin tuj senpage.



## Mouchel - Hennebique Armitbetono

Pli ol 40.000 pontoj, akvujoj, akvorezervejoj, gren- kaj karbokestaregoj, kajoj, varfoj, havenaj digoj, domoj fabri-kejoj, magazenegoj, hospitaloj, kolegioj, lernejoj staci-domoj, vagon- kaj automobiltenejoj ŝipoj, ŝipetoj boatoj k. t. p. sukcese konstruitaj ĉiulande dum la lastaj 30 jaroj laŭ la desegnoj de la mondkonataj kaj kunligitaj firmoj

## Mouchel - Hennebique Sin turni al S<sup>ro</sup> Inĝeniero T. J. Gueritte

Direkforo de L. G. Mouchel & Partners Ltd.  
38 Victoria Street, London SW 1, Anglujo

## FRATOJ VIGIER & KOMP. LEIPZIG (GERMANUJO) EKSPORTO / IMPORTO / KOMISIONO

Ni povas fari al vi  
profitodonajn propo-



nojn en ĉiuj artikloj  
de germana deveno

REPREZENTANTOJ ESTAS SERĈATAJ

NICE  
(FRANCIO)

FOTO GRAFEJO  
DE LA  
KASTELO

NICE  
(FRANCIO)

# J. B. DURAND

9 Place Garibaldi

Ĉiuj artikloj pri fotografarto  
Ĉiuj laboroj por amatoroj  
*Oni parolas kaj korespondas en Esperanto*

Deponejo de artaj  
vazoj de Vallauris · Rebonigo de difektitaj pentraĵoj

Maŝin- kaj pont-fabrikejo

# A. IPPEN

## HRADEC KRÁLOVÉ

(Ĉ e ĥ o s l o v a k i o)

Speciala fako: Fabrikado de ŝtelrezi-  
staj monŝrankoj kaj bankaranĝoj, safes  
Vidu la tekston inter Entreprenejoj!

**HOTEL DES VOYAGEURS / LYON**

Apud ĉefstacio Perrache. 17 place Carnot  
**SRO MARIN-LAFLECHE, POSEDANTO**  
 75 ĉambroj kun varma kaj malvarma akvoj. Dek  
 apartaj banejoj. Bona restoracio en la hotelo

**LAŬ LA KARTO KAJ JE FIKSITA PREZO**

**S. ALLINGTON**

**86 Durban Road Grimsby**

(Anglujo)

Importisto kaj eksportisto de ĉiuspecaj sekitaĵaj fiŝoj

**Codfish, Haddock, Ling, Saithe**

ankaŭ de

**Fumajitaj 'Silver' haringoj k.t.p.**

peklitaj laŭ kutimoj de ĉiuj landoj

NATURA **KARLSBAD** SPRUDELSALO

estas la sola vera Karlsbad **SALO**

Oni avertas pri imitaĵoj kaj falsaĵoj

**KOMERCISTOJ**  
**kaj INDUSTRIISTOJ!**

**En Argentina kaj Urugvaja**  
**Respublikoj**

Mi deziras reprezenti eksterlandajn firmojn  
 pri ĉiuj komercaĵoj kaj produktoj, mi havas  
 seriozan kaj gravan klientaron

Skribu al

**Pedro Gomez, Buenos Aires**

Casilla Gorreo No. 2152 au Srafo Cordoba 3920 al 24.

**ENERGIO KAJ ENTREPRENEMO**

Ni deziras korespondi kun ĉiu firmo, kiu fabrikas  
 aŭ vendas bonkvalitajn artiklojn taŭgajn por vendo  
 en Granda Britujo. Speciale ni interesiĝas pri

**RADIO-APARATO KAJ AKCESORAĴOJ**

kaj pri vestaĵoj, ĉapeloj, ktp. . Ni estas pretaj agi  
 kiel solagentoj aŭ komerci proprakonte. Ni ankaŭ  
 plenumos iajn komercajn komisionojn en nia lando.

Skribu Esperante aŭ angle al:

**JONAS & KOMPANIO**

**17 Chatsworth Road, LONDONO, E. 5, Anglujo**  
**Telegrafadreso: Agentextyl, Hack., London**

**BREWSTER F. AMES, Advokato kaj Legisto**121—122 Chronicle Bldg., **San Francisco**, California, Usa.

Okupiĝas pri ĉiuspecaj leĝaj aferoj, inkluzive enkasigo de mono, gvidado de procesoj, aferoj de malinterkonsento, likvido de heredaĵoj, k. t. p.

*Korespondado**Esperante, Angle, France, Itale, Hispane, Germane, Latine kaj Greke*

Nenia resaniĝo — nenia pago!

**ASTMULOJ!**

Pli ol 20000 suferintoj pro astmo kronika, bronka, nerva estas tute aŭ parte resanigitaj pere de

**VIVAMOL (antaŭe Vixol)**

Tiu elpenŝaĵo de nia samideano E. Ĉefeĉ estas kuracilo plej taŭga por ĉiuj astmuloj. Ĝi enhavas nenan drogon danĝeran.

**ONI BEZONAS AGENTOJN!**

Petu broŝuron de

**VIVAMOL, Ltd., III, Gt. Portland St., London W. I.**

**Artaj Vitraĵoj**  
Religiaj kaj Profanaj  
**Importo de vitroj kaj vitrigeblaj emajloj**

**A. Villafranca, Buenos Aires**

Cerrito 590 Str. (Argentino)

**ENCLAVES OF SINGLE TAX OR ECONOMIC RENT**

(Kolonioj de Solimposto aŭ Ekonomia Terrento)

Verkita (angle) de Charles White Huntington.

Ĉi tiu verko detale priskribas la sep Solimpostajn koloniojn fonditaj laŭ la terposeda sistemo de Henry George: Fairhope, Alabama; Arden, Delaware; Free Acres, New Jersey; Tahanto, Massachusetts; Halidon, Maine; Shakerton, Massachusetts; en Usono; kaj Sant Jordi, en la Respubliko de Andorra. La verko estas speciale valora, ne nur pro la fakto ke la historio kaj interesa informo pri ĉiu „enclave“ estas priskribita, sed plie ke ĉiuj la oficialaj dokumentoj de ĉiu (tiuj de Sant Jordi en la katalana lingvo) kaj kelkaj de tiuj de la plej gravaj internaj societoj aŭ organizaĵoj, kaj ankaŭ kelkaj terplanaj estas enpresitaj. Limigita nombro da ekzempleroj, tole binditaj, afranke po dudek kvin cendoj (§ 25). Turnu vin al Sro Fiske Warren, Tahanto, Harvard, Massachusetts, Usono

**ANTONIO CURSACH**

Presejo kaj kartonejo / Buenos Aires (Argentina)

Str. Tucuman 1600

Deziras ricevi specimenojn de kartonoj, paperoj, afiŝoj, ktp.

La unua moravio-silezia monŝrank-fabriko  
**JERGL & HADLIK, Moravská Ostrava (Ĉeĥosl.)**

Fajro- kaj ŝtel-rezistaj monŝrankoj de ĉiuj grandecoj kaj konstru-manieroj, monŝrankoj ferbetonaj, fajrorezistaj ŝrankoj por libroj kaj dokumentoj, safes deposits, sekretaj trezorujoj en muroj kaj sub la planko, ternionoj, kasetoj, liveras en la tutan mondon. Post. oferton!

La plej bona razosapo estas  
**LANOL SHAVING STICK**

en rondaj stangetoj.

Ne malutilante al la haŭtkoloro, ĝi donas densan, nesekiĝantan  
saŭmon kaj la plej malmola haro per ĝi moliĝas — unuvorte

**IDEALA RAZADO!**

La sola fabrikisto:

J. Pilnáček, sapfabrikejo, Hradec Králové (Ĉeĥoslovakio)

**KARBMINOJ  
DE NARCISO BOFILL  
INĜENIERO**

Sindicato, 188 — Palma de Mallorca (Hispanujo)

Sinjoraj VESTOJ kaj DRAPOJ ĉiuspecaj

**PLOUSSU** 6 Rue Lafayette

Delegito de UEA. **GRENOBLE** (Francujo)

**DRAPOJ eI KAMELHAROJ**

La plej VARMAJ kaj KOMFORTAJ ĉar kvankam  
NEMALSEKEBLAJ la aero ilin TRAPENETRAS

**KARL BAUER**  
**OPTIKISTO KAJ MEKANIKISTO**  
**KARLSBAD**

Preĝeja placo, domo: "GOLDENE KIRCHE"

RIPAROJ RAPIDE KAJ PLEJ MALMULTEKOSTE.

TRIA PARTO.

**UNIVERSALA ESPERANTO  
ASOCIO.**

**Organizo de UEA.**

**Komisiono.**

Prezidanto de UEA: ED. STETTLER.

Vicprezidanto de UEA: D<sup>ro</sup> EDM. PRIVAT.

Aliaj Membroj:

S<sup>roj</sup> P. BLAISE, M. GÉNERMONT, F. ROCKMANN.

**Komitato.**

P. BLAISE, 10 Castle Way, Tudor Estate, *Hanworth*, Midd.

Sino L. BLICHER, Bredgade 63, *København A III*, Danio.

A. CARLES, 3 Rue des Balances, *Béziers*, Hérault, Francio.

M. GÉNERMONT, 11 Square de la République, *Moulin s. Allier*, Francio.

R. HROMADA, 333 Sochařská, *Praha-VII*, Ĉeĥoslovakio.

J. KARSCH, Dresdner Strasse 60, *Weixdorf-Lausa*, Sachsen, Germanio.

I. KRĚPELKA, c/o Jos. Svobode Sinovid, D. Bjelovar, Jugoslavio.

P. LINARES, Hinto San Basilio, *Cordoba*, Hispanio.

D<sup>ro</sup> M. J. METZGER, Karmeliterplatz 5, *Graz*, Aŭstrio.

ST. MINKOV, Ecole mecanicotechnique, 77 Niška ulica, *Sofia*, Bulgario.

W. M. PAGE, 31 Queen street, *Edinburgh*, Skotlando.

HENRI PETIAU, 60 Boulevard St. Liévin, *Gand*, Belgio.

D<sup>ro</sup> EDM. PRIVAT, 2 Chemin de Roches, *Genève*, Svislando.

F. ROCKMANN, Otto von Gerickestrasse, *Magdeburg*, Germanio.

V. SETÄLÄ, *Alberga*, Finnlando.

D<sup>ro</sup> A. STAMATIADIS, Inspecteur Retraité de l'Adm. Ottomane, *Samos*, Grek.

ED. STETTLER, Bundesgasse 16, *Bern*, Svislando.

ST. SZABUNIEVICZ, Poŝtkesto 663, *Moskva*, Ruslando.

A. TELLINI, 5-II Via de Gombruti, *Bologna*, Italio.

D<sup>ro</sup> LEON ZAMENHOF, Marszałkowska 125, *Warszawa*, Polio.

Dua rusa komitatano estos pli poste elektata.

## Internacia Esperanto Oficejo.

(Bureau International de l'Esperanto — Internationales Esperanto-Amt.)

### Centra Oficejo de UEA.

12 Boulevard du Théâtre, Genève.

Telefono: Stand 336. — Sviza Poŝtĉeka konto: I. 2310. — Banko: Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein), Genève.

Fremdaj poŝtĉekkontoj: Ĉeĥa: 79 236, Praha; Germana: 908 50, Frankfurt a. M.; Pola: Warszawa 190 576.

*Ĝenerala Sekretario:* HANS JAKOB.

*Sekretario de "Esperanto":* R. RICHEZ.

*Oficistoj:* S<sup>ino</sup> J. JAKOB-NOTZ, J. HUMBEL, F<sup>ino</sup> E. DAMON-PICHAT.

La oficejo estas vizitebla ĉiun labortagon de 9—18 horo, escepte sabaton posttagmeze. Vizitantoj uzu la tramlinion 3 de la stacidomo ĝis Place Neuve (Granda Teatro).

## Honoraj Membroj.

Generalo H. SÉBERT, Fondinto de la Esperantista Centra Oficejo; membro de l'*"Institut de France"*.

D<sup>ro</sup> A. MYBS, Honora prezidanto de Germana Esperanto Asocio; prezidanto de la IVa Esperantista Kongreso en Dresden.

S<sup>ro</sup> JUSTIN GODART, deputato ĉe la Franca Parlamento.

Kolonelo J. POLLEN, Honora prezidanto de Brita Esperanto Asocio.

S<sup>ino</sup> EMILIE HODLER-RUCH, vidvino de Hector Hodler, prezidinto de UEA.

S<sup>ro</sup> P. BLAISE, komitatano de UEA.

S<sup>ro</sup> A. CARLES, komitatano de UEA.

S<sup>ro</sup> F. ROCKMANN, komitatano de UEA.

S<sup>ino</sup> KLARA ZAMENHOF, vidvino de D<sup>ro</sup> L. L. Zamenhof, aŭtoro de Esperanto.

S<sup>ro</sup> ST. SZABUNIEVICZ, komitatano de UEA.

## Dumvivaj Membroj.

Personoj fariĝintaj Dumvivaj Membroj konforme al la Regularo kiu valoris de 1910 ĝis oktobro 1912. La sep personoj kun \* estas samtempe Garantiantoj.

S<sup>roj</sup> ARAKELOV, J. A., Lozovaja, Ruslando; BÜNEMANN, P., Patras; CAMESCASSE, \* J., Paris; DAINELLI, P., Genova; FASCE, E., Genova;

FIŠER, A., Tiflis; † FLECK, \* Fr., München; † FORESTIER, \* J., Genève; HIPSLEY, F. W., Birmingham; LEWIS, F. H., Gawler; LINARES, \* P., Cordoba; † MANGELSDORF, H., Magdeburg; MARTINET, Paris; S<sup>ino</sup> MILSOM, Genève; † MUDIE, \* H. B., London; † PRIESTMAN, \* Bradford; † ROUSSEAU, Th., Dijon; SCHULZ, S., Bydgoszcz; SHARPE, \* Torquay; STOJAN, P., Chisinau, Ruman.; STROMBOLI, A., Genova; VAUGHAN, R., Tokio.

## Listo de la Garantiantoj.

*Garantia Kapitalo: Unua serio.*

Atestoj po 125 Fr. La ciferoj inter la krampoj indikas la nombron de la atestoj.

AAE, S., Horsens, Danio. — ALKSNIS, J., Leepaja, Latvio. — ALEMAN, RUIZ, Habana. — DE ALLENDE, V. O., Bilbao. — ALONSO, S. M., Madrid. — ALTENSTADT, G., Szeged. — AMUNDSEN, J. (F<sup>ino</sup>), Kristiania. — ARNHOLD, H. (D<sup>ro</sup>), Dresden. — BABCOCK, A. H., San Francisco. — BAQUET, J., Pihen, Francio. — BARNES, C. E., Brackley, Angl. — BARTHOLOMEW, A. M. (F<sup>ino</sup>), Letchworth, Angl. — BARTHOLOMEW, E. M. (F<sup>ino</sup>), Letchworth, Angl., (2). — W. BAYES, Leicester, Angl. — BEVAN, W., Seacombe, Angl. — † BICKNELL, CLARENCE, Bordighera, Italio, (5). — BLACKETT, E. R., Bath, Angl. — BLICHER, L. (S<sup>ino</sup>), København. — BONNIER, M., Lyon. — Bostona Esperanto-Asocio, Boston. — BOON, N. (F<sup>ino</sup>), s'Gravenhage. — BREDALL, J., Croydon, Angl., (2). — BRUNET, C., Bordeaux. — BUCHANAN, G. D., Glasgow, (2). — BÜNEMANN, O., Hamburg. — BURET, Sainville, Francio. — BUŠUJEV, J. A., Moskvo. — CAMESCASSE, J., Paris. — CAMUFFO, A., Trieste. — CARLES, A., Béziers, Francio. — CARTER, R., Brooklyn. — CHANDELLIER, C., Troyes, Francio. — CHILARD, L., Versailles, Francio. — CHRISTEN, A., New York. — CLARK, G., Wynberg, Suda Afriko. — † COHENDY, E., Lyon. — COTÉ, G., Utrecht. — COTTRELL, F. G., Washington. — COXE, H., Bathaston, Angl. — DALMAU, D. J., Barcelona. — DAINGERFIELD, San Francisco. — DELANOUE, G., Paris, Francio. — DIDRICHSON, V., Odessa. — DIETL, Graz, Aŭstrio. — DINSLAGE, J. F., London. — DONKER, H. S., Amsterdam. — DORÉ, F., Troyes, Francio. — DORÉ, L. (S<sup>ino</sup>). — EHNIS, E., Mexico. — ELTEN, E., Hildesheim, Germanio, (2). — ETARD, J., Rouen. — FAIRMAN, C. A., London. — FALLEK, E., Paris. — FARGES, A. (S<sup>ino</sup>), Lyon. — FARMER, H. F. S., Woodford, Angl. — † FINHOLDT, J. (F<sup>ino</sup>), Kristiania. — † FLECK, F., München. — FRÉCHET, M., Francio. — † FORESTIER, J., Genève. — FRENCKELL, K. v., Dresden. — FROST, C., Los Angeles, Usono. — GABERT, E., St Etienne, Francio. — GALE, W. A., Southwick, Angl. — GANDELL, F. P., London. — † GIERSBERG, D<sup>ro</sup>, Berlin. — GIESELER, W., Berlin-Weissensee. — GILLET, M. C. (S<sup>ino</sup>),

Banbury, Angl. — GOEDECKE, A. (D<sup>ro</sup>), Sönderborg. — GOEMANS, H., Konstantinoplo. — GOODLIFFE, F., Letchworth, Angl. (2). — GOUCHON, M., Lyon. — † GRAEGER, O., Magdeburg. — GRINEVA, A. M., Staročerkask, Rusio. — HARRIS, W. H., Ystradgynlais, Angl. — HAY, A., Wallasey, Angl. — HECHTL, J., München. — HERLEMONT, H., Paris. — HETZEL, H. V., Philadelphia. — HILDING, G., Hartford, Usono. — HIRZEL, F., Zürich. — † HODLER, H., Genève, (20). — HOLMES, J. D., Bradford. — HUTTIN, H., Bourg, Francio. — INDRA, T., Riga. — ISRAELSEN, M., Haderslev, Danio. — ISTEEL, L., Wiesbaden. — JAZDANI, A., Teheran. — JOHNSON, E., Portsmouth. — JONIDES, C. A., Hove, Angl. — KAWECKI, W., Danzig. — KOCH, A., Warszawa. — KOPOSOV, V. A., Simbirsk, Rusio. — KRASSOVSKIJ, N. B., Ufa, Rusio. — KRESTANOF, I., Dresden. — V. D. LAARSCHOT, E. J. M., Bussum, Nederlando, (3). — LAGESTE, F., Dax, Francio. — LAHENS, Paris. — LEROUDIER, H., Lyon. — † LETORD, Ain-Sefra, Alĝerio. — LHERMITTE, J., Paris. — LINARES, P., Cordoba, Hispanio, (2). — LOCHHEAD, J. F., Baden, Svisio. — LUCAS, F., Bad Homburg, Germanio. — LUKAŠ, M., Jilemnice, Ĉeĥoslovakio. — MAC CALLUM, R. B., Paisley, Skotlando. — MACLEAN, N., Aguilas, Hispanio. — MADLENER, H., Nürnberg. — MAKSIMOV, Kutais, Georgio. — MALLET, E., Riva San Vitale, Svisio. — MARAURY, R., San Fernando, Hispanio. — MARCHAND, W., Boston. — MARRIOT, R., Ashton o. M. — MARSEILLE, CH., Paris. — MASKE, R., Poznań. — DA MAYA, E., Lisboa. — MAZZUCONI, A., Buenos-Aires. — MEGAHY, B. P., Preston, Angl. — MILNER, M. E., Leek, Angl. — MOODY, R. H., Leeds, Angl. — † MOSCHELES, F., London. — MOSER, F., Rüegsau, Svisio, (2). — MOUTINHO, A., Meda, Portugalio. — † MUDIE, H. BOLINGBROKE, London, (20). — MULERT, A., Zweibrücken, Germanio. — NEWCOMB, L. F., Cochran, Kanado. — NIX, J. P., Romsey, Angl. — Norvega Esp. Ligo, Kristiania. — NOWELL, H. N., Northwich, Anglio. — D'OLIVEIRA MARQUES, F., Para, Brazilo. — OMLOR, A., St. Ingbert, Saarlando. — PÄTILÄLÄ, H. J., Tampere, Finnlando. — PARKER, C. H., Auckland, Novzelando. — PECKOVER, P. H. (Fino), Wisbech, Angl., (4). — PEDRAZZINI, S., Locarno, Svis. — PETIT, L. (Sino), Dijon. — PHILIPPS, E. G., London. — PINAGEL, V., Aachen, Germanio. — PINO, A., Valencia. — † PITT, W., Bath, Anglio. — POENSGEN, H., Kaiserswerth, Germanio. — POINTER, M., St. Neots, Angl., (2). — POLLEN, J. (D<sup>ro</sup>), London. — PONCET, L., Lyon. — † PRIESTMAN, A. T., Bradford. — PRINZ, D., Bekkelagshöiden, Norvegio. — PRIVAT, EDM., D<sup>ro</sup>, Genève. — RAGNELL, H. (Sino), Luopioinen, Finnlando. — RAVEN-HART, R., London. — RICHARDSON, A., Washington. — † RIFLING, B., Kristiania. — RISHKOW, N., Totjma, Rusio. — ROCKMANN, F., Magdeburg. — RODIONOV, A., Baku. — ROLLET DE L'ISLE, Paris. — ROSEBOOM, J. L., Rochester, Usono. — RUMSEY, E. M., Milton, Usono. — SANDELYON, Lyon. — SCHACHT, P., Ĉernauti, Ruman. — SCHIFF, L.,

Berlin. — SCHILLING, E., (?) — SCHOOF, F., Antwerpen. — Generalo SÉBERT, H., Paris, (4). — Sevilja Esperantista Grupo, Sevilla. — SHARPE, R., Torquay, Angl. — SHIDANI, B., Teheran. — SILBERNIK, J., New York. — ŠIMONEK, B. R., Chicago. — SING, P. (Sino), Zürich. — SMITH, CLOUGH J., Folkestone. — VON ŠMURLO, W., Riga. — SNIDER, M. D., Walhonding, Usono. — † SORIANO, T., Sevilla. — † SOULIER, H. (D<sup>ro</sup>), Lyon. — STECKIEWICZ, Kielce, Polio. — STETTLER, Ed., Bern, (20). — Svisa Esp. Societo, Genève. — SZABUNIEWICZ, S., Moskvo. — † SZENTMARIAY, D., Budapest. — † SZENTMARIAY, Ev. Betegh, Budapest. — TAGLIAFERRI, B., La Plata. — TAMKE, O. (Fino), Agathenburg, Germanio. — TIARD (Sino), Parc St Maur, Francio. — TISSOT-MARTIN, L. (Sino), Basel. — TSUJI, R., Nishinarigun, Japanio. — VERMAAS, B. J., Rotterdam. — VÖRÖS, C. (D<sup>ro</sup>), Budapest. — WALDMANN, A., Lyon (3). — WARDEN, J. M., Edinburg. — † WENGLER, E., Berlin. — † WILSON, J., Leek, Angl. — † WOHLGRATH, F., Genève. — ZÜNDEL, M. (Fino), Bern.

*Dua serio.*

Atestoj po 300 Fr.

BÜNEMANN, E. (Sino), Hamburg. — ODIORNE GLEASON, Worcester, Usono. — TAYLOR, CHAS S., Haverford, Usono. — GILA, CARLO, Locarno, Svisio. — ALLAN, TOM S., Montreal, Kanado. — GRÜNTAL, JOHANNES, Hapsal, Estonio. — CLEGG, ROBERT I., Chicago, USA. — CATHER, C. M., Port Said. — CHITTY, WILFRED, Dover. — CROWLEY, R. H., Welwyn Garden City, Angl. — YOUNG, EARLE A., Balboa Heights, Panamo.

## Teritoria Organizo de UEA.

Pri la celo de "Teritorio de UEA" kaj la tasko de Ĉefdelegito vidu Art. 25—30 de la Statuto.

**London.** Ĉefdelegito: PHILIPP KAY, 8 Craven Walk N. 16. Anstataŭanto: JOHN BREDALL, 3 Birdhurst Road, Croydon. Sekr.: HARRY A. EPTON, British Esperanto Association, 17 Hart Street W. C. 1. Amplekso: „Granda Londono“ laŭ la limoj de la poŝta administracio.

**Sudorienta Francio.** Ĉefdel.: EUGÈNE GABERT, 8 Rue du Président Wilson. Anstat.: LOUIS PONCET, 30 Rue Ferrandière, Lyón (Poŝteka konto: 5467). Amplekso: Departementoj: Ain, Rbône, Loire, Haute-Loire, Ardèche, Drôme, Hautes-Alpes, Isère, Savoie, Haute-Savoie. Provizore: Vaucluse, Bouches du Rhône, Var, Basses-Alpes, Alpes-Maritimes, Saône et Loire, Jura, Doubs, Haute-Saône, Côte d'Or.

**Finnlando.** Ĉefdel.: VILHO SETÄLÄ. Alberga (Finnlando).

- Hungario.** Ĉefdel.: PAULO BALKANYI, 15/II Hajosuteza, Budapeŝt VI.  
**Sudokcidenta Germanio.** Ĉefdel.: ROBERT KREUZ, 13/17 Grosse Friedberger Strasse, Frankfurt am Main. Amplekso: La landoj Baden, Hessen-Darmstadt, Hessen-Nassau, Rheinprovinz.  
**Rumanio.** Ĉefdel.: ANDREO ĈE, Alea Suter 19, Bucureŝti. Tel.: 36/40.  
**Ruslando.** Ĉefdel.: ST. SZABUNIEVICZ, Poŝtkesto 663, Moskva.  
**Japanio.** Ĉefdel.: MORIZO GA, 16/V Kitamachi-Aojama, Tokio.  
**Kanado.** Ĉefdel.: TOM S. ALLAN 91 Prud'homme Avenue N. D. G. Montreal.  
**Okcidenta Usono.** Ĉefdel.: A. S. VINZENT, 400 California Street, Bank of California, San Francisco (Cal.). Amplekso: „West of Rocky Mountains” t. e. la ŝtatoj California, Washington, Oregon, Idaho, Nevada, Utah kaj Arizona.  
**Estonio.** Ĉefdel.: FINO HELMI DRESEN, Postkast 6 Tallinn.  
**Pariso.** Ĉefdel.: GEORGES DELANOUÉ, 4 rue Charles Divry, Paris XIV. Amplekso: La urbo Paris kaj la departementoj Seine, Seine et Oise, Seine et Marne.  
**Ĉeĥoslovakio.** Ĉefdel.: OTTO SKLENĀKA, Zivnostenska banka, Hradec-Králové. Anst.: JOHANN KLINGER, Bodenbach 742.

## ADRESARO

DE LA DELEGITOJ, VICDELEGITOJ,  
KAJ ESPERANTISTAJ GRUPOJ.

### Rimarkoj pri la Adresaro.

Tiu ĉi Adresaro estas ordigita ĝis fino de februaro 1923. Por ĉiuj postaj ŝanĝoj aŭ korektoj oni vidu la oficialan gazeton de UEA.

Krom la adresoj de la Delegitoj kaj Vicdelegitoj, ni aldonis noton pri la lokaj Esperantistaj organizaĵoj kun ilia adreso, kunvenejo kaj laŭeble la tago kaj horo de la kunvenoj. Tiuj informoj estas sendataj pere de la Delegitoj kaj senpage presataj.

La urbonomoj estas en nacia lingvo. Kiam la formo de tiu nomo estas malmulte konata eksterlande, ni ankaŭ citis la pli konatan nomon. Ekz.: *Pilsen* (vidu *Piŝeň*). La landa aparteno de la urboj estas montrita laŭ la informoj senditaj de la koncernaj Delegitoj.

Iafoje ni aldonis, se plia adreso ne estas montrita, la nacilingvan tradukon de la profesio. Ekzemple: faka instruisto = odbor. učitel = Fachlehrer k. t. p.

La personoj pretaj preni sur sin la taskon de Delegito en urbo, kie UEA ne estas ankoraŭ reprezentata, bonvolu skribi al la Centra Oficejo.

### Mallongigoj.

<i>ĈD</i>	= Ĉefdelegito.	<i>L</i>	= lundo.
<i>D</i>	= Delegito.	<i>M</i>	= mardo.
<i>VD</i>	= Vicdelegito.	<i>Mk</i>	= merkredo.
<i>EG</i>	= Esperantista grupo.	<i>Ĵ</i>	= ĵaŭdo.
<i>EO</i>	= Esperanto-oficejo.	<i>V</i>	= vendredo.
<i>Adr.</i>	= adreso.	<i>S</i>	= sabato.
<i>Ejo</i>	= kunvenejo.	<i>D</i>	= dimanĉo.

La tagoj kaj horoj de la grupo-kunvenoj estas notitaj inter krampoj. Ekz.: (L 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) = kunvenoj ĉiulande je 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.

## A

- Aachen** (Germanio, Rheinland). 161 000.  
[Fondita de la romanoj "Aquisgranum", france Aix la Chapelle. Banloko. Sulfurfontoj. Drapindustrio; Karbo. Teknika Altlernejo.]  
*D:* VICTOR PINAGEL, Lütticher Strasse 38.
- Aalborg** (Danio, Jütland). 44 000.  
[Ĉefurbo de norda Jutlando; antikva komercloko. Fabrikado de Portland cemento.]  
*D:* EDVARD ALFRED HANSEN, prokuristo, Villa "Hjem", Koerlundsvej.  
*EG: Adr.:* Fino KIRSTEN PETERSEN, Louisegade 7.
- Aalsmeer** (Nederlando, Noord Holland) 6000.  
*D:* D. W. G. KEESSEN, florkulturisto, 't Polderhuys, Stationsweg.  
*VD:* H. A. HOOGERVORST, skribisto, Seringenstraat 6.  
*EG:* "Ĉiam supren". *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (Ĵ 20 h).
- Aarhus** (Danio, Jütland). 80 000.  
[Malnova katedralo; Industrio. Margarinofabriko, malvarmigaj maŝinoj.]  
*D:* CARL ADOLPH HVORSLEV, instruisto, Ivar Hvitfeldsgade 2.  
*VD:* C. A. ETZERODT, orajisto, Valdemarsgade 5.
- Aberdeen** (Brit., Skotlando). 165 000.  
[Marhaveno. Universitato. Teksa-, fiŝkonserva kaj ŝipkonstrua industrioj.]  
*D:* Fino C. M. MAC KENZIE OGSTON, instruistino, 48, Gladstone Place, Woodside.
- Ābo** (vidu *Turku*).
- Accrington** (Angl., Lancashire) 43 610.  
*D:* H. E. ROBERTS, oficisto, 25, Beech Street.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Rechabite's Hall, Abbey Street 2a etaĝo (L 20 h).
- Agfalva** (Hungario, Sopron).  
*D:* ALFRED NUSSBAUM, fervojoficisto.
- Agram** (vidu *Zagreb*).
- Aguilas** (Hispanio, Murcia).  
*D:* NORMAN MACLEAN, komercisto.
- Aïn-Beida** (Afriko, Alĝerio).  
*D:* Sino ADRIENNE BOUHLABAL, instruistino, Ecole des filles.

- Aiud** (Rumanio, Transilvanio) 8700.  
*D:* NIKOLA G. MÓCSY, teknika konsilisto, Strada Mihai Viteazu 10.
- Aix la Chapelle** (vidu *Aachen*).
- Ajaccio** (Francio, Corse). 21 900.  
Sur Insulo Korsiko. [Naskiĝloko de Napoléon I. Varma klimato. Fabrikado de pipformoj.]  
*D:* HENRI FAURE, librotenisto, 53 Cours Napoléon.
- Alba-Julia** (Rumanio, Transilvanio). 13 000.  
[Ĉefurbo de Transilvanio; sidejo de romkatolika episkopo; kronigurbo de rumanaj reĝoj; biblioteko de Batthyany; katedralo el XV a jarcento.]  
*D:* RUDOLF POSPIŠIL, universitatano, Cetatea.  
*VD:* F-ino HELENA SZALÁNTZY, instruistino, Trainn 27.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.
- Alcira** (Hispanio, Valencia). 30 000.  
[Plantado de rizo, sukerkano; bredado de silkraŭpoj.]  
*D:* ANTONIO CARBONELL Y BOSQUE, telegrafocisto, Telegrafos, Calle de San Roque.
- Aldershot** (Angl., Hampshire). 31 000.  
[Militista ekzercejo. *Fleet:* Lago, vizitata de malsanuloj.]  
*D:* OWEN FRANCIS HILLS, studento, Pondtail, Fleet.
- Alexandria** (Afriko, Egiptio). 550 000.  
[Fondita de Aleksandro la Granda. Arabe Iskanderich. Ĉefhaveno de Egiptio. Ŝiparstacio.]  
*D:* GEORGES WILKEN, advokato, 4 rue Farahde.  
*VD:* MOHAMED NASCHAAT-HAFEZ, profesoro, Raghes Pacha 636.  
*EG:* Egipta Esperanta Asocio. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Bibliothèque Populaire, 30 rue Sidi el Metwalli (L V 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h).
- Alger** (Afriko, Alĝerio). 172 000.  
[Fortikaĵo. Universitato. Sidejo de episkopo. Grava trafiko kaj komerco kun Marseille.]  
*VD:* GILBERT COURJON, Komercisto, 19 Bd. Laferrière.  
*D:* FRANCOIS TOUSSAINT MENDE, inĝeniero, 19 Rue Henri Martin.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.
- Altenburg** (Germanio, Sachsen-Altenburg). 40 000.  
[Kastelo; restoj de monaĥejo fondita 1172 de Frederiko I. Iama sidejo de Imperiaj burgrafoj. — Teknika lernejo.]  
*D:* JOSEF MAJOR, elektroteknikisto, Hempelstrasse 44, II.



- Altona** (Germanio, Schleswig). 186 000.  
[Apud Hamburg. Maŝina, metalaja, Fiŝkonserva, tabaka, ŝapo, ŝipkonstrua industrioj.]  
*D:* HERMANN THEOBALD, laboristo, im Hag 18, A. Steenkamp.  
*EG:* "Laborista Grupo". — *Adr.:* Ĉe la Del.
- Aluksne** (Latvio). 2000.  
*D:* ALEKSANDER AISPURIT, direktoro de gimnazio, Vidus ŝkolas.  
*EG:* "Mezlerneja rondeto". *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (L M k Ĵ 19 h).
- Alvarado** (Usono, Alameda County, California).  
*D:* ALBERT NORRIS, poŝtestro.
- Amersfoort** (Nederlando, Utrecht). 31 000.  
*D:* JACOBUS ANTHONIE AALDERINK, bankoficisto, Nicasiusstraat 12.  
*EG:* Societo Esperantista. *Adr.:* Ĉe la Del.
- Amsterdam** (Nederlando, Noord Holland). 617 000.  
[Ĉefurbo de Nederlando. Granda haveno. Komerco de koloniaj produktaĵoj. tabako, greno, kafo. Komercaĵa borso. Maŝinoj, ŝipa, diamantpolura industrioj. Universitato. Artakademio. Siplernejo. Kolekto de pentraĵoj.]  
*D:* PAUL JAKOBUS BONDIX, librotenisto, Nassaukade 59 II.  
*EG:* Unua Societo Esp. *Adr.:* H. WENZEL, Fagelstraat 79.  
"Laborista Societo Esp." *Adr.:* G. A. SCHEP, J. v. Lennepstraat 246. *Ejo:* Damrak 53 (Ĵ 20 h).  
"L'Oriento". *Adr.:* T. HIDMA, Majubastraat 14. *Ejo:* Exelsior, Kerkstraat 127/129.
- Andrimont** (Belgio, Liège). 6000.  
*D:* MARCEL ROTH, tornisto, 56 rue Fonds de lousp.
- Angers** (Francio, Maine-et-Loire). 84 000.  
[Kelta fondaĵo. Renesancaj konstruaĵoj. Teksa industrio. Ardezoj.]  
*D:* LOUIS BLOT, fabrikdirektoro, 15 Rue Sarret-Terrasse.  
*EG:* *Adr. Ejo:* Ancienne Cour d'Appel, place des Halles (L 20 h).
- Anina** (Rumanio, jud. Caraș-Severin). 15 000.  
*D:* HENRIKO WITTENBERGER, farmaciisto.
- Annapolis** (Usono, Maryland). 9000.  
[Ĉefurbo de Maryland. Kolegio. Militŝipa akademio.]  
*D:* JAMES L. SMILEY, pastro de la Protestanta Episkopa Eklezio, 130 Prince George Street.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del.

- Anney** (Francio, Haute Savoie). 13 500.  
[Ĉefurbo de Haute Savoie. Lago. Ŝatata ekskursara regiono.]  
*D:* CHARLES DANNEMULLER, farmaciisto, 14 rue Royale.  
*EG:* *Adr.:* S<sup>ro</sup> BOUCON, Boulevard du Lycée.
- Ansbach** (Germanio, Bayern). 20 000.  
[Ĉefurbo de Mittelfranken. Industrio de brosoj, butonoj, Konservavaĵoj, ŝapoj, tapiŝoj.]  
*D:* UDO ZIEGLER, revizoro, Feuchtwangerstrasse 65.  
*EG:* *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Gastejo „Hähnchen", Alte Poststrasse 5 (lasta Ĵ monate, 20 h).
- Antibes** (Francio, Alpes Maritimes). 12 000.  
[Ĉe Mediteraneo. Haveno. Oranĝoj, olivoj, tabako.]  
*D:* THEODORO AUDISIO, fotografisto, Avenue Niquet.
- Antwerpen** (Belgio). 400 000.  
[Apud Schelde rivero. Plej granda kontinenta haveno. Fortikaĵo. Katedralo. Kastelo Steen. Borso. Alkohola, bierfarada, cigara, punta industrioj, diamantfacetado.]  
*D:* FRANS R. SCHOofs, komercisto, Kleine Beerstraat 45.  
[Telefono 4374. Poŝtĉekkonto 284.20.]  
*EG:* „La Verda Stelo". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo.:* Urba Instruejo, Belgiëlei 99 (S. 18—22 h).  
*EG:* Esp. Geinstruistoj. *Adr.:* JAN JACOBS, Boomsche Steenweg 444 (S 18 h).  
*EG:* Esp. Junularo. *Adr. Ejo:* Meisjes School, Stuyvenbergplein (Ĵ 15 h).  
*EG:* Esp. Grupo de Diamantistoj. *Adr. Ejo:* Plautin Moretuslei 66-68 (Ĵ 20 h).
- Anvers** (vidu *Antwerpen*).
- Apolda** (Germanio, Thüringen). 23 000.  
[Teksa industrio, maŝinfabrikejoj; ampleksa eksporto.]  
*D:* MAX WOLTER, komercisto, Bahnhofstrasse 59.
- Arad** (Rumanio, Banat). 63 200.  
*D:* St. ORLOV-FERENCZY, profesoro, Str. Mocioni 21.  
*VD:* Fino ELISABETH BUCZY, Str. Margit 8.
- Aramon** (Francio, Gard). 2600.  
*D:* LEON MATHIEU, lernejestro.  
*VD:* CHARLES RAFFIN, kulturisto.
- Arnau** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).  
*D:* KARL TRUNTSCHKA, profesoro, No. 230.  
*VD:* EDWIN ROLF, teknikisto, No. 406.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gasthaus zu den zwei Riesen (1a M ĉiumonate).

- Arnhem** (Nederlando, Gelderland). 70 000.  
[Ĉefurbo de Gelderland. Centro de turismo. Fruktarbaroj.]  
*D:* DRº CORNELIS JACOB BAART DE LA FAILLE, gimnazia profesoro, Röellstraat 6.
- Arona** (Italio, Lago Maggiore). 3300.  
[Ĉe Lago Maggiore. Naskiĝloko de Sankta Carlo Borromeo, 1538.]  
*D:* FRANCESCO PERUCCHETTI, komercficisto.
- Arzew** (Afriko, Alĝerio). 5200.  
*D:* PAUL J. RICHARD, rentulo, Quartier Tourville.
- Aschaffenburg** (Germanio, Bayern). 35 000.  
[Roma fondaĵo. Kastelo. Artajkolekto. Papera, vestaja, precizaparata industrioj.]  
*D:* KARL PFEIFFER, fervoja inspektoro, Brentanostrasse 3 II.  
*EG:* Esp. Klubo 1912. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Restoracio Hojland-Schwind, Rossmarkt (M 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Aschmeritz** (Ĉeĥoslovakio, Post Wolframitz). 500.  
*D:* THEODOR KILIAN, instruisto.
- Ashton-under-Lyne** (Angl., Lancashire). 43 300.  
[Maŝina, lana, kotona industrioj.]  
*D:* HARRY HALL DALEY, komizo, St. Albans, Queen Square.
- Auerbach i. V.** (Germanio, Sachsen). 18 000.  
[Industrio de brodaĵoj, kurtenoj. Porinstruista lernejo.]  
*D:* HUGO GERISCH, fabrikisto, Kaiserstrasse 60.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Bahnhofswirtschaft Ila klaso (V 20 h.).
- Augsburg** (Germanio, Bayern). 164 000.  
[Roma fondaĵo „Augusta Vindelicorum. Batalo kontraŭ la hunoj 955. Paco-traktado inter katolikoj kaj protestantoj 1555; Augsb. konfesiĝn. Teksa, maŝina, agrikultura, ilara industrioj.]  
*D:* JOSEF BOLKART, poŝtinspektoro, Imhofstrasse 57 I.  
*VD:* Fino IDA HORNUNG, instruistino, Maximiliansplatz B 38.  
*EG:* Esp.-Societo. *Adr.:* SRº OTTO BECK, Singerstrasse 6.  
*Ejo:* Esperantoheim, Maximiliansplatz B. 38 (V 20 h.).  
“Laborista Grupo”. *Adr.:* FR. ZWANZIG, Schleyermacherstrasse 15. *Ejo:* Restoracio Gesund5runnen (V 20h.).
- Aumale** (Francio, Seine-Inférieure). 2600.  
*D:* LÉON TRUFFARD, farmaciisto, 14 Rue aux Juifs.
- Aussig** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 40 000.  
[Ĉe Elbe. Brunkarbo-transporto. Kemia kaj vitra industrioj.]  
*D:* EMIL HOCKE, ferrabotisto, Resselstrasse 1717.  
*VD:* WENZEL WAWRINEK, oficisto, Dresdenerstrasse 12.  
*EG:* “Progreso”. *Adr. Ejo:* Gasthaus Sonne, Schulplatz (J 20 h.).

- Autun** (Francio, Saône et Loire). 15 500.  
*D:* BENOIT AMÉDÉE PIA, asekuristo, 29 rue aux Cordiers.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.
- Avignon** (Francio, Vaucluse). 50 000.  
[Ĉe Rhône. Antikva loko. Kastelo de la papoj. Silko, ledo, legomoj, fruktoj, tapiŝoj, vino.]  
*D:* FINO MARIE ROUSSET, 6 route de Marseille.

## B

- Bad** (vidu la koncernan urbon: Ekz.: *Bad-Reichenhall* vidu *Reichenhall*).
- Baden** 8000. (Svisio, vidu *Rieden*).
- Báez** (Kubo, Sta. Clara). 1060.  
*D:* FRANCISCO ALEGRET, komercisto, Magazeno „El Encanto”.
- Bahia Blanca** (Argentino, Buenos Aires). 75 000.  
[Komerca loko. Militŝipa kaj komerca havenoj. Eksporto de lano, ledo; siloj por cerealoj.]  
*D:* VICENTE ORLANDO, oficisto, Calle Santa Fé 77.  
*VD:* LUIS GASTANAGA, oficisto, Calle Terrada 577.  
*EG:* Centro Esperantista “Nova Sento”. *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (M 20 h.).
- Bailesti** (Rumanio, jud. Dolj.). 1500.  
*D:* JOHANO FÜRST, tegolfabrikisto.
- Bakar** (Jugoslavio, Hrvatska). 2500.  
[Mezepoka Kastelo. Adria haveno. Eksporto de ligno. Fino de fervojlinio Zagreb-Fiume. Marista akademio, Tunfiŝokaptado.]  
*D:* BRANKO ŠIROLA, ŝipestro, Marista Akademio.
- Balaton** (Usono, Minnesota).  
*D:* ALBERT PETERSON, terkulturisto, Route 4, Box 69.
- Balboa Heights** (Panamo, Canal Zone).  
*D:* EARLE A. YOUNG, oficisto, P. O. Box 214.
- Baltimore** (Usono, Maryland). 734 000.  
*D:* (Vakas).
- Bamberg** (Germanio, Bayern). 48 000.  
[Ĉe rivero Regnitz kaj Ludwigskanalo. Arkepiskopo. Maŝina, malta, cementa, teksa industrioj. Bierfarado, ŝpinejo, fandeoj.]  
*D:* KARL HILLER, ŝtata bankinspektoro, Hindenburgplatz 8.  
*EG: Adr.:* Postschliessfach 4. *Ejo:* Kafejo Schönlein (J 20 h.).
- Banalia** (Afriko, Belga Kongo, Stanleyville).  
*D:* ANTOON MARREVEE, romkatolika pastro misiisto.

- Banbury** (Angl., Oxfordshire). 14 000.  
[Antikva urbo. Industrio de terkulturaĵoj, skatoloj, meblaro; Banbury kukoj, biero.]  
*D:* Sino MARY C. GILLET, The Elms.
- Banjoewangi** (Java, Besoeki). 6000.  
[Komercloko. Marhaveno. Eksporto de kokosoleo, kafo, kaŭĉuko, bananoj. Vulkana regiono, kraterlagoj.]  
*D:* A. KNEGT, oficisto de kafoplantejo, Soc. An. Kali Bendo.
- Baracaldo** (Hispanio, Vizcaya). 10 000.  
*D:* EUGENIO LUNATE, oficisto, Zaballa 28—1.  
*EG:* *Adr. Ejo:* Carmen 38—3 (ĉiutage 20 h.).
- Barcelona** (Hispanio, Katalunio). 879 000.  
[Fondita de Kartago „Barcino“, rome „Faventia“. Plej granda haveno hispana. Grava komerco kaj industrio de kotono, silko fero, maŝinoj, ŝipoj. Universitato de 1430. Faklernejoj.]  
*D:* Fino ANITA VILARÓ, modistino, Breton de los Herreros 18, 1-er, 1-a.  
*VD:* FERDINANDO MONTSERRAT, str. Villarrol 107, 2-on, 2-a.  
*EG:* “Paco kaj Amo”. *Adr. Ejo:* 1 Asturias (ĉiutage 21—23 h., D tutan tagon).  
“Barcelona Esp. Societo”. *Adr. Ejo:* Baza San Pedro 5 pral. *Ejo:* ĉiutage 20 h.  
“Barcelona Stelo”. *Adr. Ejo:* 101 Marques del Duero (ĉiutage 20 h.).  
“Nova Sento”. *Adr. Ejo:* 156 Enna (M Mk Ĵ V 20 h.).  
“Esperanta Auroro”, *Adr. Ejo:* 222 Laforja (M Ĵ S 20 h.).  
“Ĉiam antaŭen”. *Adr. Ejo:* Xifré 25 (L Mk V).  
“La Metiisto” (Sociedad el Artesan). *Adr. Ejo:* Travesia S. Antonio 12 (L Mk V, 21—22 h.).  
“La Rondo”. *Adr. Ejo:* Calle Provenza 131 (L M V).  
“Semo”. *Adr. Ejo:* Carrer Carme 30 pral (ĉiutage).
- Bardiov** (Ĉeĥoslovakio, Slovenio). 7000.  
[Banloko. Ferhava akvo. Gotika preĝejo el 13a jarcento.]  
*D:* D<sup>ro</sup> VILMOS AUSTERLITZ, kuracisto.  
*EG:* “La Verda Standardo”. *Adr.:* Ĉe la Del.
- Bari** (Italio). 140 000.  
[Haveno. Komerca urbo. Komerca Universitato. Mekanikaj entreprenoj. Eksporto de oleo, vino, migdaloj.]  
*D:* ADAM LÁCALENDOLA, universitata profesoro, Via Dante Alighieri 323.  
*VD:* D<sup>ro</sup> SANTE COSENTINO, profesoro de komercaj sciencoj, Via Calefati 191.

- EG:* “Universitata grupo”. *Adr.:* Accademia Balcanica, Via Abate Gimma 52.
- Barmen** 160 000 (oni sin turnu al la Del. de Elberfeld).
- Barraba** (Aŭstralio, New South Wales).  
*D:* EDGAR A. PRYKE, librotenisto, c/o Barraba Garage, Box 27.
- Barrow in Furness** (Angl., Lancashire). 70 000.  
[Haveno. Sipkonstruejoj, doko, ferindustrio. Kanonfabrikado Vickers-Maxim. Hematitminejo.]  
*D:* JOSEPH FREDERICK YEOMANS, fervoja oficisto, 115, Oxford Street.  
*EG:* Esperanto Societo. *Adr.:* Ĉe la Del.
- Barry** (Angl., Wales). 38 000.  
[Mara banloko. Kolegio par instruistinoj. Eksporto de karbo.]  
*D:* RICHARD THOMAS EVANS, lernejestro, 12, Park Grove.
- Bartfá-Bartfeld** (vidu *Bardiov*).
- Basel** (Svisio). 137 500.  
[Ĉe la Rhein. “Basilea”, nomita laŭ roma imperatoro Valentinian. Gotika katedralo; Universitato de 1460; Fama galerio (Böcklin, Holbein). Muzeoj. Impona industrio de kemio, silko. Transitkomerco. Kukoj “Basler Leckerli”.]  
*D:* PAUL A. BURGERMEISTER, kasisto, Kannenfeldstrasse 19.
- Batak** (Bulgario, Peŝtersko). 4500.  
[Forbruligita de turkoj 1876. Monta kuraĉloko.]  
*D:* PETR V. TOŠKOV, oficisto.
- Batavia** (Nederlanda Indio, Java). 140 000.  
[Ĉefurbo de N. I. Industrio. Komerco. Haveno.]  
*D:* J. T. KAPTEIN, korporalo maŝinisto, Dep. v. Marine.
- Bath** (Angl., Somerset). 70 000.  
[Ĉe rivero Avon. Banloko. Katedralo.]  
*D:* E.-R. BLACKETT, presejestro, 15, Southgate Street.  
*VD:* Fino L. C. SILCOX, instruistino, 2, Alpha Villas, Lyncombe Hill.  
*EG:* *Adr.:* ĉe la Del.
- Bautzen** (Germanio, Sachsen). 36 000.  
[Antikva urbo, fondita de slava gento “vendoj”; slave Budyssin. Kastelo Ortenburg. Teksa, fera, papera, keramika industrioj.]  
*D:* ERNST HERMANN KUBENZ, telegrafinspektoro, Loebauerstrasse 10.
- Bayonne** (Usono, New Jersey). 76 800.  
*D:* Sino JULIA GOLDZIER, redaktorino, 26 East 45th Street.

- Bayreuth** (Germanio, Bayern). 33 000.  
[Novale Bojorum. Vidindaĵoj el markgrafa epoko. Teatro Richard Wagner; fabrikado de teksaĵoj, porcelano, pianofortoj de Steingraber. Ekskursia regiono de Fichtelgebirge, Franka Svislando, Frankenwald.]  
*D:* D<sup>ro</sup> ALFRED SEEBERGER, profesoro, Bürgerreuther Strasse 17 II.
- Baza** (Hispanio, Granada). 18 000.  
*D:* EMILIO CASTELLANO VITA, advokato, 5 Alhondiga.
- Beauvais** (Francio, Oise). 20 000.  
*D:* (Vakas).
- Bedworth** (Angl., Warwickshire).  
[Karbminejo; industrio de ĉapeloj kaj ŝtrumpoj.]  
*D:* GEORGE ROBERT, instruisto, 53, Leicester Road.
- Belfast** (Irlando). 500 000.  
[Ĉe enfluo de rivero Lagan. Universitato. Kotonteksado; verftoj, dokoĵ, komerco. Ĉefloko de Ulster.]  
*D:* JAMES MOORCROFT, tolvendisto, 272, Cliftonville Road.  
*VD:* F<sup>ino</sup> SARAH MC. CALLOUGH, instruistino, York Chalet, Earlswood Road.  
*EG: Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* C. P. A. Howard Street (L 19,30 ĝis 21,30 h.).
- Belgrad** (vidu *Beograd*).
- Bellerive sur Allier** (Francio, Allier). 2500.  
[Vichy mineral akvo. Spruĉfonto. 1/2 km de Vichy.]  
*D:* LÉON COURTINAT, poŝtovicisto, Villa Esperida.
- Belleville** (Usono, New Jersey). 15 700.  
[Antaŭ urbo de New York. Kemia industrio.]  
*D:* FERDINAND BRETH, kemiisto, c/o L. Sonneborn Sons Hancox Avenue.
- Bender** (vidu *Tighina*).
- Bengtstors** (Svedio, Elvsborgs Län).  
*D:* CARL WINBERG, kasisto.
- Bensen** 3700 (vidu *Höflitz*, Ĉeĥoslovakio).
- Beograd** (Jugoslavio, Serbio). 110 000.  
[Ĉe iama roma Singidunum. Belgrad-Blanka urbo. Ĉe enfluo de Save en Danubo. Ĉefurbo de Sudslavio. Fortikajo; Universitato. Komerca, Milita Akademioj. 7 Gimnazioj; industrio de sukero. drapo.]  
*D:* DRAGOMIR ANDONVIĆ, ing. univers. profesoro, Brankova 23.  
*VD:* RADOMIR KLAJIĆ, financa inspektoro, Toplicin Venac 11.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Grand Hôtel (Ĵ 18 h.).

- Bergen op Zoom** (Nederlando, Noord Brabant). 19 000.  
[Ĉe enfluo de rivero Zoom en Schelde); industrio de fornoj; sukero, biskvito.]  
*D:* JOHANNIS VALENTYN HOLLEMAN, fervojisto, Halsterscheweg 29 L.
- Berlin** (Germanio, Brandenburg). 3 900 000.  
[Ĉe rivero Spree. Administra komerca, industria kaj intelekta centro. Ĉefurbo de Germanio.]  
*D:* JOHANNES SCHWAIGER, komercisto, Zimmermannstrasse 6, Steglitz. Tel. Steglitz 3828. Poŝtekkonto Berlin 104800.  
*VD:* F<sup>ino</sup> MARTHA RABE, Bandelstrasse 45 III, N. W. 21.  
*EG:* "Esperanto-Asocio". *Adr.:* S<sup>ro</sup> JULIUS GLÜCK, W., Potsdamer Strasse 113, Haus 5 Gefila. Tel. Lützow 5940.  
*Ejo:* Bellevue Strasse 15 (1 an M monate 19<sup>1/2</sup> h.).  
Esperanto Societo, Charlottenburg. *Adr.:* *Ejo:* ADOLF GROHALL, Leonhardtstrasse 4, Tel. Nollendorf 403. (M 20 h.).  
"Diskuta Rondo". *Adr.:* KURT BOEKLER, Neukölln, Schönweiderstrasse 8.  
"Espero". *Adr.:* LUDWIG GUBE, Friedenau, Fregestrasse 26, Tel. Rheingau 693. *Ejo:* Moselburg, Friedenau, Moselringstrasse (M 20 h.).  
Esperanto-Grupo Friedrichshagen. *Adr.:* ERNST WICHERT, Schöneiche, Am Königspark 20, Tel. Friedrichshagen 234.  
Esperanto-Asocio de la instruistoj de Berlin. *Adr.:* PAUL TIETSCH, instruisto, Schöneberg, Eisenacher Strasse 43. *Ejo:* Lehrervereinshaus, Zimmer 3, Alexanderplatz.  
G. E. A. Loka Grupó. *Adr.:* WILHELM BRÜNING, S 61, Blücherstrasse 42. *Ejo Centro:* Lernejo, Weinmeisterstrasse 16/17 (L 20 h); *Nordokcidento:* Lernejo, Altmoabit 23 (Mk 20 h); *Okcidento:* Kafejo Wieser, Lützowstrasse 92 (V 20 h.).  
Esperanto-Grupo "Nordbahn". *Adr.:* VON WALDOWSKI, Birkenwerder, Bergfelder Strasse 15. *Ejo:* Volksschule Birkenwerder (V 19 h.).  
Esperanto-Grupo "Zamenhof". *Adr.:* MAX BLANKENHEIM, Steglitz, Feldstrasse 20. *Ejo:* Restoracio Arndt, Steglitz, Schildhornstrasse 98 (Ĵ 19<sup>1/2</sup> h.).  
Studenta-Grupo. *Adr.:* Charlottenburg, Berlinerstrasse 23 IV. *Ejo:* Restoracio Borrmann (Mk 19 h.).  
Laborista Grupo. *Adr.:* ADOLF SPROEK, N 37, Chorinerstrasse 37.

Wilmersdorf. *Adr.*: Dr. MAX BURKHARDT, W 15, Kaiserallee 20, Tel. Pfalzberg 6573. *Ejo*: Restoracio Wilmersdorf, Rüdesheimer Platz 6 (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

Esp. Komitato de la Germana Asocio por la Ligo de Nacioj. *Adr. Ejo*: Unter den Linden 78 NW 7.

*EO*: ELLERSIEK & BOREL, Verlag und Buchvertrieb, Wilmsstrasse 5, Berlin SW 61. Tel. Moritzplatz 11303. Poŝtĉek-konto: Berlin 29318.

Berlin-Weissensee (vidu *Weissensee*).

Bern (Svisio). 105 000.

[Ĉe rivero Aare. Ĉefurbo. Sidejo de gravaj internaciaj oficejoj. Universala Poŝta Unio. Universitato, Veterinara lernejo. Industrio: Tekstaja, metala.]

*D*: JEAN PERRIARD, ŝtatoficisto, Breitenrainstrasse 39.

*VD*: ROBERT BOLLIGER, bankoficisto, Bühlstrasse 49 L.

*EG*: *Adr.*: ĉe la *VD*. *Ejo*: Hôtel Ruof, 1 a etaĝo (V 20,30 h.).

Ber-Rechid (Maroko).

[Unua centro de eŭropanoj. Tritiko, hordeo, lingrajno.]

*D*: RAOUL GLEYZE, instruisto.

Beuthen (Germanio, Oberschlesien). 70 000.

[Ĉefa limtransiro al Pollando; karbo minejoj; komerco.]

*D*: WALTER KNOPF, studokonsilisto, Kaiserplatz 5.

*EG*: "Fratego". *Adr.*: Ĉe la Del. *Ejo*: Societo de Katol. pacamantoj, Promenade Restaurant (3a M 20 h.).

Bexley (Angl., Kent).

*D*: A. V. THOMSON, komizo, 62, North Cray Road.

Beziérs (Francio, Hérault). 60 000.

*D*: ALPHONSE CARLES, komercisto, 119 Ave. Maréchal Foch.

Biala Podlaska (Polio). 20 000.

*D*: ABRAM URMACHER, fotografisto.

*EG*: "Konkordo". *Adr. Ejo*: Ĉe la Del. (S 19 h.).

Bialystok (Polio). 77 000.

[Naskiĝurbo de Dro L. L. Zamenhof. Palaco de Branicki. Industrio de drapo, litkovriloj, ledo, ĉapeloj, feraĵoj, brikoj.]

*D*: JAKOB SAPIRO, komercisto, Lipowa 33.

Bielitz (vidu *Bielsko*).

Bielsko (Polio, Silezio). 20 000.

[Ĉe rivero Biala. Tekstaja kaj maŝina industrio. Metia lernejo. 2 Gimnazioj, pola kaj germana. Turisma centro.]

*D*: FRIEDRICH BOCK, direktoro de reala lernejo, Josefstrasse 62.

*VD*: SIGMUND FRÄNKEL, fabrikisto, Schiesshausstrasse.

*EG*: *Adr.*: Ĉe la Del. *Ejo*: Gasthaus Schöja (V 20 h.).

Bilbao (Hispanio, Vizcaya). 120 000.

[Ĉefloko de provinco Vizcaya. Haveno, havenoj Portugalete kaj Las Arenas. Fer- kaj ŝtalfabrikejoj. Eksporto de fer-produktaĵoj. Universitato.]

*D*: VICTOR O. DE ALLENDE, inĝeniero, Diputación. (Tel. 179).

*VD*: JUAN JOSÉ LARREA, Hospital Civil.

*EG*: *Adr.*: Esperanto-Librejo Fuentes, str. Bidebarrieta 9.

*Ejo*: Merced 1,1<sup>o</sup>

Birmingham (Angl., Warwickshire). 860 000.

[Grava industria urbo, fero kaj ŝtalo. Universitato. Grenborso.]

*D*: WILSON HENRY STURGE, fabrikanto, 35, Carpenter Road, Edgbaston.

*VD*: WILLIAM HENRY GARBUTT, ĵurnalisto, Prince's Chambers, Corporation Street.

*EG*: Birmingham Esperanto Societo. *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: Y. M. C. A. Dale End (Mk 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

"Bourneville Grupo". *Ejo*: Cadbury Brothers (Mk 17<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

"Farm St. Hockley Grupo". *Ejo*: Farm St. Adult School (D 20 h.).

"West Bromwich Grupo". *Ejo*: Y. M. C. A. (L 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

Bitterfeld (Germanio, Prov. Sachsen). 40 000.

[Ĉe rivero Mulde. Aerŝipa stacio. Brunkarba regiono. Kemia, fera, keramika industrioj.]

*D*: ALFRED SCHIEBEL, komercisto, Neue Strasse 39.

*EG*: *Adr.*: W. PRZYTULLA, Kaiserstrasse.

"Laborista Grupo". *Adr.*: W. WINDER, Innere Bismarckstrasse 18. *Ejo*: Restoracio Hohenzollern (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

Blackburn (Angl., Lancashire). 127 000.

[Naskiĝloko de John Norley, verkisto. Kotona kaj maŝina industrioj. Bierfabrikejoj.]

*D*: ERNEST FLINT, metallornisto, 206, Cedar Street.

*EG*: *Adr.*: Fino M. V. HEWETSON, 4 St. Albans Place. *Ejo*: Friends Meeting House, King Street (Mk 19<sup>3</sup>/<sub>4</sub> h.).

Blackpool (Angl., Lancashire). 80 000.

[Haveno. Banloko. Libertempa restadejo. Kemia industrio.]

*D*: Sino ADA CONSTANCE HARRISON, 4, Eccleston Road off Waterloo Road.

*EG*: *Adr.*: *Ejo*: Fino A. UNDERWOOD, 242, Cunliffe Road (M 20 h.).

Blairsville (Usono, Penna). 4400.

[Urbeto ĉe historia Conemaugh rivero.]

*D*: ROBERT S. WOOLF, oficejestro, P. O. Box 103.

- Blois** (Francio, Loir et Cher). 21300.  
[Ĉe Loire-rivero. Ĉefloko de departemento Loir et Cher. Kastelo de Valois. Fajenca industrio. Vino, Vinagra fabrikado.]  
*D:* SINO MARGUERITE ETIENNE, posedantino, Rue de Bourg Neuf.
- Bochnia** (Polio, Kraków). 11000.  
[Ĉe rivero Raba. Teksa kaj fera industrio. Salminejo.]  
*D:* JAN ZARYCHTA, salministo.
- Bochum** (Germanio, Westfalen). 155800.  
[Karbminejoj. Ŝtata lernejo por ministoj, Maŝina, ŝtala, fera industrio.]  
*D:* ADOLF GROTHE, oficejestro, Canalstrasse 58.  
*EG:* "Progreso". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Restoracio Therman, Brückstrasse 70 (V 20 h.).
- Bocșa-Montana** (Rumanio, Banato).  
*D:* STEFANO SIMON, elektromuntisto.  
*EG:* *Adr.:* ĉe la Del.
- Bodenbach** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 15300.  
[Ĉe rivero Elbe. Limstacio. Fabrikejoj.]  
*D:* KARL GÖLL, fervojoficisto, Kröglitz 707.  
*VD:* BRUNO SÜNDERMANN, doganoficisto, Schmelze 203.  
*EG:* *Adr.:* *Ejo:* Zeughaus.
- Böhmisch-Kamnitz** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).  
*D:* ANTON OHME, librotenisto, Augustushöh 83.  
*EG:* *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Hotelo Post (Ĵ).
- Boksánbánya** (vidu *Bocșa-Montana*).
- Bolgrad** (Rumanio, Besarabio). 13000.  
*D:* PINCUS GHELDMAN, studento, Strada Boulevard 115.
- Bologna** (Italio, Emilia). 180000.  
[Ĉefloko de kelta tribo. „Bojanoj“ (Bononia). Universitato, unua en Eŭropo; Akademio, ortopeda instituto, muzeoj. Centro de terkultura regiono. Ferveja nodo. Industrio de maŝinoj, ĥirurgaj instrumentoj, kemiaĵoj. Fabrikado de "Mortadella", kolbaso.  
*D:* ACHILLE TELLINI, profesoro, Via de Gombruti 5 II.  
*VD:* FILIPPO PALMEGGIANI, advokato, 1 Via Manzoni.  
*EG:* Emilia Esp. Asocio. *Adr.:* Ĉe la Videl.
- Bolton** (Angl., Lancashire). 185000.  
[Koton- kaj ferindustrio; Kolorigejoj.]  
*D:* JOSEPH MILLER, 31, Mellor Grove, Smithills.  
*VD:* J. R. HALL, komizo, 121, Holland Street A. B.  
*EG:* *Adr. Ejo:* Vegetara Restoracio Victoria Square (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

- Bombay** (Hindio). 1 100 000.  
[Ĉe okcidenta bordo de Hindio. Komerco de koton, teo, ŝtofoj; metalurgio.]  
*D:* A. K. DIVEKAR, komizo, 19 E Ambewadi, opp. Cinema Majestic, Girgaon.  
*EG:* *Adr.:* *Ejo:* c/o The Bahai Assembly, 29 Forbes Street (Ĉiutage, escepte D, 18 h.).
- Borås** (Svedio, Elfsborgs län). 23200.  
[Ĉe rivero Wiskan. Teksaĵindustrio.]  
*D:* J. A. BLOMQVIST, oficisto, Box 38.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo Manhem (Ĵ).
- Bordeaux** (Francio, Gironde). 267500.  
[Ĉe rivero Garonne. Dum roma imperio „Burdigala“ ĉefurbo de Aquitania. Amfiteatro, restaĵoj el antikva epoko. — Tria haveno franca; kvara urbo laŭ loĝantaro. Ĉefa vendo de vino kaj likvoro. Konservoj. Ŝipkonstruo. Universitato. Akademio de Scienco kaj Belarto.]  
*D:* CHARLES BRUNET, mekanikisto, 59 Cours Victor Hugo.  
*VD:* PIERRE MARLY, vinbienuo, 11 rue Adrien Bayscellance.  
*EG:* *Adr.:* 12 rue Saint-Fort. *Ejo:* 35 rue Boudet, ĉe "Assoc. des Anc. élèves de l'Ecole Supérieure de Commerce et d'industrie" (S 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Bordighera** (Italio, Porto Maurizio). 5000.  
[Ĉe la Riviera di Ponente. Vintra restadejo.]  
*D:* LUIGI POLLINI, botanikisto, Casetta Mercede.  
*EG:* "Antaŭen". *Adr. Ejo:* Tea Rooms, Via Vittorio Veneto.
- Borgstena** (Svedio, Elfsborgs län) 750.  
*D:* FRITZ LINDEN, studento.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Anna Larssons Kafé.
- Borlänge** (Svedio, Dalarne).  
*D:* KNUT LARSSON, komizo, Enoch, Cronberg.
- Boston** (Usono, Mass.). 748000.  
[Ĉe enfluo de Charles Rivero en B. bajo. Fondita 1630. Naskiĝloko de Benjamin Franklin (17. I. 1706). Komenco de sendependeco 1773. Universitato. Teknika Instituto. Vestaja kaj presa industrio. Fiŝkaptado.]  
*D:* GEORGE WINTHROP LEE, bibliotekisto, 147 Milk Street.  
*VD:* HERMAN A. OSGOOD, M. D., kuracisto, 144 Commonwealth Avenue, Boston 17.  
*EG:* *Adr. Ejo:* 507 Pierce Building (M 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

- Bottrop** (Germanio, Westfalen). 79 000.  
[Karbo-minejoj.]  
*D:* AUGUST STRAUCH, urba supersekretario, Helenenstrasse 14.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.
- Boulder** (Usono, Colorado). 11 000.  
[Universitato. Tungsteno, Radiumo-industrioj. Arĝento kaj oro minado.]  
*D:* WALTER AUGUST BUCHHEIM, instruisto, 2110 Grave Street.
- Boulogne-sur-mer** (Francio, Pas-de Calais). 55 000.  
[Mara banloko. Haveno. Industrio, fiŝkaptado, komerco. Unua esperantista Kongreso 1905.]  
*D:* GEORGES BAIRE, inĝeniero, 74 rue de Pipots.  
*EG:* Verda Stelo. *Adr.:* 27 Boulevard Mariette.
- Boulogne-sur-Seine** (Francio, Seine). 45 000.  
[Fabrikado de parfumo, sapo, kemiaĵoj, bicikloj, aŭtomobiloj.]  
*D:* HORACE COTELLE, bankoficisto, 51 rue de la Mairie.
- Bourg-en-Bresse** (Francio, Ain). 21 000.  
[Antikva preĝejo de Brou. Emaĵoj "Bresse kokinaĵoj".]  
*D:* HENRY HUTTIN, notario, 3 rue du 4 septembre.
- Bourg-la-Reine** (Francio, Seine). 6100.  
[Naskiĝloko de matematikisto Evariste Galois. Fajenco fabrikejoj, kulturado de rozoj kaj arboj.]  
*D:* PIERRE MUFFANG, profesoro, 14 bis Avenue Galois.  
*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (L 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Bournemouth** (Angl., Hampshire). 100 000.  
[Marbano. Klimata resanigloko, sen industrio. Belaj ĝardenoj.]  
*D:* JOHN E. ESSLEMONT, kuracisto, 84 Southbourne Road.  
*EG: Adr.:* S<sup>ro</sup> H. STAY, "La Nia" Heatherlea Road. *Ejo:* Temperance Hall, Haviland Road, Boscombe (Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Bradford** (Angl., Yorkshire). 288 500.  
[Ĉefloko de lanmanufakturo; Silko, veluro.]  
*D:* JOHN T. HOLMES, lankombestro, H. D. Shaw & K<sup>io</sup>., Ltd. Harris Street Works.  
*VD:* F. WRIGHT, Hundsworth Lodge, Gomersal near Leeds.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Friends Meeting House, Fountain Street (M 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).  
*EG:* En Baildon. *Adr.:* JOHN NORTH, 3 Park Mount Avenue. *Ejo:* Moravian School. Baildon (L 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Braila** (Rumanio). 60 000.  
*D:* FRANCO COSSUTTA, prokuristo ĉe "Dunarea" A. S. Navigacia. Strada Heliade Radulescu 4.

- Brandenburg** (Germanio, Havel). 51 000.  
[Ĉe rivero Havel. Slava, venda deveno. "Brennabor". Estinta ĉefurbo de Mark Brandenburg. Kastelo. Maŝino-industrio.]  
*D:* PAUL FEHLOW, urba oficisto, Werderstrasse 7.  
*VD:* ARTHUR KOHL, komercisto, Kleine Gartenstrasse 13.
- Bratislava** (Ĉeĥoslovakio, Slovakio). 93 000.  
[Ĉe Danubo. Haveno. Sidejo de Int. Danuba Komisiono. Universitato. Dinamito- kaj Kablofabrikejoj.]  
*D:* D<sup>ro</sup> STANISLAV KAMARYT, profesoro, Telocvičná 3.  
*VD:* EMIL WANITSEK, urba kasisto, Radnice.  
*EG:* Ĉe la VD.
- Braunschweig** (Germanio). 149 000.  
[Ĉe rivero Oker. 9a jarcento "Brunonis Vicus". Kastelo. Muzeo. Teknika altlernejo. Fabrikado de kolbasoj, konservajoj, spic-kukoj, biero.]  
*D:* Fino KÄTHE JAHNS, instruistino, Infanteriestrasse 2 III.  
*VD:* ADOLF REINKING, supera distriktjuĝisto, Löwenwall 11.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gasthaus Lindenhof, Humboldtstrasse (M 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).  
Laborista Grupo. *Adr.:* S<sup>ro</sup> ERNST JAHN, Marienstrasse 22 a.  
*Ejo:* Rathausschenke, Höhe 16.  
Komerca Grupo. *Adr. Ejo:* Kaffeehaus Union (Ĵ).
- Bregenz** (Aŭstrio, Voralberg). 13 000.  
[Ĉe Bodensee. Rome „Brigantium". Turismo, komerco.]  
*D:* ADOLF WILHELM NEUWERTH, mekanikisto, B. Vorkloster, Rosenstrasse 180.  
*EG:* "Eksbabilono". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gastejo "Helvetia" (M 20 h.).
- Bremen** (Germanio). 268 900.  
[Malnova Hansa urbo. Antikvaj vidindaĵoj, Katedralo, Ansgarii-preĝejo, Ratskeller. Haveno. Komercloko: kotono, rizo, tabako, kafo. Ŝipkonstruado kaj porŝipa materialo.]  
*D:* HEINO HEITMÜLLER, instruisto, Waller Heerstrasse 134. (Ĉe stacidomo Walle).  
*EG:* Loka Grupo de GEA. *Adr.:* W. FRICKE, Düsternstrasse 131.  
*Ejo:* Domschule, eniro Langewierstrasse (M 20 h.).
- Bremerhaven** (Germanio, Hannover). 28 000.  
*D:* (Vakas).
- Brescia** (Italio). 96 400.  
[Katedralo, Muzeo. Sciencaj Akademioj. Ferindustrio. Silkkomerco.]  
*D:* GAETANO FACCHI, terposedanto, 64 Corso Vittorio Emanuele.

- EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Comitato di azione civile, Via Cairoli 2 (Ĵ 17 $\frac{1}{2}$  h.).
- Breslau** (Germanio, Schlesien). 500 000.  
[Slave Wratistaw aŭ Wrocław. Rekta vojo al Pollando. Foiro. Grava industria loko. Universitato, teknika altlernejo. Arkepiskopo.  
*D:* SIGMUND FREUND, komercisto, Ring 4.  
*VD:* JULIE WOLFSON, Augustastrasse 35.  
*EG:* Loka grupo de GEA. *Adr.:* GEORG HABELLOK, Schleiermacherstrasse 19. *Ejo:* Restaurant Mathiaspark, Moltkestrasse 17 (S 20 h.).  
"Katolika Grupo". *Adr.:* Geistl. Rat BECKER, Altbüsserstrasse 34. *Ejo:* Sama (L 20 h.)  
"Laborista Grupo". *Adr. Ejo:* Hochstrasse 7 (M 19 h.) kaj Martinistrasse 7 (Ĵ 19 h.).
- Breznik** (Bulgario, Sofia). 3000.  
*D:* HRISTOV MARIN, farmacisto, apteka.
- Brighton** (Angl., Sussex). 140 000.  
[Plej vizitata marbano angla. Kuraĉloko.]  
*D:* JAMES GERALD SIMS, hotelisto, Chichester Mansion, 18 Marine Parade.  
*EG: Adr.:* AD. DORLENCOURT, 12, College Gardens. *Ejo:* 35, Montpelier Crescent (M 19 h.).
- Brignoles** (Francio, Var). 5000.  
[En la valo de Carami. Kelta deveno "Brinonia"-pruno. Komerco de greno, vino kaj sekitaĵoj "Brignoles".]  
*D:* HONORÉ BOURDELON, profesoro, route du Val.
- Brisbane** (Australio, Queensland). 125 000  
[Ĉefloko de Queensland. Komerca loko.]  
*D:* Fino MARION FRASER, fotografistino, Charlotte Street.  
*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (1a Mk 20 h.).
- Bristol** (Angl., Gloucestershire) 360 000.  
[Kuniĝo de riveroj Avon kaj Frome. Haveno. Historiaj monumentoj. Universitato. Sanigaj banoj. Bot- kaj Maŝinfabrikado.]  
*D:* HAROLD DARCH, kemiisto, The Retreat Downend.  
*VD:* Fino BESSIE LUDLAM, poŝtistino, 22, Albert Road, Keynsham.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* The Cavendish Club, High Street (V 19 $\frac{1}{2}$  h.).
- Brno** (Ĉeĥoslovakio, Moravio). 221 750.  
[Ĉefloko de Moravio. Universitato. Tekn. Altlernejoj. Industrio,

- drapo kaj maŝinoj. "Spielberg" iama kastelo kaj malliberejo. Proksime la famaj kavernoj de Moravia karsto, Macocha.]  
*D:* FRANZ PODLOUČKA, ŝtata oficisto, Porodnice.  
*EG:* "Klubo". *Adr. Ejo:* Akademická kavárna, Auguŝtýnská ulice (M 20 h.).
- Bromberg** (vidu *Bydgoszcz*).
- Brünn** (vidu *Brno*).
- Brüx** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 25 800.  
[Ĉe rivero Bielo. Multaj brunkarbo-minejoj.]  
*D:* JOSEF BELLER, bindisto, Teplitzerstrasse 37.
- Brugge** (Belgio, West Vlaanderen). 55 000.  
[Antikva urbo. Haveno. Flandra pentrarto. Belfrido, sonorilaro Puntindustrio.]  
*D:* Fino YVONNE THOORIS, puntmanufakturistino, 4 rue de l'Outre.  
*EG: Adr. Ejo:* Hotel du Cornet d'or, 2 Place Simon Stévin (Ĵ 20 h.).
- Bruges** (vidu *Brugge*).
- Bruxelles** (Belgio, Brabant). 756 000.  
[Ĉefurbo belga. Haveno. Diversspeca Komerco. Universitato. Historiaĵoj, katedralo, gotika urbodomo, fonto "Manneken Piss", muzeoj, Internacia bibliografia Instituto.]  
*D:* EDOUARD MOUSSET, instruisto, 398 Chaussée de Boendael.  
*EG:* Federacio de la Bruselaj grupoj. *Adr. Ejo:* 3 Rue Royale (Institut de bibliographie).
- Buccari** (vidu *Bakar*).
- Buchs** (Svisio, St. Gallen).  
[Limstacio por Aŭstrio.]  
*D:* EMIL EISENRING, instruisto, Frimsen bei Buchs.
- București** (Rumanio). 700 000.  
[Ĉe rivero Dimbovica. Ĉefurbo rumana. Universitato. Grava komerco.]  
*CD* por Rumanio: ANDREO ĈE, pastro romkatolika, Alea Suter 19. Tel. 36/40.  
*D:* JON GIUGLEA, redaktoro, Strada Carol Davila 85.  
*VD:* ERNESTO GRUND, oficejestro, Victoriei 115, Cauciucul Continental (oficejo), Hejma adreso: Strada Scărlatescu 3.  
*EG:* Esperantista Grupo "București". *Adr.:* Alea Suter 19. Tel. 39/40.  
*EO:* Esperanto-Centro Rumana, Sama adreso.



**E-Informejo:** Internacia Kontoro por Anoncado kaj Informado,  
Calea Victoriei 48 (Cinema Select).  
Librejo "Bibliofila", Str. C. A. Rosetti 2.

**Budafok** (Hungario, Pest mégye).

[10 km de Budapest. Centro de vinkomercio. Fabrikejoj.]

**D:** IMRE PADOŠ, bankoficisto, Antal utca 11.

**Budapest** (Hungario). 1 000 000.

[Ĉe Danubo. Ĉefurbo hungara. Haveno. Kultura Centro. Universitato. Scienca Akademio. Impona parlamentejo. Industrio de maŝinoj, ludiloj, lignaĵoj. Termalfontoj. Sulfurfonto sur Margrit insulo.]

**D:** PAŬLO BALKÁNYI, oficisto, VI. Hajós utca 15/II. (Ĉefdelegito por Hungario.)

**VD:** IZSÁK FERENZ, bankoficisto, VII. Elemer utca 30.

**EG:** "Budapesta Grupo". **Adr. Ejo:** VI. Eötvös utca 3 I (L Ĵ 18 h.).

"Hungara Esp. Societo". **Adr. Ejo:** V. Vigadó utca 5 I (V 18 h.).

"Hungara Esp. Laborista Societo". **Adr. Ejo:** VII. Dobány utca 71 I c. (L kaj V 18—20 h.).

"Laborista Grupo de l'naŭa distrikto". **Adr. Ejo:** IX. Marton utca 28 (L Ĵ S 18 h.).

"Ferlaborista Grupo". **Adr. Ejo:** VII. Thököly utca 56 (M V 18 h.).

"Grupo Kispest". **Adr. Ejo:** Szigligeti utca 11 (V 18 h.).

**EO:** Librejo Kokai Lajos, Karoly utca 1.

Hungara Esperanto Instituto, VI. Eötvös 3 (Vizitebla lunde 17—20 h.).

**Buenos-Aires** (Argentino). 1 720 000.

[Ĉe la Plata rivero. Haveno. Universitato. Milita kaj Marista lernejoj. Observatorio. Eksporto de haŭtoj, ŝafoj, lano, tritiko, sekita viando.]

**D:** PEDRO GOMEZ, makleristo, 3924 Calle Cordoba. (Adreso por korespondaĵoj: Casilla de Correo 2152.)

**VD:** ANDRES VILAFRANCA, arta vitraĵisto, 590 Calle Cerrito.

**EG:** „Antaŭen". **Adr. Ejo:** Calle San Martin 2049 Talleres F. C. S. (ĉiutage 20 h.).

"Argentina Esp. Asocio", Calle Lavalle 1826.

**Buer i. W.** (Germanio, Westfalen). 100 000.

[Karbo-minejoj. Industria loko.]

**D:** OTTO HÜLSDALL, pesilmajstro, Banitzastrasse 12.

**EG:** Ĉe la Del. **Ejo:** Hôtel zur Post, Bochumer Strasse (S 20 h.).  
"Progreso". **Adr.:** W. SCHMIDT, Bockenfeld 9, Buer-Hassel.  
**Ejo:** Zechengasthaus (D 18 h.).

**Buffalo** (Usono, New York). 506 800.

[Nordorienta fino de Erie Lago. Fabrikaj, ŝipkonstruado, Grenkomercio.]

**D:** JOSEPH S. GIANFRANCESCO, kuracisto, 1975 Clinton Street.

**VD:** DONALD E. PARRISH, 1011 Elmwood Avenue. Tel. Bidwell 5875 J.

**Burgas** (Bulgario). 15 000.

**D:** (Vakas)

**Burgdorf** (Svisio, Bern). 9500.

[Kastelo de dukoj de Zähringen, edukejo de Pestalozzi. Teknika lernejo. Maŝina industrio. Teksaĵ-fabrikejo. Fromaĝkomercio.]

**D:** MAX F. SCHAFROTH, fabrikestro, Lyssachstrasse 5.

**EG:** **Adr.:** E. SCHAEERER, Lorraine. **Ejo:** Hotel Guggisberg.

**Burgk** (Germanio, Sachsen).

**D:** ERICH FISCHER, instruisto, Albertstrasse 109<sup>w</sup>.

**Burnley** (Anglio, Lancashire). 105 000.

[Unua tekseja urbo en Angllando.]

**D:** WALTER BELL CURRIE, komercisto, Faraday Street.

**VD:** FINO ANNIE HURLEY, 38 Hilary Street.

**EG:** **Adr. Ejo:** 2 B. Clifton Street, Westgate (ĉiuvespere 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Burntisland** (Skotlando, Fife). 5000.

[Haveno kaj dokoj. Eksporto de ŝtonkarbo. Ŝipkonstruado.]

**D:** JAMES RODGER, lernejestro, Higher Grade School.

**Bussum** (Nederlando, Noord Holland). 20 000.

**D:** EMILE J. M. VAN DE LAARSCHOT, D<sup>ro</sup> fil., gimnazia profesoro, Hooftlaan 8.

**Buzau** (Rumanio). 22 000.

**D:** JULIO NEGULESCU, komerca vojaĝisto, Strada Al. Demetriad. 6.

**Bydgoszcz** (Polio). 110 000.

[Oficista urbo. Terkultura instituto. Industrio de papero, alumetoj, cigaredoj, konfitaĵoj, ludiloj.]

**D:** FRANCISCUS PRENGEL, priv. instruisto, Długa 1.

**VD:** ARTHUR PANKRATZ, Sejmdeputito, Chrobrego 11.

**EG:** **Adr. kaj Ejo:** Ĉe la Del. (M 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.). Pola Esp. Servo.  
**Adr.:** Ĉe la Del.

- Bystřice p. H.** (Ĉeĥoslovakio, Moravio). 4000.  
 [Naskiĝloko de verkisto Taborský. Kastelo. Katolika pilgrimloko. Unua fabrikejo por meblaro el kurbigita ligno.]  
*D:* THEODOR ĈEJKA, instruisto.  
*VD:* Fino ANTONIE JANALIKOVA, instruistino.  
*EG:* *Adr.:* Klub Esperantistů. *Ejo:* Hotelo Batta (S 20 h.)
- Bytom** (vidu *Beuthen*).

**C**

- Cahul** (Rumanio, Bezarabio). 8000.  
*D:* JOHANO KUČERENKO, poŝt oficisto, Oficiul P. T. T.
- Calahorra** (Hispanio, Logrono). 10000.  
 [Calagurris, roma urbo. Tanejoj. Naskiĝloko de oratoro Quintilianus. (35 P. K.)]  
*D:* MIGUEL NAVARRO, panisto, 2 Calle de la Estrella.
- Calais** (Francio, Pas-de-Calais). 73000.  
 [Banloko. Haveno. Silk-kaj kotonindustrio. Ŝipkonstruado, fandejoj, forĝejoj.]  
*D:* GEORGES PERRIN, puntfabrikisto, 8 rue de Rome.
- Cambridge** (Angl., Cambridge). 59300.  
 [Ĉe rivero Cam. Fama Universitato. Komerco de cerealoj, ĉevaloj, ledo. Tria kongreso de Esperanto 1907.]  
*D:* Sino HENRIETTA BISHOP, sekretariino, 5, Alexandra Street.
- Cambridge** (Usono Mass). 109000.  
 [Ĉe rivero Charles. Harvard Universitato, unua de Usono.]  
*D:* NORMAN W. FROST, linotipisto, 12 Ash Street, Pl. Cambridge 38.
- Cambron-St. Vincent** (Belgio, Hainaut). 900.  
 [Karbo-regiono. Fera industrio.]  
*D:* ALPHONSE GAUDISSERT, poŝtisto, Grand' Place 6.
- Camden** (Usono, New Jersey). 116000.  
 [Ĉe rivero Delaware. Verftoj. Kemia, fera, vitra industrioj.]  
*D:* LEMUEL S. WARE, kontisto, 1517 Wildwood Avenue.
- Cancon** (Francio, Lot-et-Garonne). 1200.  
*D:* JEAN RENAUD, entreprenisto de publikaj laboroj.
- Cannes** (Francio, Alpes Maritimes). 30000.  
 [Milda klimato. Vintra restadejo. Oleo, floresencoj.]  
*D:* CHARLES CRESP, fotografa informisto, 14 rue du Dr. Gazagnaire.  
*EG:* *Adr.:* MR. CALMAR, 20 rue des Vallergues. *Ejo:* 20 rue Borniol (1an Ĵ monate 20 h.).

- Cape Town** (Sud-Afriko). 112000.  
 [Ĉefstacio por la trafiko de Eŭropo kaj Orienta-Indio.]  
*D:* GEORGE F. H. CLARK, profesoro, P. O. Box 2, Wynberg.
- Caracas** (Venezuelo, D. F.). 92000.  
 [Ĉefurbo de Venezuelo. Tombo de Simon Bolivar. Haveno La Guaira.]  
*D:* K. FRITZSCHING, sekretario, 295 Apartado.
- Cardiff** (Angl., Wales). 200300.  
 [Ĉefloko de graflando Glamorgan. Haveno. Dokoj. Kolegio.]  
*D:* DAN THOMAS, apotekisto, 128a, Penarth Road.  
*VD:* F. S. GAMMON, botisto, 14 Moira Place.  
*EG:* *Adr. Ejo:* 10, Paget Street (L 20 h.).
- Caransebeș** (Rumanio, Banato), 8500.  
*D:* EDMUNDO VINCZE, oficisto, Strada Capitanul Temeș No. 3.  
*VD:* GEZA ULICSKA, oficisto, Strada Târgului 33.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del.
- Careii Mari** (Rumanio, Satmar). 17000.  
*D:* ARPAD HALASI, oficisto de la ŝtatkas, Perceptorat, Allam pénéalár.
- Caricin** (Ruslando, Saratova gub.). 76000.  
 [Ĉe rivero Volga. Petrolo, ligno.]  
*D:* EŬGENIO TIĤONOV, termezuristo, Respublikanskaja 21.
- Casteau près Mons** (Belgio, Hainaut).  
*D:* NESTOR BOTTE, milita kuracisto.
- Caușani-Noi** (Rumanio, jud. Tighin.). 2200.  
*D:* LEO CONTARJI, librotenisto.
- Cawker-City** (Usono, Kansas). 900.  
*D:* WILLIAM L. COLLINS, poŝtisto.
- Cebu** (Filipinaj Insuloj). 46000.  
*D:* JOSÉ ESTELLA, muzikisto, P. O. Box 234.
- Céret** (Francio, Pyrenées Orientales). 4400.  
*D:* Sino THERESE JULIA, komercistino, Bd. Maréchal Joffre.
- Ĉernăuți** (Rumanio, Bukovina). 132000.  
 [Ĉe rivero Pruth. Universitato. Ĉefloko de Bukovino.]  
*D:* D<sup>ro</sup> PETER SCHACHT, ĉemisto, Str. Stefano cel Mare 38—42.  
*VD:* BORIS LEBIDINSKI, lernanto, Strada Romana 45 bis.
- Cernier** (Svisio, Neuchâtel).  
*D:* WILLIAM PERRENOUD, profesoro, au Collège.
- Ĉepelare** (Bulgario, Stanimaška) 2990.  
 [Industrio de ligna konstrumaterialo. Komerco de faruno, greno.]  
*D:* STOJAN D. MAREV, librsto.

- Cerveny Kostelec** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 4000.  
[Industrio de tolo kaj kotono. Kolorigejoj.]  
*D:* SINO BERTA KEYZLAROVA, Sokolska 7.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hôtel Chráska (Mk 20 h.).
- Ĉeske Budějovice** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 45000.  
*D:* ERANTIŠEK SVAČINA, Faka instruisto, Palackého náměstí 887.  
*VD:* JOSEF PLANSKÝ, poŝtoficisto, ulice Dra A. Zótky.
- Ĉestoĥovo** (vidu *Czestochowa*).
- Cette** (Francio, Hérault). 36000.  
[Haveno. Komercio de vino, bareloj, ligno, sulfuro, marsalo. Fiŝkaptado.]  
*D:* HENRI GUIBAL, komerca oficisto, Cité Doumet, Maison Meynier.  
*VD:* SINO MARTE JULLARD, profesorino, 36 rue Carausane.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hôtel de Ville (urbodomo. (1a D 9—10 h. matene).
- Châlons-sur-Saône** (Francio, Saône-et-Loire). 30000.  
*D:* JOSEPH PION, vendisto de skribmaŝinoj, 10 Place du Chatelet.
- Châlons-sur-Marne** (Francio, Marne). 31200.  
[Campanvino. Paperfabrikejoj.]  
*D:* LUCIEN BOYER, librotenisto, 1 rue de la Potellerie.
- Charbin** (Ĉinio, Manĝurio). 300000.  
*D:* PETER PAVLOV, meteorologo, Meteorologia Stacio.  
*VD:* INOCENTO SERIŠEV, instruisto, Novgorod, Chinese Post, Poste Restante.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Ŝteza dorofinoje sobranije (M 18 h.).
- Charleroi** (Belgio, Hainaut). 30000.  
[Ĉe rivero Sambre. Fer- kaj karbo industrio.]  
*D:* ARTHUR HENRAUT, lernejestro, Lodelinsart (apud Charleroi).  
*VD:* DÉSIRÉ HALLET, eldonisto de adresaroj, rue des Bouchers 13.  
*EG: Esp. Grupo de Charleroi. Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Cosmopolite, place du Sud (Mk 19 h.).
- Charlottenburg** (Germanio, Preussen). 331200.  
[Kastelo. Teknika, muzika, belarta Altlernejoj. Maŝina, elektroteknika, keramika, porcelanindustrioj.]  
*D:* ARTHUR SCHULZE, muntisto, Trendelenburgstrasse 14.  
*VD:* ADOLF GROHALL, komercisto, Leonhardtstrasse 4.  
*EG: Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Dahlmannstrasse 26 (Mk 20 h.).
- Chaux de Fonds** (vidu *La Chaux de Fonds*).
- Cheb** (vidu *Eger*).

- Cheltenham** (Angl., Gloucester). 49400.  
[Mineralfontoj. Banloko.]  
*D:* WALTER G. PHIPPS, kontoristo, Marston, Langdon Road.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Orme Chambers, North Street (M 19 1/2 h.).
- Chemnitz** (Germanio, Sachsen). 325000.  
*D:* MAX HOFMANN, Nordstrasse 3, E. g.  
*EG: Adr.:* S<sup>ro</sup> direktoro FEDER, Andréstrasse 41. *Ejo:* Arnolds Theatergarten, Theaterstrasse (M). *Ejo:* I. höhere Volksschule für Knaben, Dresdner Strasse (J).  
"Lehrergruppe". *Adr.:* S<sup>ro</sup> MELZER, Zöblitzer Strasse 14.  
*Ejo:* I. höhere Volksschule für Knaben, Dresdner Strasse (J).  
"Laborista Grupo". *Adr.:* S<sup>ro</sup> W. PAUST, Brühl 54 III.  
*Ejo:* Luderers Bierstube, Gartenstrasse.
- Cheste** (Hispanio, Valencia). 6000.  
*D:* FRANCISCO MANEZ SANCHEZ, terkulturisto, 2 Calle San Francisco.  
*EG: "Lumradio". Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Calle Doña Maria Carbonell 3, ĉiuvespere.
- Ĉicago** (Usono, Illinois). 2701800.  
[Ĉe enfluo de rivero C. en Michiganlago. Fondita 1829. Universitato. Komercloko por greno kaj brutaro.]  
*D:* F. J. KOVARIK, studento, 2502 S. Kedzie Avenue.  
*VD:* FINO JULIO MARTICH, 2011 Washburne Avenue.  
*EG: "Gradata Esperantista Societo". Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Dvorak Park 20 a, kaj S. May Street (la 1<sup>an</sup> D monate 15 h.).
- Ĉiŝineu** (Rumanio, Judetul Arad).  
*D:* STEFANO KOTZKA, jr., komercisto.  
*VD:* LUDOVIKO FODOR, notaria oficisto.
- Cholet** (Francio, Maine-et-Loire). 22000.  
[Industrio de toloj, naztukoj, katunoj, piedvestoj. Centro de bredado.]  
*D:* ERNEST BOISSON, librotenisto, 37 rue Nationale.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Salle des Prud' hommes, Place Travot (V 20 h.).
- Ĉomūtov** (vidu *Komofau*).
- Chorley** (Angl., Lancashire). 30000.  
[Ĉe kanalo Preston-Liverpool. Karbo kaj plumbo minejoj.]  
*D:* WILLIAM BROWN, kotonfabrikestro, "Mayfield".  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* W. E. A. College (vintre: L 19 1/2 h.).

- Cicero** (Usono, Illinois). 45 000.  
*D:* J. HOWARD PEARSON, vendestro, 2711 Street 61th Avenue.  
*Ĉe* rivero Olsa. Kastelo. Industrio de pneŭmatikoj; konfitaĵaj fruktoj, konfitaĵoj. Turisma centro.]  
*D:* LUDWIK KRISTA, ŝtata oficisto, ĉe Sino G. Skupin, Stal-macha 30.
- Clermont-Ferrand** (Francio, Puy-de-Dôme). 90 000.  
 [Restadloko de Pascal. Historiaj monumentoj, katedralo. Minerala akvo.]  
*D:* ANNET THOMAS, oficisto, 68 Avenue de Boisséjour.  
*VD:* PAUL HUBERT, antikvaĵisto, 4 place Sugny.  
*EG:* „Konkordo“ *Adr.:* Léon Courtinat, 3 rue Urbain II.  
*Ejo:* Ancienne Maternité (V 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).  
*EO:* Ĉe la VD.
- Cleve** (Germanio, Rheinland). 20 000.  
 [Ĉe Kermisdal, brako de Rhein. Kastelo Schwanenburg. Mineralfonto. Akvo-kuracejo.]  
*D:* ADAM ZANGMEISTER, komercisto, In den Galleien 44.  
*EG:* Ĉe la Del. *Ejo:* Kolpinghaus (V S 20 h.).
- Cleveland** (Usono, Ohio) 900 000.  
 [Ĉe enfluo de Cuyahoga en Erie Lago. Haveno. Petrolrafinejoj. Fer- kaj ŝtalindustrio. Automobilfabrikado. 2 Universitatoj.]  
*D:* STANLEY K. KOZMINSKI, desegnisto, 3406 Meyer Avenue.  
*EG:* „Klubo Zamenhofs.“ *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Carnegie South Library (L 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Cluj** (Rumanio, Transilvanio). 67 000.  
 [Ĉe rivero Szamos. Katedralo. Universitato.]  
*D:* BELA DAVID, cenzuristo, Administratia Universitatii.  
*EG:* „Klubo Esperantista“. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo Palace (S 20 h.).  
 „Laborista Grupo“. *Adr. Ejo:* Laborista Hejmo, Piata Unirii 9.
- Coblence** (vidu *Koblentz*).
- Colombey-les-Belles** (Francio, Meurthe-et-Moselle). 800.  
*D:* ANDRÉ GÉRAUD, advokato, 44 rue Alexandre III.
- Compiègne** (Francio, Oise). 16 000.  
 [Ĉe rivero Oise. Kastelo. Fama arbaro.]  
*D:* PAUL LÉCURU, oficisto, 7 rue du Petit-Canal.
- Cognac** (sin turni al la Del. de Mainxe).
- Constantinople** (vidu *Konstantinoplo*).

- Copthorne** (Anglio, Sussex). 1500.  
*D:* ALFRED ERNEST ANSELL, konfistito, 10, Brook Hill.
- Cordoba** (Hispanio, Cordoba). 86 000.  
 [Ĉe rivero Guadalquivir. Naskiĝurbo de Seneca. (54 A. K.) Komercio de olivoleo. Fabrikado de arĝentaj objektoj.]  
*D:* FRANCISCO SERRANO OLMO, komercisto, 10 Ambrosio de Morales.  
*VD:* ROGELIO LUQUE DIAZ, komercisto, 8 Victoriano Rivera.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del.
- Coronel Pringles** (Argentino, B. A.). 7000.  
 [Bestbredado, terkulturo.]  
*D:* JUAN VICENTE MERLOTTI, oficisto, 74 Calle Rivadavia.
- Cortemaggiore** (Italio, Piacenza). 5870.  
*D:* MODESTO CAROLFI, profesoro.  
*EG:* “Bela Espero“. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Scuole Elementare.
- Cosel** (Germanio, Oberschlesien). 7300.  
*D:* ERNST SZMELCZYNSKI, gimnaziano, Wallstrasse 13 I.
- Cosne sur Loire** (Francio, Nièvre). 8700.  
*D:* MARIE MONSINJON, instruistino, 16 rue Pasteur.
- Coswig** (Germanio, Sachsen). 16 600.  
*D:* GERHARD NICOLAI, orkidea kulturisto, Paradiesgarten.
- Coventry** (Angl., Warwickshire). 128 000.  
 [Ĉe C. Kanalo liganta Tamise, Mersey, Trent. Fabrikado de silko, drapoj, bicikletoj, horlojoj.]  
*D:* (Vakas).  
*VD:* SINO WINIFRED HAILSTONE, korsetistino, Tile Hill Lane.  
*EG:* *Adr.:* Coventry Esperanto Club. *Ejo:* “Espero“, 36 Stanway Road (Mk 20 h.).
- Cowdenbeath** (Skotlando, Fife) 16 000.  
 [Mineja distrikto.]  
*D:* JOHN BOYD PRIMMER, kuracisto, Struan Bank.  
*VD:* DAVID YOUNG, lernejestro, Forlford School.  
*EG:* *Adr. Ejo:* Forlford School (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Crauglio presso Aiello** (Italio, Venezia-Giulia) 800.  
 [Brikfabrikado, artaj terlaboroj.]  
*D:* VIRGILIO FOSCHIAN, lignaĵisto.
- Crewe** (Angl., Cheshire) 42 100.  
*D:* ERNEST LEE, laboristo, 140, Richmond Road.
- Cromarty** (Skotlando, Rossshire).  
*D:* MURDO GRANT, bankisto, Bank of Scotland House.

**Crowley** (Usono, Louisiana) 6100.

*D:* J. G. HAUPT, profesoro.

**Croydon** (Angl., Surrey) 178100.

*D:* LEO L. S. LOUIS, 1, Courtney Road, Waddon Surrey.

*EG: Adr.:* S<sup>ro</sup> E. A. GOODLIFFE, Lumley Lodge, Purley.

*Ejo:* New Ruskin House, 23 Wellesley Road (la 1<sup>an</sup> M monate 19<sup>1/2</sup> h.).

**Csikszereda** (vidu *Mercurea-Ciuc*).

**Cúcuta** (Kolombio, Norte de Santander) 20000.

*D:* JOSÉ CELIO COMAS, librotenisto.

**Cuevas de Vera** (Hispanio, Almeria) 26500.

[Ĉe rivero Almanzora. Arĝento minejoj.]

*D:* DIEGO AZNAR-CASANOVA, makleristo.

**Culemborg** (Nederlando, Gelderland) 5000

*D:* OTTO DE BEUS, estro de cigarfabrikejo.

*VD:* ANNA MARIA VAN ROODE, flegistino.

**Czernowitz** (vidu Ĉernauti).

**Czestochowa** (Polio). 89600.

Fama pilgrimloko ĉe monakejo Jasna Góra. „Nigra Madonna“ de Cz.

*D:* EDWARD JÓSEF GRYGOSINSKI, ŝtata oficisto, ulica Dabrowski 5a.

*EG: Adr.:* Czeszochowskie Koto Esperanckie. *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (S 16 h.).

## D

**Dachau** (Germanio, Bayern). 8000.

[Banloko. Marĉa kuracado. Artista hejmo.]

*D:* FRITZ SAUER, bankoficisto, Burgfriedenstrasse 3 I.

**Danzig** (Liberurbo) 220000.

[Hansa urbo. ampleksa haveno. Antikvaj vidindaĵoj. Banloko Zoppot.]

*D:* B. AELTERMANN, supera urbsekretario, Baerenweg 4a, Langfuhr.

*VD:* K. KLAPS, Karpfenseigen 10.

*EG: Adr.:* Kohlenmarkt 3-I. *Ejo:* Frauenklub, Promenade 50 (Ĵ 19<sup>1/2</sup> h.).

**Darmstadt** (Germanio, Hessen). 76000.

*D:* CLAU KOOPS, fervoja oficisto, Elisabethenstrasse 74 II.

**Daruvar** (Jugoslavio, Slavonio). 7000.

*D:* OTTO SOBOTKA, oficisto.

**Dax** (Francio, Landes) 11500.

[Aqua Tarbellica. Ĉe rivero Adur. Ses sulfurtermoj. Kuracado de reŭmatismo per ŝlimbanoj.]

*D:* FERNAND LAGESTE, asekuristo, 21 Place du Sablar.

**Deal** (Angl., Kent). 11000.

[Elŝipiĝo de Julius Caesar. Marborda kuracloko. Kastelo. Industrio de nutraĵ-konservado.]

*D:* HERBERT LEWELL, presisto, College Road.

**Debreczen** (Hungario, Hajdu). 92700.

[Ĉe rivero Tisza (Theiss). Centro de hungara protestantismo. Kolegio kun biblioteko 100000 volumoj. Agrikultura Akademio. Fabrikado de ŝapo kaj pipokapoj.]

*D:* FINO TRESZKA FORGON, muzikistino, Teleky utca 34.

*VD:* KOLOMAN GYULAI, stud. med., Simonyi 16a.

**Deissenhofen** bei München (Germanio, Bayern).

*D:* OSKAR ZIEGLER, libristo.

**Dej** (Rumanio, Transsilvanio) 11500.

*D:* ADALBERTO FRANK, komercisto.

**De Jutryp** (Nederlando, Fryslân) 1200.

*D:* WIBE P. CNOSSEN, brutbredisto.

**Delitzsch** (Germanio, Provinz Sachsen). 13000.

*D:* HANS SCHMIEDEBERG, profesoro, Schlossgasse 25.

*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (M 20 h.).

**Delphos** (Usono, Ohio). 5750.

*D:* JULIAN E. FAST, librotenisto, 5<sup>th</sup> Street.

**Denver** (Usono, Colorado). 256500.

[Ĉe South Platte River. Universitato. Ĉefloko de Colorado.]

*D:* HYMAN LEVINE, inĝeniero, 3971 So. Broadway.

**De Rijp** (Nederlando, Noord Holland).

*D:* JAN MEIJER, instruisto, Dam 51.

**Detroit** (Usono, Michigan) 1000000.

[Ĉe rivero Detroit. Haveno. Masonista Templo. Fabrikejo de aŭtomobiloj „Ford“.]

*D:* D<sup>ro</sup> TOBIAS SIGEL, kuracisto, 607 Breitmeyer Building.

*VD:* GUSTAV MUEHLKE, tajloro, 31 Hilsendegen Block.

*EG:* “Pola Esp. Asocio”. *Adr.:* B. LENDO, 120—29<sup>th</sup> Street.

**Deutsch Gabel** (Ĉeĥoslovakio) 3200.

[Teksaĵa industrio.]

*D:* FINO META HEYBAL, No. 30.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gasthaus zur Post (M 19 h.).

**Deva** (Rumanio, Transsilvanio) 8700.

[Ĉe rivero Maros.]

*D:* ANTONO ANDER, profesoro de reala lernejo, Piata Unirii 3.

*VD:* S<sup>no</sup> SERAFINO FODOR, vidvino, Strada Principele Carol.

**Deventer** (Nederlando) 35000.

[Ĉe rivero Yssel. Tria komerca urbo de N. Industria centro. Deventerkukoj.]

*D:* A. J. BOUWHUIS, horloĝisto, Brinkgreverweg 8.

*EG:* "Fraterco", laborista grupo. *Adr.:* S<sup>ro</sup> B. C. MALSTÉ, Lange Zanstraat 45. *Ejo:* „de Volksbond“, Polstraat 51 (M kaj Mk 19—22 h.). Kristana Esp. Unio „Servemo“.

*Adr.:* *Ejo:* Ĉe S<sup>ro</sup> BROEKLANDER, Klinkenbeltweg 72 (M 20 h.).

**Diciosanmartin** (Rumanio, Transsilvanio) 4500.

*D:* MIHAELO ŬTÖ, direktoro de komerca lernejo, Kereskedelmi iskola.

**Dicsözentmárton** (vidu *Diciosanmartin*).

**Diepenveen** (Nederlando, Overijssel) 3500.

[Vilaĝo apud Deventer. Fabrikado de viandkonservaĵoj, sanigaj spirallitoj.]

*D:* ANTONIUS ALOYSIUS SUERINK, lignaĵisto, Platvoet 96.

**Dijon** (Francio, Côte-d'Or) 78600.

[Divio, roma fortikaĵo. Fabrikado de specialaĵoj, mustardo, mielkukoj, likvoro, vino. Ĉefurbo de Bourgogne. Antikvaĵoj; rimarkinda muzeo. Universitato. Episkopejo.

*D:* S<sup>ino</sup> MARTHE PETIT, 33 rue Chabot-Charny.

**Dison** (Belgio, Liège) 11500.

[Teksaĵ-industrio. Vidinda ĉirkaŭaĵo.]

*D:* GASPARD BLAUSE, fervojoficisto, 54 rue Neuve.

**Dobritz** (Germanio, Sachsen) 3000.

[Slava fondaĵo. Antaŭurbo de Dresden. Ĝardenejoj. Fabrikado de puntoj, cigaroj, papero.]

*D:* EMIL FRIEBEL, instruisto, Residenzstrasse 24 I.

**Dölzchen** (Germanio, Sachsen).

*D:* OTTO MÜLLER, instruisto, Dresdner Strasse 28.

**Doncaster** (Angl., Yorkshire) 30000.

[Ĉe rivero Don.]

*D:* ARTHUR JOHN SCOTT-SCOTT, aŭtomobilia inĝeniero, 48 Highfield Road.

*EG:* *Adr.:* S<sup>ino</sup> HEAVYSIDE, 13, Warnough Street. *Ejo:* Trades Hall (Mk 19 h.).

**Dorpat** (vidu *Tartu*).

**Dover** (Angl., Kent). 41000.

[Haveno. Linio Dover-Calais. Marbanejo. Antikva kastelo.]

*D:* WILFRED CHITTY, direktoro de muelejo, 51 Park Avenue.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del.

**Drammen** (Norvegio) 25000.

[Haveno. Komerca kaj industria loko. Eksporto de ligno, celulozo kaj papero.]

*D:* EDWIN N. WAHL, bankoficisto, Oplands Kreditbank.

**Dresden** (Germanio, Sachsen). 551700.

[Ĉe rivero Elbe. Slava-venda vilaĝo Dreždžany. Ĉefurbo de Saksio. Rimarkindaj vidindaĵoj, muzeoj, biblioteko. Grava industrio, kemia, keramia, cigaredoj, k. t. p. Ĉokoladfabrikoj. Centro de E. movado. 4a kongreso de Esperanto, 1908.]

*D:* S<sup>ino</sup> CAMILLA FÜRTH, rentulino, Carlowitzstrasse 28.

*VD:* J. E. NICOLAI, bankoficisto, Franklinstrasse 6, A. 24.

*EG:* "UEA". *Adr.:* Ĉe la Del.

"Orienta Grupo". *Adr. Ejo:* S<sup>ino</sup> M. HANKEL, Nikolai-strasse 18 (L 19 h.).

"Okcidenta Grupo". *Adr. Ejo:* Wettiner Bahnhof (Ĵ 19<sup>1/2</sup> h.).

"Suda Grupo". *Adr. Ejo:* Torwirtschaft, Grosser Garten (V).

"Norda Grupo". *Adr. Ejo:* Hollacks Restaurant, Königsbrücker Strasse (Mk 17<sup>1/2</sup> h.).

"Komerca grupo". *Adr.:* W. RANFT, Hauptstrasse 38 A. *Ejo:* Albrechtshof, Albrechtsstrasse (L 20 h.).

"Polica grupo". *Adr. kaj Ejo:* Hauptpolizei (Ĵ 19<sup>1/2</sup> h.).

"Poŝtofista grupo". *Adr.:* W. BOERSCH, Florastrasse 13 II. *Ejo:* Postamt 1, Zimmer 17 (M 21 h.).

"Progreso". *Adr.:* S<sup>ro</sup> A. HEGEWALD, Pillnitzer Strasse 23 I A. *Ejo:* Bärenschenke, Webergasse (V 19<sup>1/2</sup> h.).

"Cotta". *Adr. Ejo:* Schusterhaus (Mk 19<sup>1/2</sup> h.).

"Urboficista Grupo". *Adr. Ejo:* Neues Rathaus (Ĵ 20 h.).

"Sudorienta Grupo". *Adr. Ejo:* Gasthof Dobritz (L 19 h.).

Deutscher Esperanto Bund e. V., Geschäftsstelle (Oficejo) Struvestr. 40.

*Ejo:* Esperanto-Verlag Ellersiek & Borel, Struvestr. 40 (Loka Filio de la sama firmo en Berlino). Tel. 27 568.

**Dublin** (Irlando) 350000.

[Ĉe rivero Liffey. Ĉefurbo de Irlando. Katolika Universitato. Scienca Akademio.]

*D:* (vakas).

*EG: Adr.:* J. J. SIGGINS. *Ejo:* 29 South Anne Street (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Düsseldorf** (Germanio, Rheinland) 400 000.

[Naskiĝurbo de Heinrich Heine, 13/Dez. 1797. Pentrista urbo kun Akademio. Grava Industrio. Sidejo de multaj sindikatoj de produktantoj.]

*D:* BERNHARD LUIS, teknikisto, Degerstrasse 43.

*VD:* NORBERT BARTHELMESS, bankoficisto, Immermannstrasse 26 (apud la stacidomo).

*EG:* Esp. Grupo 1907. *Adr.:* HANS POENSGEN, Kaiserswerth bei Düsseldorf. *Ejo:* Hotelo Bergischer Hof, Bahnstrasse 10 (Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

“Verda Stelo”. *Adr.:* S<sup>ro</sup> JOSEF PAFFENHOLZ, Rethelstrasse 169. *Ejo:* “Löwenburg”, Brehmplatz 3 (Ĵ 20 h.).

“Laborista Grupo”. *Adr.:* H. SCHNEIDER, Erkrather Strasse 112. *Ejo:* Rest. Schmitz, Wehrhahn 79.

“Katolika Grupo”. *Adr.:* HERMANN BRANDT, Eisenstrasse 37. *Ejo:* Kathol. Gesellenhaus, Birkenstrasse 14.

**Dux** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 12 300.

[Kastelo de Wallenstein; kolektoj. Brunkarbo. Sukero, vitro, keramiko.]

*D:* MAX MURATH, profesoro, Gymnasium.

*VD:* JOSEF VESELY, fervojisto, Han bei Dux.

## E

**Eastbourne** (Anglio, Sussex). 52 500.

[Marbano.]

*D:* VALENTINE VINCENT SUMFIELD, presisto, Station Street.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Companion Tea Room, 120 Terminus Road (1<sup>a</sup> kaj 3<sup>a</sup> L ĉiumonate 16<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Edinburgh** (Skotlando). 350 000.

[Caer Eden = Kastelo de Edin, reĝo de Deira († 633). “Holyrood” = kastelo de skotaj reĝoj. Universitato, fondita 1583. Observatorio, Nacia Galerio.]

*D:* DAVID RITCHIE TULLO, advokato, 34, St. Andrew Square.

*VD:* WILLIAM RAE, kasisto, 2, Walker Street.

*EG:* “Edinburga Esperanto Societo”. *Adr.:* Fin<sup>o</sup> A. S. SIBSON.

*Ejo:* Room 26, Synod Hall, Castle Terrace (Mk 20 h.).

**Eger** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 28 000.

[Ĉe rivero Eger. Wallenstein muzeo; W. mortigita en E. 25/II. 1634. Kastel ruinoj. Agrikulturo kaj bredado. Industrio.]

*D:* KARL HELL, fervoja oficisto, Grabenstrasse 33 II.

*VD:* JOSEF SCHUSTER, instruisto, Ringstrasse 31 II.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* “Ratskeller”.

**Eibar** (Hispanio, Guipuzcoa). 14 000.

[Fabrikado de Armiloj.]

*D:* FERNANDEZ PUERTO MANUEL, mekanikisto, Banco de Pruebas.

**Eichwald bei Teplitz-Schönau** (Ĉeĥoslovakio). 4500.

[Kuraĉloko.]

*D:* AUGUST SCHUSTER, glasvendisto, Neu-Tischau, Post Eichwald.

*EG: Adr.:* ĉe la delegito. *Ejo:* Deutsches Haus en Eichwald (Mk 20 h.). Sekcio de la grupo: Esp. Rondo “Zamenhof” Wistritz-Pyhanken. *Ejo:* Goldener Anker en Pyhanken (Mk 20 h.).

**Eindhoven** (Nederlando, Noordbrabant). 50 000.

*D:* P. A. SCHENDELER, profesoro, Prins Hendrikstraat 30 E.

**Eisenach** (Germanio, Thüringen). 40 000.

[Ĉe riveroj Nessel kaj Hörsel. Kastelo. Wartburg, restadejo de Martin Luther; Richard Wagner kaj Fritz Reuter muzeoj.]

*D:* J. ZINGANELL, horloĝisto, Georgenstrasse 6.

*EG: Adr.:* S<sup>ro</sup> O. STROBEL, Frauenberg 43. *Ejo:* Theatercafé, Julius von Eichel-Platz (L 20 h.).

**Eisleben** (Germanio, Sachsen). 25 000.

[Martin Luther 1483—1546. Minejoj. Kupro, flavkupro, karbo, salo. Mansfeld Kupro minejoj.]

*D:* WILHELM LANGE, forĝistmastro, Hallesche Strasse 68.

*VD:* PAUL HERBST, bankoficisto, Helfta.

*EG: Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Alte Realschule, Markt (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Elberfeld** (Germanio, Rheinland). 162 000.

[Ĉe rivero Wupper. Plej alta ponto en Eŭropo 106 m. Pend-fervojo. Grava industria kaj komerca urbo. Posamentoj, rubandoj, kolorfabrikejoj.]

*D:* PETER TRARBACH, rektoro, Markgrafenstrasse 14.

*VD:* OTTO SCHWACKE, bankoficisto, Holzerstrasse 34.

*EG:* “Verda Stelo”. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Oberlyzeum Am Mäuerchen Nr. 7 (M 20 h.).

**Elbing** (Germanio, Westpreussen). 68300.  
[Ĉe rivero Elbing. Kanalo. Industrio, maŝinoj, lokomotivoj. Ŝipkonstruado, Schichau verfto. Komerco: greno, ligno, karbo.]  
*D:* HERMANN GREFF, kemiisto, Hindenburgstrasse 25 a.  
*VD:* BRUNO KETTERLING, poŝtinspektoro, Nitschmannstr. 4.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.

**Elisabethstadt-Elisabetopol**, Rumanio (vidu *Ibaŝfalau*).

**Enschede** (Nederlando, Overijsel). 42300.  
[Kotonindustrio. Nomata la „Holanda Manchester.“]  
*D:* G. P. DE BRUIN, administranto, Alléeweg 9.

**Enzeli** (Persio, Gilan). 12000.  
[Ĉe Kaspia Maro; kun urbo Recht centro de rus-persa komerco.]  
*D:* BOGDAN HAJRAPETJAN, librotenisto.

**Eperjes** (vidu *Prešov*).

**Erdőszentgyörgy** (vidu *Sângeorzpadureni*).

**Ersekujvar** (vidu *Nove Zámky*).

**Erzsébetváros** (vidu *Ibaŝfalau*).

**Esbjerg** (Danio, Jütland). 22000.  
[Dana haveno ĉe norda maro. Eksporto, fiŝkaptado. Popoluniversitato.]  
*D:* PEDER SÖRENSEN, cigarfaristo, Nørregade 47.  
*EG: Adr.:* BORCH, Nørregade 59.

**Escondido** (Usono, California). 6000.  
[Alloga pejzaĝo. Oranĝoj, citronoj, greno, vino.]  
*D:* WILLIAM W. CARPENTER, fervoja agento, P. O. Box 82.

**Eskestuna** (Svedio, Södermanland). 30000.

[Fer- kaj ŝtalindustrio.]  
*D:* ARVID ÅGREN, telefonriparisto, Telegrafstationen.  
*VD:* Fino NANNY ASPLUND, instruistino, Västermalm.  
*EG:* “La Stelo”. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo Framtiden (la 2an D monate, 20 h.).

**Esseg** (vidu *Osiyek*).

**Essen** (Germanio, Rheinland). 325400.  
[“Asintia”, iama monakejo de 860—1803. Uzinoj de Krupp. Centro de Rhein.-Westfal. karboregiono. Fandetoj, maŝin-fabrikejoj, kolorigejoj. Minlernejo.]  
*D:* OTTO SANDROCK, Kahrstr. 47. Tel. 8847.  
*EG:* Esperanto Grupo de 1910. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Restaurant Schniering, Hohenburg-u. Huttropstr.-Ecke (L. 20h.).

**Esslingen am Neckar** (Germanio, Württemberg). 38500.  
[Ĉe rivero Neckar. Liceo, porinstruista lernejo. Fama preĝejo “Liebfrauenkirche”. Maŝin-metalindustrioj, ŝpinoj.]  
*D:* JOHANNES BIEG, ĉefinstruisto, Pliensaustrasse 36.  
*EG:* “Laborista Grupo”. *Adr.:* W. EBERSBÄCHER, Bergstrasse, Oberesslingen. *Ejo:* Hôtel Fürstenfelder Hof, Strohhstrasse. “Libera”. *Adr.:* SIMON FAHRION, Liststrasse 7. *Ejo:* Bäckerei Köpf.

**Euskirchen** (Germanio, Rheinland). 14500.  
[Drapfabrikejoj, tanejoj.]  
*D:* ERNST KIND, telegrafa supersekretario, Oststrasse 28 II.

## F

**Fagaras** (Rumanio, Transilvanio). 6600.  
[Ĉe rivero Aluta. Kastelo de Apaffy, estinta estro de Transilvanio. Tabak kulturo, alkoholfabrikejoj, grenkomerco.]  
*D:* MIHAELO CSIKY, oficisto, Sedria orfanale judeteana.

**Falkenstein i. V.** (Germanio, Sachsen). 15000.  
*D:* RICHARD OTTO PRÜTZE, instruisto, Feldstrasse 18.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Kaffeehaus Doss. (2<sup>a</sup> kaj 4<sup>a</sup> jaŭdo 20 h.).

**Falun** (Svedio, Dalarna). 13000.  
[Ĉefloko de Dalarna. Restadejo de Selma Lagerlöf, sveda verkistino. Gimnazio. Kuprominejoj. Minakademio.]  
*D:* VIKTOR BONDE, bindisto, Stenslund 2.  
*VD:* GUSTAV JOHANSSON, bindisto, Slussen 10.  
*EG: Adr. Ejo:* Enokssons Café (M 20 h.).

**Farnley Tyas** (Angl., Yorkshire).  
*D:* ARCHIBALD JOHN ASHLEY, paroĥestro, The Vicarage.

**Firenze** (Italio, Firenze). 250000.  
[“Florentia” t. e. la Floranta. Ĉe rivero Arno. Palacoj, preĝejoj, katedraloj, monumentoj, bibliotekoj. Naskiĝloko de Dante Alighieri (1265); Andrea del Sarto (1486); Michelangelo (1475); Cherubini (1760). Industrio de marmoro, silko, paŝloplektaĵoj.]  
*D:* CORRADO GRAZZINI, profesoro, 6 Via dei Neri. XVIII.  
*VD:* BAYNES GUALTIERO, profesoro pentristo, 2 via dei Pucci XIV.  
*EG:* “Nova Sento”. *Adr.:* Ĉe la D.  
*EO:* Libreria del Re, 17 via dei Pucci.



**Firminy** (Francio, Loire). 21 000.

[Ferindustrio. Karbminejoj. Silkaĵoj.]

*D:* ADRIEN JEAN TESTUD, instruisto, 30 rue de la Loire.

*VD:* MARIUS CALEYRON, oficiisto, 28 rue Sadi Carnot.

*EG:* Laborista grupo. *Adr.:* Ĉe la Del.

**Fleet** (Britlando, Hampshire, vidu *Aldershof*).

**Flensburg** (Germanio, Schleswig-Holstein). 70 000.

[Haveno, proksime de la dana limo. Vigla industrio, ŝip-konstruado, fer- kaj maŝinfabrikejoj.]

*D:* Fino ELISE JACOBS, Mathildenstrasse 9.

*EG:* *Adr. Ejo:* Lutherhaus, Südergraben (Mk 20 h.).

**Flers de l'Orne** (Francio, Orne). 13 600.

[Industrio de teksaĵoj, maŝinoj. Ŝpinoj.]

*D:* HENRIETTE BOUSQUET, 32 rue de la Planchette.

**Fogaras** (vidu *Fagaraŝ*).

**Fohnsdorf** bei Judenburg (Aŭstrio, Steiermark).

*D:* RUDOLF LIDL, librotenisto.

**Folkestone** (Angl., Kent). 35 000.

[Marborda banloko. Linio Folkestone—Boulogne. Naskiĝloko de fiziologo William Harvey (1. IV. 1578).]

*D:* JOHN SMITH CLOUGH, lernejestro, 62. Guildhall Street.

*VD:* WILLIAM EDWARD CROSS, librovendisto, 91, Sandgate Rd.

*EG:* *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (V 19<sup>1</sup>/<sub>4</sub> h.).

**Frankfurt am Main** (Germanio, Hessen-Nassau). 500 000.

[Iama libera imperia urbo "Freie Reichsstadt". Centro de demokrata ideo. Naskiĝloko de Goethe (28. Aug. 1749). Vidinda mezepokaj konstruaĵoj: Römer, Paulskirche, Katedralo k. t. p. Universitato. Banktrafiko. Maŝinindustrio. F'furtaj kolbasetoj.]

Teritorio de UEA: *Sudokcidenta Germanio*.

Ĉefdelegito: ROBERT KREUZ, korespondestro, Grosse Friedberger Strasse 13—17 (tramlinioj: 10 kaj 15.) Poŝt-ĉekkonto: 46815 Frankfurt am Main.

*D:* HANS FRICKE, bankoficisto, Niedenu 30.

*EG:* *Adr.:* O. SCHUTTKOWSKI, Eschenheimer Landstrasse 593 (tramlinioj: 22—25). *Ejo:* Moderne Sprachschule, Goethestrasse 10 I (tramlinioj 10—15, L 20 h.).

"Laborista Esp. Grupo". *Adr.:* H. FRICKART, Nauheimer Strasse 2. *Ejo:* Hôtel Anton, Niedenu 12 (V 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

"Blindula Grupo". *Adr. Ejo:* Blindenanstalt, Adlerflychtstrasse 8 (ĉintage).

**Františkovy Lázně** (vidu *Franzensbad*).

**Franzensbad** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 2500.

[Fama banloko. 12 Mineralfontoj.]

*D:* D<sup>ro</sup> ANTONÍN POHORECKÝ, kuracisto, Kurhaus "Sevilla".

**Freiberg** (Germanio, Sachsen) 34 000.

[Arĝentominejoj. Prova instituto por leda industrio. Mineja akademio. Industrio de maŝinoj, ledaĵoj, porcelanoj, precizaj aparatoj, oraj kaj arĝentaj teksaĵoj.]

*D:* GEORG NEUBERT, teknikisto, Hornstrasse 28.

*VD:* KARL SPITZNER, oficiisto, Dammstrasse 26-II.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Restoracio "Drei Raben".

*Esp. Informejo:* Cigarvendejo KARL NENDEL, Petersstrasse.

**Freiburg im Breisgau** (Germanio, Baden). 89 000.

[Ĉe rivero Dreisam, piede de l'Schwarzwald. Gotika Katedralo de 1122. Universitato de 1457. Arkepiskopejo. Turoj kaj antikvaj konstruaĵoj. Industrio.]

*D:* FRANZ DÖRING, komercisto, Zasiusstrasse 6.

*VD:* EUGEN GABELMANN, prokuristo, Katharinenstr. 14 (Tel. 1482).

*EG:* *Adr.:* E. GABELMANN, Katharinenstrasse 14.

*Ejo:* Restoracio "Alte Börse", Bertholdstrasse 5, Magisterstübchen (Ĵ 20 h.).

"Komercista Grupo". *Adr.:* Ĉ la VD.

"Katolika grupo". *Adr.:* OTTO ETTER, Glümerstrasse 17.

"Laborista grupo". *Adr.:* LUDWIG SCHULER, Hochbergstrasse 10.

*Ejo:* Restoracio Tennenbacher Hof, Tenneubacher Strasse (M 20 h.).

**Freital** (Germanio, Sachsen). 33 000.

[En la industririĉa valo "Plauenscher Grund" = Plauena fundo. Maŝinoj, feraĵoj, porcelano.]

*D:* WALTER JOHNE, instruisto, Richard-Wagner-Platz 5.

*VD:* OTTO EHRT, barelisto, Pesterwitzer Strasse.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gasthaus "Deutsches Haus", Coschützer Strasse (V 20<sup>1</sup>/<sub>4</sub> h.).

"Laborista grupo". *Ejo:* Gasthaus "Wettinburg" (M 20 h.).

**Friedland** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 8000.

[En norda Bohemio. Kastelo. Iama ĉefloko de duklando F. a aparteninta al Wallenstein. Lan-kotonŝpinoj.]

*D:* BENEDIKT ULM, fabrikoficisto, Mildenu 130.

*VD:* KARL RICHTER, fabrikoficisto, Mildenu 256.

- EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Böhmisches Gasthaus (ciutage, escepte 5 D, 12—13 h.).
- Friedrichsthal** (Saarland). 14 000.  
[Karbominejoj. Vitrofarejoj.]  
**D:** JAKOB SCHENKEL, desegnisto, Karlstrasse 1.
- Frohburg** (Germanio, Sachsen). 4000.  
**D:** THEODOR LÖTZSCH, ministro, Schröterstrasse 248 H.  
**EG:** Laborista grupo. **Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Waldschlösschen (D 16—18 h.).  
**EG:** Loka grupo. **Adr.:** Sr<sup>o</sup> A. GRUNE, am Markt. **Ejo:** Waldschlösschen (D 16—18 h.).
- Fünfkirchen** (vidu *Pécs*).
- Fürth** (Germanio, Bayern). 70 000.  
[Ĉe kunigo de riveroj Rednitz kaj Pegnitz. Apud Nürnberg. Eksportindustrio. Speguloj, mebloj, ludiloj, polvo-bronzo. Lupolokomercio.]  
**D:** JOSEF MENGELE, inĝeniero, Nürnberger Strasse 156.  
**EG:** "Katolika Grupo". **Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Restoracio Geismanns Saal (Mk 20 h.).  
"Verda Rondo". **Adr.:** E. LEU, Lange Strasse 20. **Ejo:** Restoracio Geismanns Saal, Alexanderstrasse 9 (Mk 20 h.).
- Fukuoka** (Japanio). 120 000.  
**D:** TOKUNOSUKE ITOO, profesoro de fiziko ĉe Kiuŝiu Imperia Universitato, Ziggoniŝimaĉi 5.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Delegito. **Ejo:** Ken-Kyoikukwai (1<sup>a</sup> Mk 19 h.).  
"Teidai Esp. Grupo". **Ejo:** Ĉe Kiuŝiu Imperia Universitato.
- Funchal** (Afriko, Insulo Madeira). 40 000.  
[Ĉefloko de Madeira. Vintra Restadejo. Industrio de manfaritaj brodaĵoj. Sukero kaj vino.]  
**D:** ERNESTO CESAR PEREIRA, komeĉa oficisto, 37 Travessa das Capuchinhas.

## G

- Gablonz a. d. Neisse** (Ĉeĥoslovakio). 34 000.  
[Bijuterio. Fama industrio de vitro.]  
**D:** HERMANN RÖHLICH, komercisto, Wassergasse 7 a.  
**VD:** FRANTIŠEK MARYŠKO, pentristo, Mühlgasse 15.  
**EG:** "Izermontaro". **Adr.:** Dr<sup>o</sup> JOSEF PONTZ, Gebirgsstrasse 4.  
**Ejo:** Hotel Erlebach (Ĵ 20 h.).

- Gabrovo** (Bulgario, Tirnovo). 8000.  
**D:** VASIL K. TABAKOV, tajloro, Aprilov ulica 4.  
**EG:** "Verda torĉo". **Adr.:** Ĉe la Del.  
"Karl Liebknecht", **Adr.:** Ĉe la Del.
- Gävle** (Svedio, Gävleborg). 37 900.  
[Haveno. Ŝipkonstruado. Eksporto de fero kaj ligno. Fabriko de veloj, kartonaĵoj, porcelano.]  
**D:** GUSTAV HEDSTRÖM, fervojisto, Södra Centralgatan 10.  
**VD:** ALBERT LILJEMARK, komercisto, Södra Centralgatan 28.  
**EG: Adr.:** Gävle Esperanto förening. **Ejo:** Folketshus (la 1an kaj la 3an M monate, 20 h. Konversaciaj kunvenoj D 11 h.).
- Galaz** (Rumanio, Moldovio). 70 000.  
**D:** TOMA ABUREL, farmaciisto.  
**VD:** GUSTAVO SBHAPIRA, kunĉefo de Comptoir Român de Comert, Pasagiul Mercur 2.  
**EG:** Unua Rumana Societo Esperantista (URSE). **Adr.:** Ĉe la Vidol.  
**EO:** M. ORNA, Str. Gen. Lahovary 12. Telef.: 5/21.
- Gamlakarleby** (vidu *Kokkola*).
- Gand** (vidu *Gent*).
- Garmisch-Partenkirchen** (Germanio, Bayern). 8000.  
**D:** PAUL RICHTER, telegrafmekanikisto, Hölzlufuweg 53.  
**VD:** JOH. SCHWANINGER, poŝtoficisto, Eisenbahnerhäuser.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del.
- Gaussig** (Germanio, Sachsen). 1200.  
**D:** EMIL WAHODE, instruisto.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Bahnhof, Seitschen.
- Geestemünde** (Germanio, Hannover). 40 000.  
[Ĉe enfluo de Geeste en la Weser, kontraŭ Bremerhaven. Haveno. Ŝipverftoj.]  
**D:** CHRISTIAN TANGERMANN, oficisto, Schulstrasse 10/11.  
**EG:** "Verda Stelo". **Adr. Ejo:** Bremerhaven, Markt 8 (Mk 20 h.).
- Genève** (Svisio). 138 000.  
[Ĉe Lac Lemán, Rhône kaj Arve. "Aurelia Allobrogum". Centro de Kalvinismo. J. J. ROUSSEAU (18 Junio 1712 nask.). Henri Dunant, iniciatinto de l'Ruĝa Kruco (8 Majo 1828). Pentristo Ferd. Hodler († 1918). Universitato, Muzeoj. Sidejo de internaciaj organizaĵoj: Naciara Ligo, Internacia Labora Oficejo,

Ruĝa Kruco, Y. M. C. A. k. t. p. Luksindustrio, precizaj iloj komposaj, horloĝoj, emajloj. 2<sup>a</sup> Kongreso de Esp. 1906.]

*D:* PAUL BOUVIER, kasisto, 14 Boulevard des Tranchées.  
Tel. Stand 1860, vespere Stand 3970.

*VD:* FIno ALICÉ DIEKMANN, korespondantino, 66 rue de Lyon.  
*VD:* RINALDO BORSA, instruisto, Avenue Pictet de Rochemont 15.  
*EG:* "Stelo". *Adr.:* H. Dubois, 38 Servette. *Ejo:* Maison du Peuple (L 20 h.) kaj 6 rue Vieux Collège (Ĵ 21 h.).

"Interpopola Rondo Esperanta". *Adr.:* Ligo de Nacioj, Palais des Nations. *Ejo:* Sekretariejo de la L. d. N. (Neregule, unufoje almenaŭ po monato.)

"Laborista Grupo". *Adr. Ejo:* S<sup>ro</sup> PAUL GIRARDIN, 17 rue Simon Durand (Mk V 20 h.).

"Svisa Esperanta Societo". *Adr.:* 12 Boulevard du Théâtre.

*Centra Oficejo de UEA:* 12 Boulevard du Théâtre. Tel. Stand 336. Poŝtĉeko I 2310.

**Genova** (Italio, Genova). 310 000.

[Ĉefa haveno itala. Naskiĝurbo de Krist. Kolombo kaj Giuseppe Mazzini. Universitato. Komerco. Industrio.]

*D:* MICHAELE ARABENO, posedanto-administranto, 8—24 Via Crimea.

*VD:* ALDO FERD. SCHMUCKHER, juristo, 33—14 Corso Torino.  
*EG: Adr.:* Casella postale 922. *Ejo:* vintre: 4/7 Via San Luca, Scala 2<sup>a</sup>; somere: Via Agostini Latteria del funicolare (laktejo de l' ŝnurfervojo).

"Laborista Grupo". *Adr.:* Casella Postale 922. *Ejo:* Camera del lavoro, Via San Luca 4/2 (L Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Gent** (Belgio, Oostvlaanderen). 165 500.

[Ĉe enfluo de Lys en Schelde-Escaut. Universitato. Katedralo. Belfrido, kastelo de flandraj grafoj, pentraĵoj van Eyck.]

*D:* S<sup>ro</sup> HENRY PETIAU, librotenisto, 60 Boulevard St.-Liévin.  
*VD:* FIno EUGÉNIE COLYN, Ryhovelaan 21.

*EG:* "La Progreso". *Adr.:* L. COGEN, pacjuĝisto (juge de paix) en Ninove. *Ejo:* Onderbergen 7 (S 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

"Genta Grupo". *Adr.:* A. MÆRTENS, 9 rue de la Croix.  
*Ejo:* Universitato, 14 rue Longue du Marais (Mk 18<sup>1</sup>/<sub>4</sub> h.).

**Gentbrugge-Meirelbeke** (Belgio, Oostvlaanderen).

*D:* CLOTAIRE VANDEVELDE, inĝeniero, Zwarteheirestraat 230.  
*EG:* "Espero". *Adr.:* S<sup>ro</sup> DEBRUYKER, Klokstraat, Gentbrugge

**Gera** (Germanio, Reuss). 76 000.

[Ĉe rivero Weisse Elster. Kastelo. Industrio de lano, vestaĵoj; drapoj. Ŝpinoj, tapiŝfabrikado.]

*D:* ALFRED HEZEL, libro-revizoro, Bauvereinsstrasse 66 II. Tel. 1753.

*VD:* KURT OSTERMANN, fervojisto, Blücherstrasse 55 II.

*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la VD (Mk 20 h.).

Laborista grupo. *Adr.:* S<sup>ro</sup> WILLY SIELER, Teichstrasse 36.

**Gerona** (Hispanio, Katalunio). 20 000.

[Ĉefloko de provinco Gerona. Fortikaĵo. Mineralfontoj.]

*D:* D<sup>ro</sup> JOSEP CASANOVAS, profesoro, Seminari Conciliar.

*VD:* CONRAD DOMENECH, instruisto, R. Alvarez 12.

*EG:* "Gerona Espero". *Adr. Ejo:* Cases Consistoriales-Urbodomo (ĉiutage 19 h.).

"Studenta Juneco". *Adr. Ejo:* Seminario (4 foje dum la semajno 16 h.).

**Gheorgheni** (Rumanio, Transsilvanio). 10 000.

*D:* ALEKSANDRO BALÁZS, instruisto, Magyar utca 39, Csik m.

*VD:* GYÖRGY SZABO, ĉefparohestro, Fogarassy utca 10.

**Gibraltaro** (Mediterraneo). 27 000.

[Dŝebel al Tarik. Marvojo al Mediteraneo, larĝa 13—20 km. Fortikaĵo. De 1704 brita posedaĵo.]

*D:* CHARLES J. EDWARDS, Jew Tree House, Centre Pavilion Road.

**Gisborne** (Aŭstralio, Victoria).

*D:* WALTER MAC PHERSON, librotenisto.

**Glasgow** (Skotlando, Lanark). 1 034 000.

[Ĉe vivero Clyde. Fondita 395. Haveno<sup>o</sup> Universitato de 1451. Konstruado de ŝipoj, lokomotivoj.]

*D:* G. DOUGLAS BUCHANAN, komercisto, 7, Garthland Street.

*VD:* JAMES BARR HORNE, komercisto, 171a, George Street.

*EG: Adr. Ejo:* 207 Bathstreet (L 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h. vintre).

**Glashütte** (Germanio, Sachsen). 3050.

*D:* WALTHER URBAN, inĝeniero.

*VD:* FRITZ TRAUTGOLD, poŝtsekretario.

*EG:* Ĉe la Del. *Ejo:* Bahnhofel.

**Gloucester** (Angl., Gloucestershire). 51 300.

[Ĉe rivero Severn. Haveno. Ĉefloko de graflando Gloucestershire.]

*D:* WILLIAM MINCHIN, farmaciisto, 29, Westgate Street.

**Godesberg** (Germanio, Rheinland). 15 800.

[Ĉe rivero Rhein. Kastelruino. Banloko, alkalia-sala ŝtalakvo.]

*D:* THEODOR OSTER, komercisto, Burgstrasse 46.

*EG:* "Godea". *Adr.:* Bahnhofstrasse 30. *Ejo:* Café Vobbe (S 17 h.).

**Göteborg** (Svedio). 220 000.

[Ĉe enfluo de Götaelf. Ĉefloko de Län Göteborg kaj Bohus, Westergotland. Ŝipkonstruado.]

*D:* NILS GUNNAR NILSSON, korbisto, VI. Lundgatan 3, v. 1/2.

*EG: Adr.:* Arbetare föreningen, Göteborg I. *Ejo:* Teaterskaféet (M 20 h.).

**Göttingen** (Germanio, Hannover). 40 000.

[Ĉe rivero Leine. Universitato "Georgia Augusta" 1734. Biblioteko 500 000 volumoj. Industrio de drapo, lano, instrumentoj. Kolbasfabrikado.]

*D:* DR<sup>o</sup> HANS STEINBERG, studa asosoro, Herzberger Chaussee 32.

**Goldenöls bei Trautenuau** (Ĉeĥoslovakio). 600.

[Proksime de "Giganta Montaro" (Riesengebirge).]

*D:* FRANZ MAYER jun., komercisto.

**Gorna-Orehovica** (Bulgario, Tirnova). 8000.

[Krucpunkto de kvar fervojlinioj.]

*D:* HARALAMBI BELMUSTAKOV, librotenisto, Arsenova 47.

**Granĉar** (Bulgario, Trojan).

*D:* STOJAN TERZIEF, učitel-instruisto.

**Grasse** (Francio, Alpes Maritimes). 16 900.

[Vintra restadejo. Florkulturado. Parfumbabrikado.]

*D:* JOSEPH BOUGE, farmaciisto, 10 rue de la Poissonnerie.

*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (D 21 h.).

**'s-Gravenhage (den Haag)** (Nederlando). 360 000.

[Rezidejo de Preĝino. Reĝaj palacoj. Pacpalaco. Muzeoj. "Groote Kerk", gotika preĝejo, Ridderzaal, galerio, "Maurits-huis" Rembrandt pentraĵoj. Enmara ponto. Biblioteko.]

*D:* J. RAVESTEIN, jun., stenografisto, van Aerssenstraat 200 (poŝtĉekkonto 2578).

*VD:* Sino J. C. ISBRÜCKER-DIRKSEN, v. Beverminckstraat 10.

*EG:* "Fine ĝi venkos". *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Weimarstraat 63 (L 20 h.).

"Tramista Klubo". *Adr.:* Parallelweg 221. *Ejo:* Boekhorststraat 15 (Mk 20 h.).

*EO:* Centrale Esperanto Boekhandel, Dir.: F. C. KOENS, Bankastraat 2a. Tel. 6703, Poŝtĉekkonto H 19450.

**Graz** (Aŭstrio, Steiermark). 160 000.

[Ĉe rivero Mur. Universitato, de 1585. Kastelo. Arkepis-kopejo. Restadejo de Joh. Kepler, astronomo 1539. Turisma centro.]

*D:* ADOLF HALBEDL, juristo, Schulgasse 24.

*VD:* IGNAZ WALLNER, Pestalozzistrasse 65.

*EG: Adr.:* Steirischer Esperanto-Verein, Schönaugasse 6 II.

*Ejo:* Staatsbeamtenkasino, Albrechtgasse 1 (V 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

(Lokaj grupoj en Eggenberg, Knittelfeld kaj Voitsberg.)

**Greenland** (Usono, New Hampshire).

*D:* FINO LOIS DREW BECK, instruistino.

**Greifswald** (Germanio, Pommern). 38 000.

[Ĉe rivero Ryck, fluanta en Greifswalder Bodden. Universitato 1456. Hanse-urbo 1281.]

*D:* OTTO RIECK, poŝtdirektoro, Wolgaster Strasse 38b.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del.

**Grenaa** (Danio, Jylland). 6000.

[Ĉe marbordo. Banloko. Fabrikejo de teksaĵoj.]

*D:* SINO MAGDA MAMMEN, skolta rotestro, negocistino.

*VD:* IVAR MELDGAARD NIELSEN, Lillegade.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Muzikhalo Andreasen (Ĵ 20 h.).

**Grenoble** (Francio, Isère). 80 000.

[Ĉe rivero Isère. Fortikaĵo. Universitato. Elektroteknika instituto, lernejo de paperfabrikado. Muzeo de pentraĵoj. Turisma centro. Industrio: metalurgio, gantoj.]

*D:* AUGUSTIN PLOUSSU, komercisto, 4 Place J. Achard.

*VD:* JOSEPH LEDOUX, muzikisto, 28 Place des Alpes.

*EG:* "Alpa Stelo". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* 11 rue Lakanal (20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Grimma** (Germanio, Sachsen). 11 500.

[Ĉe rivero Mulde. Monaĥinejo Nimbschen. Maŝinindustrio.]

*D:* RICHARD HERING, instruisto, Grethen, Post Grosssteinberg.

*EG: Adr.:* EMIL NEUKERT, Toppstrasse 13, II. *Ejo:* Gerichtschänke, Brückenstrasse 9 (L 20 h.).

**Grimsby** (Angl., Lincolnshire). 82 300.

[Havenurbo ĉe enfluo de rivero Humber. Grava fiŝkomerco.]

*D:* WILLIAM NOWELL, instruisto, 104 Ladysmith Road.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Adult School, Albert Street (L 20 h.).

**Grisee** (Nederlanda Indio, Java).

*D:* PETRUS WILLEBRORDUS VAN DEN BROEK, juĝisto (landrechter).

**Gronsdorf** (Germanio, Oberbayern, Post Trudering).

*D:* HEINRICH OBERMAIER, librotenisto.

**Grosswardein** (vidu *Oradea Mare*).

- Guadix** (Hispanio, Granada). 25 000.  
*D:* JUAN RECOFER RUZAGA, konfitisto, Plaza de la Constitucion, Confiteria.  
*VD:* ANTONIO SIERRA Y LEIVA, pastro, Calle de l'Duende 5.
- Guildford** (Angl., Surrey): 27 500.  
 [Ĉefloko de graflando Surrey. Fabrikado de botoj kaj ŝuoj.]  
*D:* HERMAN F. ARNI, frizisto kaj piedkuracisto, 3 Commercial Road.
- Gummersbach** (Germanio, Rheinland). 16 000.  
 [Fabrikado de kaldronoj. Spincejoj. Industrio de lano kaj artlano.]  
*D:* DR<sup>o</sup> FRITZ KÖDITZ, studokonsilisto, Lebrechtstrasse 12.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Restaurant Ising (Mk 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Gyergyószentmiklós** (vidu *Gheorgheni*).
- Győr** (Hungario). 40 000.  
 [Ĉe rivero Raba, enfluanta Danubon. Iam "Arabona". Centro fervoja, komerca kaj industria. Episkopa sidejo. Fabrikado de oleo.]  
*D:* GYÖRGY STEINER, kletzar utca 12.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.
- Gyulafehérvár** (vidu *Alba-Julia*).

## H

- Haag** (vidu *'s-Gravenhage*).
- Haapsal** (Estonio). 5000.  
 [Ĉe baltika maro. Banloko, 2 kuracejoj. Historiaj ruinoj.]  
*D:* JOHANNES GRÜNTAL, fotografisto.
- Haarlem** (Nederlando, Noordholland). 72 400.  
 [Ĉe rivero Spaarne; proksime de Norda Maro. Florkampoj. Arta industria muzeo.]  
*D:* JOHAN HENRI WOUTER HABERMEHL, instruisto, Kinderhuissingel 30.  
*EG:* "Komprenado faras pacon". *Adr. Ejo:* Nieuwe Gracht (Ĵ20h.).
- Habana** (Kubo). 363 500.  
 [Fondita 1515; 16—17 jarcento centro de hispanaj ŝiparoj. Ĉefurbo. Haveno. Tabako, sukero, kafo, rumo.]  
*D:* DR<sup>o</sup> ANTONIO ALEMAN RUIZ, juristo, Apartado (Poŝtkesto) 1324, "Port of Havana Docks Comp."  
*VD:* J.-M. DE VILLA, komercisto, Apartado (Poŝtkesto) 1357.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Centro de Dependientes (L kaj J 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).  
 Nacia societo por Kubo. *Adr. Ejo:* kiel supre (Mk 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

- Haddington** (Skotlando). 4600.  
 [Ĉe rivero Tyne. Ĉefloko de graflando Haddington (East Lothian.)]  
*D:* SINO HELEN FORREST, flegistino, Sanatorium.
- Hagen i. W.** (Germanio, Westfalen). 100 000.  
 [Ĉe rivero Volme. Fervoja krucpunkto, Rheinland-Westfalen. Industrio de ŝtalo, fero, teksaĵoj. Turisma centro por la Sauerland.]  
*D:* WALTER ROSE, komercisto, Eppenhauser Strasse 2 I.  
*EG: Adr.:* Fleyerstrasse 57. *Ejo:* Restoracio Bickenbach, Neumarktstrasse (M 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.; S 21 h.).
- Haida** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 3800.  
 [Vidro-industrio.]  
*D:* JOSEF TAUBMANN, instruisto, Rumburger Strasse.  
*EG:* Ĉiam Antaŭen'. *Adr.:* *Ejo:* Ĉe la Del. (Mk 16 h.).
- Haine-Saint-Pierre** (Belgio, Hainaut). 8000.  
*D:* MARIUS VAN RECK, arkitekto, Chaussée 221.
- Halifax** (Kanado, Nova Scotia). 191 700.  
 [Ĉefloko de Nova Scotia. Senglacia haveno. Fiŝkaptado. Universitato.]  
*D:* JOHN MORRIS GELDERT, advokato, County Court House.
- Halle an der Saale** (Germanio, Provinz Sachsen). 195 600.  
 Kelta deveno. Halloroj-Salfarantoj. Universitato de 1694. Fondaĵoj de Francke, pedagogo, 1663—1727. Komponisto Haendel 1685, nask. Brunkarbo, kemiaĵoj, maŝinoj.  
*D:* RUDOLF STRAUSS, tajloro, Scharrenstrasse 10 I.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* (M 19 h.).  
 Laborista grupo "Frateco". *Adr.:* P. BERGER, Jakobstrasse 42. *Ejo:* Alte Volksschule, Zimmer 7 (Ĵ 20 h.).
- Halstead** (Angl., Essex). 7000.  
*D:* FINO ZOE INMAN, 6 Colchester Road.  
*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (Ĵ 19 h.).
- Hamburg** (Germanio). 1 000 000.  
 [Ĉe Alster kaj Elbe. Hammaburg 808, fondita de Karlo Granda. Hansa. Dua urbo germana. Plej ampleksa haveno 12,5 km<sup>2</sup>. Universitato. Verftoj, Blohm & Voss, Vulkan. Hapag. Grava industrio, borso.]  
*D:* ALBERTO HOFFMEISTER, komercisto, Herrlichkeit 62. XI. Tel. Vulkan 5151 ĉe firmo E. Mannhardt, Schultzweg 8.  
*VD:* FINO CATHARINE SCHWABE, instruistino, Käthnerort 16, I.  
*EG:* „Esperantista klubo de 1912“. *Ejo:* Spitalerstrasse 6. (L Mk 20 h.).  
 „Verda Stelo“. *Ejo:* sama (M 20 h.).  
 „Grupo de Hamburg-Altona“. *Ejo:* sama. Tria ĵaudo 20 h.).

**Hampton-Court** oni sin turnu al la Del. de Molesey.

**Hampton Wick** (Angl., Middlesex).

*D:* JOHN EDW. HOOKHAM, urba oficisto, 45 Holmesdale Road.

**Hanau am Main** (Germanio, Hessen-Nassau). 37 000.

[Ĉe rivero Main, enfluo de Kinzig. Naskiĝloko de Fratoj Grimm. Industrio de bijuterio, maŝinoj, oro, arĝento, plateno, diamantoj.]

*D:* FRIEDRICH GRASER, oficisto, Rückertstrasse 9.

**Hannover** (Germanio, Hannover). 500 000.

[Ĉe rivero Leine. Velfa kastelo. Teknika kaj veterinara altlernejoj. Urbo domo el 15 jarcento. Domo de Leibniz. Industrio de maŝinoj, metaloj, fornoj, inkoj (Günther Wagner), negoclibroj, aparatoj, emajlaĵoj. Kulturado de aspergo. Konservajloj.]

*D:* PAUL GOTTGRETU, asekur-ĉefaganto, Herrenstrasse 12.

*EG: Adr.:* Ejo: Fortbildungsschule am Aegidiendamm (Ĵ 20 h.).

Laborista Grupo. *Adr.:* A sternstrasse 36. *Ejo:* Knabenmittelschule Friedrichstrasse 7 (2<sup>an</sup> kaj 4<sup>an</sup> Ĵ monate).

„Sabata Rondo“. *Ejo:* Restaurant Hubertus, Am Aegidientorplatz (S 20 h.).

**Harburg an der Elbe** (Germanio, Hannover). 71 000.

[Haveno. Karbo, kemiaĵoj, oleo, konservaĵoj. Fiŝkaptado, rafinejo.]

*D:* HEINRICH SCHÜNEMANN, komercisto, Buxtehuder Strasse 17.

*VD:* ALFRED GRUBE, instruisto, Kreuzstrasse 1.

*EG:* Loka grupo de G.E.A. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gewerbeschule (Metia lernejo) IIIa, Bergstrasse (Mk 20 h.).

*EG:* „Laborista Grupo“. *Adr.:* Sro W. STEIN, Postweg 29.

*Ejo:* Restaurant Hogrefe, Hastedtstrasse 20 (dua S 20 h.).

**Harnäs** (Svedio, Upsala). 1000.

*D:* KARL SÖDERSTRÖM, laboristo, Stenvreten.

*VD:* AXEL ANDERSSON, laboristo.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Godtemplarlokalen (4 a S),

**Hasselt** (Belgio, Limburg). 16 800.

[Ĉefloko de provinco Limburg. Agrikulturo industrio.]

*D:* J. A. HUB. JEURISSEN, komerca oficisto, Schrijnwerkerstraat 3.

**Hastings** (Angl., Sussex). 61 000.

[Banloko. Fiŝkaptado. Proksime bataalkampo de Senlac 1066 venko de normandoj.]

*D:* J.-J. BOUTWOOD, komercisto, Holland House, Laton Road.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Y. M. C. A., Breeds Place (ĉiun duan M 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Hattingen-Ruhr** (Germanio, Westfalen). 25 000.

*D:* ALBERT MECKENSTOCK, oficisto, Bredenscheid bei Hattingen, Bahnhofstrasse 67.

*VD:* PAUL JOREWITZ, oficisto, Johannisstrasse 15.

*EG: Adr.:* Bahnhofstrasse 40. *Ejo:* Lyceum, Schulstrasse (Ĵ 20 h.).

**Hedemora** (Svedio, Dalarne).

*D:* JOHN LUNDGREN, fervoja oficisto, Villa Holen.

**Heerwaarden** (Nederlando, Gelderland). 1100.

*D:* JAN JAKOB J. GROENENDAAL, Voorzorg.

**Heidelberg** (Germanio, Baden). 70 000.

[Ĉe rivero Neckar. Kastelruinoj. Universitato “Ruperto Carola” 1386. Biblioteko, Klinikoj, sciencaj institucioj, mineralfontoj.]

*D:* KARL LINK, bankoficisto, Pension Zeller, Theaterstrasse.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gymnasium (V 20 h.).

**Heidenau** (Germanio, Sachsen). 19 000.

*D:* WILLY RÖHNER, teknikisto, Albertstrasse 2 I.

*EG:* „Verda Stelo“. *Adr. Ejo:* Kafejo Schwäbe (V 20 h.).

**Helder** (Nederlando, Noord Holland). 29 800.

[Fortikaĵo-haveno. Konstruejo de militŝipoj. Aeroflugstacio.]

*D:* CORNELIS GOVERS, lignotornisto, Steengracht 21.

*VD:* Sino MARIA LOUISA KAPTEIN, Vijzelstraat 53.

*EG:* “Nova Sento”. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Palmstraat 5 (Mk 20—22 h.).

**Helensburgh** (Skotlando, Dumbarton).

*D:* WILLIAM ROBERT HALL, bankisto, Birkfell.

**Hellefors** (Svedio, Västmanland).

*D:* GUSTAV JÖNSSON, fabriklaboristo, Matserveringen.

**Hellin** (Hispanio, Albacete). 20 000.

*D:* FRANCISCO MIRALLES CERDAN, librotenisto, Asunción 4.

**Helmstedt** (Germanio, Braunschweig) 17 000.

[Banloko. Malnova urbo. Agrikultura lernejo. Karbminejoj. Industrio de maŝinoj.]

*D:* ERICH LÜER, oficisto, Henkestrasse 36.

**Helsingfors** (vidu *Helsinki*).

**Helsinki** (Finnlando) 186 000.

[Ĉefurbo. Haveno. Universitato, Politeknika lernejo. Industrio. Eksporto de ligno. XIV<sup>a</sup> Kongreso de Esperanto 1922.]

*D:* LEO JALAVA, gazeta administranto, Topeliuskatu 9 B.

*VD:* ARVO JOHAN AHTI, prokuristo, Mikonkatu 23/14.

- EG:** "La Polusstelo". *Adr. Ejo:* It. Teatterikuja 3 (L 19 h.).  
 "Laborista Societo". *Adr.:* Eläintarhantie 1 A ovi 2.  
 "Studenta Esp. Societo". *Adr. Ejo:* Ylioppilästälo-  
 Studenta domo.
- EO:** Esperanto Officejo de Finnlando, Osake Yhtiö (Akcia  
 Societo) "Movado", Kasarminkatu 20 (8—18 h. malfermita).  
 "Esperanto Instituto de Finnlando". *Adr.:* Kasarmin-  
 katu 20. *Ejo:* Komerca lernejo, Nikolainkatu 13.
- Hengelo** (Nederlando, Overijsel). 23 800.  
 [Maŝinindustrio: Fermo Storck kaj Kio. Tabako. Tolo.]  
*D:* GERRIT VAN HEEK, oficisto, Steynstraat 72.  
*VD:* MARTINUS GERMERAAD, modelisto, Hegemansweg 38.  
*EG:* "La Twenta Stelo". *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* "Vios",  
 Beekstraat (M 20 h.).
- Herculane-Baile** (Rumanio, Banat). 1000.  
 [Malnova banloko. 45—68° sulfur- kaj salofontoj. Ĉiujara  
 vizito de 20—25 mil personoj (Herkules Bad).]  
*D:* JAN SIMON, mekanikisto.
- Herkulesbad-Herkulesfürdő** (vidu *Herculane-Baile*).
- Hermannstadt in Siebenbürgen** (vidu *Sibiu*).
- Hildesheim** (Germanio, Hannover). 59 260.  
 [Ĉe rivero Innerste. Antikva katedralo romana 1061 kun la  
 1000 jara rozarbo. Rimarkindaj domoj. Episkopejo. Industrio  
 de maŝinoj, vitro; papero, ŝuofabrikado. Mielkukoj.]  
*D:* EDUARD ELTEN, ekslernejestro, Weissenburger Strasse 6.
- Hilversum** (Nederlando, Noordholland). 18 500.  
 [Tapiŝfabrikado.]  
*D:* J. F. E. VON RÖMER, fervoja oficisto, Oude Amersfoortsche  
 Weg 38.
- Hirschberg** (Germanio, Schlesien). 28 000.  
 [Turisma centro por la Giganta montaro = Riesengebirge. Industrio  
 de papero, teksaĵoj.]  
*D:* Fino GERTRUD VOIGT, Schildauer Strasse 29.  
*EG:* *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (M 20 h.).
- Hirschfelde** (Germanio, Sachsen). 6000.  
 [Karbminejo. Teksajindustrio.]  
*D:* ROBERT PFENNIGWERTH, komercisto, Görlitzer Strasse 22.  
 Papervendejo, tel. 87.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hennig Gasthof (1<sup>a</sup> kaj 3<sup>a</sup>  
 V 20 h.).

- Hobart** (Aŭstralio, Tasmania). 50 000.  
 [Ĉefurbo de Tasmanio. Haveno. Alloga pejzaĝo.]  
*D:* DOUGLAS GUILBERT, registara oficisto, Lands Department.  
*EG:* *Adr.:* Fino HANNAFORD. *Ejo:* Eaton Bray. Schoolroom,  
 Upper Davy street (V alterne 20 h.).
- Hodimont** (Belgio, Liège). 4500.  
 [Ĉe rivero Vesdre. Lanindustrio.]  
*D:* IWAN DELHEZ, oficisto, 21 Montagne de l'Invasion.
- Hoek van Holland** (Nederlando, Zuid Holland). 3600.  
*D:* HENDRIK VERSCHOOF, ĉefkonduktoro ĉe ŝtata fervojo, Har-  
 moniestraat 22 a.  
*EG:* "La fervojo". *Adr.:* Ĉe la Del.
- Höflitz bei Bensen** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 340.  
*D:* FRANZ WIRTH, katolika paroĥestro.
- Hohenelbe** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 7000.  
*D:* Fino ELISE THAM, instruistino, No. 153.
- Hohensalza** (vidu *Inowrocław*).
- Holbaek** (Danio). 11 000.  
 [Malnova urbo, haveno. Lernejoj laŭ paviliona sistemo.]  
*D:* HOLGER HANSEN, instruisto, Ringstedvej 26/l.
- Holešov** (Ĉeĥoslovakio, Moravio). 6 600.  
 [Koncilio de „Frata Eklezio“, anoj de Jan Hus. Sukerfabrikejoj.  
 Industrio de mebloj el kurbigita ligno.]  
*D:* KAREL LOVEČEK, oficisto, Palackého třída 7.
- Homburg vor der Höhe** (Germanio, Hessen-Nassau). 14 300.  
 [Banloko, sep fontoj. Sporto. Fremdulstacio. Industrio de  
 maŝinoj, ledo Biskvido.]  
*D:* FRITZ LUCAS, komercisto, Kirdorfer Strasse 46.
- Honnef am Rhein, Bad** (Germanio). 6700.  
 [Kurac- kaj banloko.]  
*D:* ANTON JONAS, d. J., studento, Schulstrasse 62.  
*EG:* Por alta celo. *Adr.:* W. Salzbacher, Spießgasse 1.
- Horní Růžodol u Liberce** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).  
*D:* JAN HAASE, fervoja oficisto, Městanská ulice 72.  
*EG:* Ĉeĥa Esperantista Rondeto en Liberec. *Adr.:* Ĉe la  
 Del. *Ejo:* Národní dům (V 20 h.).
- Horrem bei Köln** (Germanio, Rheinland). 3500.  
 [Maldekstre de l'Rhein. Centro de brunkarba regiono.]  
*D:* TEO JUNG, presisto-eldonisto, Schulstrasse 3.  
*EG:* *Adr.:* "Esperanto Triumphonta."

- Horsens** (Danio, Jütland). 23800.  
[Haveno. Teksaĵindustrio.]  
*D:* SVEND AAE, kapitano, Villa Hejmonia.  
*EG: Adr.:* Ce la Del.
- Horwich** (Angl., Lancashire). 16300.  
[Fabrikejo de lokomotivoj.]  
*D:* Fino EMILY HARRISON, bakistino, 42, Winter Hey Lane.
- Hostinné** (vidu *Arnau*).
- Hove** 47000 (vidu *Brighton*).
- Hradec Králové** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 13000.  
[Centro de Husanismo 15 jarcento. Proksime la batalo de Königgrätz-Sadowa 1866. Lernejo por artseruristoj. Industrio de teksaĵoj, ledoj, mebloj, muzikiloj, maŝinoj, punktoj, vitroj.]  
*D:* OTTO SKLENČKA, oficisto, Živnostenská banka.  
*VD:* VILÉM ČERNÝ, oficisto, Obchodní banka.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hotelo Adalbertinum (M. 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Huddersfield** (Angl., Yorkshire). 110000.  
[Ĉe rivero Colne. Teksaĵoj, maŝinoj por lan- kaj kotonindustrio.]  
*D:* WILLIAM HENRY HIRST, komercisto, 12, John William Street.  
*EG: Adr.:* Mount Pleasant, Dalton. *Ejo:* Technical College, Queen Street South ((L 19 h. kaj J 20 h.).
- Huesca** (Hispanio, Huesca). 14000.  
[Universitato. Sonorilaro, Katedralo.]  
*D:* JOSÉ ARTIGAS, instruisto, 4 Lanuza.  
*VD:* FIDEL OLTRA, fotografisto. Coso alto 32.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Camara de Comercio (V 20 h.).
- Hull** (Angl., Yorkshire). 287000.  
[Ĉe rivero Humber kaj Hull. Tria haveno de l'regno. Wilberforce nask. 1759. Ŝipkonstruado, fiŝkaptado. Fandegoj. Tanejoj. Fabrikado de oleo, sapo, koloroj, grafito.]  
*D:* ALBERT E. HEPTON, oficejestro, 89a Grafton Street (dumtage ĉe Norvega konsulejo, 9, Scale Lane).  
*VD:* F. W. COULSON, ĉefoficisto, 18 May Street, Beverley Road.
- Hulvaky na Mariánské Hory** (Ĉeĥoslovakio Moravio). 5000.  
*D:* VILÉM VANTUCH, maŝinisto, No. 289.
- Humpila** (Finnlando, Häme). 3000.  
*D:* ELIAS SYRJÄNEN, terkulturisto, Murto.  
*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (Unua kaj tria J 21 h.).
- Huskvarna** (Svedio, Småland). 8000.  
*D:* EINAR ADAMSSON, ĵurnalisto, Norra Småland.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.

- Huși** (Rumanio, Moldavio). 16000.  
*D:* LEÔN TUCKERMAN, studento, Strada Ghica Voda 55.
- Huy** (Belgio, Liège). 14000.  
*D:* ARMAND LANDENNE, kalkulisto, 9 rue St. Stanislas.
- Hvammstangi** (Islando).  
*D:* BJÖRN P. BLÖNDAL, komerca komizo.

## I, J

- Ibașfalau** (Rumanio, Transsilvanio).  
*D:* JENŐ SZÜCS, urba oficisto, Strada Horea 31.  
*VD:* JOZEFO KAISER, gastejmaŝtro, Str. Cuza Voda 7.  
*EG: Adr.:* *Ejo:* ĉe la Del.
- Idaho Springs** (Usono, Colorado). 1200.  
*D:* D<sup>ro</sup> JAMES UNDERHILL, inĝeniero.
- Ilford** (Angl., Essex) 90000.  
*D:* Fino WINIFRED BOWTHWELL, instruistino, 78 Aldborough Road.  
*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del.
- Innsbruck** (Aŭstrio, Tirolo). 70000.  
[Ĉe rivero Sill, enfluanta Inn. Ĉefloko de Tirolo. Kasteloj. Monumento de Andreas Hofer. Universitato de 1677. Muzeo. Lan- kaj kotonindustrio. Vitropentrado. Alpa turismo.]  
*D:* HEINZ BEDERLUNGER, bankisto, Herzog-Friedrich Strasse 17.  
*VD:* JOSEF BAUER, fervoja oficisto, Amthorstrasse 47.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hotel Grüner Baum, Museumsstrasse (M 20 h.).
- Inowrocław** (Polio, Kujawy). 25000.  
[Ĉefurbo de Kujavio. Salbanejo, salrafinejo. Sukerfabrikado.]  
*D:* JOSEF ORZECH, profesoro, Solankowa 56.
- Iowa City** (Usono, Iowa). 11270.  
[Ĉe rivero Iowa. Universitato.]  
*D:* D<sup>ro</sup> F.-H. BATTEY, kuracisto, 333 So. Lucas Street.
- Ismail** (Rumanio, Bessarabio). 45000.  
[Ĉe riverbrako de Danubo, Kilia Komercio.]  
*D:* LEO HÄRLAMB, lernanto, Calea Bolgradului 37.
- Ituna** (Kanado, Saskatchewan).  
*D:* H. MORTON RAYNER, komercisto.
- Jablonec n. N.** (vidu *Gablonz a. N.*)
- Jaca** (Hispanio, Huesca).  
*D:* JULIO MANGADA ROSENÖRN, militisto, majoro de la 19a Infanteria Regimento.



- Jaén** (Hispanio, Jaén). 28 000.  
[Ĉefloko de provinco J. Maŭra Kastelo.]  
*D:* JUAN ANGUIA GALAN, libristo, Plaza de San Francisco 27.
- Jägerndorf** (Ĉeĥoslovakio, Silezio). 20 000.  
[Ĉe kunigo de riveroj Goldoppa kaj Oppa. Kastelo. Teksa lernejo. Industrio de drapo, lanaĵoj. Ruino Lobenstein.]  
*D:* RUDOLF HORN, ŝparkasa oficisto, Minoritenplatz 14.  
*VD:* MAX AURICH, inĝeniero, Olbersdorfer Strasse.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Stadtkaffee (Mk 20 h.).
- Jaffa-Tel Aviv** (Palestino). 50 000.  
[La malnova Joppe Haveno. Fervojo al Jerusalemo, 87 km. Komerco: ŝtofoj, silko, petrolo, haŭtoj.]  
*D:* MARK GORODISKI, advokato, Jehuda Halevi.  
*VD:* MMORDĤAJ HEJRUTI, studento, P. O. Box 173 (loĝejo: Ŝhunat Brener 44).  
*EG:* "Paco-Stelo". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Dereh Ŝhem Merkaz Mishavi XXX (7—8 S, 15—17 h.).
- Jakobstadt** (vidu *Jekabmiests*).
- Jambol** (Bulgario, Burgas). 15 000.  
[Ĉe rivero Tundĵa. Lanindustrio. Vinkulturo.]  
*D:* PENKO PETROV, asekuristo.
- Janessen** (Ĉeĥoslovakio, Karlsbad). 1400.  
*D:* FRANZ BOŪSCHEK, oficisto, No. 52.  
*EG:* "Harmonio". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gareis Gastejo (Ĵ 20 h.).
- Jaroměř** (sin turni al la Del. de Josefov, Ĉeĥoslov.). 5700.
- Jaroslaw** (Polio, Maĥopolska). 22 000.  
[Ĉe rivero San, fluanta al Wisla (Vistulo).]  
*D:* LUDWIK FISCHER, gimnaziano, ulica Słowackiego 9.
- Jaslo** (Polio, Maĥopolska). 15 000.  
[Butonfabrikoj. 2 gimnazioj. Nafta industrio. Vitrofarejoj.]  
*D:* SALO GRENKAMP-KORNFELD, studento.
- Jekabmiests** (Latvio, Kurlando). 5300.  
*D:* HELMUT BEHNING, arbaristo, Maza Lauku ielā 1.
- Jelgava** (Latvio, Kurlando). 20 000.  
[Ĉe rivero Drixe, brako de l'Aa. Estinta rezidejo de la Kurlandaj dukoj.]  
*D:* KRIŜJANIS STRAZDE, negocisto, Zala ielā 13.  
*EG:* Esp. Sekcio de Kulturakcela Societo de Zemgalio. *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (D 12—15 h.).

- Jerez de la Frontera** (Hispanio, Cadiz). 70 000.  
[Xeres de la F. 711 venko de araboj sur Visigotoj. Vinkulturo "Sherry".]  
*D:* PEDRO NARANJO-TERAN, industriisto. Calle Zaragoza 13.  
*EG:* "Jerez". *Adr.:* Cruces 6 (ĉiutage 20 h.).
- Jerusalem** (Palestino). 100 000.  
[Ĉefurbo. Sankta urbo de hebrea, kristana, religioj. Sidejo de romkatolika, greka kaj armena patriarkoj.]  
*D:* NATHAN CHAVKIN, grafikisto, grafika instituto, Nazareth.  
*VD:* ISAAK GURJAN, komercisto, Nachlatshiva.  
*EG:* Grupo de Etikaj Esperantistoj. *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (S 18 h.).
- Joensuu** (Finnlando). 5100.  
*D:* O. KETTUNEN, kontoristo.
- Johannesburg** (Suda Afriko, Transvaal). 293 400.  
[Fondita 1887. Centro de l'plej granda ormineja distrikto. Universitato.]  
*D:* E. C. MAWBEY, bankoficisto, Standard Bank of South Africa, P. O. Box 1031.  
*VD:* S. A. ANDREW, asekura agentestro, P. O. Box 199.
- Josefov** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 5200.  
[Iama fortikaĵo. Rusa tombejo.]  
*D:* FIno BOŽENA VESELÁ, oficistino, No. 21.  
*EG:* "Zamenhof". *Adr.:* "u Andrů" (Mk 19 h.).
- Jurjev** (vidu *Tartu*).

## K

- Kaaden** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 10 000.  
[Ĉe rivero Eger. Industrio de krudledaj gantoj.]  
*D:* ALFRED PROSCHKA, poŝtovicisto, Wassergasse 170.
- Kaarepere** (Estonio).  
*D:* EDUARD TAMM, postoficisto, Nava-Adresse.
- Kadaň** (vidu *Kaaden*).
- Kagul** (vidu *Cahul*).
- Kaiserswerth** (Germanio, Rheinland). 2500.  
[Dekstre de l'Rhein. Domo de Diakoninoj kaj porinstruistina lernejo.]  
*D:* HANS POENSGEN, posedanto de arbokulturejo, Duisburger Strasse 9.

- Kalisz** (Polio). 24 000.  
[Ĉe rivero Prosna. Alianco de Prusio kun Ruslando 1813.]  
*D:* HENRYK PRZYBYLSKI, advokato, Warszawska ulica 5.  
*VD:* JAKOB LUSTIG, metiisto Złota, ulica 19.
- Kalk bei Köln** (Germanio, Rheinland). 75 000.  
[Industrio de maŝinoj, ŝtalo kaj fero. Pilgrimejo.]  
*D:* (Vakas.)  
*VD:* WALTER DAHMEN, studento, Roddergasse 52.  
*EG:* "Rondo". *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Usingerschule (M 18—22 h.).
- Kamienica Polska** (Polio, p. Poraj). 10 000.  
*D:* ANTONI PILTZ, instruisto, No. 87.  
*EG:* "Stelo". *Adr. kaj Ejo:* Ĉe la Del (S.).
- Kansas City** (Usono, Mo.). 175 000.  
[Ĉe enfluo de Kansas River en Missouri.]  
*D:* C. H. GIBBONS, instruisto, 1841 East 7 th. Street.
- Kaposvar** (Hungario, Somogy megye). 30 000.  
[Ĉe rivero Kapos.]  
*D:* JOZSEF TAKÁCS, kuracisto, Böhönye.  
*EG:* *Adr.:* S<sup>ro</sup> JOZSEF STUBNA, Berzsényi utca 20. *Ejo:* Magánhivataluakok Társasköre (D 15—16 h.).
- Kapstadt** (vidu *Cape Town*).
- Karánsebes** (vidu *Caransebeș*).
- Karhula** (Finnlando, Helila). 10 000.  
*D:* PAAVO KAUPPINEN, kristalrafinisto.  
*VD:* EDVARD KOIVIOINEN, kristalrafinisto.  
*EG:* "Grupo de Kymi". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Pastrejo (V 18 h.).
- Karlovo** (Bulgario). 7 800.  
*D:* MATEJ STEFANOFF, telegrafisto.  
*EG:* «Ni venkos». *Ejo:* Gimnazio (20 h.).
- Karlovy-Vary** (vidu *Karlsbad*).
- Karlsbad** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 20 000.  
[En la valo de Tepl. Termalfontoj, glaŭbersalhavaj. Sprudel. Vitro- kaj porcelanindustrio.]  
*D:* FRANZ ULBERT, poŝtestro, Bahnhofspostamt.  
*VD:* BRUNO ZEINER, Bahnhofstrasse 56, Fischern bei Karlsbad.  
*EG:* Loka Grupo de Ĉ. A. E. *Ejo:* Hotel Beseda (S 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).  
"Esp. Societo Karlsbad". *Adr. Ejo:* Kafejo Frisch (M 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Karlsburg** (vidu *Alba Julia*).

- Karlsruhe** (Germanio, Baden). 144 000.  
[Ĉefurbo de Baden 8 km de l'Rhein. Kastelo. Tekn. Altlernejo. Art- kaj Metilernejoj. Industrio de maŝinoj, fero, metaloj, kudromaŝinoj, lokomotivoj.]  
*D:* ISRAEL FUTRAN, elektroteknikisto, Sofienstrasse 12-II.
- Karthus** (vidu *Kartuzy*).
- Kartuzy** (Polio, Pomorze). 3900.  
*D:* FRANZISZEK SIELKE, instruisto, ulica Gdanska 23.
- Kaschau aŭ Kassa** (vidu *Košice*).
- Kassel** (Germanio, Hessen-Nassau).  
[Ĉe rivero Fulda. Ĉefurbo de Nassau. Kasteloj. Wilhelmshöhe. Galerio. Fabrikado de lokomotivoj, pulvo, salpetro, vitraĵoj, sapo.]  
*D:* (vakas.)  
*VD:* HUGO DREUSICKE, instruisto, Körnerstrasse 1.  
*EG:* Laborista Grupo. *Adr.:* S<sup>ro</sup> FRIEDRICH DEITERS, Schillerstrasse 29 II. *Ejo:* Bürgerschule, Mauerstrasse 9 (Ĵ V 20 h.).
- Kaŝlite** (Bulgario, Gabrovo). 1350.  
*D:* VARĈO JOVĈEV, laboristo.
- Katowice** (Pollando, Silezio). 60 000.  
[Karboregiono, ferindustrio.]  
*D:* ALEXANDER KOBYLŃSKI, redaktoro, X. Damrot ul. 2.
- Kaunas** (Litovio). 90 000.  
[Ĉe rivero Njemen. Ĉefurbo de Litovio.]  
*D:* PAUL MEDEM, bankdirektoro, Smeliu gatvė 12.  
*VD:* JUOZAS MAĈERNIS, ŝtaticisto, Ukmerges plentas 45.  
*EG:* *Adr. Ejo:* Ĉe la Del.
- Kawhia** (Novzelando, Auckland). 5000.  
*D:* CEDRIC A. WATSON, instruisto, Kinohaku.
- Keighley** (Angl., Yorkshire). 41 900.  
[Hejmloko de Fratinoj Bronte, romanverkistinoj. Industrio de teksaĵoj, lavmaŝinoj, 1<sup>a</sup> Esp. Grupo sur Brita Insulo.]  
*D:* F.-C. RHODES, oficisto, Esperanto Cottage, Sykes Head, Oakworth Road.  
*VD:* BRUCE JOHNSTON, fotografestro, Lawkholme Crescent.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Friends Meeting House, Mill Street (L 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Kemi** (Finnlando). 2500.  
*D:* A. KORPELAINEN, komercisto, Yrjönkatu 46.
- Kempten im Allgäu** (Germanio, Bayern) 21 000.  
[Lakto- kaj fromaĝo produktado. Teksaĵoj. Ligno. Maŝinoj.]  
*D:* MAX SCHRANK, fervojoficisto, Bismarckstrasse, R. 220 I.  
*EG:* C. WASSERMANN, Y. 14. *Ejo:* "Bahnhofhotel" (L 20 h.).

**Kenitra** (Maroko). 10 000.

*D:* CHARLES THOLLET, negocisto, 7 rue Albert I.

**Kettering** (Angl., Northamptonshire). 29 700.

[Ŝufabrikado, agrikulturaj iloj, lanŝpinejoj.]

*D:* ALBERT EDWARD SMITH, sekretario, "Verda Stelo", Garfield Street 14.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Silver Street (L 20 h.).

**Kiel** (Germanio, Schleswig-Holstein). 224 000.

Ĵama milithaveno. Kanalo al Nordsee. Universitato. Muzeo. Ŝipkonstruado. Fiŝoj, ligno, greno, konservajtoj, margarino.]

*D:* BERNHARD LAGE, bankokasisto, Weissenburgstrasse 14.

**Kilbirnie** (Skotlando, Ayrshire). 8000.

*D:* ROBERT PARTRIDGE, tempkontrolisto, 8, Townhead.

**Kinna** (Svedio, Västergötland).

*D:* SIGFRIED BENGTTSSON, oficisto en teksejo, Kinnaström.

**Kioto** (Japanio). 591 300.

[Malnova ĉefurbo. Historiaj temploj, sanktejoj, universitato. Dua centro kultura de J. Silko, porcelano, lako industrioj. Arto.]

*D:* HIDEO YAGI, medicina studento, Medicina Fakultato Imperia Universitato.

*EG:* Filio de J. E. I. *Adr.:* Librejo Kanija. *Ejo:* Gakusei-Syukwaisyo = Universitata kunvenejo, Yosida strato (2<sup>a</sup> Mk 18—21 h.).

"Urba Grupo". *Ejo:* Librejo Kanija, Teramati Ebisugawa. Sanko Esp. Grupo. *Adr. Ejo:* Dai 3 Kotogakko (Kolegio) (V 15—17 h.).

"Otani Grupo", Studenta grupo de budaistoj. *Adr. Ejo:* Otani Universitato, Muromatigasira (S 13—15 h.).

"Ryūkoku Grupo". *Adr. Ejo:* Ryūkoku Universitato, Sitidyō-Omiya (V 15—18 h.).

**Kirdjali** (Bulgario).

*D:* VASIL VAĈEV TENĈEV, tabakfakisto, "Takandag".

**Kisjenö** (vidu *Chiŝineu*).

**Kladno** (Ĉeĥoslovakio). 22 000.

[Ferindustrio.]

*D:* EMIL KREIBICH, ĉefkasisto, ŝezelzárny-ferfabriko.

*VD:* FRANTIŠEK STRÍBRSKÝ, fervojisto, ulice Hájenská 445.

*EG:* "Zamenhof". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Restaurace "u Duchku", Palacký třída. (L 20 h.).

**Klausenburg** (vidu *Cluj*).

**Klosterneuburg** (Aŭstrio). 16 000.

*D:* ANTON SCHAUER, frizisto, Leopoldstrasse 7.

**Knittelfeld** (Aŭstrio, Steiermark). 8100.

*D:* FRANZ SANTLER, fervoja inspektoro = Eisenbahninspektor.

**Koblentz** (Germanio, Rheinprovinz). 59 000.

[Ĉe enfluo de Mosel en Rhein. Rome Confluentes. Industrio.]

*D:* EMIL STROH, komercisto, Löhrstraße 90.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Restoracio Scheid, Friedrichstrasse 56 (Mk 20 h.).

**Köbenhavn** (Danmarko). 605 000.

[Ĉe la Sund, sur insuloj Seland kaj Amager. Ĉefurbo. Haveno. Kasteloj. Muzeo Thorwaldsen. Universitato. Politeknikejo. Porcelano, maŝinoj, teksaĵoj.]

*D:* Sino LOUISE BLICHER, libristino, Bredgade 63A III, Tel. Paloe 2363.

*VD:* GEORG HINRICHSSEN, ŝtatformoja oficisto, Villa „Aggebo”, Lillerød.

*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (Ĵ 20 h.).

"Konversacia Klubo". *Adr.:* Bredgade 63A.

"Esperantist foreningen". "Danske Laerers Esp. Forening".

Centra Dana Esp. Ligo. *Adr.:* Fino A. Rybo, vice inspektoro ĉe Skolen ved Sundholm S.

*EO:* Bredgade 35A I. *Telegr.:* Esperantokontor. Tel. 7763.

**Köln am Rhein** (Germanio, Rheinland). 650 000.

[Colonia Agrippina. Universitato. Katedralo, multaj preĝejoj, interesaj domoj, Gürzenich, Urbodomo. Gravaj industrio, komerco, ŝipveturo.]

*D:* AUGUST JUNKER, komercisto, Hohe Strasse 26.

*VD:* ANTON WILBERT, instruisto, Siegesstrasse 28, Köln-Deutz.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo "Alter Posthof" (S 18 h.).

**Königgrätz** (vidu *Hradec-Kralóvĉ*).

**Königsberg in Preussen** (Germanio, Ostpreussen). 270 000.

[Fondita 1256 de teŭtona ordeno. Kastelo, kronadpreĝejo, katedralo. Universitato "Albertina" 1544, komerca altlernejo. Industrio: Ambro, sukeraĵoj, maŝinoj, vagonoj, ŝipo. Komerco: Greno, vino, teo, ligno, ledo.]

*D:* D<sup>ro</sup> KONRAD NITZ, studkonsilanto, Tragheimer Pulverstrasse 48.

*VD:* PAUL FAST, komercisto, Kaiserstrasse 16.

- EG: Adr.:** Buchhandlung Backe, Burgstrasse 2. **Ejo:** Konferenzzimmer der Handelskammer, Börse (Ĵ post la 15<sup>a</sup>, monate 20 h.).
- Königstein an der Elbe** (Germanio, Sachsen). 3500.  
**D:** PAUL FRIEDRICH HUHNS, bakisto, Pirnaer Strasse 26 p.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Kunaths Gasthaus (M 20 h.).
- Kokkola** (Finnlando).  
**D:** HERMAN REMELL, instruisto.
- Kolding** (Danmarko, Jütland). 14200.  
 [Havenurbo ĉe K. fjordo.]  
**D:** P. ZOFFMANN, urba kasisto, Aalykkegade 24.
- Kolomea** (Polio). 40000.  
 [Ĉe rivero Pruth. Petrolrafinejo. Industrio de luksajartikloj, brodaĵoj.]  
**D:** OREST KUZJMA, gimnazia profesoro, Nova ulica 6.  
**VD:** SINO ERNA ZIMAND, Kosciuszko ulica 35.  
**EG:** Societo de Ukrainaj Esperantistoj. **Adr. kaj Ejo:** Ĉe la Del.
- Kolozsvár** (vidu *Cluj*).
- Koluszki** (Polio, Kongresowka). 6000.  
**D:** STANISLAW SUDELIK, fervoja kasisto, Stacja,  
**EG: Adr.:** **Ejo:** Ĉe la Del. (D 14—16 h.).
- Konnitsa** (Finnlando). 7000.  
 [Ĉe Lago Kūma. Terkultura lernejo.]  
**D:** ALFO SUOMALAINEN, instruisto, Pyhäjärvi.
- Konstantinopolo** (Turkio). 1600000.  
 [Ĉe Bosforo. Bizantion. Haveno. Antikvaĵoj el roma epoko. Ĉefurbo otomana. Muzeoj. Moskeo Hagia Sofia. Universitato. Trafiko. Grava komerco. Tapiŝoj, silko, rozoleo, krudmaterialoj.]  
**D:** KONSTANTINO ANASTASSIADIS, inĝeniero, Rue Validé Tchesmé 37/39, Péra.  
**VD:** DR<sup>o</sup> KONSTANTIN KAIRIS, kuracisto, Péra, Kaliondjikuluk 66.  
**EG:** "Bizantio" Esp. Asocio de k'plo. **Adr.:** Ĉe la Del.  
**Ejo:** Ĉe la VD.
- Kopenhagen** (vidu *Köbenhavn*).
- Korsnäs** (Svedio, Dalarne). 700.  
**D:** EMANUEL KULL, segeja laboristo, Box 4, Järnverket.
- Košice** (Ĉeĥoslovakio, Slovenko). 47000.  
**D:** JOSEF FRIEDRICH, juristo, Riaditelstvo štát. železnic (= Direkcio de ŝtata fervojo).

- Kostelec nad čer. lesy** (Ĉeĥoslovakio). 3000.  
**D:** BOHUMIL LUDVIK, faka instruisto = odb. učitel.
- Kottbus** (Germanio, Brandenburg). 48700.  
 [Ĉe rivero Spree. Teksaĵoj, maŝinoj, mebloj, kaldronoj.]  
**D:** ERNST MUTHSCHALL, fervoja ekspedejestro (Obergütervorsteher).
- Kovno** (vidu *Kaunas*).
- Kraków** (Polio, Galicio). 250000.  
 [Ĉe rivero Wisła-Vistulo. Scienca akademio. Universitato 1364. Industrio de maŝinoj, kemiaĵoj, nutraĵoj. Grava komercloko.]  
**D:** BRONISLAW KUHŁ, bankoficisto, ulica Batorego 1/II p.  
**VD:** IGN. WIESENBERGER, fabrikdirektoro, ulica Powisłe 12.  
**EG:** "Esperanto". **Adr. Ejo:** Slawkowska 6 I (Ĵ 19 h.).  
 "Pola Esp. Klubo". **Adr.:** Direktoro EDWARD KOSTECKI, Szkoła Przemysłowa. **Ejo:** Muzeum Przemysłowe, ulica Smolensk (M 19—21 h.).
- Kralovo Pole** (Ĉeĥoslovakio, Brno).  
**D:** KAREL TALAFANT, inĝeniero, Královopolská strojřna.  
**VD:** JOSEF MARTINEK, fabrikoficisto, Poděbradova třída 30,  
**EG:** "Verda Radio", **Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** "n Helanu" (I, 3a Ĵ).
- Kralupy na Vltava** (Ĉeĥoslovakio). 8000.  
**D:** OLDA ŠREITER, lokomotivestro, Lobeček 102.
- Krasnodar** (Ruslando, Kaŭkazo). 250000.  
**D:** ANDRE PUNJKO, instruisto, Novaja 238.
- Krefeld** (Germanio, Rheinland). 126700.  
 [Banloko kun salfontoj. Salbolejo. Tanejoj. Vinkulturado. Sep km de l' Rhein. Teksa lernejo. Centro de l'silko kaj velurfabrikado germana.]  
**D:** REINER SANDERS, librotenisto, Blumenstrasse 43.  
**VD:** MAX ROTHER, komercisto, Königstrasse 129.  
**EG: Adr.:** R. SANDERS, Blumenstrasse 43. **Ejo:** Bürger-Mittelschule, Nordstrasse 1 (Ĵ 20 h.).
- Kreuznach** (Germanio, Rheinland). 25000.  
**D:** CARL ZORN, litografisto, Wilhelmstrasse 18.  
**VD:** OSWALD WEISSER, komercisto, Mannheimerstrasse 43.
- Kristiania** (Norvegio). 260000.  
 [Ĉe norda fino de K. Fjordo 97,5 km longa. Haveno. Katedralo, reĝa kastelo, Universitato, Artmuzeo, komerco, industrio.]  
**D:** ARNE ARNESSEN, bankrevizoro, Bøndernes Bank.  
**VD:** FINO JOHANNE AMUNDSEN, instruistino, Oskarsgate 1 c.

- EG:** "Klubo". *Adr.:* S<sup>ro</sup> H. BONNEVIE, Bergsliegsgate 11.  
*Ejo:* Svend Bruuns Gate 7 (ĉiun 2<sup>an</sup> L monate).  
 "Unuiĝo de Norvegaj Instruistoj". *Adr.:* FINO ROSA BYE,  
 Herman Foss-Gate 10 (1<sup>an</sup> kaj 3<sup>an</sup> J monate).  
 "Societo de Esp. Laboristoj". *Adr.:* S<sup>ro</sup> HARRY NILSEN,  
 Trøndergate 4, 3 opg. *Ejo:* Grandsen 5.  
 "Norvega Esperantista Ligo". *Adr.:* FINO A. JOHANSEN,  
 Radhusgate 17.
- Kristianssand** (Norvegio, Lister og Mandal). 15 000.  
 [Ĉe enfluo de Torrisdalelv en bajo de K. Haveno. Fiŝkaptado.]  
*D:* ALF. CHRISTENSEN, bankoficisto, Poŝtkesto II.
- Kristianstad** (Svedio, Skåne). 12 800.  
 [Ĉefurbo de provinco Skåne. Arsenalo.]  
*D:* NILS ALFRED NORDLUND, kolegia adjunkto, Vasagatan 1.
- Krňov** (vidu *Jägerndorf*).
- Krochwitz** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).  
*D:* RUDOLF STORCH, studento, No. 85.  
*EG:* "Estonteco". *Adr.:* E. PÖCHE, No 46. *Ejo:* Komunuma domo = Gemeindehaus (J 20 h.).
- Kuressaar** (Estonio). 7000.  
*D:* JHANN MARIPU, horloĝisto, Lossi Tán 5.
- Kutná Hora** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 15 000.  
 [Iama rezidejo de bohemaj reĝoj; monfarejo. Gotika-Barbarapreĝejo. Arĝentminejoj.]  
*D:* ALOIS HORÁČEK, faka instruisto, Janské náměstí 521.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Obchodní Gremium Hotel Pošta (V J 20 h.).
- Kuttenberg** (vidu Kutná Hora).
- Kyjov** (Ĉeĥoslovakio).  
*D:* KLEMENT URBAN, profesoro.

## L

- La Chaux de Fonds** (Svisio, Neuchâtel) 38 000.  
 [Centro de l' svisa horloĝindustrio.]  
*D:* JULES WOLF, fabrikestro, 12 rue du Parc.
- La Haye** (vidu *s'Gravenhage*).
- Lahti** (Finnlando). 7000.  
*D:* ILMARI SÖDERSTRÖM, ŝipestro, Vesijärvi Station.
- La Hulpe** (Belgio, Brabant). 4000.  
*D:* LÉON BERGIERS, librotenisto, 11 rue Lauwers.

- Laihia** (Finnlando, Ostrobotnio). 8000.  
 [Loĝurbo de verkisto kaj parlamentano Sauteri Alkiu. Eksporto de greno, faruno, lignaj kestoj, ĉapeloj.]  
*D:* HUGO SALOKANNEL, fervoja oficisto, stacio Laihia.  
*EG:* *Adr. Ejo:* Ĉe la Del.  
 Aliaj grupoj en: *Myllymäki, Orismala, Väntälä, Vähäkyrö, Vasa, Ysokyrö.*
- Lampedusa** (Italio, Girgenti). 2500.  
 [Insulo en la Mediteraneo, okcidente de Malta; surfaco 20 km  Haveno.]  
*D:* ORAZIO DI MAGGIO, eksportisto de sponĝoj.
- La Mure** (Francio, Isère).  
*D:* LÉON CAILLET, profesoro.
- Langebrück** (Germanio, Sachsen). 2500.  
 [Somera restadejo proksime de Dresden.]  
*D:* WILLY KUNATH, fabrikisto.
- Langesund** (Norvegio, Jarlsberg og Larvik).  
*D:* OLE BROCHMANN SLETTERÖD, inĝeniero, det. mekaniske verksted.
- Larvik** (Norvegio). 11 000.  
 [Ĉe rivero Lagen. Haveno.]  
*D:* S. ENGESGAAR CHRISTIE, redaktoro.
- Lasino** (Italio, Trentino).  
*D:* DON MANSUETO BISCAGLIA, pastro.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Popola lernejo — Scuola di popolo (D 16 h.).
- Las Palmas** (Afriko, Gran Canaria). 75 000.  
 [Ĉefloko de insulo Gran Canaria. Komerca centro por Afriko. Eksporto de bananoj. Puntindustrio.]  
*D:* FELIPE SUAREZ-FALCON, komercoficisto. Calle Remedios 1.  
*VD:* BRUNO ALVARADO DORESTE, komercoficisto, 23 Reyes Catolicos.  
*EG:* "Centro Esp.". *Adr. Ejo:* Conto de Dependientes (ĉiuvespere).
- Lausanne** (Svisio, Vaud). 60 000.  
 [Piede de Mont Jorat, ĉe lago Lemano. Pierre Viret, reformatoro. Universitato de 1536. Gotika Katedralo. Sidejo de l'Federala juĝejo. Lernejo por vinkulturado. Fabrikado de maŝinoj, ĉokolado.]  
*D:* A. JAQUILLARD, ŝtata oficisto, La Glane, Montétan.

- VD:** S<sup>no</sup> MATHILDE KOHL, hotelestrino, Hôtel Pension St<sup>e</sup>. Luce (apud la stacidomo).  
**EG:** *Adr. Ejo:* S<sup>ro</sup> W. DE LERBER, profesoro, Bd. Grancy 29. "Zamenhof". *Adr. Ejo:* Maison du Peuple.
- La Varenne St Hilaire** (Francio, Seine). 40000.  
**D:** LOUIS ANTOINE PRÉVOT, ledkomercisto, 70 Boulevard de Champigny.  
**EG:** Grupo de St. Maur de Fossés. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* 86 rue Garibaldi kaj 37 rue Aline, St. Maur (2<sup>a</sup> D 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h. Mk 21 h.).
- Le Bouchaud** (Francio, Allier). 600.  
**D:** CONSTANT MARTIN, instruisto.
- Lecce** (Italio).  
**D:** D<sup>ro</sup> VITO DE BENEDETTO, profesoro pri komerca kaj ekonomia sciencoj, Via Palmieri 1.  
**EG:** Studenta Grupo. *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (Ĵ 20 h.).
- Le Cap** (vidu *Cape Town*).
- Le Creusot** (Francio, Saône et Loire). 40000.  
[Karbominejoj. Uzinoj Schneider & K<sup>o</sup>, plej granda metalurgia entrepreno franca.]  
**D:** FREDERIC FONTAINE, ladisto, 61 rue Maréchal Foch.  
**VD:** FRANÇOIS JACQUÉSON, elektristo, aux Prés Calarts.  
**EG:** *Adr.:* S<sup>ro</sup> GERVOIS, 30 rue de la Sablière. *Ejo:* 45 rue Clemenceau (M 20 h.).
- Leeds** (Angl., Yorkshire). 500000.  
[Ĉe rivero Air; Liverpool kanalo. Yorkshire College. Centro de fabrikado kaj komerco de drapo.  
**D:** WILLIAM GREGORY, fervoja telegrafkomizo, 4, Highthorne View, Upper Armley.  
**EG:** *Adr.:* Fino BRIGGS, West Lea, Armley.
- Leek** (Angl., Staffordshire). 16700.  
**D:** GUY J. WORTHINGTON, lernejestro, Moorhill.
- Leesville** (Usono, Louisiana). 2520.  
**D:** GEORGE P. FERREE, kuracisto, Llano Cooperative Colony.
- Leeuwarden** (Nederlando, Friesland). 40300.  
[Ĉe rivero Ee. Ĉefloko de provinco Frislando. Reĝa palaco.]  
**D:** AUGUST NICOLAAS KOOPMANS, inĝeniero, instruisto ĉe teknika lernejo, Achter-de-Hoven 75 f.
- Legnago** (Italio, Verona). 15000.  
[Ĉe rivero Adige. Fortikaĵo. Komerco.]  
**D:** ALFREDO CRESTONI, librotenisto.

- Le Havre** (Francio, Seine Inférieure). 150000.  
[Ĉe enfluo de Seine en la maro. Marbanoj, verfoj, dua haveno franca.]  
**D:** HENRI DUBUISSON, reprezentanto, 18 rue Bellevue.
- Lehe** (Germanio, Bremen). 46000.  
[Ĉe rivero Geeste.]  
**D:** HUGO HOHMANN, instruisto, Kronprinzenallee 4.
- Leicester** (Angl.). 234200.  
[Ĉe rivero Soar kaj L'kanalo. Ĉefloko de graflando samnoma. Unua angla parlamento 1426. Kardinalo Wolsey † 29. XI. 1530. Industrio: Botoj, ŝuoj, ŝtrumpoj, subvestoj kaj rilataj maŝinoj.]  
**D:** WILLIAM BAYES, administranto de ŝufabrika, 142, Barclay Str.  
**VD:** FRANK HANCOCK, instruisto, 5, Lancashire Street.  
**EG:** *Ejo:* Cooperative Buildings, Union Street. Room 16 (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Leiden** (Nederlando, Zuid Holland). 75000.  
[Ĉe Rhein. Lugdunum Batavorum. Universitato de 1575, kun riĉa biblioteko. Rimarkindaj malnovaj konstruaĵoj. Borso. Centro de lanfabrikado kaj komerco.]  
**D:** PETRUS JOHANNES HOOPE, pentristo, Middelweg 27b.  
**EG:** Laborista grupo. *Adr.:* S<sup>ro</sup> C. KALDERMANN, Driftstraat 60. *Ejo:* Ĉe la Del. (V 20 h.).
- Leipzig** (Germanio, Sachsen). 670000.  
[Ĉe riveroj Weisse Elster, Pleisse kaj Parthe. Universitato de 1409, kun riĉaj kolektoj kaj biblioteko. Muzeoj. Foiroj. Centro de l'librokomerco; Feloj kaj peltaĵoj. Kemia industrio, maŝinoj k. t. p. Imperia tribunalo.]  
**D:** BERNHARD KÖTZ, libristo, Eilenburgerstrasse 49 II, Tel. 20314, 20321, 17479. Poŝtĉekkonto Leipzig.  
**VD:** WALTER LIEBICH, komercocicisto, Hofmeisterstrasse 11 III. *Esperanto-Instituto por la Germana Respubliko. Adr.:* Pro D<sup>ro</sup> JOH. DIETTERLE, Direktoro de l'Instituto, Leipzig-Schleussig, Seumestr. 10 II, *Ejo:* Johannisplatz 3 I.  
"Esperanto Gesellschaft Leipzig". *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Auguste Schmidt-Haus, Dresdener Strasse 7 (Ĵ 20 h.).  
"Esperanto-Instruistaro". *Adr.:* S<sup>ro</sup> BALASUS, Leipzig-Schönefeld, Heinkstrasse 6. *Ejo:* Lehrer-Vereinshaus, Kramerstrasse 4 (Mk 19 h.).  
"Esperanto-Laborista Asocio". *Adr.:* HUGO HEMPEL, Leipzig-Neustadt, Neustädter Markt 6. *Ejo:* Volkshaus, Zeitzerstrasse 32 (Mk 19 h.).

- EO:** FERDINAND HIRT & SOHN, Esperanto-Fako, Salomonstrasse 15, Tel. 20314, 20321, 17479 (Somere 8—12 kaj 4—17, Vintre 8—12 kaj 4—18).
- Leitmeritz an der Elbe** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 15 000.  
[Elirpunkto por vizito de Bohema Mezmontaro, kaj Elbe valo. Kulturalo de fruktarboj.]  
**D:** D<sup>ro</sup> RUDOLF HIEKEL, profesoro, Mareschgasse 4.  
**EG:** *Adr. Ejo:* Schwarzer Adler, Marktplatz.
- Le Locle** (Svisio, Neuchâtel). 13 000.  
[Horloĝista lernejo. Muzeo pri horloĝoj.]  
**D:** PAUL HUMBERSET, instruisto, La Jaluse.  
**VD:** EDOUARD DUCOMMUN, instruisto, 37 Progrès.  
**EG:** *Adr.:* Ĉe la Viedel. *Ejo:* Collège secondaire, 6<sup>e</sup> Ag (Lastan L monate, 20 h.).
- Le Mans** (Francio, Sarthe) 71 780.  
[Ĉe rivero Sarthe. Muzeo. Industrio]  
**D:** AMÉDÉE AUTIN, farmaciisto, 20 rue de la Mariette.  
**EG:** *Adr. Ejo:* 26 Place de la République.
- Lemberg** (vidu *Lwów*).
- Lendringsen** (Germanio, Kreis Iserlohn) 4500.  
**D:** HEINRICH POST, metalmodelisto.
- Leoben** (Aŭstrio, Steiermark) 30 000.  
[Ĉe rivero Mur. Minista altlernejo. Brunkarbo-centro. Turismo.]  
**D:** HANS PUNTIĞAM, poŝtestro, II.  
**EG:** Steirische Esperanto-Gesellschaft. *Adr.:* Postamt (V 20 h.).
- Leobschütz** (Germanio, Oberschlesien) 12 000.  
[Ĉe rivero Zinna. Porinstruista lernejo. Teksa kaj lana industrio.]  
**D:** CARL LORENZ, fabrikejestro, Ratiborerstrasse 3.  
**EG:** *Adr. Ejo:* Kafejo Franz, Fabrikstrasse (M 20 h.).
- Leopol** (vidu *Lwów*).
- Le Puy-en-Velay** (Francio, Haute Loire) 17 500.  
[Ĉefloko departemento H. L. Katedralo el 11 a jarcento. Fabriko de punktoj, sonoriloj. Monumento de Notre Dame de France, sur roko Corneille.]  
**D:** FERNAND JAMMES, librotenisto, 1 rue du Général Lafayette.
- Lequeitio-Central** (Kubo, Santa Clara). 2000.  
**D:** ANTONIO GONZALEZ, korespondanto en sukerfabrikejo.
- Leszno** (Pollando, Poznańskie).  
**D:** MARJAN GRODZKI, komercisto, Rynek 26, 7.  
**EG:** „Nia estonteco”. *Adr.:* Ĉe la Del.

- Letchworth** (Anglio, Hertfordshire) 10 300.  
[Ĝardenurbo.]  
**D:** FINO FRANCES M. BARTHOLOMEW, membro de l'urba konsilantaro, 132, Wilbury Road.  
**EG:** *Adr.:* Ĉe la Del.
- Letovice** (Ĉeĥoslovakio, Moravio). 3000.  
**D:** EMANUEL RICHARD JELINEK, oficisto, továrna Kosmonosy.
- Leuven** (Belgio, Brabant). 30 000  
[Ĉe rivero Dyle. Katolika universitato de 1426. Gotikaj domoj. (France Louvain, germane Löwen.)]  
**D:** GERALD RAMBOUX, pastro, 14 Demi-rue.  
**Levallois-Perret** (Francio, Seine). 68 700.  
**D:** PAUL JADOT, librotenisto, 17 rue Pocard.  
**EG:** *Adr.:* 4 place de la République.
- Levanger** (Norvegio, Nord Trøndelag). 2000.  
[Eksporto de lignaĵoj. Industrio.]  
**D:** PETER RIAN, lignaĵisto.
- Levice** (Ĉeĥoslovakio, župa Tékov). 10 000.  
**D:** MÓR BARTHA, komercisto.
- Lewiston** (Usono, Maine) 30 530.  
**D:** WARREN GOULD, studento, Bates College.  
**EG:** Boy Scouts Troop No. 3. *Ejo:* Universalist Church (M 19 h.).
- Liberec** (vidu *Reichenberg*).
- Liège** (Belgio) 170 000.  
[Ĉe enfluo de Ourthe en Meuse. Universitato de 1817, minlernejo. Karbominejoj. Industrio de armiloj, aŭtomobiloj, Kaŭĉuko.]  
**D:** EMILE OGER, telegrafa ĉefkontrolisto, 37 rue de Campine.  
**VD:** RENÉ DELVOIE, muzikisto, 4 rue du Thier à Liège.
- Lille** (Francio, Nord) 200 000.  
[Fortikajo. Universitato, teknika altlernejo, agrikultura lernejo. Galerio, Muzeo. Teksaĵindustrio.]  
**D:** J. L. VANVERTS, kuracisto, profesoro en la medicina fakultato, 236 rue Solferino.  
**EG:** *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Scienca Fakultato.
- Limoges** (Francio, Haute Vienne) 90 000.  
[Ĉefloko de departemento H. V. Industrio de drapo, porcelano.]  
**D:** LOUIS LAMANT, Direktoro de kooperativa banko, 28 Boulevard Carnot.  
**VG:** LEONARD GRENIER, urba oficisto, 3 avenue Beausoleil.  
**EG:** *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Jura lernejo, -Ecole de Droit (V 20 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

- Linz an der Donau** (Aŭstrio, Oberösterreich). 60 000.  
[Sidejo de episkopo. Katedralo, muzeo, komerca akademio.]  
*D:* OTTO STÖBER, kontoristo, Humboldtstrasse 46.  
*EG:* „Laborista grupo”. *Adr.:* Ĉe la Del.
- Lipine O. S.** (Germanio, Oberschlesien) 18 200.  
[Fabrikado de ŝamoto, sulfuracido. Zinko. Karbominejoj.]  
*D:* MICHAEL PARUCH, komunuma sekretario, Hüttenstrasse 24, Schlesiengrube.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hotel Deutscher Kaiser (Ĵ 20 h.).
- Liria** (Hispanio, Valencia). 9000.  
*D:* JUAN F. SERRA FERRANDO, kuracisto, 20 Libertad.
- Lisboa** (Portugaliao) 800 000.  
[Ĉe enfluo de Tejo. Antikve Olisippo, rome Felicitas Julia. Kastelo, Belem. Akademioj de Belartoj, de medicino-hirurgio. Biblioteko nacia. Industrio de ornamaĵoj, ŝpinoj, teksejoj.]  
*D:* JORGE SALDANHA CARREIRA, komercisto, Avenida Duque de Loulé 50, III.  
*EG: Adr. Ejo:* Rua das Gaivotas.  
“Esp. Societo”. *Adr.:* Sociedade de Geografia.  
“Verda Stelo”. *Adr.:* T. da Agua de Flor 55.  
“Portugala Esp. Socialista Asocio”. *Adr.:* Rua Bem-formosa 150 I.  
*EO:* Agencia Esperantista, Saldanha Carreira, Rua do Carmo 90 II (Apartado 104).
- Litoměřice** (vidu *Leitmeritz*).
- Liverpool** (Angl., Lancashire) 817 000.  
[Ĉe enfluo de Mersey. Universitato, teknika lernejo. Haveno. Kotonmerkato, plej grava komercloko post Londono.]  
*D:* FRANK H. LOCKYER, komercisto, Supply Co. Ltd., 56, Arley Street (Tel. Central 2359).  
*VD:* J. D. APPLEBAUM, komercisto, 135, Islington. *Telegr. Adr.:* Applebaum. *Tel. Royal* 5138.  
*EG: Adr.:* J. G. BAXTER, 29, Welfield Road, Walton. *Ejo:* 18, Colquitt Street, Room 3 (L 19<sup>3</sup>/<sub>4</sub> h.).
- Livorno** (Italio, Livorno) 112 000.  
[Ĉe Mediteranea Maro. Haveno. Komerĉloko. Marista akademio Sipkonstruado.]  
*D:* OTTELLO NANNI, inĝeniero, Elettrificazione F. S. Palazzo Camera di Commercio.
- Lizzana** (Italio, Trentino).  
*D:* UMBERTO BRUSCHETTI, oficisto.

- Locarno** (Svisio, Ticino) 9000.  
[Ĉe enfluo de Maggia en Lago Maggiore. Restadloko kun suda klimato.]  
*D:* CARLO GIÀ, industriisto, “Unione” S. A.  
*EG: Adr. Ejo:* Palazzo.ex-governativo, 1<sup>o</sup> piano (Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Loches** (Francio, Indre-et-Loire) 4650.  
[Mezepokaj historiaj monumentoj.]  
*D:* ALEXIS BRISSONNET, farmaciisto, 4 Place de l’Hôtel de Ville.
- Lodz** (Pollando) 452 000.  
[Ĉe rivero Łódka. Centro de lan- kaj kotonindustrio. (Pola Manchester.)]  
*D:* REMIGJUSZ MECZYNSKI, ĉefkasisto, Bank Zachodni.  
*VD:* WŁODZIMIERZ PFEIFFER, libristo, Libreiro Ludwik Fiszer.  
*EG:* Lodza Esp. Societo. — Pola Esp. Societo. (Detaloj pri la grupoj ne ricevitaj. Red.)
- Lörrach** (Germanio, Baden). 18 000.  
[Ĉe Wiese kaj svisa limo. Ĉefloko de markgrafa lando.]  
*D:* JOE PFANNER, inĝeniero, Eisenwerk Wülfel, Techn. Büro.
- Lom-Palanka** (Bulgario). 10 200.  
[Ĉe enfluo de Lom en Danubo.]  
*D:* HRISTO P. KJUNGJUROV, doganoficisto-ĉinovnik mitnica.
- Lomza** (Polio) 26 700.  
[Ĉe rivero Narew.]  
*D:* JAN KRONENBERG, instruisto, Nowy Rynek 16, I.
- London** (Britlando). 8 000 000.  
[Ĉe rivero Thames. Plej granda urbo de l'mondo. City. Komercia, industria, kultura centro. Parlamentejo, Guildhall, Tower, reĝaj palacoj; preskaŭ 2000 preĝejoj kaj kapeloj.]  
*ĈD:* PHILIPP KAY, komercisto, 8, Craven Walk N. 16.  
Anstataŭanto: JOHN BREDALL, 3, Birdhurst Road, Croydon.  
*Sekretario por Londono:* HARRY A. EPTON, ĉe Brita Esperantista Asocio, 17, Hart Street, W. C. 1.  
[Oni adresu ĉiajn korespondaĵojn pri administrado kaj servoj al la sekretario.]  
*EO:* British Esperanto Association, 17, Hart Street, W. C. 1.  
*D (Camberwell):* E. J. HARVEY, horloĝisto, 226, Camberwell Road, S. E.  
*D (Battersea):* Sino L. A. EVANS, 8, Bolan Street, Battersea, S. W. 11.  
*D (Wimbledon):* ALEXANDER LEE, 198, South Park Road, S. W. 19.



- D (Herne Hill):** CHARLES ARTHUR FAIRMAN, oficisto, 12 Deronda Road, Herne Hill, S. E. 24.
- D (Lewisham):** V. GRIMMITT, komerca vojaĝisto, 209, High street Lewisham, S. E.
- D (N. W. 1):** ERNEST HAROLD HIGHFIELD, ŝipkomizo, 8 Rochester Road, Camden Road, N. W. 1.
- D (Wood Green):** ROBERT ROBERTSON, bankisto, 364 Alexandra Park Road, Wood Green, N. 22.
- D (Woolwich):** ERNEST KEEVES JAYNE, oficejestro, 22 Kinveachy Gardens, Charlton, S. E. 7.
- EG:** (Central) *Adr. Ejo:* St. Bride's Institut, Ludgate Circus E. C. 4 (V 19 h.).
- EG:** (Canning Town) *Adr.:* Parnum, 48 Yedburgh Road Plaistow, E. 13. *Ejo:* Lower Veness Room, Swanscombe Street, E. 16 (Mk 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- EG:** (Dimanĉa Rondo) *Adr.:* A. W. BRADBROOK, 9 Cutcombe Mansions Cutcombe Road. S. E. 5. *Ejo:* South Place Institute, South Place E. C. (D 15<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- EG:** (Ilford) *Adr.:* FINO WINIFRED BOTHWELL, 78 Aldborough Road.
- EG:** (Mildmay & Highbury) *Ejo:* Calabria Road, Highbury (M 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- EG:** (Wimbledon) *Adr.:* R. A. M. KEARNEY, 95 Cromwell Road, S. W. 19—6. *Ejo:* The Broadway (supra etaĝo) (L 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- EG:** (Wood-Green) *Adr.:* R. ROBERTSON, 364 Alexandra Park Road, N. 22. *Ejo:* Public Library (Ĵ 20 h.).
- EG:** (Woolwich) *Adr. Ejo:* E. K. JAYNE, 22 Kinveachy Gardens, Old Charlton S. E. 7. *Ejo:* Cooperative Institute, Parsons Hill (M 20 h.).
- Lorch** (Germanio, Württemberg). 3000.  
*D:* MARTIN PRESTELE, tipografisto, Göppinger Str. 389.
- Los Gatos** (Usono, California). 2320.  
*D:* WILLIAM ORLANDO POST, fruktokulturisto, Santa Clara Co.
- Loughborough** (Britlando, Leicestershire). 25900.  
[Ĉe rivero Soar. Kolegio por elektro-inĝenieroj Maŝinkonstruado. Industrio: ŝtrumpoj, parfumo, Sonorilfandejo.]  
*D:* GEORGE MANSELL WILLIAMS, tajloro, 19, Ward's End.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Victoria Street, Free Church (L 19<sup>3</sup>/<sub>4</sub> h.).
- Louisville** (Usono, Kentucky). 234890.  
[Ĉe rivero Ohio. Grava komerca kaj industria loko.]  
*D:* ROBERT WALLACE, kuracisto, 1218 South 28<sup>th</sup> Street.

- Louvain** (vidu *Leuven*).
- Lovetch** (Bulgario). 7500.  
*D:* IVAN LUDEV, juĝisto.
- Lublin** (Pollando). 150000.  
[Ĉe rivero Bistrica.]  
*D:* CZESLAW PRUSKI, bankoficisto, Przemyslowa 25, kv. 9.  
*VD:* HENRYK WISNICEWSKI, fervoja oficisto, ul Rusalka 15, m. 9.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.  
„Laborista grupo”. *Adr.:* S<sup>ro</sup> J. Zawada, Zamojska 10.  
*Ejo:* Bernardynska 2 (D).
- Lučeneč** (Ĉeĥoslovakio, Slovenko). 20000.  
[Malnova komerca urbo. Industrio de emajlvazoj, agrikulturaj maŝinoj, ŝtofoj, vitroj.]  
*D:* SANDOR WEISZ, prokuristo, Rakottyay fabriko.  
*VD:* GYULA HALÁSZ, universitatano, Tioztviselő telep.  
*EG:* “Senhalte” *Adr. Ejo:* Rakottyaygyár (V 17—18 h.).
- Luck** (Pollando, Wolyn). 30000.  
*D:* JOSEF KONDERAK, arbara oficisto, Zarząd Okręgowy Lasów Państwowych.
- Luckenwalde** (Germanio, Brandenburg). 24000.  
[Industrio de maŝinoj, mebloj, paperoj, bronzaĵoj, drapo.]  
*D:* SINO ELSEBETH SZYMANOWSKI, Siedlungshaus 10, An den Giebeln 12.
- Ludosul de Mures** (Rumanio, Transilvanio). 4600.  
*D:* ENDRE ALLESZ, bankprokuristo, bankhivatalnak.
- Ludvika** (Svedio, Dalarne). 4000.  
[Fabrikado por eksporto de elektraj transformiloj. Uzinoj A. S. E. A.]  
*D:* BERNHARD ERIKSSON, libropresisto, Bot 153.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Bergslagskonditoriet (1 a L).
- Lübben** (Germanio, Spreewald). 7800.  
[Ĉe Spree arbaro.]  
*D:* JOHANNES JUNGFER, termezuristo, Lindenstrasse 10.
- Lübeck** (Germanio). 117000.  
[Ĉe rivero Trave. Libera kaj Hanseurbo. Mezepokaj konstruaĵoj. Industrio, komerco, marveturado, ŝipkonstruejoj]  
*D:* DR<sup>o</sup> ALBIN MOEBUSZ, studio-direktoro, Falkenstrasse 12.  
*VD:* OTTO VOGEL, inĝeniero, Bremer Strasse 5.  
*EG:* “Lubeka Esp. Societo”. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Seminar (V 20 h.) (1<sup>an</sup> S monate, 20 h.).

**Lugano** (Svisio, Ticino). 15 000.

[Ĉe lago de L. Fremdula urbo, komerco.]

*D:* FIRMINO G. ISELLA, komercisto, Via Canova 15.

*VD:* CARLO BASSI, pentristo, Corso Pestalozzi 23.

*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la VD. (Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Luleå** (Svedio, Norbotten). 11 000.

[Fond. 1632. Eksporto de ferŝtono. Fandofornojn. Arbokulturo.]

*D:* KARL ERIK FRANSON, policano, 18 Nygatan.

**Lund** (Svedio, Skåne). 24 300.

[Universitato, katedralo. Industrio.]

*D:* ALFRED WILHELM FRIBERG, poŝtisto.

**Luopioinen** (Finnlando).

*D:* Fino MARTTA EILO, instruistino, Ämmätsä.

**Lupeni** (Rumanio, Transsilvanio). 12 000.

[Fabrikejo de koakso, unua kaj sola en Rumanio.]

*D:* JAN EISSEN, kemiisto, fabriko de koakso.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del.

**Lwów** (Polio). 219 000.

[Fondita 1259; Leo, princo de Halicz. Universitato 1784. Teknika kaj veterinara lernejo. Terproduktaj; fabrikado de viandkonservoj, ŝuoj, sukeraĵoj, ĉokolado. Nafto. Maŝinoj, elektraj lampoj.]

*D:* WLADYSŁAW NIŹNIK, poŝtovicisto, Dyrekcja Poczty.

*VD:* HIPOLIT MARJAN NOWICKI, oficisto, Głowinskigo 7.

**Lyon** (Francio, Rhône). 561 000.

Ĉe Rhône kaj Saône riveroj. Rome: Lugdunum. Universitato, dua de Francio. Rimarkindaj preĝejoj. Teksaja muzeo. Centro de silko-industrio. Kemiaĵoj. Foiro.]

*D:* Sino ALICE FARGES, Direktorino de Esp. Officejo, 30 rue Ferrandière (Poŝtĉeka konto: 5957).

*VD:* AIMÉ SANDELYON, komercisto, 30 rue Ferrandière.

*VD:* PIERRE BESOMBES, pensiita ŝtatoficisto, 59 Cours de la Liberté.

*EG:* Esp. Grupo de Lyon. *Adr.:* 30 rue Ferrandière. *Ejo:* 12 rue Alphonse Fochier (M 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

“Laborista Esp. Grupo”. *Adr.:* *Ejo:* 6 rue Paul Bert (L 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

“Amikaro Esperantista”. *Adr.:* Sr<sup>o</sup> F. DRUDIN, prezidanto, 28 chemin des Mûres; sekretario G. Pouchot, 7 rue de la Martinière. *Ejo:* 4 rue Childebert (Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

*EO:* Ĉe la Del.

**Lysá nad Labem** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 5000.

*D:* ZDENĚK MISAR, komerca reprezentanto.

**Lyss** (Svisio, Bern). 3600.

*D:* ERNST SCHEURER, fabrikdirektoro.

*VD:* FRITZ MÜLLER, apotekisto.

*EG: Adr.:* Esperanto-Grupo. *Ejo:* Mittleres Schulhaus (S vesp.).

## M

**Maceio** (Brazilo, Alagoas). 40 000.

[Ĉefurbo de ŝtato Alagoas.]

*D:* PAULINO SANTIAGO, komercisto, rua Nova 9.

**Mâcon** (Francio, Saône-et-Loire). 18 300.

[Ĉefloko de departemento S. et L. Prahistoria stacio, el Solutré-epoko; abatejo Cluny 24 km de M. Vinkomerco.]

*D:* AUGUSTE MARTIN, mekanikisto, 43 bis rue de Flacé.

*VD:* PIERRE BEAU, profesoro de filozofio, 86 rue de Lyon.

**Madrid** (Hispanio). 656 000.

[Ĉe rivero Manzanares; ĉefurbo Kastelo. Universitato. Muzeo del Prado. Galerio, biblioteko. Torolukto areno. Grava industrio kaj komeco.]

*D:* LUIS RODRIGUEZ ESCARTIN, fervojoficisto, Ilustracion 8.

*VD:* INDALECIO ROSCH, bindisto, Camino Bajo de San Isidro 2 Pral.

*EG: Adr.:* San Lorenzo 15, Fomento de las Artes. *Ejo:* Kafejo Lisboa, Calle Major 1 (V 19 h.).

**Mährisch-Ostrau** (vidu *Moravska Ostrava*).

**Magdeburg** (Germanio, Preussen). 300 000.

[Ĉe Elbe. Fondita 968. Ĉefloko de provinco Sachsen. Malnovaj domoj, Katedralo el 1207. Modernaj domoj multkoloraj. Detruita 1631. Industrio: Maŝinoj, motoroj, uzinoj de Krupp-Gruson. Kemiaĵoj, lano, kotono kaj led. Komerco.]

*D:* Fino MARGARETE KÜSTER, Halberstädter Strasse 129 b.

*VD:* JULIUS MICHAELIS, komercisto, Breiter Weg 147.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Stadttheaterkaffee, Kaiserstrasse (L 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Magonza** (vidu *Mainz*).

**Maidstone** (Angl., Kent). 35 500.

*D:* WILLIAM RICHARD EDWARDS, velfaristo, 15, Earl Street.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Dockrill's Restoracio (Ĵ 20 h.).

**Mailand** (vidu *Milano*).

**Mainxe** (Francio, Charente). 662.

*D:* EDMOND POUHEREAU, vinberkulturisto.

**Mainz** (Germanio, Rhein-Hessen). 125 000.

[Kontraŭ enfluo de Main en Rhein. Fondita de romanoj, "Maguntia". Katedralo, kastelo, rom-germanika muzeo. Gutenbergmuzeo. Komercio, industrio, Rheinŝipveturo.]

*D:* PETER BECKER, komercisto, Augustinerstrasse 58.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Apostelhof, Inselplatz, 1<sup>a</sup> etaĝo (S 20 h.).

"Laborista Grupo". *Ejo:* Kötherhof (L 20 h.).

**Makslähti** (Finnlando, Koivisto). 10300.

*D:* W. J. RIKSTRÖM, terkulturisto.

**Malines** (vidu *Mechelen*).

**Malmö** (Svedio). 100 000.

[Ĉe Sund. Haveno. 1527 reformacio. Komercio kaj industrio, maŝinoj, tabako, teksaĵoj.]

*D:* JOHN ERIK PETERSSON, kand. de filozofio, Agnesgatan 1.

*VD:* ERNST ANDERSSON, peltisto, Hasselgatan 15.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hotelo Tunneln (Ĵ 20 h.).

**Mánárgårde-Silvergårde** (Svedio, Halland).

*D:* ANDERS CARLSON, bienulo, Silvergårde.

**Manchester** (Angl., Lancashire). 731 000.

[Grava industria urbo angla. Kotonindustrio, maŝinoj, armiloj, kemiaĵoj k. t. p. Universitato.]

*D:* ISAAC HENRY WRIGHT, inĝeniero, 7, Abington Road, Brooklands.

*VD:* E. T. DORAN, presisto, 52, High Bank, Gorton.

*EG: Adr. Ejo:* Milton Hall, 230 Deansgate (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Manchester** (Usono, New Hampshire). 79 000.

[Ĉe rivero Merrimac. Kotonindustrio.]

*D:* Fino DAISY E. FLANDERS, instruistino, 714 Beech Street.

*EG:* "Pionira Grupo". *Adr.:* Ĉe la Del.

**Mannheim** (Germanio, Baden). 239 000.

[Ĉe Neckar kaj Rhein. Kastelo. Komerca Altlernejo. Industrio: kemia, maŝina, tabako, koloroj, oleo; fandejoj, rafinejoj. Komercio, ŝipveturado.]

*D:* RICHARD HOEBER, librotenisto, Farlachstrasse 13.

*EG: Adr.:* *Ejo:* Ĉe la Del. (Ĵ 20 h.).

**Markranstädt** (Germanio, Sachsen). 8200.

*D:* WALTER BURKHARDT, ĉefmelkisto = Oberschweizer, Döhlen bei Markranstädt.

**Marosludas** (vidu *Ludoŝul-de-Mureŝ*).

**Marosvásárhely** (vidu *Târgul Mures*).

**Marseille** (Francio, Bouches-du-Rhône). 600 000.

[Antikve Massilia. Ĉefloko de departemento B. d. R. Haveno. Universitato. Kastelo d'If. Grava industrio.]

*D:* RENÉ BECK, eksnotario, 28 rue Frédéric Cheillon.

*VD:* HENRI ISNARD, ŝtaticisto, 38 rue Thomas.

*EG: Adr.:* *Ejo:* Esperanto Hejmo, 43 cours JOSEPH THIERY.

*EG:* Grupo Intersindikata. *Adr.:* *Ejo:* Laborborso (Bourse du Travail), ĉambro 15 (L aŭ V 19 h.).

*EO:* 38 rue Consolat.

**Mátészalka** (Hungario, Szatmár vármegye).

*D:* DR<sup>o</sup> JENŐ FUCHS, advokato, ügyvéd.

**Mayence** (vidu *Mainz*).

**Mechelen** (Belgio, Prov. Antwerpen). 59 000.

[Gotikaj preĝejoj, monumentoj, sonorilkoncertoj. Episkopejo. Mebloindustrio, puntoj.]

*D:* AXEL BAESENS, kemiisto, Statiestraat 16.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del.

**Měcholupy** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 1200.

*D:* JAN WENIG, lernejestro.

**Meda** (Portugaliao, Guarda).

*D:* AURELIO LACERDA MOUTINHO, terposedanto.

**Meierhöfen** (Ĉeĥoslovakio, Karlsbad). 2400.

*D:* JOSEF HAJEK, instruisto = Lehrer.

*VD:* ALBERT GRASS, laboristo, Neuputschirm 45 bei Karlsbad.

*EG:* "Liberiga Stelo". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hotel Central (V 19 h.).

**Meissen** (Germanio, Sachsen). 42 000.

[Ĉe Elbe. Gotika katedralo. Kastelo "Albrechtsburg", Fabrikado de porcelano.]

*D:* KURT BÜTTNER, supera polica komisaro. Moritzburger Strasse 33.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Roten Schule (Mk 19 h.).

**Melbourne** (Aŭstralio, Victoria). 800 000.

[Ĉe rivero Yarra. Ĉefurbo de ŝtato V. Universitato, moderna urbo. Havenoj Port M. kaj Williamstown. Industrio, konstruejoj de ŝipoj, vagonoj. Proksime de M. Brunkarba kampo.]

*D:* C. W. BALLARD, librotenisto, "Akaroa", 27, Landsdowne Road East St. Kilda.

Ĉefdelegito por Teritorio: Aŭstralio.

**VD:** ROY R. RAWSON, 212, Swanston Street.

**EG:** "Aŭstralia Esp. Asocio". *Adr.:* Box 31 Elisabeth Street.

**Ejo:** Hardware Club Chambers Hall, 350 Little Collins Street (V 20 h.).

"Komerca Esperanta Klubo", *Ejo:* Hardware Club Chambers Hall, 350, Little Collins Street (L 20 h.).

"La Espero", *Adr.:* Fino B. K. BLYTH, 10, Victoria Avenue, Surrey Hills.

"Melburna Esperanto Klubo". *Adr. Ejo:* Aŭstralian Church Building, Russell Street (Mk 20).

**Melenki** (Ruslando, Vladimir gubernio).

**D:** DEMETRIO MIKAELOVIC VATLAJEV, librotenisto, Vinokurennaja 45.

**Melun** (Francio, Seine-et-Marne). 15 000.

[Ĉefloko de departemento.]

**D:** ARSÈNE PERRIN, komerca reprezentanto, 36, rue St. Aspais (oficejo: 2, rue des Cloches).

**Memmingen** (Germanio, Bayern). 12 400.

[Ĉe rivero Aach. Domo de Fugger.]

**D:** FRANZ GOLDBACH, advokato, Bahnhofstrasse 2.

**Menado** (Oceanio, Celebes). 9000.

[Kafoplantejoj.]

**D:** R. W. E. KYFTENBELT, protestanta pastro.

**Menzelen-West** (Germanio, Rheinland). 10 000.

[Fama sun- kaj aerbanoj, Eksporto de fruktoj, vinberoj.]

**D:** HERMANN WOLFERTZ, instruisto, = Lehrer.

**Meran** (Italio, Tirol). 16 000.

[Ĉe rivero Passer. Kurac- kaj banloko. Antikva karaktero. Kulturado de fruktoj, vinberoj.]

**D:** STEFAN KUNERTH, bienposedanto, König-Laurin-Strasse 14, Gratsch bei Meran.

**Mercurea-Ciuc** (Rumanio, Transsilvanio). 3700.

**D:** JOSEF WENZEL, profesoro, Romkatolika gimnazio.

**VD:** JOHANO GÁBOR, asesoro ĉe la depart. orfoficejo. Sedria orf. jud.

**Merscheid bei Solingen** (Germanio, Rheinland).

**D:** GEORG NAEGELE, komizo, Poststrasse 73.

**Merseburg an der S.** (Germanio, Provinz Sachsen). 25 000.

[Ĉe rivero Saale. Kastelo, katedralo. 933 batalo kontraŭ hungaroj. Industrio.]

**D:** HERMANN SCHMIDT, komercisto, Unteralfenburg 10.

**EG:** Ĉe la Del. *Ejo:* Parkkafejo. (V 20 1/2 h).

**Merthyr Tydfil** (Britlando, Wales). 85 000.

[Karbo minejoj, fer- kaj ŝtalindustrio.]

**D:** LEWIS EVANS, forĝisto, Tylerpont, Ponsticill.

**Mexico** (Meksiko). 1 000 000.

[2270 m. super marnivelo. Restaĵoj el acteka tempo. Universitato, muzeoj. Komerco kaj industrio. Milda klimato dum tuta jaro.]

**D:** MANUEL C. RODRIGUEZ, pentristo, Apartado Postal 2482.

**EG:** "Amikaro". *Adr. Ejo:* Ĉe la Videl. (Ĵ 19<sup>3/4</sup> h.).

**Mözezsát** (Hungario, Borsod).

**D:** DR<sup>O</sup> GYÖRY NAGY LAJOS, ŝtatestro = advokato.

**Mezőhegyes** (Hungario, Csanád). 8000.

**D:** ANDRAS BENKŐ [Benkő Andras], tanito = instruisto.

**Mezőkövesd** (Hungario, Borsod). 20 000.

**D:** ISTVAN GULYÁS, botisto, 452 sz. IV. ker.

**Miedzyrzec** (Polio). 15 000.

**D:** HERMAN BRUKARZ, librotenisto, Staromiejska 40.

**Mikkeli** (Finnlando, Mikkelin l.).

**D:** ALBIN LIPPA, Sulkuinmäki.

**Milano** (Italio). 645 400.

[Kelta fondaĵo, antikve Mediolanum. Gotika katedralo, preĝejo galerio. Centro de komerco kaj industrio. Aŭto konstruejo Fiat.]

**D:** IPPOLITO PIATTI, instruisto, Corso Sempione 3, Milano 26.

**VD:** LUCIANO CATTORINI, oficejestro, Via San Vittore al Teatro 17, Milano 8.

**EG:** "Esp. Domo". *Adr.:* DR<sup>O</sup> FILIPPETTI, Via Mario 3.

*Ejo:* Via Spiga 29 (M 21—23 h.; S 21—22 h.).

**Milton** (Usono, Penna). 8400.

**D:** EDWIN MARCO RUMSEY, ĉarpentisto, 605 Heyburn Street.

**Minneapolis** (Usono, Minnesota). 400 000.

[Ĉe akvofaloj St. Anthony de Mississippi rivero. Universitato, arta-muzika centro. Plej granda muelej-industrio de l'mondo; terkulturaj maŝinoj, fandejoj.]

**D:** CHARLES H. BRIGGS, farunkemiisto, Room 12, Old Colony Building, Cor. 4th Avenue South and 4th Street.

**EG:** *Adr. Ejo:* DR<sup>O</sup> CLEMENT WOOLSON, 362, Bremer Arcade St. Paul (Mk 20 h.).

**Mirebel** (Francio, Jura).

[Ekskursaregionoj.]

**D:** CONSTANT LAMARD, instruisto.

- Miskolcz** (Hungario, Borsod). 60000.  
[Proksime de rivero Sajó. Industrio, keramiko, komerco de terproduktaĵoj, vino.]  
*D:* ISTVAN GYÖRY NAGY, juristo, Reményi utca 4.  
*VD:* Sino DRO JOLÁN GÓZON-FODOR, kuracistino, Széchenyi utca 102.  
*EG:* „Harmonio“. *Adr. Ejo:* Hotel Abbazia 55 (M V D 17 h.).
- Mistek** (Ĉeĥoslovakio, Moravio).  
*D:* JOZEF JAROŠ, Markova 385.  
*EG:* Grupo Skolta *Adr. Ejo:* Kastelo en Fridek, Mistek S. Grupo Esp. Rondeto en Sviadnov apud Mistek.
- Mitau** (vidu *Jelgava*).
- Modica** (Italio, Sicilia). 56000.  
*D:* PIETRO FAVACCHIO, kanoniko, Via Ritiro 47.
- Molesey East** (Angl., Surrey). 8000.  
*D:* Sino EDITH MARION KENDRICK, „Conoor“ The Park.
- Momence** (Usono, Illinois). 2200.  
*D:* GREAME DAVIS, pastro, Lock Box 346.
- Montbéliard** (Francio, Doubs). 10400.  
*D:* GUSTAVE THOM, spicisto-drogisto, 21 rue de Belfort.
- Montboyer** (Francio, Charente). 1600.  
[Ekskursara regiono.]  
*D:* GUSTAVE POITEVIN, negocisto, Villa des Gigon.
- Montegnée** (Belgio, Liège).  
*D:* ERNEST SERVAIS, oficisto, 140 rue Neurice.
- Montevideo** (Urugvajo). 400000.  
[Ĉe La Plata. Ĉefurbo. Haveno. Universitato. Industrio: Viandkonservaĵoj, glaciigita viando, teksaĵa; ledo tanejoj. Eksperto de lano, bestproduktaĵoj.]  
*D:* MANUELO FERNÁNDEZ, prof. de desegno, Calle Yaguarón 1523.  
*VD:* ANDREO DI LANDRO, komercisto, 176 Calle Miguel Barreiro (Pocitos).  
*EG:* *Adr. Ejo:* Calle San José 1258 (Mk S 21 h.).
- Montignies sur Sambre** (Belgio, Hainaut). 24000.  
[Karbominejoj. ŝtalproduktado.]  
*D:* ROBERT NÉVRAUMONT, instruisto, rue du Pont Bary 5.
- Montmorency** (Francio, Seine-et-Oise). 8500.  
[Preĝejo el 15 jarcento. Tomboj de famaj poloj. Restadejo de J. J. Rousseau kaj H. Heine. Montmorency ĉerizoj.]  
*D:* GEORGES AUMAÎTRE, oficisto, 3 rue Clairvaux.

- Montreal** (Kanado, Quebec). 800000.  
[Sur insuloj en Lorencio rivero. Haveno. Ĉefa komerca loko. Industrio, fervoja centro. Universitatoj, angla kaj franca.]  
*D:* CHARLES BARDORF, kemiisto, 439 Mount Pleasant Avenue, Westmount. P. Q.  
*EG:* “Esperanto Klubo”. *Adr. Ejo:* Room 12, Tooke Building (L 20 h.).
- Montrejeau** (Francio, Haute Garonne).  
*D:* RAYMOND DONÈS, plombisto-elektristo, 17 rue du Barry.  
*EG:* “Pirenea Stelo”. *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (M V 20—23 h.).
- Montreux** (Svisio, Vaud).  
[Ĉe lago Lemano. Kurac- kaj restadloko. Kastelo Chillon. Vinkulturo. Ekskursolokoj: Glion, Caux; Rocher de Naye 2045 m.]  
*D:* ED. BELLION, fervoja oficisto, rue des Alpes 3.  
*EG:* “Lemana Stelo”. *Adr.:* Sro ARNOLD BELLONI, Escalier du Chêne 6.
- Montrose** (Skotlando, Forfarshire). 11000.  
[Banloko, haveno. Ŝipkonstruado, ŝpinejoj por juto kaj lino.]  
*D:* JAMES CRAIG CAMERON, komerca vojaĝisto, 10, Gindera Road.
- Moravany** (Ĉeĥoslovakio, Pardubice). 5000.  
*D:* LEOPOLD BERGER, inĝeniero de kemio, sukerfabrikejo.
- Moravská Ostrava** (Ĉeĥoslovakio). 40000.  
[Karbmineja centro. Fero, maŝinfabrikejoj. Biero.]  
*D:* FRANZ BENISCH, fakinstruisto, Gymnasiumgasse 6 II.  
*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hôtel National (Mk 20 h.).
- Morges** (Svisio, Vaud).  
[Ĉe lago Lemano. Vinberkulturado.]  
*D:* CHARLES JAYET, komercisto, 55 Grand' Rue.
- Moskva** (Ruslando). 1877000.  
[Ĉe Moskva. Ĉefurbo. Universitato; Kreml. Industria kaj komerca centro.  
*D:* STANISLAV SZABUNIEWICZ, komercisto, Poŝtkesto 663. (Komitatano kaj Ĉefdelegito por Ruslando.)
- Mostar** (Jugoslavio, Hercegovino). 16400.  
[Ĉe la Narenta. Ĉefurbo de H. Fondita de romanoj; antikva ponto. Mostar = malnova ponto. Moskeoj. Vino, tabako, ledo.]  
*D:* NIKOLA BUBALO, oficisto, financyska direkcia.
- Moulins sur Allier** (Francio, Allier). 23000.  
[Naskiĝurbo de marŝalo de Villars 1653; Poeto de Banville 1823. Agrikultura regiono. Tanejoj. Proksime la banloko Vichy.]  
*D:* MARCEL GÉNÉRMONT, arkitekto, 11 Square de la République. Tel. 395.

- Moundsville** (Usono, West Virginia). 10670.  
*D:* HERBERT M. SCOTT, muzikisto, 1312 Purdy Avenue.
- Mühldorf am Inn** (Germanio, Bayern). 7000.  
 [Antikva urbo. Kemia industrio, segejoj. Komercio de ĉevaloj-bovoj.  
*D:* KARL DOERFLER, direktoro de tabakfabriko, Siedlungswerk.
- Mülhausen im Elsass** (vidu *Mulhouse*).
- München** (Germanio, Bayern). 680000.  
 [Ĉe rivero Isar. Ĉefurbo bavara. Universitato, scienca, arta kaj muzika akademio; bibliotekoj, galerioj, muzeoj, komerca altlernejo. Grava industrio. (Lokomotivoj Maffei). Komercio. Fama bierproduktado. Centro de turismo.  
*D:* HANS TRESSEL, komercisto, Parkstrasse 22 I, W. 12.  
 Poŝtĉekkonto 14467.  
*VD:* HANS KOCH, magistrata oficisto, Ringseistrasse 8 II. SW 2.  
*Esperanto-Verband München e. V.* *Adr.:* D<sup>o</sup> FRANCKE, Lindwurmstrasse 145.  
 Esp. Klubo *Adr.:* S<sup>o</sup> JOSEF JAKOB, Blütenburgstrasse 17 II.  
*Ejo:* Frauenklub, Finkenstrasse 2 I (V 20 h.).  
 "La verda stelo". *Adr.:* HANS WOHLFAHRT, Zweibrückenstrasse 28. *Ejo:* Unionsbrauerei, Aeussere Wiener Strasse 42 (M 20 h.).  
 "Esp. grupo de 1904". *Adr.:* S<sup>o</sup> LUDWIG PROBST, Römerstrasse 24 I. *Ejo:* Restaurant Burg Schöneck, Römerstrasse 9 (Ĵ 21 h.).  
 "Laborista grupo". *Adr.:* S<sup>o</sup> KONRAD DEUBLER, Arcisstrasse 48 II r. *Ejo:* Restaurant zur Westermühle, Holzstrasse 24 (Mk 19 h.).  
 "Katolika grupo". *Adr.:* S<sup>o</sup> ANDREAS EIGLMAIER, Donnerbergerstrasse 63-0. *Ejo:* Restaurant Storchenwirt, Klenzstrasse 2 (M 21 h.).  
 "Loka grupo de Ilepó" (Internacia Ligo Esp. Poŝtoficistoj).  
*Adr.:* S<sup>o</sup> JOSEF JACOB, Blütenburgstrasse 17 II.  
 "Esp. Grupo de la Policdirekcio". *Adr.:* S<sup>o</sup> NORBERT JENUWEIN, Dachauer Strasse 8 IV.
- Münster** (Germanio, Westfalen). 100000.  
 [Ĉe kanalo Dortmund-Ems. Haveno. Gotikaj domoj, preĝejoj. Universitato 1902. Industrio, komercio.]  
*D:* FRITZ SCHALLENBERG, poŝtinspektoro, Kettelerstrasse 31 pt.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Fortbildungsschule (M 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h).

- Münsterberg** (Germanio, Schlesien). 10000.  
 [Ĉe rivero Ohle. Industrio.]  
*D:* MAX FISCHER, komercisto, Patschstrasse 17.
- Mulhouse** (Francio, Haut Rhin). 100000.  
 Ĉe rivero Ill, Rhein- kaj Rhônekano. Industrio de maŝinoj, teksaĵoj, kemiaĵoj, papero. Fandejoj.  
*D:* PAUL SCHNEIDER, komercisto, 15 rue du Sauvage.  
*VD:* Sino MARIE FEUERBACH, 61 Faubourg de Colmar.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* "Kursaal", Faubourg de Colmar, 1a etaĝo (M 20 h).
- Murcia** (Hispanio) 112000.  
 [Ĉe Segura. Katedralo. Silko, salpetro, pulvo.  
*D:* (Vakas)

N

- Nagoya** (Japanio, Nippon). 300000.  
 [Ĉe golfo Owari, sur insulo Honŝu. Emajlindustrio.  
*D:* YOSHI H. ISHIGURO, instruisto, P. O. Box 46.  
*EG:* Nagoya Esp. Asocio. *Adr.:* Ĉe la Cel.
- Nagyenyed** (vidu *Ajud*).
- Nagykároly** (vidu *Carcii Mari*).
- Nagykörös** (Hungario, Pest megye). 30500.  
 [Malnova urbo en ebenaĵo "Alföld". Terkultura regiono.  
*D:* ANTAL KHIRER, fabr. de ŝuo-superpartoj, IV ker 147.
- Nagyszalonta** (vidu *Salonta Mare*).
- Nagyszeben** (vidu *Sibiu*).
- Nagyvarad** (vidu *Oradea Mare*).
- Namsos** (Norvegio, Nordre Trondhjem).  
*D:* REINERT BUSETH, libristo.
- Namur** (Belgio). 32500.  
 [Ĉe enfluo de Sambre en Meuse. Katedralo. Fabrikado de ŝtalkomercaĵoj.]  
*D:* Fino JEANNE DORSINFANG, direktorino de lernejo, 57 rue Henri Lemaitre.
- Nancy** (Francio, Meurthe-et-Moselle). 113000.  
*D:* ALBERT ESSELIN, prefekta konsilisto, 28 rue Jeanne d'Arc.
- Napoli** (Italio). 691000.  
 [Ĉe golfo de N., piede de Vesuvio. Greka kolonio Neapolis, 400 preĝejoj, katedralo, baziliko. Universitato de 1224. Orien-

tala instituto. Zoologia stacio. Multaj diversaj faklernejoj.  
Muzeoj. Industrio. Uzinoj de Armstrong, Mitchell kaj Kio.]

*D:* CELESTINO CACACE, advokato, Piazza della Borsa 8.

**Narva** (Estonio). 28 000.

*D:* (Vakas)

*VD:* JAKOB FRIDRICHSMAN, tajloro, Soldina tänav 185.

*EG:* Narva Esp. Unuiĝo. *Adr.:* Ĉe la Del.

*Ejo:* Karskuse Selts, "Voitleja" (Mk 20 h; D 11 h).

**Necochea** (Argentino, Buenos Aires).

*D:* ELADIO VITIENES, komizo, „Blanco y Negro”.

**Negotin** (Jugoslavio Krajina). 6 500.

*D:* ĈEDA RADOSAVLJEVIĆ, studento de juro.

*VD:* MIODRAG KRSMANOVIĆ, studento de juro.

**Nelson** (Angl. Lancashire). 90 000.

*D:* ROB. WILL. ROBERTS, teksisto, 26, Garden Street.

*VD:* SAMUEL HIRST, teksisto, 48, Moore Street.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Cooperative Room, Chapel House Road (J 20 h).

**Nerva** (Hispanio, Huelva). 15 000.

[Proksime de minejoj "Rio Tinto", "Pena de hierro". Loĝantoj plejparte ministoj.]

*D:* GAUDENCIO VAZQUEZ, komercisto, Calle Jaime Vera 26.

**Neuchâtel** (Svisio). 23 500.

[Ĉefloko de kantono N. Universitato, supera komerca lernejo. horloĝindustrio, ĉokolado.]

*D:* GEORGES STROELE, profesoro, Maujobia 7.

*EG:* *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Collège des Terreaux (1<sup>an</sup> Mardon monate 20<sup>1/4</sup> h.).

**Neugersdorf** (Germanio, Sachsen). 11 000.

[Ĉe ekiro de Spree. Teksa industrio. Vitro komerco.

*D:* HERMANN GÖHL, real-lernejestro (pensiita).

**Neuvy St. Sepulcre** (Francio, Indre).

*D:* FÉLICIEN BARONNET, instruisto, Fougerolles.

**Newcastle-on-Tyne** (Angl., Northumberland). 271 300.

[Ĉefloko de graflando N. Kolegioj, marista lernejo. Haveno; deponejo de karbokampoj de Durham. Ŝipkonstruo. Kemia industrio. Uzinoj Armstrong, Mitchell & Kio.]

*D:* RICHARD GORDON REDPATH, higiena inspektoro, 35, Honister Avenue, High West Jesmond.

*VD:* GEORGE SHEPHERD, 166, Hotspur Street, Heaton.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la Videl. *Ejo:* Y. M. C. A., Blackett Street (M 19 h.).

**New York City** (Usono). 5 752 000.

[Ĉe Hudson rivero, ambaŭflanke de l'East River. Holanda fondaĵo: Nieuwe Amsterdam. Kvin urbopartoj, t. n. Boroughs: New York, Bronx, Brooklyn, Queens, Richmond. Haveno. Grava monda komercloko. Ĉiaspeca industrio. Universitatoj: New York Library. k. t. p.]

*D:* (Ĉefdelegito) D<sup>ro</sup> JOSEPH SILBERNIK, instruisto, 229 East 18<sup>th</sup> Street.

*VD:* JAMES F. MORTON JR., ĵurnalisto, 211 W. 138<sup>th</sup> Street.

*EG:* "Granda Esperanto-Societo". *Adr.:* 105 W. 95<sup>th</sup> Street.

*Ejo:* Hotel Endicott, 82<sup>d</sup> Street Amsterdam Avenue.

*D:* (por Manhattan) D<sup>ro</sup> HILLS COLE, kuracisto, 216 W. 56<sup>th</sup> Street.

*D:* (por Central): D. A. KLAJIN, agento, 1 W. 34<sup>th</sup> Street.

*D:* (por Flatbush) F<sup>ino</sup> FRANCIS SMITH, 232 Smith Street.

*D:* (por Upper Manhattan) F<sup>ino</sup> L. F. STOEPLER, 105 W. 94<sup>th</sup> Street.

*D:* (por Yorkville) D<sup>ro</sup> M. J. PLEŠE, dentisto, 338 E. 72<sup>d</sup> Street.

*D:* (por Esp. Laborista Centro) GEORGE SAVILLE, 317 East 5<sup>th</sup> Street.

*D:* (por Brooklyn) ALEX. MENDELSON, 509 11<sup>th</sup> Street.

*D:* (por Huguenot Park) H. W. FISHER, inĝeniero, Huguenot Park, S. I. N. Y.

*D:* (por Staten Island) F<sup>ino</sup> C. L. BUTLER, 2074 Richmond Terrace, Port Richmond.

*D:* (Esp. Servo Korporacio) C. C. COIGNE, kinematografisto, 500 5<sup>th</sup> Avenue.

*D:* (por Harmonio) F<sup>ino</sup> D. FRIDMAN, 108 E., 179<sup>th</sup> Street.

*Ejo:* 226 E., 18<sup>th</sup> Street.

**Niagara Falls** (Usono, New York). 60 000.

[Ĉe akvofaloj de Niagara; elektra urbo.]

*D:* F<sup>ino</sup> GRACE RANDOLPH, dancistino, 714 Buffalo Avenue.

**Nice** (Francio, Alpes Maritimes). 171 700.

[Ĉe mediteranea maro. Antikva nomo "Nicaea", fondita 300 A. K. Haveno. Klimata kuracloko; belaj placoj, promenejoj. Florkulturado kaj eksporto. Vino, fruktoj, olivoj, silko.]

*D:* CELESTIN RONCATI, komercisto, 23 rue de Lépan'te.

**Niedereinsiedel** (Ĉeĥoslovakio, Schluckenau). 5 500.

*D:* JOSEF SCHOLZE, fabrikisto, Hauptstrasse 218.

*VD:* FRAHZ MÖSE, komercisto, No. 79.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Altes Gericht (L 20 h).

- Niederlössnitz** (Germanio, Sachsen). 34500.  
*D:* D<sup>ro</sup> DIETRICH PLAGGE, eksurbestro, Mathildenstrasse 1.  
*VD:* WILLY HEINZE, elektra inĝeniero, Bennostrasse 29, Radebeul-Oberlössnitz.  
*EG:* Loka Grupo de GEA, Dresden, Lössnitz-Ortschaften.  
*Adr.:* MAX KÜNTZSCH, Preusserstrasse 2 (Radebeul). *Ejo:* Restoracio "Carolasschlösschen" (Mk 20 h.).
- Nieuwe Niedorp** (Nederlando, Noord Holland). 2000.  
*D:* CRISTIAN KAMPER, terkulturisto.  
*VD:* PIETER TIMMERMANN, buteristo, Lutjewinkel.  
*EG:* "Vinkela Esp. Grupo". *Adr.:* Ĉe la Del.
- Nijmegen** (Nederlando, Gelderland). 62400.  
 [Ĉe rivero Waal. Kastelruinoj. Paco de N. 1. Aug. 1678.  
*D:* J. P. L. NIESTEN, paperkomercisto, St. Annastraat 135.]
- Nogent sur Oise** (Francio, Oise). 5500.  
 [Historiaj monumentoj el XIa, XIIIa, XVIa jarcento. Industrio de fero, bronzo, aluminio.]  
*D:* FÉO MARGUERITE BOISNARD, instruistino, 5 rue Paul Bert.
- Nogent sur Vernisson** (Francio, Loiret). 1560.  
 [Industrio de emajlo, ligno.]  
*D:* JEAN CHAMPDAVOINE, direktoro de l'"Ecole St. Martin".
- Nordhausen** (Germanio, Provinz Sachsen). 32600.  
 [Grava industrio. Nordhäuser Korn. Maĉtabako.]  
*D:* ERNST PFÖRTNER, instruisto, Hohekreuzstrasse 15.
- Nordmaling** (Svedio, Västerbotten).  
*D:* JACOB JACOBSON, aŭto-veturigisto, Lefgar.
- Northampton** (Angl., Northamptonshire). 90000.  
 [Ĉe rivero Nen. Normana St. Petropreĝejo. 1460 venko de Richard de York sur Henry VI. Ŝufabrikado. Ferindustrio. Komercio: Karbo kaj ligno.]  
*D:* GEORGE ARTHUR PLOWMAN, komizo, 74, Northcote Street.  
*EG Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* 22, Creeven Street (M19<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—21<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Northwich** (Angl., Cheshire). 18000.  
 [Ĉe kunigo de riveroj Weaver kaj Dane. Salminejoj. Industrio.]  
*D:* HUGH NOËL NOWELL, paroĥestro, The Vicarage.
- Nova Paka** (Ĉeĥoslovakio).  
 [Proksime de "Bohemia Paradizo". Kasteloj. Kotonindustrio.]  
*D:* LADISLAV RIEDL.
- Nove-Zámky** (Ĉeĥoslovakio, Nystranska ŝupa). 17000.  
 [Germane Neuhäusel, hung. Ersekujvar. Gis 1724 fortikaĵo. Fervoja punkto inter Budapeŝt kaj Vien. Ledofabriko.]  
*D:* JULIUS SCHMIDT, elektristo, Váralfa u. 13.  
*VD:* GEZA GEIDER, profesoro, Horvath u. 16.

- Novi Sad** (Jugoslavio, Vojvodina). 30000.  
 [Ĉe Danubo, maldekstre. Aliaj nomoj: Neusatz kaj Ujvidék. Sidejo de grek-orientala episkopo.]  
*D:* ARPAD ZEISLER, kompostisto, Postfach 166.
- Novonikolaevsk** (Azio, Siberio). 100000.  
*D:* FILIPP VIŠNJAKOV, teknikisto, do vostrebovania.  
*VD:* PETR SKOVORODOV, teknikisto, do vostrebovania.  
*EG:* Ĉe la Del. *Ejo:* Krasnij prospekt 19, inostranaja biblioteka (Mk. 17—19 h.).
- Novy Bydzov** 8000 (vidu *Skřivany*).
- Nowata** (Usono, Oklahoma). 5000.  
*D:* A. M. FLESHER, Box 542.
- Nürnberg** (Germanio, Bayern). 365000.  
 [Ĉe Pegnitz. Urbo kun mezepoka karaktero. Multaj rimarkindaj domoj, fontoj, kastelo de 1050. Industrio, ĉefe konataj ludiloj. Kraĵonoj Faber. Specialaĵo N'er Lebkuchen. Unua esp. grupo; eldono de unuaj esp. libroj. XVa Kongreso 1923.]  
*D:* D<sup>ro</sup> HEINRICH ORTHAL, advokato, Fürtherstr. 2. Tel. 8585.  
*VD:* EMIL MUSCAT, komercisto, Tuchstrasse 21 (Tel. 11047).  
*EG:* "Nürnberg-Fürther Esperanto Kartel". *Adr.:* D<sup>ro</sup> RICHARD LEDERMANN, profesoro, Tuchergartenstr. 13. *Ejo:* Poliklinik (Dua L).  
 Loka grupo de GEA. *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Sama. "Katolika grupo". *Adr.:* S<sup>ro</sup> Stahl, Jakobplatz 17. "Laborista grupo". *Adr.:* S<sup>ro</sup> Meyer, Kernstrasse 44. *Ejo:* Restoracio "Fasan", Heynestrasse (L). "Instruista grupo". *Adr.:* D<sup>ro</sup> W. Reimer, Koburger Str. 34. Tel. 1741.  
 XVa Kongreso de Esperanto: Adreso por leteroj kaj telegramoj: Albrecht Dürerplatz 6. Telefono 11492.  
 Akceptejo: Kulturvereinshaus, Frauentorgasse 49. Tel. 316.
- Nusle** (Ĉeĥoslovakio, Praha). 34000.  
 [Lulilo de ĉ. sl. eklezio. Industrio: keramiko, gantoj, ŝapo. Biero.]  
*D:* VACLAV ČANSKÝ, landa oficisto, Riegrovo námešti 5.  
*VD:* ANT. BARTOŠ, komercisto, Jaromirova 62.  
*EG:* *Adr. Ejo:* Hotel Perun, Palackého třída.
- Nviregyháza** (Hungario Szabolcs). 40000.  
*D:* ISTVAN FERENCZI, profesoro, Rákóczi u. 27b.  
*VD:* ISTVAN BALINT, advokato, Zöldszégyér.



O

**Oakham** (Angl., Rutland). 3500.

*D:* LAWRENCE WM. WRIGHT, farmisto, Langham.

**Oakland** (Usono, California). 216360.

[Ĉe bajo de San Francisco.]

*D:* L.-D. STOCKTON, bienvendisto, 87 Hamilton Place.

*EG: Adr. Ejo:* 438 Fifteenth Street (L vespere).

**Obergrund** (Ĉeĥoslovakio, B. N. B.).

*D:* JULIUS PAZELT, horloĝisto.

**Oberrosenthal bei Reichenberg** (vidu *Horni Ruĝodol*).

**Odense** (Danio, Fyn). 48000.

[Ĉe Aa. Naskiĝurbo de verkisto Andersen, 2 Aprilo 1805. Ĉefloko de insulo Fyn. Katedralo kun tomboj de reĝoj.]

*D:* MARTIN PALSBERG, fervojoficisto, Personebanegaarden I.D.S.B.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Fyns Forsamlingshus (1<sup>a</sup> kaj 3<sup>a</sup> S 20 h.).

**Oderfurt** (vidu *Přivoz*).

**Odessa** (Ruslando, Ĥersonskaja gub.). 631000.

[Haveno ĉe Nigra Maro. Universitato. Granda Komercio.]

*D:* VENIAMIN VOZDVIJENSKIJ, Ŝkolnij pereulok 6.

**Odorhei** (Rumanio, Transsilvanio).

*D:* GYULA SZÁBO, tapetisto, strato Princ. Elisabeta 18.

**Odriĉe** (Ĉeĥoslovakio, Litovel). 13000.

*D:* JULIUS PROCHÁZKA, instruisto = učitel.

**Oedenburg** (vidu *Sopron*).

**Oederan** (Germanio, Sachsen). 6000.

*D:* MAX WEITZMANN, instruisto, Gablenzer Strasse 61.

*VD:* WILHELM REICHEL, instruisto, Frankenberger Strasse 374.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* "Deutsches Haus" kaj Schulzimmer 26 (Lerneja ĉambro 26). (V 20 h.)

**Örnsköldsvik** (Svedio, Ångermannland). 4200.

(Sin turni al la Del. en *Sundsvall*).

**Östermyra** (vidu *Seinäjoki*).

**Offenbach am Main** (Germanio, Hessen). 75600.

[Grava industria loko: Ledo, ŝuo, ŝtalo, celulojdo, maŝinoj, kemiaĵoj. Mineralakva fonto.]

*D:* Pro D<sup>ro</sup> WILHELM BÜTTNER, Studokonsilisto, Blumenstrasse 13.

*EG: Adr.:* D<sup>ro</sup> A. GIAR, Bettinastrasse 13. *Ejo:* "Erbacher Hof", Herrenstrasse 10 (M 20 h.).

"Laborista Esp. Grupo". *Adr.:* H. METH, Sandgasse 32.

*Ejo:* "Erbacher Hof", Herrenstrasse (V).

**Ohrid** (Jugoslavio, Serbija). 10000.

*D:* SVETISLAV PETROVIĈ, instruisto = učitelj.

**Oldenburg** (Germanio, Oldenburg). 30200.

[Ĉe rivero Hunte. Industrio: ledo, keramiko, maŝinoj, sukeraĵoj. Ŝipkonstruado.]

*D:* CLEMENS LAMMERS, fervojoficisto, Friesenstrasse 8.

*EG: "Bluruĝa". Adr.:* Pro D<sup>ro</sup> POPP, Versuchsstation.

*Ejo:* Hotel Bavaria (Ĵ 20<sup>1/2</sup> h.).

**Olmütz** (vidu *Olomouc*).

**Olomouc** (Ĉeĥoslovakio, Moravio). 52000.

[Iama sidejo de prĥmyslidaj princoj. Universitato; sidejo de arkepiskopo. Katedralo. Arthorloĝejo. Produkta borso. Maltfabrikado, sukero, acida brasiko. Ferindustrio, salmuelejo.]

*D:* ANTONIN KUDELA, juĝoficisto, Hor. Novosadská 56.

*VD:* JAROSLAV MASTNY, komercisto, Česká uliĉa.

*EG: Adr. Ejo:* Hotelo Lauer, Masarykovo Náměstí (Mk 20 h.).

"Esp. Rondo", en Olomouc-Hodelany. *Adr. Ejo:* Hotel Jahoda (Mk 20 h.).

**Olten** (Svisio, Solothurn). 9300.

[Fervoja krucpunkto.]

*D:* WILHELM HAASE, drogisto, Aarauer Strasse 46.

**Omaha** (Usono, Nebraska). 191600.

[Ĉe Missouri. Fervoja krucpunkto. 2 Universitatoj. Fandejo; buĉejoj.]

*D:* RUDOLPH TIMMLER, ĝardenisto kaj arbkulturisto, 3136 No. 57th Street.

**Omsk** (Azio, Siberio). 136000.

*D:* D<sup>ro</sup> A. K. SKALSKIJ, kuracisto, uliĉa Karl Karks 11.

**Oostende** (Belgio, Westvlaanderen). 43000.

[Ĉe Norda maro. Haveno, banloko. Aŭstrobredado. Puntoj.]

*D:* NESTOR FICHEFET, publicisto, 7 rue de Roumanie.

**Ootmarsum** (Nederlando, Overijsel).

*D:* JOHANNES VAN DEN HOUT, instruisto-onderwijzer.

**Opava** (vidu Troppau).

**Oradea Mare** (Rumanio, Transsilvanio). 64200.

[Fabrikado de alkoholo, feĉo. Frukto-, vinber-kulturado. Aliaj nomoj de O. M.-Grosswardein kaj Nagyvárad.]

- D:** IZSÖ KELEMEN, profesoro, Strada Viilor 14.  
**VD:** FRANCISKO BABOGH, oficisto, Moskovits ipartelepik Kolozsvari utca.
- Orange** (Francio, Vaucluse). 10780.  
**D:** MARIUS MAURIN, oficisto. 5 Boulevard de la Meyne.
- Orizaba** (Meksiko, Veracruz). 35 000.  
 [1264 m super marnivelo. Pik de Orizaba vulkano. 5580 m.]  
**D:** ANTONIO GALLARDO-MENDEZ, metaltornisto, Avenida Hidalgo 71.
- Orléans** (Francio, Loiret). 70 000.  
 [Ĉe rivero Loire. Antikve Genabum. Civitas Aurelianorum Katedralo. 1429 liberigo per la virgulino de O., Jeanne d'Arc. Muzeoj. Industrio: Ledo, vinagro. Rozkulturejoj.]  
**D:** ROBERT PILLAULT, bankoficisto, 6 rue Grison.
- Orlová** (Ĉeĥoslovakio, Sleszko). 10 000.  
 [Ŝtonkarbo-regiono. Ĉeĥa, germana, pola lernejoj.]  
**D:** JOSEF DUBNY, mineja oficisto, N<sup>o</sup> 223.
- Orsova** (Rumanio, Banat). 8000.  
**D:** MIHÁLY DUDÁS, tajloro.
- Oruro** (Bolivio). 23 000.  
 [3764 m super marnivelo. Stanoproduktado.]  
**D:** MODESTO MILLAN, librotenisto, Casilla 40.
- Osaka** (Japanio). 1 253 000.  
 [Dua urbo laŭ grando en J. sur Insulo Hondo. Haveno. Grava komerco. Fama templo.]  
**D:** KUNITARO FUKUTA, oficisto, Kyodo Fire Insurance Comp. Umedashimmichi, Kitaku.  
**VD:** TADASHI AJSAKA, ĵurnalisto, Kokusai Tsushinsha Korai-bashi, Higashiku.  
**EG:** *Adr.:* 5265 Uehommachi VII, Minamiku.  
*Ejo:* Higashi Kiokai, Yariya Machi, Higashiku, Osaka. (1<sup>a</sup> kaj 3<sup>a</sup> V 18<sup>1</sup>/<sub>3</sub> h.)  
 "Verda amiko" studenta grupo. *Adr.:* Osaka Higher Commercial School, Tennoji Minamiku. *Ejo:* Sama kiel la unua grupo.
- Oschersleben-Bode** (Germanio, Provinz Sachsen). 13 000.  
 [Ĉe rivero Bode. Fandepoj, rafinejoj, maŝinfabrikado, sukero.]  
**D:** OTTO PETZOLD, instruisto de realprogimnazio, Kaiserstrasse 12.

- Osijek** (Jugoslavio, Hrvatská). 31 200.  
 [Ĉe rivero Drave. Industrio, komerco.]  
**D:** ARTHUR SPILLER, inĝeniero, I. Kolodvorska ulica br. 52.
- Oskarshamn** (Svedio, Småland). 9000.  
**D:** AXEL LEONARD WAHLMAN, dompentristo, Åsa.
- Osnabrück** (Germanio, Hannover). 90 000.  
 [Ĉe rivero Hase, Ems-Weserkanalo. Westfala paco 15 Okt. 1648, fino de 1<sup>a</sup> 30 jara milito. Industrio de gazometroj, fero, teksaĵoj. Komerco de greno, semoj.]  
**D:** ERNST AUGUST SIEKMANN, magistrata oficisto, Martini-strasse 103a.  
**VD:** EDMUND HIMMELSTOSS, komercisto, Jahnstrasse 13.  
**EG:** "Esp. Filantropa Soc." *Adr. Ejo:* Hotelo Germania (L).
- Otting**, Post Waging (Germanio, Bayern).  
**D:** KARL LINUS LEITL, instruisto.
- Oulu** (Finnlando). 21 600.  
 [Svede: Uleåborg. Ĉe Ulealf. Ledo industrio.]  
**D:** ARMAS PIIRALA, Isokatu 24.
- Oviedo** (Hispanio, Asturias). 58 500.  
 [Ĉe golfo de Vizcaya. Sanktejo Covadonga. Fervoja krucpunkto. Universitato, katedralo. Industrio: Armila, kanonfandepoj "La Trubra". Ĉokolado, likvoroj.]  
**D:** FERNANDEZ FRANCISCO BRAGA, ĉokoladfabrikisto, Calle Santa Domingo 35.  
**VD:** ANTONIO RICO AVELLO, advokato, Santa Cruz 8, IV.
- Oyonnax** (Francio, Ain).  
**D:** LEON JANVIER, reprezentanto, 4 rue du Calvaire.

P

- Pabjanice** (Pollando, Lodz). 60 000.  
 [Teksa industrio.]  
**D:** WLADISLAW GODLEWSKI, oficisto de Ruĝa kruco, ulica Swiat Jana 12.  
**EG:** *Adr.:* *Ejo:* Ĉe la Del (V 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Padova** (Italio, Padova). 103 000.  
 [Antikve Patavium, urbo de venetoj. Sankta Antonio † 1231. Universitato, antikvaj domoj. Unua botanika ĝardeno en Europo 1545. Eksporto: Vino, tritiko, maizo. Industrio. Foiro.]  
**D:** GIOVANNI SAGGIORI, komercisto, Corso Vittorio Emanuele 6.

**Palermo** (Italio, Sicilia). 409 000.

[Ĉe golfo de P., tirhena maro. Fenicia fondajo "Panormes", Sicilia vespro 1282. Haveno. Universitato. Industrio: Nutraĵoj, acidoj, mebloj, ŝipkonstruado. Sumako, citronoj, oranĝoj, vino, fruktoj. Sulfuro.]

*D:* STEFANO LA COLLA, oficisto en regna arkivo, Piazza Nicolò Turrisi 4, XIX.

*VD:* LEONARDO PALAGONIA, ŝipkonstrua studento, Via G. Cusmano 10<sup>a</sup>, XXXV.

*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. *Ejo:* Attrio S. Anna (D 16—18 h.).

**Palma de Mallorca** (Hispanio, Balears). 80 000.

[Sur insulo Mallorca; ĉefloko. Haveno. Kastelo, katedralo. Turisma centro. Fabrikado de arĝentaj monerujoj, teksaĵoj.]

*D:* JUAN BARCELO ANDREU, leŭtenanto, Guartel de infanteria.

*EG: Adr. Ejo:* 6 Calle Mesquida, entro (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Pamplona** (Hispanio, Navarra). 29 000.

[Ĉefloko de provinco N. Vino, keramiko, ledoj.]

*D:* FERMIN ALDAZ, komercisto, Navarrería 6.

**Pardubice** (Ĉeĥoslovakio). 25 000.

[Ĉe enfluo de Ĉrudimka en Laba = Elbe.]

*D:* LADISLAV DANIEL, kemia inĝeniero, Grégrova 476.]

*VD:* FĪNO ANTONIE VAMBEROVÁ, oficistino, Hrádek 165.

*EG:* "Dro Schulhof". *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Ĉitárna pŕumyslového muzea = legejo de l'industria muzeo (Mk 20 h.).

**Paris** (Francio). 2 907 000.

[Antikve: Lutetia Parisiorum. Ĉefurbo. Industria, intelekta, komerca centro. Katedralo Notre Dame 1163, Panthéon, Dôme des Invalides, Louvre, Les Tuileries, Eiffelturo. Institut de France, Sorbonne. Nacia biblioteko 3 milionoj da volumoj.]

*Teritorio de UEA:* Paris: La urbo Paris kun departementoj Seine, Seine-et-Oise, Seine-et-Marne.

*ĈD:* GEORGES DELANOUÉ, bankestro, 4 rue Charles Divry, XIV. (Vizitebla ĉe "Société Générale" 112 Ave. Kléber. Métro: Trocadéro. Tel. Gutenberg 71—40. — Poŝtĉeka konto: Paris I. 405—44.)

*VD:* FĪNO GABRIELLE GÉRARD, dekoraciistino, 9 rue d'Armaillé, Montmartre, XVII.

*D:* (1<sup>a</sup> kvartalaro) CHARLES TIARD, inĝeniero de publikaj laboroj, 24 rue des Bons Enfants.

*D:* (2<sup>a</sup> kvartalaro) RAYMOND SCHWARTZ, 4 rue d'Hauteville X.

*D:* (5<sup>a</sup> kvartalaro) PAUL LOBUT, jura licenciato, 32 Bd. St. Germain.

*D:* (6 kvartalaro) LÉON MÉRAS, oficisto, 11 rue Poussin Auteuil.

*D:* (9<sup>a</sup> kvartalaro) FĪNO FANNY BONNET, profesorino pri angla lingvo, 12 place d'Anvers.

*D:* (11<sup>a</sup> kvartalaro) CHARLES MARSEILLE, inĝeniero E. C. P., 127 Avenue Parmentier.

*D:* (13<sup>a</sup> kvartalaro) LÉON BELHOSTE, urba oficisto, 49 rue Boussingault.

*D:* (14<sup>a</sup> kvartalaro) S<sup>ro</sup> G. DELANOUÉ, 4 rue Charles Divry.

*D:* (16<sup>a</sup> kvartalaro) EMILE FALLEK, perlvendisto, 2 rue de Siam.

*D:* (17<sup>a</sup> kvartalaro) EUGÈNE H. LEMOINE, eksbankoficisto, 10 rue Dautancourt.

*D:* (18<sup>a</sup> kvartalaro) H. HERLEMONT, 25 rue St-Vincent de Paul.

*D:* (19<sup>a</sup> kvartalaro) C. CUNY, presisto, 5 rue des Lilas.

*EG:* "Sekcio Paris Nord." *Ejo:* 3 rue Lassus (1<sup>a</sup> Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h. monate).

"Esp. Grupo de Paris". *Adr. Ejo:* 3 rue Thénard V (Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

*EG:* "Feminista Esp. Klubo". *Adr. Ejo:* Ligue du Droit des Femmes, 14 rue Milton IX.

Amika Rondo de la Verda Kato. *Ejo:* Brasserie Andréa, 7 rue N. D. de Bonne Nouvelle II (Mk. 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

*EO:* Office central espérantiste, 51 rue de Clichy.

*EO:* Librejo Camecasse, 39 rue de Douai IX. Tel. Central 39—68.

**Parkstone** (Angl., Dorset). 25 000.

*D:* HORACE PERCIVAL EYERS, presisto, 325, Ashley Road.

*EG: Adr.:* c/o S<sup>ro</sup> HAWKINS, Rose Cottage, Beaconsfield, Upper Parkstone. *Ejo:* The Labour Hall (D 11 h.).

**Parola** (Finnlando, Hämeenlinna). 5000.

*D:* TOIVO ADRIAN LINDBERG, fervojoficisto.

**Partick** (Skotlando, Lanark). 100 000.

*D:* FĪNO AGNES GIBSON MACFARLANE, librotenistino, 234, Dumbarton Road.

*EG:* "Partick Y. M. C. A.". *Adr. Ejo:* Y. M. C. A., Western Institute, Peel Street (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Pawtucket** (Usono, Rhode Island). 65 000.

[Unua koton-teksaĵfabriko en Usono. Industrio.]

*D:* EDWARD L. SOUTHWICK, leterportisto. (Strato-indiko ne bezona.)

**Pazardjik** (Bulgario, Plovdiv). 20 000.

[Ĉe rivero Marica. Malnova tataara urbo. Naskiĝloko de verkisto Konst. Veliĉkov. Rizoplantado. Lignoj, grenoj.]

*D:* DIMITR TUDJAROFF, komercisto, Ferdinand ulica 26.

*EG:* "Verda Stelo". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gimnazio (S 18—19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).

**Pécs** (Hungario, Baranya). 60 000.

[Greno, vino, fruktoj, tabako. Ŝtonkarbo. Porcelan- kaj majolikafabriko Zsolnay. (Pécs-Fünfkirchen).]

*D:* D<sup>ro</sup> IGNÁC BALLA, juristo, Siklósi 21.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Szepessy 14 (V 18—19 h.).

**Pedralva** (Hispanio, Valencia). 1000.

[Ĉe rivero Zuria-Quadalaviar.]

*D:* DANIEL LLORENS SASTRE, kuracisto, Calle del Marques de Caceres 14.

**Peking** (Ĉinio). 1 000 000.

[Ĉefurbo. Universitato. Industrio: porcelano, kolora vitro.]

*D:* KUO-ĈEN SUNFIZO, univ. docento, The National University of Peking.

**Pelotas** (Brazilo, Rio Crando do Sul).

*D:* DRU BRUNO DE MENDONÇA LIMA, advokato, Rua Maréchal Deodoro 500.

*EG:* "Verda Stelaro", *Adr. Ejo:* Rua Paysandu 781.

**Perez-Millan** (Argentino, F. C. C. C.).

*D:* SECUNDINO RODRIGUEZ, gasakvo-fabrikisto.

**Perleberg** (Germanio, Brandenburg). 10 000.

[Urba privilegio de 1236. Kemia, mebla, maŝina industrio. Fabrikado de ciro, mustardo. Asparago plantaĵoj.]

*D:* FRIEDRICH HAHN, oficisto, Eichenpromenade 19.

**Perpignan** (Francio, Pyrénées Orientales) 53 740.

[Ĉefloko de departemento P. O. Fortikaĵo. Fruktoj. Komercio de lano, oleo.]

*D:* RAYMOND GOUDIN, kalkulisto, Route de Thuir, Maison Tanèze.

*VD:* JOHAKINO CAMPDEPADROS, Centro Espagnol, rue de la Poste.

*EG:* "Verda Stelo". *Adr.:* 3 bis Impasse Emile Zola.

"Paco kaj Amo". *Adr. Ejo:* Centro Espagnol, rue de la Poste.

**Persenbeug** (Aŭstrio, Nieder-Oesterreich).

*D:* WILLIBALD MATZKE, impostoficisto.

**Perth** (Australio, Western). 98 000.

[Ĉe Swanriver. Ĉefloko de W. A. Haveno Fremantle. Fruktoj, tritiko, viando, ligno, lano.]

*D:* CHRISTOPHER CAINE, tajloro, 253, Royal Street, East Perth.

*EG:* "La Nigra Cigno". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* James Street School (V 20 h.).

**Perth Amboy** (Usono, New Jersey). 41 700.

*D:* HENRY W. FISHER, elektro-inĝeniero, Underground Cable Company.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del.

**Pestujhely** (Hungario).

*D:* THEODOR KOVÁCS, fervojoficisto, Hatar utca 9.

**Peterswald** (vidu *Petrvald*).

**Petriĉ** (Bulgario, Petriĉa).

*D:* TEODOR K. POPOV, komercisto, Ĉarŝia 51.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Osnovoto učilište, „Otce Paisy" II (D 21 h.).

**Petroŝeni** (Rumanio, Judetul Hunedoara). 12 200.

*D:* FRANCISKO LERCH, lignaĵisto, Strada N. Jorga 8.

*VD:* MIHAEHO GALLO, desegnisto, Butorgyár.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del.

**Petrvald** (Ĉeĥoslovakio, Silezio). 9000.

*D:* (Vakas)

*VD:* KARL KUKUCZ, mineja oficisto, Albrechtschacht.

**Pforzheim** (Germanio, Baden). 70 000.

[Ĉe rivero Nagold. Bifuterio, oro kaj arĝentaj ornamaĵoj.]

*D:* ALBERT KNECHT, komercisto, Hafnergasse 1.

*EG:* *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (Mk 20 h.).

**Philadelphia** (Usono, Pennsylvania). 1 800 000.

[Fondita 1682. Deklaro de sendependeco 1776, konstitucio usona 1787. Fabrika urbo. Lokomotivoj, ŝipkonstruado, ŝuoj, ledaĵoj teksaĵoj, tapiŝoj, mebloj, sukero k. t. p.]

*D:* HENRY W. HETZEL, profesoro, West Phila. High School for Boys, 48<sup>th</sup> and Walnut Street.

*VD:* PETER REILLY, librovendisto, 133 N. 13<sup>th</sup> Street.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Hotel Hanover, 12<sup>th</sup> and Arch Streets (4<sup>an</sup> V monate 19 h.).

**Philippopoli** (vidu *Plovdiv*).

**Pielavesi** (Finnlando, Savo). 10 600.

*D:* YRJÖ KASI, bankoficisto.

**Pihl** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio) 2000.

[Fabrikado de maŝinoj, kristalvitro.]

*D:* FERDINAND JOCHMANN, maŝinkomercisto, N<sup>o</sup> 25.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gastejo RUDOLF RONGE (Mk vespere).

**Pilsen** (vidu *Plzeň*).

**Pinhel** (Portugalio, Beina Alta). 3100.

[40 km de landlimo hispana. Antikva karaktero: turoj, muroj. Bonaj vojoj por aŭto.]

*D:* MANOEL PEREIRA DA COSTA, leŭtenanto.

**Pisa** (Italio, Toscana). 70 000.

[Ĉe rivero Reno, proksime de l'irihena maro. Mezepoka. Klinita turo, Katedralo, Universitato. Galilei nask. 1564. Industrio: Teksaĵoj, vitro, porcelano.]

*D:* (Vakas)

*VD:* NICCOLA JÄGER, liceo-studento, Via Vittore Emanuele 17 II.

*EG: Adr.:* 18 Viale Bonaini. *Ejo:* Ĉe la Videlo.

*EO:* Granda internacia librejo, ENRICO SPOERRI, Lungarno Regio 8c.

**Pjatiĝorsk** (Rusio, Kavkaz). 50 000.

*D:* JAKOV PATOLAJ, sciencisto, Sennaja 56.

*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del.

**Plainview** (Usono, Nebraska). 1500.

*D:* P.-H. PETERSEN, eks-presisto, Box 107.

**Plauen im Vogtland** (Germanio, Sachsen). 105 000.

[Ĉe rivero Weisse Elster. Industria centro. Puntej, brodaĵoj, kurtenoj.]

*D:* PAUL RÖDER, desegnisto, Johannstrasse 112.

*EG: Adr.:* HERMANN SCHEIDER, Gunoldstrasse 40. *Ejo:* "Hejmo", Gottschaldstrasse 25 III (Christl. Verein junger Männer) (Ĵ 19 h).

**Pleven** (Bulgario). 30 000.

*D:* (Vakas)

**Plovdiv** (Bulgario). 60 000.

[Ĉe rivero Marica. Sukero, rizo, biero, tabako.]

*D:* PENKO STOEVI, bankkontrolisto, Narodna Banka.

**Plymouth** (Angl., Devonshire). 210 000.

[Militŝipa haveno. Turisma, komerca centro. Konstruado de militŝipoj.]

*D:* RALPH ELIOTT, solcitoro, 24, Lockyer Street.

*VD:* SYDNEY ROBERT HAWKINS, provizejisto, 13, Wyndham Street West.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* 1, St. Andrews Street (L 20 h).

**Plzeň** (Ĉeĥoslovakio). 87 000.

[1633—34 ĉefkvartiro de Wallenstein. Pilsena biero. Industrio: Ledo, emajloj, papero, maŝinoj. Uzinoj Skoda.]

*D:* RUDOLF NOVAK, inĝeniero, Ŝafarikovy sady 8.

*VD:* EMAN. KUBASEK, ĉefkonduktoro, Prov. domy skup. B-1-68.

*EG: Adr.:* Ĉe la Videlo. *Ejo:* Restoracio Svoboda, Perlova ulica (S 20 h).

Sekcio de Laborista Ligo Esp. *Adr. Ejo:* Laborista domo "Peklo".

"Laborista Asocio Esp." *Ejo:* Plzeň V. „Ĉe tri falkoj", angulo de Masaryk nameŝti kaj Radynska ulice.

„Germana sekcio de Lab. Ligo Esp." *Ejo:* Škornňanská ulice. Ĉe "Macht".

Tago kaj horo de kunvenoj estas notitaj en la Ĉefa Stacidomo.

**Podmokly** (vidu *Bodenbach*).

**Poix** (Francio, Somme).

*D:* LOUIS BOUVIER, farmaciisto.

**Polaun** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 5000.

*D:* JOSEF DEMUTH, instruisto = Lehrer.

*VD:* RUDOLF LINKE, instruisto = Lehrer.

*EG:* "Dessevalo". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gasthof "Krone" (M 20 h).

**Pont-de-Buis** (Francio, Finistère).

*D:* CHARLES LE SE'AC'H, lernejestro-maitre d'école.

**Pontllanfraith** (Angl., Monmouthshire).

*D:* HENRY JONES, Ynyswen.

**Pont-St. Esprit** (Francio, Gard).

*D:* FRANK ALLARD, kapitano.

**Poole** (Angl., Dorset). 35 000.

[Fondita de William I. Haveno. Fiŝkaptado. Komercio: Karbo, ligno, argilo.]

*D:* VICTOR HAWKES, botisto, The Hermitage.

**Poprād** (Ĉeĥoslovakio, Spiŝka župa). 4 000.

*D:* BIHARI GEZA J. FERKÖ, bankoficisto.

**Poprad-Velka** (Ĉeĥoslovakio, Slovenko) 3000.

*D:* GUSTAV EICHMÜLLER, komercisto, Elisabetstrato 1.

**Pordim** (Bulgario, Pleven). 3 800.

*D:* MICHAEL NIKOLOFF, libristo.

*EG:* "Verda Stelo". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Osnovno učiliŝte (D 18 h).

- Poreba** (Polio, Zawiercie).  
*D:* PAWEL KOSKO, librotenisto, Tow. Akc. Poreba.
- Port Glasgow** (Skotlando, Renfrew). 21 000.  
 [Ŝipkonstruado. Unua vaporŝipo "Comete".]  
*D:* ROBERT MAC-FARLANE, kasisto, Ivybank.  
*EG:* "Greenock Esp. Societo". *Adr. Ejo:* Musical Club Buildings, 34, Union Street, Greenock (M 20 h. oktobro—marto).
- Portland** (Usono, Oregon). 178 000.  
 [Ĉe rivero Willamette. Haveno. Komerca centro. Importo de orientaj komercaĵoj; eksporto, tritiko, faruno.]  
*D:* J. HOMER CLARK, fabrikisto, 92 Front Street.  
*VD:* H. G. GLASS, ŝipĉarpentisto, 867 Bowdoin Street.
- Portsmouth** (Britlando). 241 000.  
 [Ĉe la Kanalo. Mara fortikaĵo. Haveno. Militŝipa stacio "Spitehead".]  
*D:* ALFR. COLVILL, kapitano, Poplars, 43, Lindley Avenue, Southsea.  
*VD:* Sino M. E. GALL, 85, Arundel Street.
- Posen** (vidu *Poznán*).
- Pospilje-Komiža** (Jugoslavio, Dalmatio). 1700.  
 [Vilaĝo sur insulo Vis. Adria maro.]  
*D:* ANTE BORČIĆ, kooperativa oficisto.
- Potenza** (Italio, Potenza). 20 000.  
 [Terkultura regiono. Ligno-segejoj. Montaro "Itala Svislando".]  
*D:* FIDIA CESARINI, librotenisto, Intendenza di Finanza.
- Potsdam** (Germanio, Brandenburg). 65 000.  
 [Ĉe Nuthe kaj Havel. Pod Dubami, slave = „Sub kverkoj”. Kasteloj, parkoj, monumentoj; urbo barokstila. Restadejo de prusaj reĝoj kaj germanaj imperiestroj. Sanssouci. 1685 edikto, akceptanta hugenotojn, francaj protestantoj.  
*D:* HILDEGARD NICKEL, korespondantino, Blücherplatz 2.  
*VD:* EMIL MARKAU, instruisto, Kleine Weinmeisterstrasse 3.  
*EG:* *Adr.:* Ce la VD. *Ejo:* Popollernejo = Volksschule, Nauener Strasse.
- Poznań** (Pollando). 170 000.  
 [Ĉe rivero Warta. Katedralo, urbodomo iama imp. kastelo, biblioteko kun 200 mil volumoj. Komercio: Greno, ligno, ledo. Industrio: Terkulturaj maŝinoj, kemiaĵoj, cigaroj, alkoholo.]  
*D:* LEONARD BORKOWSKI, instruisto, ulica Różana 4a ptr. V.
- Pozsony** (vidu *Bratislava*).

- Praha** (Ĉeĥoslovakio). 680 000.  
 [Ĉe Vltava. Rezidejo de přemyslidoj. Hradštin, kastelo, patriciaj palacoj, pontoj, preĝejo Tyn. Universitato de 1348. Industrio: Maŝina, kotona, metala. Komercio. Borso. Biero, ŝinko de P. XIIIa Kongreso de Esperanto 1921.]  
*D:* VOJTĚCH KRAUS, magistrata oficejestro, Ulice Karoliny Svétlé 21, Praha I.  
*VD:* OTTO GINZ, oficisto, Jungmannovo nám 13, Praha II.  
*EG:* *Adr. Ejo:* Příkopy 1. Praha I, Café Edison. Příkopy 1 (V 20 h.).  
*D:* Fimo J. ŠUPICHOVA, instruistino, 6 Malá Štěpánská, Pr. II-2032.  
*VD:* Fimo SIDONIE DLOUHA, oficistino en stacidoma kasejo "Wilson" (Wilsonovo nadraží).  
*EG:* "Rondeto de Esperantistinoj". *Adr.:* Praha II—2032.  
*Ejo:* ženský klub, II. Jáma 5 (S 20 h.).  
 "Verda Stelo". *Adr. Ejo:* Štěpánska 40 (Mk 20 h.).  
*EO:* Librejo Topič, Narodni tř. 11.
- Praust** (Libera urbo Danzig). 4000.  
*D:* MAX AMORT, instruisto, Strübingstrasse 30.  
*VD:* WERNER HOFFMANN, bankoficisto, Würfelstrasse.
- Přelouč** (Ĉeĥoslovakio). 20 200.  
*D:* JAN POUR, komercisto.
- Prerau** (vidu *Přerov*).
- Přerov** (Ĉeĥoslovakio, Moravio). 23 000.  
*D:* JOSEF KREJČÍŘIK, instruisto de lingvoj.
- Preschen bei Bilin** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).  
*D:* RUDOLF LÖSCHNER, direktoro.
- Pressburg** (vidu *Bratislava*).
- Prešov** (Ĉeĥoslovakio, Ŝaros). 17 000.  
 [Fondita XIIa jarcento. Arkitekturaĵoj de hungara renesanco. Salkuirado.  
*D:* D<sup>ro</sup> TIVADAR AUSTERLITZ, advokato.
- Preston-Fulwood** (Angl., Lancashire). 119 000.  
 [River-haveno. Koton teksado, maŝinfabrikado.]  
*D:* WALTER-HAYDN STAVELEY, muzikprofesoro, 20, Garstang Road.
- Přibyslav u. Německý Brodu** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 3000.  
*D:* JAN VENČALEK, komercisto.

**Privoz** (Ĉeĥoslovakio). 18 000.

*D:* JOHAN GUNIA, fervojoficisto, Přednadráži 746.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Domo de la laboristoj, Café Arbeiterheim, Nádražni třída (Mk. 20 h.).

**Prossnitz** (vidu *Prostejov*).

**Prostejov** (Ĉeĥoslovakio, Moravio) 30 000.

*D:* (Vakas)

**Punta Alta F. C. S.** (Argentino, Buenos Aires). 8700.

*D:* FRANCISCO GIANFRINI, elektristo.

**Purley** (Angl., Surrey). 8500.

[Distanco 1 km de Terminus London. Aerŝipa servo kun Paris.

*D:* FREDERICK GOODLIFFE, komercisto, Lamley Lodge. Church Hill.

## Q

**Quedlinburg** (Germanio, Preussen). 28 000.

[Ĉe Bode: kastelpreĝejo kun tombo de Heinrich I. Semkomerco, ĝardenoj. Maŝinoj, metalkomercaĵoj, drapo; Fandojoj.]

*D:* PAUL HÜBNER, inĝeniero, Bergstrasse 1a.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hotel Kaiserhof (1a L 20 h.).

## R

**Raab** (vidu *Győr*).

**Rábapordány** (Hungario, Sopron).

*D:* JÓZSEF TATAR, instruisto-tánito.

**Rabaul** (Pacifiko, New Britain). 4000.

[Loko ĉe norda parto de N. B. iama Neupommern. Eksporto de kokosnuksoj.]

*D:* MAURICE HYDE, ŝtata oficisto, Auditor Office.

**Radziejów** (Pollando, Kujawy).

*D:* D<sup>ro</sup> KASIMIERZ LEWINSKI, kuracisto.

**Rajajoki** (Finnlando).

*D:* MIKKO EDVARD SAUKKONEN, staciestro.

**Rajecké Teplice** (Ĉeĥoslovakio, Slovenko).

*D:* WILHELM ÄNDERL, oficisto.

**Rakow p. Częstochowa** (Pollando). 5200.

*D:* BOLESŁAW GLUCHOWSKI, instruisto (nauczyciel).

**Ramleh** (Egipto).

*D:* MARIO GAGNATELLI, inĝeniero, 14 rue Mahmoud Pacha el Falaki.

**Rangoon** (Azio, Birmanio). 300 000.

[Ĉe rivero Iravadi. Ĉefurbo de Birmanio. Haveno. Eksporto de rizo.]

*D:* J. A. JOHNSTON, komercisto, c/o Messrs. Binning & Cie. P. O. Box 90.

**Rapperswil** (Svisio, St. Gallen). 4000.

[Ĉe ZÜRICH lago. Malnova urbeto. Somera restadejo. Kastelo kun nacia muzeo pola.]

*D:* JAKOB WIESNER, kuirejestro, Marktgasse.

**Raspenau** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

*D:* ADOLF BALZER, fervojoficisto, No. 85

**Ratisbonne** (vidu *Regensburg*).

**Raumo** (Finnlando, Satakunta).

*D:* (Vakas)

*VD:* ONNI HARPIO, bindisto Naulankatu 19.

*EG:* „Esp. Klubo”. *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Kafejo Peltola “Grupo ĉe Porinstruista lernejo”. *Adr. Ejo:* Seminario.

**Reading** (Angl., Berkshire). 75 200.

*D:* GEO. L. PREEDY, sekretario, 22 Highmoor Road Caversham.

**Recht** (Persio, Gilan). 40 000.

[Kaspia Maro. Haveno, Enzeli.]

*D:* E. REBRİK, kooperativisto.

**Recife** (Brazilo, Pernambuco). 250 000.

[Ĉefurbo de ŝtato P. Grava komerco.]

*D:* D<sup>ro</sup> METHODIO MARANHÃO, profesoro, Faculdade de Direito, Rua de Sao João 340. Caixa do Correio 343.

**Redwood City** (Usono, California). 3500.

*D:* B. E. MYERS, komerca instruisto.

**Refsund** (Svedio, Jämtland). 2800.

*D:* ERNST GUSTAV RISBERG, instruisto.

**Regensburg** (Germanio, Bayern). 60 000.

[Ĉe Danubo kaj Regen. Kelte: Radisbona. Antikve Castra Regina. Restaĵoj el roma epoko. Muzeo, ponto. Proksime “Walhalla” honora konstruaĵo kun statuoj de famaj germanoj.]

*D:* JOSEPH ALTNÖDER, poŝtinspektoro, Pension Idyll.

*EG:* “Esp. Rondo”. *Adr. Ejo:* Bierbrauerei Hiltl, Am Oelberg (J 20 h.).

**Regina** (Kanado, Saskatchewan).

*D:* (Vakas)

*VD:* F. A. C. DOXSEE, 2321 Halifax Street.

- Reichenberg** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 39 000.  
[Ĉe Neisse kaj Isermontaro, monto Jeschken. Industrio: Lano, Fero, aŭtomobiloj. Foiro.]  
*D:* ANTON HÜBNER, instruisto, Franzensdorfer Strasse 31.  
*VD:* FERDINAND KAULFERS, gastejestro, Franzensdorf.
- Reichenhall-Bad** (Germanio, Bayern). 7500.  
[Ĉe Saalach. Kuraĉloko en bavaraĵ alpoj. Salfontoj. Turisma centro, ŝatata restadejo.]  
*D:* FRITZ MAYERHAUSER, komercisto, Salzburgerstrasse 2.  
*VD:* FINO MARIE VITZTHUM, vendistino, Florianigasse 24.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Goldner Hirsch, Ludwigstrasse 5 (L V 20 h.).
- Reims** (Francio, Marne). 80 000.  
[Antikve Durocortorum. Kronadurbo de Francaĵ reĝoj. Lan-industrio. Ĉampanvino.]  
*D:* RAYMOND PELTIER, instruisto, 4 rue de Trianon.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Syndicat d'Initiative, Square Colbert (J D 14—16 h.).
- Relizane** (Alĝerio, Oran).  
*D:* PROSPER COUFFINHAL, lernejestro, Bd. des Mûriers.
- Reschitra-Resicabanya** (vidu *Resita*).
- Resita** (Rumanio, Banat). 13 000.  
*D:* MIHAELO PUSKÁS, seruristo, Str. Carmen Sylva 12.
- Reval** (vidu *Tallinn*).
- Richland** (Usono, Indiana).  
*D:* WM. A. WHITE, terkulturisto.
- Rieden bei Baden** (Svislando, Aargau).  
*D:* ALFRED EGG, komercisto, Landstrasse 277, Post U. Nussbaumen.
- Riesa an der Elbe** (Germanio, Sachsen). 16 000.  
*D:* KARL KRÖBER, p. A. D<sup>ro</sup> W. Döhler, Rosenplatz 11.  
*EG: Adr.:* Studkonsilanto Hendel, Oberrealschule. *Ejo:* Kaffeehaus Wolf, Pausitzer Strasse 7 (L 20 h.).
- Riga** (Latvio). 185 000.  
[Ĉe rivero Dvino, proksime de baltika maro. Ĉefurbo. Haveno. Universitato. Industrio: konservaĵoj, kemiaĵoj, vitraĵoj.]  
*D:* TALIVALDO INDRA, tradukisto, Parka eela 4 a a. l. 21.  
(Poŝta adreso: Pasta kaste 475.)  
*EG:* Riga Esp. Societo. *Adr.:* Pasta kaste 475. *Ejo:* Gertruda eela 24 dz. 13 (Mk 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).  
"Junula Rondeto". *Adr.:* Skolas iela 4 dz. 10.

- Rio de Janeiro** (Brazilo). 1 158 000.  
[Ĉe la insulriĉa bajo. Ĉefurbo. Grava haveno. Industrio, komerco, botanika ĝardeno, observatorio, artakademio.]  
*D:* (Vakas).  
*VD:* ODILLO PINTO, ŝtatoficisto, Repartiças Geral dos Telegraphos.  
*EG:* "Klubo Esperanto". *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (Unua S 16 h.).  
"Virina Klubo". *Prez.:* S<sup>ino</sup> ROMAN FOSTER VIDAL.
- Rive-de-Gier** (Francio, Loire). 15 300.  
[Metalurgia industrio, vitrofandejo, karbominejo.]  
*D:* THEODORE JACOD, distilisto 6 rue César Bertholon.  
*EG:* "Al Ci". *Adr.:* Ĉe la Del.
- Roanne** (Francio, Loire). 37 700.  
[Industrio de kotono, lanaĵoj, ledaĵoj.]  
*D:* LOUIS MAILLET, kasisto-stenografisto, 88 rue du Commerce.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Chambre de Commerce (1<sup>an</sup> D monate 11 h. matene).
- Rockford** (Usono, Illinois). 65 650.  
*D:* KARL FRÖDING, instruisto de lingvoj, 419 Seventh Street.  
*EG:* "Skandinava Esp. Instituto". *Adr. Ejo:* Ĉe la Del.
- Römerstadt** (Ĉeĥoslovakio, Moravio). 5000.  
[Teksa industrio kaj teksa lernejo.]  
*D:* HERMANN GÜNTHER, profesoro, Oberrealschule.
- Roma** (Italio). 750 000.  
[Havenoj Civitavecchia, Fiumicino. Antikvaj, mezepokaj renesancaj monumentoj. 400 preĝejoj. Ĉefurbo. Sidejo de l'papo. Universitato, biblioteko. Eksporto de artobjektoj; granda alfluo de fremduloj.]  
*D:* ELIO MIGLIORINI, studento, IV. Piazza Scanderbeg 85.  
*VD:* ERMANNO FILIPPI, fervojoficisto, XXXV. Via Caio Mario 7.  
(Dum aŭgusto—septembro sin turni al la VD.)  
*EG:* Instituto Romano di Esperanto. *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Università Popolare Romana, Piazza del Collegio (Mk 19 h.).
- Roman** (Rumanio). 22 000.  
*D:* S<sup>ino</sup> CHARLOTTE SCHIFFER, Str. Stefan cel Mare 90.
- Rorbas-Freienstein** (Svisio, Zürich).  
*D:* HANS LANDERT, kasisto.
- Rorschach** (Svisio, St. Gallen). 12 000.  
[Ĉe Bodensee. Nordorienta enirpunkto de Svislando. Kvar fervojaj, 3 vaporŝip-linioj. Brodaĵ-industrio.]  
*D:* OTTO HALLER, bankoficisto, Hauptstrasse 65. Poŝtfako 11426.



- VD:** WILHELM WÜST, desegnisto, Restaurant Rheinburg, Baumlistorkelstrasse 8.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Hôtel Krone (Ĵ 20 h.).
- Rosendaal** (Nederlando, Noord Brabant). 20000.  
**D:** ADRIANUS PETRUS BORGHOOT, vagonarekzamenisto, Smorstraat 4.
- Rosice** (Ĉeĥoslovakio, Pardubice).  
**D:** RUDOLF KOPECKÝ, oficisto, uřednik raffinerie cukru.
- Rosny-sous-Bois** (Francio, Seine). 8800.  
**D:** LOUIS MONNOT, oficisto de la Pariza universitato, 36 rue Paul Cavaré.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Ecole Communale de jeunes filles, Avenue de la République (Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Rostock** (Germanio, Mecklenburg). 75000.  
 [Haveno. Universitato de 1418. Ŝipkonstruado.]  
**D:** AUGUST WILKEN, ekspedisto, Kasernenstrasse 11.  
**EG:** "Laborista Grupo". **Adr.:** Ĉe la Del.  
 "Esp. Grupo". **Adr.:** Fino E. HÖPPNER, Augustenstrasse 65a.
- Rotterdam** (Nederlando, Zuid Holland). 480200.  
 [Unua haveno de Nederlando.]  
**D:** P. J. VERMAAS, arkitekto, Nieuwe Binnenweg 340 a.  
**VD:** F. PAKKER, oficisto, Justus van Effenstraat 56a.  
**EG:** "Merkurio". **Adr.:** Sro J. v. D. VELDE, Rodenrijsche Straat 25. **Ejo:** Grand Hotel Coomans (Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Rouen** (Francio, Seine-Inférieure). 123000.  
 [Ĉe Seine. Ĉefloko de departemento S. I. Katedralo, antikvaj monumentoj. Haveno, importo. Ŝpinojoj. Kotonpresejoj. Teksaĵoj.]  
**D:** JULES ETARD, rentulo, 14 Boulevard des Belges.  
**EG: Adr.:** G. GUERSENT, 7 rue de l'Avalasse. **Ejo:** 41 rue de la Vicomté.
- Rousthonk** (vidu *Ruse*).
- Rovereto** (Italio, Venezia Tridentina). 15700.  
 [Valo de Adinge. Naskiĝloko de A. Rosmini. Kastelo kun milita muzeo.]  
**D:** Dro ALESSANDRO MONDINI, juristo, Corso Vittore Emanuele 26.
- Royston** (Angl., Hertfordshire).  
**D:** JAMES COURSE, horloĝisto, Clock House.
- Ruda Pabjanicka** (Pollando, Lodz). 10000.  
**D:** STEFAN SWIDERSKI, fervojoficisto.

- Ruse** (Bulgario). 40000.  
 [Alia nomo: Rusĉuk. Ĉe Danubo. Roma fondajo. Haveno. Loĝantaro tre diversa: bulgaroj, hebreoj, armenoj, turkoj.]  
**D:** (Vakas)  
**VD:** VESELIN GERĜIKOV, studento. Ĵitarska 15.  
**EG:** "Fratego". **Adr.:** Librojo Ivan Grozev, Aleksandrowska 51.  
**Ejo:** Vira gimnazio (D 14 h.).
- Rüstringen** (Germanio, Oldenburg). 55000.  
**D:** JOSEF R. LAIB, marista ĉefserĝento, Holtermannstrasse 15.

## S

- Saalfelden** (Aŭstrio, Salzburg). 6000.  
**D:** ANTON NEUMAIER, instruisto = Lehrer.  
**VD:** VALENTIN HUTEgger, pastro = Pfarrer.  
**EG:** "Unueco". **Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Brauerei Blatte (Ĵ duŝemajne).
- Saaz** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 16000.  
 [Ĉe Eger. Kulturado de lupolo, fruktoj, kukumoj.]  
**D:** JOSEF SÜSSER, profesoro, Saaz 687.  
**VD:** ERNST LEDERER, komercisto, Saaz 324.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Gasthaus zum Goldenen Löwen (Gastejo Ora Leono), Bogengasse (L 20 h.).
- Sabadell** (Hispanio, Barcelona). 40000.  
 [Kataluna regiono. Lanteksaĵoj kaj simila industrio.]  
**D:** ANTONIO COSTA, elektristo, Salud 122.  
**EG:** "Apleĥ". **Adr. Ejo:** 3 Calle Mendizabal (ĉiutage, 20 h.).
- Sagua la Grande** (Kubo).  
**D:** ANDRES M. OLIVA, Capitan Guardia Rural, Calle S. Herrera 97.
- Saintes** (Francio, Charente Inférieure). 19200.  
**D:** HENRI BARBIER, fervojisto, 15bis rue de l'Aire.
- Salamanca** (Hispanio, Léon). 30000.  
 [Ĉefloko de provinco Léon. Katedralo. Universitato de 1239.]  
**D:** ROBERTO MARAURY, advokato, Poste Restante.
- Salineville** (Usono, Ohio). 2700.  
**D:** CHAUNCY CASE, pastro, P. O. Box 312.
- Salonta-Mare** (Rumanio, jud. Bihor). 15000.  
**D:** JOZEFO BERNSTEIN, ĉeflibrotenisto.
- Salzburg** (Aŭstrio). 36200.  
 [Ĉe Salzach. Antikve: Juvavium. Ĉefloko de lando Salzburg. Katedralo 1614. Mozarteum.]  
**D:** JOSEF VOGEL, kuiristo, Wolfdietrichstrasse 7 kaj 15 III.

- VD:** HERMANN HINTERHUBER, apotekisto, Linzerstrasse 7.  
**EG: Adr.:** Mönchsberg 5. **Ejo:** Kafejo Blaue Gans, Getreidegasse (V 20 h.). Eniro ĉe Sigmundplatz.  
 "Laborista grupo Frateco". **Ejo: Adr.:** Arbeiterheim, Lodronstrasse, Zimmer 27.
- Sampierdarena** (Italio, Genova). 42 400.  
**D:** EUGENIO RONDINI, oficisto, Via Umberto I, 49.  
**EG: Adr.:** S<sup>o</sup> A. CLAVENNA, Via Varese. **Ejo:** Palazzo Scassi (L 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Sandviken** (Svedio, Gestrikland). 10 000.  
 [Plej granda ferproduktado en Svedio. Fer- kaj ŝtalobjektoj.]  
**D:** HUGO LARSSON, oficisto, Charlottenberg 1.  
**VD:** JOHAN GÄRLUND, ferlaboristo, Storgatan 10.  
**EG: Adr.:** Esperanto förening. **Ejo:** Esperantolokalen (2<sup>a</sup> D 17 h.).
- Santander** (Hispanio). 70 000.  
 [Haveno. Somera restadejo de l'reĝo. Katedralo. Ferminejoj.]  
**D:** (Vakas)  
**VD:** J. E. PEDRAZ, marpiloto, Ruamenor 32.
- Santiago** (Kubo). 63 000.  
 [Ĉe sudorienta parto de Kubo. Haveno.]  
**D:** GERARDO PUIG MESTRE, komercisto, E. Palma b. no. 4.
- Satu-Mare** (Rumanio, Satmar). 35 000.  
**D:** KARLO KUDELÁSZ, aktoro ĉe la Urba Teatro. Városi Színház.
- Savona** (Italio, Genova). 68 500.  
 [Haveno. Palaco de Rovere. Industrio, fiŝkaptado, komerco.]  
**D:** LUIGI CASTAGNOLA, vendejo de metalaĵoj, Via Torino 3.
- Schandau**, Bad (Germanio, Sachsen). 3400.  
 [Ĉe Elbe. Banloko. Industrio de artefaritaj floroj.]  
**D:** JOHANNES HIEKE, komercisto, Zaukenstrasse 134.  
**EG: Adr. Ejo:** Hotel Hegenbarth (L 20 h.).
- Scheveningen** (Nederlando). 34 900.  
 [Ĉe norda maro. Banloko. Urboparto de Hago.]  
**D:** COERT HENDRIK BRAMKAMP, instruisto, Pansierstraat 22.  
**VD:** B. BOON, poŝtoficisto, Postkantoor.
- Schneidemühl** (Germanio, Grenzmark). 40 000.  
 [Limstacio al Pollando. Industrio: Ligno, maŝinoj, brikoj.]  
**D:** LOUIS SEGERS, komerca riprezentanto, Hindenburgplatz 16.
- Schumen** (vidu *Shumen*).

- Schweidnitz** (Germanio, Schlesien). 31 300.  
 [Ĉe Weistritz. Fabrikado de maŝinoj, elektrokalkuliloj, metal-aĵoj, argilo, sapo.]  
**D:** JOHANNES ZUCKSCHWERDT, librovendisto, Waldenburger Strasse 21.  
**EG: Adr.:** Prof. Dr<sup>o</sup> HÜBNER, Glubrechtstrasse 13. **Ejo:** Goldener Löwe, Burgplan.
- Schweinfurt am Main** (Germanio, Bayern). 30 000.  
 [Fabrikado de koloroj, maŝinoj, aŭtobezonaĵoj, kemiaĵoj; Malto, sukero.]  
**D:** JAKOB SCHUMM, komercisto, Schopperstrasse 4 II.
- Schwerte** (Ruhr). Oni sin turnu al la Del. en *Westhofen*.
- Sclessin** (Belgio, Liège).  
**D:** JULES BISSOT, lignomodelisto, 72 rue de Trazegnies.
- Sebnitz** (Germanio, Sachsen). 11 000.  
 [Fabrikado de artefaritaj floroj, kartonaĵoj, butonoj, lampoj, papero.]  
**D:** EMIL KREMPLE, komercagento, Burggasse 218 B.  
**VD:** HERMANN SCHULZ, fervoja oficisto, Petzoldstrasse 20.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Hotel Stadt Dresden (V 20 h.).
- Seinäjoki** (Finnlando). 5000.  
**D:** JISAKKI AHONEN, instruisto, Törnävä.
- Seminole** (Usono, Oklahoma).  
**D:** E. ELMER STEPHENS, presisto, Box 191.
- Semlin** (vidu *Zemun*).
- Sens** (Francio, Yonne). 15 000.  
 [Ĉe rivero Yonne. Katedralo, muzeo; industrio.]  
**D:** GUSTAVE MALOT, bankoficisto, 14 rue des Capucins.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del.
- Sepsiszentgyörgy** (vidu *Sfântu Gheorghe*).
- Sered** (Ĉeĥoslovakio, ŝupa Bratislava). 5 300.  
**D:** JAN KRATOCHVILLA, instruisto.
- Sevilla** (Hispanio). 160 000.  
 [Ĉe Guadalquivir. Antikve: Hispalio, Colonia Romulensis. Katedralo, palacoj, roma akvokonduko. Universitato 1505. Industrio. Eksporto: Vino, oleo, lano, kupro, plombo, hidrargo.]  
**D:** CÁRLOS MARTINEZ, oficisto de fervoja K<sup>o</sup> M. Z. A., Plaza de Armas, Estacion. — Via y Obras.  
**VD:** ANTONIO RODRIGUEZ, tipografisto, Procurador 12.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Reĝa Ekonomia Soc. de Amikoj de la Lando, Rioja 25 (1<sup>an</sup> D monate 15 h.).

- Sevlievo** (Bulgario, Tirnovo). 10 000.  
[Silkovermo-bredado. Eksporto de sekita viando.]  
*D:* DOŬO TODOR STANEV, abaĝija = faristo de turkaj pelt-vestaĵoj.  
*EG:* "Sunleviĝo". *Adr.:* Ĉe la Del.
- Sévran** (Francio, Seine-et-Oise).  
*D:* LEON GERVOIS, 37 rue de l'Amicale.
- Seymour** (Aŭstralio, Victoria).  
*D:* ALFRED BASSETT, farmisto.
- Sézanne** (Francio, Marne). 4000.  
*D:* GÉRARD AUSSENAÇ, Estro de lokomotivejo (chef de dépôt).
- Shanghai** (Ĉinio). 1 500 000.  
(Ĉe rivereto Wusung. Ĉefloko de provinco Kiangsu. Haveno. Centro de silko kaj de komerco.)  
*D:* SRO HUJUCZ, ĵurnalisto, Eastern Miscellany Commercial Press.  
*EG:* Orienta Esp. Propaganda Instituto. *Adr.:* Ĉe la Del. "Verda Lumo". *Adr.:* Dro Wons, 212 Bd. de Montigny.
- Sheffield** (Angl., Yorkshire) 490 700.  
[Industrio: Ŝtalo, tranĉiloj, klingoj, optikaj kaj matematikaj instrumentoj, Universitato kun teknika sekcio.]  
*D:* JOHN CHARLES AUTY, prokuristo, 14, St. James Street.  
*VD:* ERNEST FRANK RODGER, komizo, 9, Cheadle Street, Hillsborough.  
*EG: Adr.:* Sino Waller, 102, Archer Road, Millhouses. *Ejo:* Workers Education Association, Western Bank (V 19<sup>3</sup>/<sub>4</sub> h.)
- Shikigun** (Japanio, Naraken).  
*D:* TSUNEDZIRO MATSUDA, kuracisto, 51 Oaza-Higai, Kawahigashimura.
- Shizuoka** (Japanio, Shizuoka). 67 000.  
*D:* KUNITARO TAKAĤAŝI, inĝeniero, Mizuoĉi I 28 ĉome.
- Shumen** (Bulgario). 25 000.  
*D:* KSENOFON JANKOV, infanteria oficejestro, Penok ladencova 396.  
*EG:* "Vekiĝo". *Adr.:* Ĉe la Del.
- Sibiu** (Rumanio, Transilvanio). 33 500.  
[Ĉe rivero Zibin. Centro de transsilvanaj saksoj. Mezepoka karaktero. Drapo, led. (Hermannstadt-Nagyszében.)]  
*D:* KARL WAGNER, oficisto, Strada Fabini 2.  
*VD:* Sino MARS. ROTH, oficistino, Strada Turnului 25.  
*EG:* "Laborista Esp. Grupo". *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Laborista hejmo, Strada Turnului 25 (D 15—17 h.).

- Siedlce** (Pollando). 40 000.  
*D:* BOLEŝLAW ZMUDA, teknikisto, ulica Długa 3.  
*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (L J 18 h.).
- Sieradz** (Pollando, Łódz). 18 600.  
*D:* JÓZEF SZTULMAN, lernanto, ul. Tad. Kósciuszki.  
*EG:* "Konkordo". *Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (D Mk 19 h.).
- Skara** (Svedio).  
*D:* ERIK BOGREN, ĵurnalisto.  
*VD:* K. G. ANDERSON, elektristo, Elektr. verket.  
*EG: Adr.:* Box 56. *Ejo:* Skara Tidningsredaktion (1an M monate 20 h.).
- Skipton** (Angl., Yorkshire). 12 200.  
*D:* THOMAS ROBERT OPENSHAW, kotonŝpinestro, Burnside.  
*VD:* JAMES LAYCOCK, lignaĵisto, 15 Prospect Street, Cross-hill near Keighley.  
*EG: Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* The Adult School (Mk 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Skjelskör** (Danio). 2750.  
*D:* JENS ACTOR SÖRENSEN, instruisto.
- Skoplje** (Jugoslavio, Serbija). 35 000.  
[Komerca centro de Makedonio. Universitato. Historiaj monumentoj, akvokonduko de Justinian. Opiumo-Komerco.]  
*D:* MIĤAELO SOLOVIEV, juristo, Okruĵnog sud., Prvostep sud.
- Skřivany** (Ĉeĥoslovakio, Nový Bydžov). 1300.  
[Granda rafinejo de sukero.]  
*D:* JÁN NOSEK, oficisto en sukerrafinejo.  
*VD:* BOHUMIL PULTR, oficisto en sukerrafinejo.
- Slezská Ostrava** (Ĉeĥoslovakio, Silezio). 23 000.  
*D:* JAN BABINEC, tipografisto, Vrchlického ulice 343.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Restaurace Záloženský dum, p. (S 19—21 h.).
- Sliven** (Bulgario, Burgas). 28 500.  
[Silko, teksaĵoj, vino.]  
*D:* VASIL A. SLAVOV, advokato.  
*EG:* "Espero". *Adr.:* Ĉe la Del.
- Sönderborg** (Danio, Jütland). 9000.  
*D:* NIELS MOESGAARD, bibliotekisto.
- Sofia** (Bulgario). 180 000.  
[Centra urbo sur vojo al oriento, fondita 115 de Trajan. Ĉefurbo. Fervojo-linio Belgrad-Konstantinoplo. En ĉirkaŭaĵo mineralakvo-fontoj.]

- D:** STEFANO MINKOV, profesoro, Ecole mécanicotechnique, ulica Niška 77.  
**VD:** PANAJOT KOLEV, komercisto, Regentska ulica 19.
- Soissons** (Francio, Aisne). 14500.  
[Antikve "Augusta Suessionum". Reziĉejo de merovingoj. 486 venko de Clovis sur romanoj.]  
**D:** LOUIS THOMAS, inĝeniero, 31 Boulevard Pasteur.
- Solingen** (Germanio, Rheinland). 50000.  
[Fabrikado de ŝtalobjektoj, tranĉiloj kaj armiloj].  
**D:** ARTUR GITZINGER, faklaboristo, Dorperstrasse 27 II.  
**VD:** HEINRICH ROM, oficisto, Wolfsfeld 10.  
**EG:** "Verda Stelo". **Adr. Ejo:** Restaurant Häring, Kölner Strasse (V 20 h.).
- Somerville, West** (Usono, Massachusetts). 93090.  
**D:** ROBERT M. BAILEY, presisto, Rear 50 College Avenue.
- Sopron** (Hungario, Sopron). 40000.  
[Industrio: Maŝinoj, kemiaĵoj. Komercio: Sukero, brutaro, vino.]  
**D:** ANTON DE ZSIGMOND, profesoro, Szinhaz utca 25.
- Sortavala** (Finlando).  
**D:** K. VÄISÄNEN, komercisto.
- Souburg** (Nederlando, Zeeland).  
**D:** PIETER ZEEGELAAR, instruisto-onderwijzer.
- Southport** (Angl., Lancashire). 52000.  
[Mara banloko.]  
**D:** GEORGE W. IDDON, feraĵvendisto, 7, St. Peters Road, Birkdale.
- Spa** (Belgio, Liège). 8000.  
["Perlo de l'Ardenoj". Banloko: Ferhava akvo, ŝlim- kaj mineralaj karboacidaj banoj.]  
**D:** GÉRARD BORCKMANS, verkisto, 6 Place des Ecoles.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Ecole communale des filles, 6 Place des Ecoles.
- Spalato** (vidu *Split*).
- Spiŝska-Kapitula** (Ĉeĥoslovakio, Slovenio).  
**D:** EDUARD GAZDIK, revizoro, Poŝto Spiŝska-Podhradie.
- Spiŝská-Vlachy** (Ĉeĥoslovakio, Slovenio).  
**D:** DR<sup>o</sup> PAUL DOLÁK, paroĥestro-dekano.
- Split** (Jugoslavio, Dalmacio). 28000.  
[Ĉe bordo de Adria. Palaco Dioklecian, Porta Aurea. Haveno. Cemento, likvoroj.]  
**D:** RUDOLF RUPČIĆ, poŝtsekretario, Palmira 9.  
**VD:** ANTON GOIĆ KEVEŠIĆ, bankoficisto, Ljubljanskabanka.

- Stafford Springs** (Usono, Conn.). 3380.  
**D:** RAYMOND RANIERI NERI, teksisto, P. O. Box 621.
- Stajerlak-Anina** (vidu *Anina*).
- Stenstorp** (Svedio, Västergötland). 1000.  
**D:** HUGO SKÖLD, fervojisto.
- Sternberg** (Ĉeĥoslovakio, Moravio).  
**D:** JOSEF BALCAREK, ŝtatificisto.
- Steinamanger** (vidu *Szombathely*).
- Stettin** (Germanio, Pommern). 250500.  
[Ĉe Oder. Haveno. Ĉefloko de provinco Pommern. Ŝipkonstruado, ferfabrikejoj, "Vulkan" uzinoj.]  
**D:** FINO FRIEDA KUPFER, kontoristino, Deutschestrasse 20 bei Albers, Eingang Friedrich-Karl-Strasse I. rechts.  
**VD:** MAX WESTPHAL, librotenisto, Deutschestrasse 40.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Ottoschule, Klosterhof 23 (Ĵ 20 h.).
- Steyerdorf-Anina** (vidu *Anina*).
- Stockholm** (Svedio). 420000.  
[Ĉe enfluo de Mälaren en baltika maro. Ĉefurbo. Universitato. Akademio de literaturo kaj sciencoj. Fandepoj, ledofabrikejoj, ŝipkonstruado, komercio.]  
**D:** HENNING HALLDOR, redaktoro, Helsingegatan 9.  
**VD:** AD. LARSEN, kontorestro, Dalagatan 33 IV.  
**EG:** "Esp. Unuiĝo". **Adr.:** PAUL NYLEN, Gröna Villan Huddinge. **Ejo:** Hushålsskolan "Marta", Drottninggatan 27 (2an Ĵ monate).
- Stoczek** (Pollando, Lukowski). 3000.  
**D:** JÓZEF PONIATOWSKI, instruisto-nauczyciel.
- Stoke-on-Trent** (Angl., Staffordshire). 250000.  
[Karbmineja regiono. Porcelana fabrikado.]  
**D:** VINCENT GREAVES, porcelana modelisto, Bank House Chamberlain Avenue.  
**EG: Adr.:** Ĉe la Del. **Ejo:** Adventure Place Hanley (V 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Stolat** (Bulgario, Sevlievo). 1670.  
[Monta vilaĝo; produktado de brando kaj sekigitaj prunoj.]  
**D:** HRISTO D. SABEV, instruisto.
- Stolberg** (Germanio, Rheinland), 16500.  
[Industrio de latuno laminita, plumbo, zinko, metalajoj, pingloj, prembutojoj.]  
**D:** HUBERT FABER, direktoro de fabrikejo, Zweifallerstrasse 28.
- Stone** (Angl., Staffordshire).  
**D:** JAMES REG. MILLER, komerca vojaĝisto, 14, Meakin Ave.

**Storm Lake** (Usono, Iowa). 3650.

*D:* GEO. H. FRACKER, profesoro, "Buena Vista" College, 420  
Geneses Street.

**Strängnäs** (Södermanland, Svedio).

*D:* PAUL ALMEN, instruisto, Erikslund.

**Strasbourg** (Francio, Bas Rhin). 165850.

[Antikve Argentoratum. Unuaranga fortikaĵo. Katedralo, romana kaj gotika 1277. Universitato. Industrio. Komercio: Greno, lupolo, ligno, vino. Kolbasospecialaĵo.]

*D:* HUBERT FERREZ, instruisto, 17, rue de l'Orme, Cronenbourg.

*EG: Adr.:* S<sup>ro</sup> ANT. SCHWARTZ, 15 rue de Maréchal Foch.

*Ejo:* Hôtel au Maréchal Pétain, rue du Faubourg de Pierres  
(Steinenvorstadtstrasse) (Ĵ 20 h.).

**Stuhlweissenburg** (vidu *Székesfehérvár*).

**Stuttgart** (Germanio, Württemberg). 312000.

[Ĉefurbo de Württemberg. Kasteloj. Muzeoj, teknika altlernejo, artakademio, artmetia lernejo. Pianofabrikejo. Mebloj, kemiaĵoj, ledo, kolorpapero. Centro de sud germana librokomercio.]

*D:* D<sup>ro</sup> ANTON VOGT, bankisto, Weißenburgstrasse 2 b  
(Tel. 1100).

*EG:* "Esp. Stelo". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Elsässer Ta-  
verne (V 20 h.).

"Laborista Grupo". *Adr.:* Robert Münzing, Forst-  
strasse 102b.

"Kanstatta Laborista Grupo." *Adr.:* S. FABIAN, Sulz-  
grieser Strasse 1.

**Suceava** (Rumanio, Bucovina). 15300.

[Historia iama kronadurbo de rumanaj princoj. Vidindaĵoj  
mezepokaj. Sanktejo Joh. Novus.]

*D:* ARNOLD HASENÖHRL, majoro en rezervo, Strada Stefan  
Voda 2.

**Sundsvall** (Svedio, Medelpad). 17000.

*D:* CARL VICTOR SJÖGREN, oficisto, Nygatan 33.

**Superior** (Usono, Wisconsin). 40000.

*D:* MAX HINZ, plumblaboristo, 1901, 7<sup>th</sup> Street.

**Surat** (Hindio, Bombay). 120000.

[Ĉe rivero Tapti. Multaj moskeoj kaj temploj.]

*D:* R. STUART GORDON, supervisor of distilleries.

**Svennevad** (Svedio, Nörke). 1600.

*D:* KARL LINUS ANDRÉN, instruisto.

**Swansea** (Britlando, Glamorgan). 119510.

[Ĉe enfluo de rivero Tawe en S'bajo. Haveno, dokoĵ ŝip-  
konstruado, kuprofandegoj, blankmetala industrio.]

*D:* ARTHUR H. JONES, fervoja oficisto, 8, Kemble Street.

**Sydney** (Aŭstralio, New South Wales). 700000.

*D:* (Vakas).

*VD:* LESLIE PFAHL, koloristo, "Edna" Clissold Parade, Campsie.

*EG: Adr. Ejo:* School of Arts, Pitt Street (V 20 h.).

"Laborista Eduka Asocio". *Adr.:* Education Building  
Bridge Street. *Ejo:* 124 George Street North (L 20 h.).

**Symonov** (Pollando, Wolyn).

[Proksime de urbo Rowno, limstacio por Rusio.]

*D:* MYKOLA KALYNČUK, instruisto, Hoszcza kaj Symonov.

**Szatmárnémeti** (vidu *Satu-Mare*).

**Szeged** (Hungario, Csongrád). 130000.

*D:* PETER TURZŐ, fervoja ĉefkontrolisto, SzentháromsFg u. 30.

*VD:* GYULA SZECSEI, Szabadsá tér 13.

*EG:* "Fratego". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Kereskedelmi és  
Iparkamra-Komerca kaj Ind. Ĉambro (S 18—19 h.).

**Székelyudvarhely** (vidu Odorhei).

**Székesfehérvár** (Hungario, Fejér megye). 40600.

[Alba regia, kronada kaj tombeja urbo de hungaraj reĝoj.  
Komerca kaj terkultura centro, ĉefloko de provinco Fejér.]

*D:* LAJOS PENTZ, ŝtatoficisto, Vilmos esászár tér. 12.

**Szombathely** (Hungario). 35000.

*D:* D<sup>ro</sup> GEZA HALMAGYI, polica kuracisto, Paragvari utca 18.

*VD:* JENŐ TÖRÖK, presisto, Templom tér 5.

*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Herceg Kávéház (D 16 h.).

"Policista grupo." *Adr.:* Egressy Lajos Szell, Kalmán  
utca 7.

"Laborista grupo." *Adr. kaj Ejo:* Rumi utca 14 (S 19 h.).

## St

**Saint — San — Sankt — Santa — Sao — Szent — Sfantu — ktp.**

**Andrews, Saint-** (Skotlando, Fife). 8000.

*D:* JAMES J. HAXTON, spicisto, Starbeck.

**Bonifacio, San-** (Italio, Verona).

*D:* AMERIGO L. RENI, librotenisto, Stazione Tram elettrico.

**Chamond, Saint** (Francio, Loire). 15000.

[Fabrikado de plektaĵoj, laĉoj; tinkturejoj, ŝtalindustrio.]

*D:* CLAUDIUS CONTESSÉ, negocisto, 11 rue Victor Hugo.

**Clara, Santa** (Kubo). 21 700.

*D:* (Vakas).

*VD:* RAFAEL G. CRESPO, profesoro, Escuela Normal.

**Claude, Saint-** (Francio, Jura). 12 500.

[Industrio de pipoj kaj lignaĵoj; diamantpolurado, koloraj ŝtonetoj. Socialista entrepreno "La Fraternelle".]

*D:* GEORGES KARL, oficisto de ŝtata trezoro, Recette des finances.

**Cruz de Tenerife, Santa** (Afriko, Kanariaj insuloj) 85 000.

[Pasejo de ŝipoj inter Eŭropo kaj Ameriko. Vulkanano Teide 3720 m.]

*D:* HERIBERTO DIAZ LÓPEZ, profesoro, Calle La Rosa 21.

*VD:* ANGEL M. FERNANDEZ-HERNANDEZ, inĝeniero, Calle de San Miguel 49.

*EG:* "Nova Sento". *Adr.:* Ô la Del. *Eĵo:* Calle de Santiago 53 (Ĉiuvespere 20 h.).

**Denis, Saint-** (Francio, Seine). 72 000.

[Antikva abatejo 10<sup>a</sup> jarento, tomboj de francaj reĝoj. Industrio de metalaj konstruaĵoj, maŝinoj, kemiaĵoj.]

*D:* FÉLIX GALY, inĝeniero, 40 Cours Ragot.

*VD:* ALBERT GERMAINE, asekuristo, 9 square Thiers.]

*EG:* *Adr. Eĵo:* Salle des Fêtes (L 20 h.).

**Diego, San-** (Usono, California). 74 680.

*D:* ARTHUR E. SKEATS, kemiisto, 750 Eighth Street.

**Etienne, Saint-** (Francio, Loire). 168 500.

[Grava industria kaj komerca centro. Rubandoj, pafiloj. Karbminejoj.]

*D:* EUGÈNE GABERT, kasisto, 29 rue Claude Delarosa.

(Ĉefdelegito de la Teritorio Sudorienta Francio.)

*VD:* LUCIEN THEVENIN, oficisto, 12 rue Tréfilerie.

**Feliu de Guixols, San-** (Hispanio, Gerona). 10 000.

[Akademio de belartoj. Korka industrio kaj konstruo de maŝinoj por ĝi.]

*D:* VICTOR LLUIS, urba oficisto, Calle Eden 9.

**Fernando, San-** (Hispanio, Cádiz). 30 000.

[Milita marŝipkonstruo. Observatorio. Salejoj, eksporto de salo.]

*D:* JOSÉ GARZÓN RUIZ, advokato, 10 Muñoz Torrero.

**Francisco, San-** (Usono, California). 600 000.

[Grava haveno de pacifika marbordo. Ŝip- kaj ferindustrio. Elirejo de produktaĵoj.]

*D:* ANDREW SNIDER VINZENT, bankisto, 400 California Str.

*VD:* BREWSTER F. AMES, advokato, 121 Chronicle Building. Tel. Kearney 830.

*EG:* *Adr. Eĵo:* 121 Chronicle Building (1<sup>an</sup> M monate 20 h.).

**Gallen, Sankt-** (Svisio). 72 000.

[Centro de brodaĵindustrio. Gantoj, trikotaĵoj, kurtenoj, teksaĵoj. Komerca atlernejo.]

*D:* HANS HERMANN KÜRSTEINER, librotenisto, Florastrasse 5 C.

*VD:* JULIUS HEFTI, fabrikisto, Langgasse 98.

*EG:* *Adr. Eĵo:* Gasthaus Antlitz, Neugasse.

**Gheorghe, Sfântu** (Rumanio, Treiscaune). 8700.

*D:* ERNÓ BALAS, inĝeniero, Piata Regina Maria 12.

**Hubert, Saint-** (Belgio, Prov. Luxembourg). 3000.

*D:* FINE LOUISE HEMMER, komercistino.

**Imier, Saint** (Svisio, Bern). 7400.

[Horloĝa industrio.]

*D:* MARCEL HOFMANN, instruisto, 16 rue Agassiz.

**Ingbert, Sankt-** (Saarland). 18 000.

[Industrio: Fero, karbo, vitro, pulvo, maŝinoj, bezonaĵoj por konstruado.]

*D:* ERNST AUGUST OMLOR, regiona prokuroro, Rischbachstrasse 16.

**Jáchymov, St.** (vidu *Joachimsthal, Sankt-*).

**Joachimsthal, Sankt-** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

*D:* ERNST POLIVKA, oficisto, Státní báňská správa.

**Johns, Saint-** (Tero Nova, Newfoundland). 45 000.

[Ĉefurbo de plej malnova brita kolonio. Fiŝkaptado-sekigado. Fokledo-oleo. Sportĉasado je cervoj, sportkaptado je salmoj kaj trutoj.]

*D:* ROB. EDIS. FAIRBAIRN, pastro, Hamilton Street.

**Leu-la-Forêt, Saint-** (Francio, Seine-et-Oise). 3000.

*D:* ERNEST ANFROY, lernejadirektoro, 8 rue de Paris.

**Louis, Saint-** (Usono, Missourio). 1 000 000.

[Fondita de francaj kolonistoj. Industrio: Fero, ŝuoj, kemiaĵoj.]

*D:* GEO. M. BURKARTH, dompentristo, 5225 Theodosia Avenue.

**Maur, St.- de Fossés** (vidu *La Varenne St. Hilaire*).

**Maurice, Saint-** (Francio, Lot-et-Garonne).

*D:* FINE LUCIA LARBOUE, instruistino.

**Michael, St.-** (Usono, Alaska).

*D:* PETER PATRICK WYNANTS, vapormaŝinisto.

**Michel, St.-** (Finlando vidu *Mikkeli*).

**Nicolas-les Citeaux, Saint-** (Francio, Côte d'Or).

*D:* ARTHUR RATOULLAT, instruisto, par Nuits-Saint-Georges.

**Niklaas, St.-** (Belgio, Oost Vlaanderen). 30 000.

*D:* AUGUSTE DE BOSSCHERE, oficisto, 3 Place de la Regence.

- EG*: "Unueco estas Forteco". *Adr. Ejo*: Hotel de Hoop (V 18 h.).  
 "Per Esperanto al Unueco". *Adr. Ejo*: Hotel de Hoop (V 18 h.).
- Omer, Saint-** (Francio, Pas de Calais). 20 000.  
 [Bela ĉefpreĝejo, ruinoj de antikva monaĥejo, muzeoj. Industrio de tolaĵoj.]  
*D*: ERNEST DELIGNY, licea profesoro, 4 rue Allent.  
*EG*: "Licea Grupo Esp." *Adr. Ejo*: SRO ANDRÉ PRUVOT, Lycée.
- Petersburg, Saint-** (Usono, Florida). 20 000.  
*D*: FINO E. ESTER OWEN-FLINT, instruistino, 26-2nd Street North.  
*EG*: *Adr. Ejo*: Ĉe la Del. (Ĵ 16 h.).
- Pier d'Arena, San** (vidu *Sampierdarena*).

## T

- Tabriz** (Persio, Azerbajĝan). 250 000.  
 [Ĉe Spindĵa kaj Adĵi. lama ĉefa komerca loko. Kototeksado, silkaĵoj, tapiŝoj, fruktokulturado.]  
*D*: ALI AKBER NEMSEŬI, tapiŝkomercisto, 24 Ŝeŝklan.  
*EG*: "Tabrizo Esp. Stelo". *Adr. Ejo*: Ĉe la Del. (Mk 17 h.).
- Tacubaya D. F.** (Meksiko). 36 000.  
*D*: FINO MARGARITA MAYNEZ PRINCE, instruistino de fortepiano, Hidalgo 1434.
- Tallinn** (Estonio). 180 000.  
 [Bajo de baltika maro. Mezepokaj konstruaĵoj. Haveno. Ŝip, maŝin, vagon-konstruado. Papero, teksaĵoj; fiŝoj.]  
*D*: FINO HELMI DRESEN, urba oficistino, Poska tĉn 29-6, poŝta adreso: poŝtkesto 6.  
*VD*: HILARIUS SAKARIA, librotenisto, Vene tĉn 12—6.  
*EG*: "Espero". *Adr.*: Poŝtkesto 6. *Ejo*: Viru tĉn 16 (L 19 h.).
- Talpaŝi** (Rumanio, jud. Doljiul, of. Melineŝti).  
*D*: STEFANO BASILESCU, instruisto.
- Tampico** (Meksiko, Tamaulipas). 19 000.  
*D*: ERNESTO GUERRA, poŝtestro.
- Tanger** (Afriko, Maroko). 50 000.  
 [Ĉe markanalo Gibraltaro. Antikve Tingis. Haveno. Ĉefa komercloko.]  
*D*: CLAUDIUS VINCENT RICHARD, kemiisto-inĝeniero, rue Jules Raulin.

- Tannwald-Schumburg** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 4000.  
*D*: DRO A. P. KLIMEK, ĉefkuracisto, Schumburg 370.  
*EG*: "Izermontaro". *Adr.*: Ĉe la Del. *Ejo*: Hotel Theresienhhe 370 (M 19 h.).
- Tarare** (Francio, Rhne). 11 500.  
 [Malnova vojo de Paris al Antibes. Muslinaindustrio. Kurtenoj, brodaĵoj, biskvitoj.]  
*D*: EMILE CHERBLANC, ĉefsekretario de la Komercia Ĉambro 1 Place Madeleine.
- Trgul-Mures** (Rumanio, Transilvanio). 40 000.  
 [Ĉe rivero Mures-Mares. Industrio: Petrolo, ligno, gluo, vitro.]  
*D*: JOSEF HALASZ, bankdirektoro, Kteles Samuel 16.  
*VD*: ADALBERTO LRINCZY, asekuristo, Fter 44.  
*EG*: *Adr. Ejo*: Fter 66 (Ciutage).
- Tarragona** (Hispanio, Tarragona). 23 300.  
 [Ĉe mediteranea maro. Antikve Tarraco, ruinoj el roma epoko. Katedralo, muzeo.]  
*D*: JUAN SOL Y GRANELL, komercisto, Rambla de San Juan 27, Bolsin.  
*VD*: DOMINGO OBJOL, komisiisto, Union 9—3.  
*EG*: *Adr. Ejo*: Ĉe la Del. (L).
- Tarrasa** (Hispanio, Barcelona). 16 000.  
*D*: SEBASTIAN CHALER ARNAU, ornamentristo, Calle San Marino 124.  
*VD*: JUN MARTI GORINA, kafovendisto, 148 Calle Topete.  
*EG*: "Lumon". *Adr. Ejo*: 64 Calle San Antonio (D 18 h.).  
 "Antaŭen" (propaganda fako de *EG*). *Adr.*: Ĉe la Del.
- Tartu** (Estonio). 54 500.  
 [Universitato. Komercado de ligno, lino. Foiro. Eksporto.]  
*D*: RUDOLF BLAUFELDT, drogisto, Jaama tĉnav 32.  
*VD*: FINO MARIE KIRT, skribistino, Peetri uulits 9, kort 1.  
*EG*: Dorpata Societo de Esp. *Adr.*: Ĉe la Del. *Ejo*: Jaani tĉnav 14 (Unua D 15 h.).
- Taunton** (Angl. Somerset). 23 000.  
*D*: SRO ELLEN FYSON, eksinstruistino, 4, East Street.
- Tauris** (vidu *Tabriz*).
- Tavoy** (Hindio, Lower Burma).  
*D*: ARTHUR WILLIAM ROSS, mina inĝeniero, Harmingyi.
- Tecuci** (Rumanio, Tecuciu). 16 000.  
*D*: MIHAIL ULICA, oficisto, 23 Strada 10 Mai.

**Teddington** (Angl., Middlesex). 15 000.

*D:* HAROLD C. BOOTH, elektroteknikisto, 18, Munster Road.

*VD:* ERNEST F. RELF, aeronautika inĝeniero, 100, Broom Road.

**Teheran** (Persio). 350 000.

[Ĉe la ekstremaĵoj de montaro Elburs. Ĉefurbo. Rezidejo. Scienca lernejo. Karavancentro.]

*D:* BAHMEN SIDANI, redaktoro.

*VD:* AHMED JAZDANI KASRAVI, oficisto ĉe urba financa administracio, Boulevard Gomrok, rue Sabzikar.

**Teichstatt** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

*D:* JOSEF KRIESCHE, laborejestro = Werkmeister, no. 97.

**Teiuș** (Rumanio, Transsilvanio). 3600.

*D:* ADALBERTO TEODOR MINEDEAN, poŝtestro, Teiuș 2, Gara.

**Temesvár** (vidu *Timișoara*).

**Teplitz-Schönau** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 25 000.

[Valo de Biela. Termalfontoj, kontraŭ reŭmataj suferoj, neŭralgioj, paralizoj. Kastelo.]

*D:* DR. EDUARD KNAUER, bestkuracisto, Alleegasse 32.

*VD:* JULIUS KREIBIG, teknikisto, Turn bei Teplitz, Schillerstrasse 775.

*EG Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* "Kochschule", Meistnerstrasse (Mk 20 h.).

**Terrasson** (Francio, Dordogne). 4000.

*D:* MARCEL FLEURY DE LA RUELE, bienposedanto, Teyssenat.

**Teruel** (Hispanio, Teruel). 12 000.

[Ĉe Guadalquivir. Ĉefloko de provinco Teruel.]

*D:* JULIO BELENGUER NUEZ, oficisto, San Esteban 5 II.

**Teschen** (vidu *Cieszyn*).

**Tetschen** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 11 300.

[Ĉe dekstra bordo de Elbe, saksa landlimo. Kastelo kun kolektoj. Terkultura atlernejo. Metal- kaj paperindustrio. Grava transŝarĝejo por en- kaj eksporto. Turisma centro.]

*D:* ANTON KRIKAWA, pentristo, Kirchgasse 333.

*EG Adr. Ejo:* Dampfschiffhotel (V 20 h.).

**Tharandt** (Germanio, Sachsen). 3000.

[Ĉe rivero Wilde Weiseritz. Kastelruino. Arbaraakademio.]

*D:* EUGEN TAURAT, komercisto, Burgstrasse 141.

**Thorn** (vidu *Torun*).

**Thun** (Svisio, Bern). 7420.

[Ĉe eliro de rivero Aare el lago de Thun. Armea lernejo, arsenaloj, municia fabrikejo, Armea centro (Waffenplatz).]

*D:* OTTO EDUARD KUNZ, drogisto, Obere Hauptgasse.

**Tiflis** (Georgio). 328 000.

[Ĉe rivero Kura. Sulfurfontoj 46<sup>o</sup> tial nacie Thilisi t. e. urbo de varmaj fontoj. Komerca loko. Ĉefurbo.]

*D:* DR. ANDREO FISHER, kuracisto, 25 ulica Gribojedova.

*EG:* Esp. Societo Kaŭkaza. *Adr.:* Ĉe la Del.

**Tighina** (Rumanio, Besarabio). 33 700.

[Ĉe Dnjestr. Komerco de greno, vino, brutaro.]

*D:* DAVID GRÜNBERG, lernanto, Strada Reg. Maria 51.

*VD:* ISAAK BAUCH, lernanto, Str. Poetul Mateevici 40.

*EG:* "Amika". *Adr.:* Ĉe la Del.

**Tikkurila** (Finnlando).

*D:* LAURI MATTI KANERVO, Agrikultura Eksperimenta Instituto.

**Tilburg** (Nederlando, Noord Brabant). 65 000.

*D:* FRATO MARTINUS VAN ZON, instruisto, Gasthuisstraat 68.

**Timișoara** (Rumanio, Banat). 75 000.

[Centro de komerco kaj industrio.]

*D:* ALFRED BAMBACH, juĝa oficisto, Strada Romulus 12.

*VD:* FRANZ HÜGEL, tabakvendisto, IV Bulevard Carol 9.

*EG Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Urba Knabina Lernejo I Piața Balas (S 20 h.).

**Tirnovó** (Bulgario). 13 000.

[Ĉe rivero Jantra, rava situacio. Rezidejo de reĝoj 1186—1393. Deklaro de sendependenco 1908; konstitucia kunveno.]

*D:* IVAN NENKOV, oficisto.

*EG:* "Lumo". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Apoteko "Zlatev" (ĉiutage vespere).

**Tistedalen** (Norvegio). 3000.

[Industrio de teksaĵoj, fero, emajlo.]

*D:* EMIL ANDREASSEN, bitumfandisto.

**Tocina** (Hispanio, Sevilla). 3000.

*D:* ISIDORO DIAZ, negocisto, Soledad 23.

**Todmorden** (Britlando, Yorkshire). 26 000.

[Industrio de karbo, fero, kotono.]

*D:* FRED GIBSON, fiŝvendisto, 4—19, Stansfield Road.

**Tövis** (vidu *Teiuș*).

**Tokio** (Japanio). 2 174 000.

[Sur insulo Hondo, ĉe bajo. Ĉefurbo; de 1889 rezidejo. Temploj monaĥejoj. Universitato, biblioteko. Industrio: Silko, lako porcelano, maŝinoj, ŝipkonstruo. Enlanda komerco.]

*D:* MORICÓ GA, aferisto, 16/V Kitamachi-Aojama.

(Ĉefdelegito de U.E.A.: Teritorio Japanio.)



**EG:** Japana Esperanto Instituto. *Adr.:* S<sup>ro</sup> OSSAKA, 14/III. Shinogaiamachi Uŝigome. *Ejo:* Gakuŝikai, Hitocubaŝi kanda (4<sup>an</sup> Mk 19 h.).

**Topeka** (Usono, Kansas). 50000.

[Ĉe Kansas. Ĉefurbo de ŝtato K. Fervoja krucpunkto.]

*D:* JOHN H. FAZEL, pastro, 723 Lincoln Street.

**Torino** (Italio). 445600.

[Ĉe rivero Po. Katedralo, reĝa palaco kun biblioteko. Uni versitato de 1412. Industrio.]

*D:* MARCELLO DE BALZAC, inĝeniero, 10 Via Parini.

*EG:* Sekcio de I. F. E. *Adr. Ejo:* Corso Vittorio Emanuele II, 65 (S, Mk 21 h.).

“Laborista Grupo”. *Adr. Ejo:* Corso Vittorio Emanuele II, 65.

“Fervojista Grupo”. *Adr. Ejo:* Centra Stacidomo, P. N. Eniro Via Sacchi 3 (Ĵ 18 h.).

“Esp. Grupo”. *Adr. Ejo:* Via Galliari 21.

**Toronto** (Kanado, Ontario). 377000.

[Ĉe Ontario lago. Haveno. Ferfanda, maŝina, leda industrioj. Ŝipkonstruo kaj trafiko.]

*D:* HARRY PERKINS, stereotipisto, 6 The Lindens, Bain Avenue.

**Torrens ville** (Aŭstralio, South Australia).

*D:* W. L. WATERMAN, fervojisto, 26, Henley Street.

**Torun** (Pollando, Pomorze). 40000.

[Ĉe Wisla-Vistulo. Industrio; Maŝinoj, ŝuoj; Komerco: Ligno, greno, ledo. Kopernik, astronomo nask. 19 Feb. 1473.]

*D:* IGNACY DZIEDZIC, doktoro de juro, ulica Prosta 9.

**Totjma** (Ruslando, Vologda gubernio).

*D:* NIKOLA S. RISHKOV, termezuristo, Lesnaja ŝkola.

**Toulon** (Francio, Var). 104600.

[Ĉefa militŝip-haveno. Arsenaloj. Ŝipkonstruejoj. Fiŝkaptado. Fandejoj, oleo-sapo fabrikado.]

*D:* PAUL BÉRENGUIER, oficisto, Villa Troin, Avenue de Claret.

*EG:* “Espero”. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* 5 rue Hoche (L, V 18 h.)

**Toulouse** (Francio, Haute-Garonne). 175400.

[Dekstra bordo de Garonne. Midi kanalo. Antikve Tolosa. Ĉefloko de departemento H. G. Universitato, elektroteknika lernejo. Akademio de Floraj Ludoj. Industrio-Komerco.]

*D:* LÉON BEAUMEL, dir. de urba kalkuloficejo, 5 rue de Lois.

*EG:* *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Ancienne Faculté de Lettres, 17 rue Rémusat.

**Tours** (Francio, Indre-et-Loire). 75100.

[Ĉe Loire. Ĉefloko de departemento Indre-et-Loire. Katedralo. Ferkaj ŝtalindustrio. Konservajoj, fruktoj, vino.]

*D:* FINE LOUISE ASSELIN, papervendistino, 32 rue d'Amboise.

**Towson** (Usono, Maryland) 5000.

*D:* EUGÈNE KERR, kuracisto, Baltimore Co. Route 8.

**Traunstein** (Germanio, Oberbayern). 8000.

[Ĉe Traun. Banloko. Salminejo. Turisma centro.]

*D:* FINE THEA HÜTTINGER, tajlorino, Crailsheimer Strasse 2-1.

*EG:* “Laborista Grupo”. *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Lernejo-Schule Maxplatz (Mk 19 h.).

“Grupo de GEA”. *Adr.:* S<sup>ro</sup> Popp, Stadtplatz. *Ejo:* Lesehalle im Realschulgebäude = Legejo en reala lernejo (Ĵ 19 h.).

**Trautenau** (vidu *Trutnov*).

**Trenesen-Trentschen** (vidu *Trenčín*).

**Trenčín** (Ĉeĥoslovakio, Slovensko). 8000.

*D:* EUŽEN HOFFMANN, kalkulkonsilanto, pü. szam.

**Trento** (Italio, Trentino). 45000.

[En valo de Adige. Antikve Tridentinum. 1545 eklezia kunveno katolika (Concilium). Ferhavaĵ mineralakvoj; banloko. Marmorindustrio. Eksporto de fruktoj, vinoj, ligno.]

*D:* GIOVANNI MARCHETTI, stenografisto, Via Santa Maria Maddalena 19 II p.

*VD:* BERTO ANTONIOLLI, librotenisto, S. T. A. T.

**Triangle** (Britlando, Yorkshire). 3000.

*D:* JOHN HOYLE, ĉefinĝeniero, 41, Sowerby Bridge.

**Trieste** (Italio, Venezia Giulia). 250000.

*D:* (Vakas).

**Trondhjem** (Norvegio). 50000.

[Ĉe enfluo de Nidelo en T. fjordo. Tria haveno norvega. Katedralo. Teknika altlernoj. T. = Drøntheim.]

*D:* RAGNVAED RIAN, komercisto, Ovre Möllenberg 70.

*EG:* *Adr. Ejo:* Dronningensgate 26 (Ĵ 20 h.).

**Troppau** (Ĉeĥoslovakio, Silezio). 33000.

[Ĉe rivero Oppa. Komerca akademio. Drapindustrio. T. = Opava.]

*D:* JOSEF KUNERT, komercisto.

*EG:* “Germ. Esp. Unuiĝo”. *Ejo:* kafejo Niedermayer (mk).

**Troyes** (Francio, Aube). 56000.

[Ĉe Seine. Ĉefloko de departemento Aube. Katedralo. Industrio, vinkomerco.]

*D:* HENRI DEBARRY, librotenisto, 16 rue Gallet, Sainte-Savine.

*EG:* *Adr.:* S<sup>ro</sup> TABOURET, rue Voltaire 10. *Ejo:* Café de Paris.

- Trpanj** (Jugolavio, Dalmacio). 1000.  
*D:* STIJEPO FERRI.
- Trutnov** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 16000.  
 [Historia urbo. Lin- kaj fadenindustrio.]  
*D:* FRANTIŠEK DVOŘÁK, fervoja oficisto, Kostelní ulice 21.  
*VD:* FIMO ELSE NYKLÍČEK, Pragerstrasse 6.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gastejo Reichshof (M 20 h.).
- Trzebinia 2** (Pollando, Kraków).  
*D:* STANISLAW RUDNICKI, oficisto.
- Tsaritsin** (vidu *Caricin*).
- Tulle** (Francio, Corrèze). 16000.  
 [Ŝtata fabrikejo de militarmiloj.]  
*D:* FRANÇOIS SOUBRANNE, profesoro, 87 rue de la Barrière.
- Tullins** (Francio, Isère). 6000.  
 [Komerco de juglandoj; paperfabrikejo.]  
*D:* AUGUSTIN GOYT, advokato.
- Tunbridge Wells** (Britlando, Kent). 50000.  
*D:* HENRY HOLDEN, botfabrikisto, South View House, Rusthall.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.
- Turku** (Finnlando). 58000.  
 [Ĉe Botnia golfo. Iama ĉefurbo. Industrio de maŝinoj, kotono, ŝipkonstruo.]  
*D:* LLMARI EKSTRÖM, inĝeniero, Kaskenkatu 14.  
*VD:* NILO JALAVA, studento, Arseninkatu 14b.  
*EG: „Grajneto”. Adr. Ejo:* Ĉe la Del.
- Tylstrup** (Danio, Jutland). 500.  
*D:* ANTON PEDER DUEHOLM, instruisto.

## U

- Uccle** (Belgio, Brabant). 29300.  
 [Kotonindustrio. Bierfarejoj.]  
*D:* FERNAND MATHIEUX, komercisto, 15 Avenue Bel Air.
- Udevalla** (Svedio, Bohuslän). 13600.  
 [Haveno. Industrio: Alumetoj, teksaĵoj, ligno.]  
*D:* WÄLFRIED MAURITZ KJELLMANN, fervojisto, Kärra.
- Udine** (Italio, Friuli-Veneto). 56000.  
 [Industrio de silkaj teksaĵoj, mebloj. Tinkturejoj. Pastofabrikado.]  
*D:* GIOVANNI DELLA SAVIA, komercocifecisto, Via di Toppo 11.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.
- Uelzen** (Germanio, Hannover).  
*D:* MAX WALTHER, meblisto, Lüneburger Landstrasse 18.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Stieftstrasse 6 (Ĵ 20 h.).

- Ufa** (Ruslando, Ufa). 100000.  
*D:* NIKOLAJ FOSS, veterinaro, Puŝkinskaja 77.  
*VD:* NIKOLAJ KRASSOVSKIJ, termezuristo, poŝta jaŝĉika 24, Rabkvin.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del.
- Ujpest** (Hungario). 75000.  
*D:* FERENC KÉDER, med. studento, Nyár utca 73.  
*EG:* “Amikeco”. *Adr.:* Ĉe la Del. (L, Ĵ 19 h.).  
 “Laborista grupo”. *Adr. Ejo:* Gyar utca 41. (Mk 19 h.)
- Uleaborg** (vidu *Oulu*).
- Ungvar** (vidu *Užhorod*).
- Unter Franzenstal** bei Witkowitz (Ĉeĥoslovakio, Mor.).  
*D:* JOHANN JANIK, oficisto, No. 1.  
*EG:* (En Witkowitz) “Esperanto Rondo”. *Adr.:* Ĉe la Del.  
*Ejo:* Kino Kaffee (V 20 h.).
- Uppingham** (Angl., Rutland).  
*D:* WILLIAM FREDRICK ATKINS, tajloro, High Street.
- Usti nad Labem** (vidu *Aussig*).
- Ŭsti nad Orlici** (Ĉeĥoslovakio).  
*D:* AUGUSTIN ČERMAK, profesoro.  
*VD:* FIMO ANNA VAVROUŠKOVÁ.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Ŝtata teksa lernejo = Ŝtata tekstilna ŝkola (L 19 h.).
- Utiel** (Hispanio, Valencia). 20000.  
*D:* GENEROSO PLANELLS, veterinaro inspektoro, Calle Ruiz Zorrilla 39.  
*VD:* ANDREŝ ESLAVA, komercisto.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Ateneo Mercantil (ĉiutage 14—17 h.).
- Utrecht** (Nederlando). 130000.  
 [Ĉe rando de la Geest; grava enlanda merkato por produktoj. Universitato.]  
*D:* ADRIANUS DE BEUS, elektromuntisto, Springweg 70 bis.  
*VD:* C.-H.-W. COTÉ, Weerdsingel W. Z. 56.
- Užhorod** (Ĉeĥoslovakio, Podkarpatska Rus).  
*D:* D<sup>ro</sup> R. A. J. DE SZÖKE, kuracisto, Teleki ulica 6.

## V

- Vaasa** (Finnlando).  
*D:* E. HELMINEN, librotenisto, Kauppapuistikatu 31.
- Västerås** (Svedio, Västmanland). 32000.  
 [Ĉe lago Mälaren. Elektra Industrio (A. S. C. A.).]  
*D:* O. N. SON IHRBORN, Utanbygatan 14.

**VD:** KARL AXEL ELFVING, lokomotivestro, Lindero 3.  
**EG:** "Verda Stelo". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Arosgården  
 (2a D 19 h.).

**Vaison** (Francio, Vaucluse). 3000.

*D:* ALFRED DUMAS, eksprofesoro, Puymeras.

**Valencia** (Hispanio, Valencia). 300 000.

[Ĉe Quadalaviar. Haveno Villa Nueva del Grao. Universitato de 1410. Arkepiskopejo. Industrio: Silko, drapo, vitro, bronzo, argilo. Eksporto de rizo, vino, fruktoj, safrano.]

*D:* ANDRES PINO, advokato, 24 Calle de Colon.

**VD:** MANUEL CAPPLIURE, oficisto, Calle Tejedores 5—2.

**EG:** *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Calle Mar 23, 1 etaĝo (D 12 h.).

**Valgas** (Estonio). 15 700.

*D:* PJOTR JAKOB PROTOPOV, librotenisto, Tannenbergsstrasse 1a.

**EG:** "Esp. Mondo". *Adr.:* Ĉe la Del.

**Valk** (vidu *Valgas*).

**Varna** (Bulgario). 50 000.

[Ĉe Nigra maro. Haveno. Supera komerca kaj ŝipista lernejoj. Proksime "Euxinograd" somera restadejo de l' reĝo.]

*D:* VASIL SIM. BAČVAROV, komercisto, ulica 27. Juli 56.

**EG:** "Frateco". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Maŝka gimnazia  
 (L, Ĵ 20 h.).

**Varsovie** (vidu *Warszawa*).

**Vazalemo** (Estonio).

*D:* HELMUT JANVERK, komercisto.

**Veendam** (Nederlando, Groningen).

*D:* PIETER VAN DOKKUM, lernejestro, Villapark 6.

**Veghel** (Nederlando, Noordbrabant).

*D:* ANTOON WINTERS, ŝtokomercisto, Hoogstraat B 28.

**Veliki Bečkerek 3** (Jugoslavio, Banat). 29 000.

[Ĉe kanalo, 80 km norde de Beograd. Industrio: Sukero, biero, alkoholo, sapo, brikoj. Loĝantaro: Serboj, hungaroj, germanoj.]

*D:* MAXIMILIAN KURZ, magaznestro en sukerfabriko.

**Vendrell** (Hispanio, Tarragona).

*D:* FR. GUITART JENÉ, komercisto, Placa Doctor Murillo 7.

**Venezia** (Italio, Venezia). 169 000.

[Ĉe Adria maro, sur insuloj. Canale Grande-Ponte Rialto. Glora historio. Placo San Marko, palacoj, duka palaco, plomba karceraro, ponto de sopiroj. Industrio: vitro, argento, oro, filigrano, puntoj, kotono. Art- kaj antikvaĵkomerco; banloko.]

*D:* GIUSEPPE SANTINI, tapetisto, S. Croce, S. Giacomo dall'Orto 1661.

**VD:** GIOVANNI BONINI, oficisto, S. Angelo, Calle Avvocati 3901 A.

**EG:** "L. L. Zamenhof". *Adr.:* San Luca 4115.

"Grupo de Instruistoj." *Adr.:* FINO CLARA BONETO, San Francesco 2862.

"Rondo Katolika M. Carolfi."

"Virina grupo de komercaj oficistinoj." *Adr.:* Sekr.:  
 FINO RITO MÜLLER, Cannaregio 4002.

**Verdun** (Francio, Meuse). 22 000.

[Ĉe Meuse. Fortikaĵo.]

*D:* MAURICE LEFEBVRE, desegnisto-mezuristo, 2 ancienne route d'Etain.

**Verona** (Italio, Verona). 90 000.

[Ĉe Adige. Fortikaĵo. Industrio: Fero, armiloj, koloroj, papero.]

*D:* DR<sup>o</sup> ATTILIO VAONA, advokato, Via S. Egidio 4-6.

**EG:** *Adr.:* Ĉe la Del.

**Versailles** (Francio, Seine-et-Oise). 65 000.

[Ĉefloko de departemento Seine-et-Oise. Industrio de kemio, fero, keramiko. Kastelo de Louis XIV; historia loko.]

*D:* LIONEL CHILARD, filatelisto, 4 rue Pierre Bertin.

**Verviers** (Belgio, Liège). 42 000.

[Centro de lanindustrio belga. Ŝuoj, maŝinoj. Baro de la Gileppe. Naskiĝloko de komponisto H. Vieuxtemps.]

*D:* JOSEPH PIRNAY-DEMEZ, komerca agenteo, 146 Chaussée de Heusy.

**VD:** JOSEPH HERION, juvelisto, 8 rue des Raines.

**EG:** *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Popola Universitato, 50 rue Tranchée (Ĵ 20 h.).

**Veszprém** (Hungario).

*D:* (Vakas).

**VD:** FINO ILONKA FEHRENTHEIL, studentino, Jeruzalem utca 6.

**Viareggio** (Italio, Toscana). 30 000.

[Mara banloko. Lago, montoj. Somera restadejo.]

*D:* GUIDO BILLET, oficisto, Via San Martino 122.

**Viborg** (vidu *Wiipuri*).

**Vich** (Hispanio, Barcelona). 12 000.

*D:* JACINTO COMELLA, oficisto, Plassa Mayor 18—2.

**VD:** JUAN CONILL, konfitisto, Plassa Mayor 34.

**Vichy** 20 000 (sin turni al la Del en Bellerive sur Allier).

- Victoria** (British Columbia, Vancouver Island). 32 000.  
[Minekspluato. Ligno. Parlamentejo de Brita Kolumbio.]  
*D:* Sino ALICE WICKS, maŝinskribistino, Room 6, Brown Block, 1116 Broadstreet.  
*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (Ĵ 20 h.).
- Vienne** (Francio, Isère).  
*D:* ANDRÉ MOUSSIER, ligno komercisto, 160 rue d'Avignon.  
*VD:* FRANÇOIS MONPEROUX, riprezentanto, 13 rue de Gère.  
*EG:* "Sunradio". *Adr.:* 11 rue de Bourgoigne.
- Viipuri** (vidu *Viipuri*).
- Villa Banale** (Italio, Trentino).  
*D:* TERESINA CERANELLI DIPRÉ, instruistino, Ponte Arche.
- Villach** (Aŭstrio, Kärnten). 21 000.  
[Ĉe Drau. Antikva urbo; komerco kun Italio kaj Jugoslavio. Industrio de lignaĵoj. Turisma centro por la alpoj.]  
*D:* HEINRICH BAUSBACH, fervojfiscisto, Tirolerstrasse 25.  
*VD:* FRANZ WATZINGER, instruisto, Widmannngasse 27.  
*EG:* "Esp. Unuiĝo por Karintio". *Adr.:* Ĉe la VD. *Ejo:* Parkhotel (V 20 h.).
- Villefranche sur Saône** (Francio, Rhône). 16 590.  
*D:* FIno MARY ZIMMERMANN, instruistino. 241 rue Nationale.
- Vincennes** (Francio, Seine). 40 000.  
*D:* LOUIS COZIC, inĝeniero, 114 Avenue de Paris.
- Vitkovice** (Ĉeĥoslovakio, Moravio). 27 000.  
*D:* ARNOŠT JANECKA, komercisto, Republikánská 28.  
*VD:* JOSEF SEDZIMIR, laboristo, Mar. Hory Supera Kol. 423.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Český dům (Mk 20 h.).
- Vladivostok** (Siberio). 91 000.  
[Ĉe japana maro. Haveno. Finpunkto de Ussuri- kaj Manĝuria fervojĵoj.]  
*D:* SEMEN AVERKIEF, studento, Universitato, Puŝkinskaja.  
*EG:* "Espero". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Sviatlansalia 19 (D 19 h.).
- Vlissingen** (Nederlando, Zeeland). 22 000.  
[Haveno. Sipkonstruado.]  
*D:* JOZIAS DAVIDSE, modelisto, Kanaalstraat 128.  
*EG:* "La Verda Stelo". *Adr.:* R. PEEMAN, ver. Glacistraat 20.  
*Ejo:* CHS. JONGEN, ver. Noordstraat 34 (Mk 20 h.).
- Voghera** (Italio, Pavia).  
*D:* GIUSEPPE QUARONE, fervojisto ĉe F. S., Corso 27 Marzo 49.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Societa Operaia (M, V 21 h.).
- Vulcan** (Rumanio, Hunedoara). 14 000.  
[Karbomineja distrikto.]  
*D:* EMERIKO ÁDÁM, romkatolika pastro, Plebania.

W

- Waldshut** (Germanio, Baden). 5000.  
[Ĉe Rhein. Industrio de maŝinoj, mebloj.]  
*D:* JOSEPH BERGER, komerca oficisto, Gurtweilerstrasse 42.  
*EG:* "Altrejno". *Adr.:* Ĉe la Del.
- Wallsend-on-Tyne** (Angl., Northumberland). 44 000.  
[Aluminio-industrio. Karbo.]  
*D:* J. H. MURRAY, forĝisto, 13, Beech-Grove.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* United Methodist Church, Buddle Street (Ĵ 19 h.).
- Warnemünde** (Germanio, Mecklenburg). 4500.  
[Ĉe enfluo de Warnow en balta maro. Banloko.]  
*D:* WILHELM SCHEEL, restoraciisto, Villa Erika, Strandweg 12 a.
- Warnsdorf** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio). 23 200.  
[Teksa industrio.]  
*D:* FRANZ KAULICH, urba oficisto, Radetzkystrasse 1591.
- Warrington** (Anglio, Lancashire). 72 000.  
[Industrio: Kotono, drato, vitro, sapo.]  
*D:* THOMAS GORMAN, mastro en kotonejo, 9, Dial Street.  
*EG: Adr. Ejo:* 27 Bewsey Street (Mk 21 h.).
- Warschau** (vidu *Warszawa*).
- Warszawa** (Pollando). 1 000 000.  
[Ĉe Wisła-Vistulo. Ĉefurbo. Katedralo. Kastelo Belvedere. Universitato. Teknika lernejo. Industrio: Maŝinoj, kemiaĵoj. Komercio: Lano, lupolo.]  
*D:* ADOLF OBERROTMAN, komercisto, ulica Krakowie Przedmiescie 10.  
*VD:* STANISLAW KAROLCZYK, ĵurnalisto, Widok 19.  
*EG:* "Laboro". *Adr.:* Marszałkowska 38—8. *Ejo:* Gospoda Robotnicza, ulica Bagatela 12 A (L 19 h.).
- Warwick** (Aŭstralio, Queensland). 6000.  
[Centro de riĉa terkultura distrikto. Teknika kolegio.]  
*D:* C. C. DORNBUSCH, arkitekturisto.
- Wasa** (vidu *Vaasa*).
- Washington** (Usono, D. C.) 355 000.  
[Ĉe Potomac. Fondita 1791. Ĉefurbo de Usono; sidejo de la registaro. Blanka domo, kapitulo, Smithsona Instituto. Universitatoj. Belegaj konstruaĵoj, parkoj, stratoj.]  
*D:* JOHN A. SHEIL, statistikisto, 503 Sixth Street, N. E.  
*VD:* FIno A. G. LEAVITT, poŝtoficistino, 706 11 th. Street N.W.

- EG:** "Kolumbia Esp. Asocio". *Adr.:* B. PICKMANN MANN, 1918, Sunderland Place. *Ejo:* Thompson School 12 L Streets N. W. (Mk 20 h).  
 "Kabea Esp. Klubo". *Adr. Ejo:* Sama (Mk 20 h).
- Weehowken** (Usono, New Jersey).  
*D:* J. J. SÜSSMUTH, Box 199.
- Wegstädtl an der Elbe** (Ĉeĥoslovakio).  
*D:* JOSEF KRATZIK, fervojisto.
- Weiden** (Germanio, Oberpfalz). 18000.  
 [Vitro kaj porcelanindustrio.]  
*D:* JOSEF SCHMALZL, profesoro, IV 29.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Reallernejo = Realschule (L 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Weinböhla** (Germanio, Sachsen). 5000.  
*D:* ARTHUR SOHRMANN, instruisto, Kronprinzenstrasse 5.  
*EG: Adr.:* S<sup>ro</sup> F. LANG, Bismarckstrasse 19. *Ejo:* Komunuma legejo = Gemeindelesesaal (M 20 h.), Gasthaus zum Goldnen Stern (1a M.).
- Weissensee bei Berlin** (Germanio, Brandenburg). 49000.  
 [Industrio de maŝinoj, elektraĵoj, kemiaĵoj.]  
*D:* WALTHER GIESELER, oficisto, Prenzlauer Promenade 14.
- Weixdorf-Lausa** (Germanio, Sachsen).  
*D:* JOHANNES KARSCH, oficisto, Dresdnerstrasse 60.
- Welwyn Garden City** (Britlando, Hertfordshire).  
*D:* CHARLES H. EDMONDS, regulisto de averioj, 19, Dellcott Road.
- Werdau** (Germanio, Sachsen). 20000.  
 [Ĉe Pleisse. Teksa lernejo; teksa industrio.]  
*D:* ALBRECHT NAUMANN, instruisto, Königsplatz 2.  
*EG:* "Obstine Antaŭen". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Hotel Goldner Anker (Ĵ 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h.).
- Werfen** (Austrio, Salzburg). 3500.  
*D:* HANS JÄGER, estro de elektrofarejo.
- Westhofen** (Germanio, Westfalen). 3500.  
 [Ĉe Ruhr. Kastelruino Hohensyburg. Sabloŝtono. Ferkomercaĵoj.]  
*D:* FRIEDRICH BIERHOFF, fervoja oficisto, Südstrasse 7.
- Westmount** (Kanado, Quebec). 19000.  
*D:* PHILIP LOUIS PRATLEY, inĝeniero, 469, Clarke Avenue.
- Whangarei** (Nov-Zelando). 5000.  
 [Cementfabrikado, eksporto de karbo kaj ligno.]  
*D:* DAVID TILLY, administranto de la gasejo.  
*EG: Adr.:* S<sup>ro</sup> W. H. KING.

- Whitechurch** (Angl., Shropshire). 6000.  
 [Terkultura distrikto. Fromaĝfoiroj.]  
*D:* HARRIET MITCHELL FURBER, Sedge ford.
- Wiborg** (vidu *Wiipuri*).
- Wien** (Aŭstrio). 2500000.  
 [Ĉe Danubo. Antikve Vindobona. Komerca, industria kaj kultura centro de Mezza Eŭropo. Ĉefurbo. Rimarkindaj konstruaĵoj, Hofburg, St. Stephankatedralo, muzeoj, k. t. p. Universitato de 1365, bibliotekoj. Muziko. Ĉia industrio. Fama kuirado; vienaj kolbasoj, kafo.]  
*D:* D<sup>ro</sup> EDMUND SÓS, dentkuracisto, I, Tuchlauben 18.  
*VD:* HUGO STEINHAUER, fervoja oficisto, II, Böcklinstrasse 8.  
*VD:* R. A. ČECH, bankoficisto, IX. D'Orsaygasse 7/23.  
*EG:* "Unua Esp. Unuiĝo". *Adr. Ejo:* Kafejo Frauenhuber, I, Himmelfortgasse 6 (V vesp.).  
 "Danubio". *Adr. Ejo:* Kafejo Egckher, VII, Lerchenfelder Strasse 23 (L 19 h.).  
 "Fideleco". *Adr. Ejo:* Kafejo Cottage, XVIII, Gymnasiumgasse 2 (M 17 h.).  
 "Frateco". *Adr. Ejo:* VII, Lerchenfelderstrasse 1 (Ĵ 18 h.).  
 "Jan Amos Komensky". *Adr. Ejo:* Restoracio Janaček, II, Blumauergasse 14 (M 19 h.).  
 "Juaularo". *Adr.:* Lernejo, II, Blumauergasse 21 (Ĵ 19 h.).  
 "Kanto Societo Zamenhof". *Adr.:* VIII, Strozzigasse 40.  
 "Katolika Unuiĝo Esp." *Adr.:* VIII, Piaristengasse 43 (M 17 h.).  
 "Mondpaco". *Adr.:* XII, Wolfganggasse 41.  
 "Polica Esp. Unuiĝo". *Adr.:* VII, Karl Schweighofergasse 3.  
 "Tramvoĵista Unuiĝo Esp." *Adr.:* XII, Steinhagegasse 3.  
 "Verda Stelo". *Adr.:* VI, Gumpendorferstrasse 39 (Ĵ 20 h.).  
 "Instruista Unuiĝo Esp." *Adr.:* XIX, Billrothstrasse 31.  
 "Grupo de komercistoj". *Adr.:* V, Margarethenstrasse 120.  
 "Rondo de Blinduloj". *Adr.:* VII, Zieglerweg 25.  
 "Eldona Kooperativo de Esp. Universitato Popola". *Adr.:* II, Postamt 34.  
*EO:* Esperanto Informejo de Nova Tempo, VI, Mollardgasse 55. Vizitebla ĉiun labortagon de 9—18 h.
- Wiesbaden** (Germanio, Rheinland). 100000.  
 [Ĉe montaro Taunus, 5 km de l' Rhein. Antikve Mattiacum. Monda banloko, varmegaj fontoj, 49—69° C. Belaj arbaroj.]  
*D:* LUDWIG ISTELE, distrikta direktoro de Asekura Societo, Webergasse 16.

- Wiipuri** (Finnlando, Wiipuri). 50 000.  
*D:* RUDOLF BERGROTH, fervoja oficisto, Maununkatu 11. as. 19.  
*VD:* KUST. A. LEINO, studento, Säiniö.  
*EG: Adr.:* Kullervonkatu 10. *Ejo:* Sveda klasika liceo (Ĵ 19 h.).
- Wildenschwert** (vidu *Ŭsti nad Orlici*).
- Wilhelmshaven** (Germanio, Hannover). 35 000.  
 [Ĉe Jadegolfo. Haveno de militŝipoj.]  
*D:* BERNHARD EDEN, maŝinkonstruisto, Kielerstrasse 28.  
*EG: "Jadegolfo". Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Bahnhofshotel, Prinz-Heinrich-Strasse 2 (L 20 $\frac{1}{2}$  h.).
- Wilmington** (Usono, Delaware).  
*D:* DONALD STEPHENS, artlaboristo, Arden near Wilmington.
- Wilno** (Pollando). 204 000.  
 [Ĉe rivero Wilija. De 1323—1795 ĉefurbo de litova grandduklando.]  
*D:* K. GERSÄTER, bankoficisto, I. Radúnska 23.  
*EG: "Kulturo". Adr.:* S<sup>ro</sup> W. KWIECINSKI, Zelazna-Chatka 50.
- Windsor** (Angl., Berkshire). 13 000.  
 [Ĉe Thames. Reĝa kastelo, parko, tomboj de la reĝoj.]  
*D:* F<sup>ino</sup> NELLIE E. POWERS, librotenistino, 20, High Street.
- Wingham** (Kanado, Ontario).  
*D:* JASI A. MORTON, advokato.
- Winterthur** (Svisio, Zürich). 49 600.  
 [Industrio: Maŝinoj, koton, silkubandoj. Teknika lernejo.]  
*D:* S<sup>ino</sup> LENA GRÜTTER-HAEBERLI, Breitestrasse 34.
- Wisbech** (Britlando Cambs). 14 000.  
 [Ĉe Nen. Ter- kaj fruktultura regiono. Importo kaj prilaboro de ligno. Naskiĝloko de Clarkson, kolego de Wilberforce batalanto por liberigo de sklavoj.]  
*D:* ALPHONSE MINTEN, fotografisto, 8, Lower Hillstreet.  
*EG: Adr.:* F<sup>ino</sup> MILLER, Wistaria House. *Ejo:* Working Mens Institute (M 19 $\frac{1}{2}$  h.) kaj ĉe Grammar School (V. 19 $\frac{1}{2}$  h.).
- Wismar** (Germanio, Mecklenburg). 26 000.  
 [Ĉe baltika maro aŭ Ostsee. Antikvaj gotikaj konstruaĵoj. Akademio. De 1648—1803 sveda urbo.]  
*D:* KARL PETERS, instruisto, Am Schilde 6.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Ratskeller.
- Withernsea** (Angl., Yorkshire).  
*D:* ARTHUR J. TURNER, oficejstro, Delmartin Villa Queen Street, South.

- Witkowitz** (vidu *Vitkovice*).
- Włocławek** (Polioj). 50 000.  
*D:* STANISLAW GLUCHOWSKI, instruisto, Klólewiecka 15.
- Wolverton** (Angl., Buckinghamshire). 9000.  
*D:* LESLIE DOLLING, komizo, 26, Windsor Street.
- Worcester** (Usono, Massachusetts). 186 000.  
 [Ĉe Blackstone-rivero. Universitato. Industrio: Teksajoj, ŝtofoj, ŝuoj, fadenoj, maŝinoj.]  
*D:* ODIORNE GLEASON, poŝtoficisto, Room 17, Post Office.  
*VD:* W.-E. BAFF, advokato, 435 Main Street.  
*EG: "Provinca Societo". Adr. Ejo:* Post office, R. 17 (V 20 h.).
- Worcester** (Britlando, Worcester). 50 000.  
 [Ĉe Severn. Ĉefloko de sammoma graflando. Cromwell venkis Charles II, 3 Sept. 1651. Katedralo. Ferindustrio. Gantoj, botoj, porcelano. Saŭco.]  
*D:* WALTER SEVERN, instruisto, 8, Comer Road.
- Wormerveer** (Nederlando, Noord Holland). 8000.  
 [Industrio: Fero kaj ledo: tritikfaruno, brutarkukoj, oleoj, ĉokolado, laktaĵoj.]  
*D:* GERRIT WOOD, fabriklaboristo, Noordeinde 95.  
*EG: Adr. Ejo:* Ĉe la Del. (Ĵ 19 $\frac{1}{2}$  h.).  
 "Katolika Grupo". *Adr.:* S<sup>ro</sup> F. VAN ASSEMA, Wormer.
- Worms** (Germanio, Hessen). 47 000.  
 [Proksime de R'rhein, maldekstre. Malnova germana urbo. Loko de la Nibelungen eposo. Lutherbiblioteko. Romanstila katedralo. Industrio: Lakledo, drapo. Ŝaŭmvino, vinkulturado.]  
*D:* FRITZ PFAFF, instruisto, Sebastian-Münster-Strasse 12.
- Würzburg** (Germanio, Bayern). 91 000.  
 [Ĉe Main. Romanstila katedralo. Universitato. Episkopa kastelo kun belega interno. Fakaj lernejoj. Frukto- kaj vinkomercio.]  
*D:* HEINRICH RIPPEL, poŝtoficisto, Semmelstrasse 41.
- Wurgwitz** (Germanio, Sachsen). 2100.  
 [Karbominejo. Terkulturo; fragoj kaj vinberoj.]  
*D:* REINHOLD SCHEIBLER, lernejestro.  
*VD:* KURT WÄGNER, seruristo, N. 5. K.  
*EG: Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Alte Schule (Ĵ 20 h.).

X

Xéres (vidu *Jerez de la Frontera*).

Y

York (Angl., Yorkshire). 84 000.

[Ĉe Foss kaj Ouse. Antikve Eburacum; Eforwyc, ĉefurbo de Northumbria. Sidejo de arkepiskopo. Katedralo.

D: LEWIS HENRY LEADLEY, instruisto, 21, Feversham Crescent.

EG: Adr.: W.-F. LAWRENCE, 6, Dodgson Terrace. Ejo: The Settlement, Marygate (L 19 h.).

Ystad (Svedio, Skåne). 12 000.

[Ĉe baltika maro. Haveno. Centro de dense loĝata terkultura regiono.]

D: HARALD SKOG, kolegia adjunkto, Östen 4.

Yverdon (Svisio, Vaud). 8600.

[Ĉe lago de Neuchâtel. Kastelo; iama lernejo Pestalozzi. Banloko kun sulfurofontoj.]

D: HERMANN HOOG, komerca agento.

Z

Zaandam (Nederlando, Noord Holland). 30 000.

[Ĉe enfluo de Zaan en Norda maro kanalo. Iam ŝipkonstruejoj, kie laboris caro Petro la Granda 1697. Pli ol 400 ventmuililoj samtempe videblaj.]

D: PIETER KRYT, bankoficisto, Torneastraat 5.

VD: DIRK ROMEÿN, razisto, Rustenburg 99.

EG: "Antaŭen. Adr.: Ĉe la Del.

Zagreb (Jugoslavio, Kroatio). 120 000.

[Romkatolika arkepiskopejo. Universitato. Sudslava scienca akademio.]

D: DUŠAN MARUZZI, statistikisto, Primorska ulica 11.

EG: Adr.: Ĉe la Del.

Zaragoza (Hispanio, Zaragoza). 105 000.

[Ĉe Ebro. Antikve "Caesarea Augusta". Ĉefloko de provinco. Katedraloj. Universitato de 1474. Artakademio.]

D: MANUEL MAYNAR BARNOLAS, advokato, San Juan 4, principal.

VD: EMILIO GASTON UGARTE, advokato, Don Jaime 1-68.

EG: "Frateco". Adr. Ejo: Luna 6 (ĉiutage 19 h.).

Zaricyn (vidu Caricin).

Žatec (vidu Saaz).

Zbraslavice u Kutná Hora (Ĉeĥoslovakio, Kolin).

D: JINDŘICH KNEIFL, komercisto.

Zell am See (Aŭstrio, Salzburg).

D: HANS STALLINGER, studento, Hotel Elektra.

EG: "Verdstela Rondo". Adr.: Ejo: Ĉe la Del. (1 a, 3 a D 16 h.).

Zemun (Jugoslavio, Slavonio). 20 000.

[Ĉe enfluo de Save en Danubo.]

D: PAJA STANIŠIĆ, advokato, Dobanovačka 28.

Zimony (vidu Zemun).

Zittau (Germanio, Sachsen). 34 200.

[Fakaj lernejoj. Ferfandejoj; maŝinoj, silkaĵoj, vitropentrado.]

D: TRUDO KNÖFEL, studento, Arnoldstrasse 11 p.

VD: GEORG PECH, poŝtisto, Neue Burgstrasse 9 I.

EG: Adr.: Ĉe la Del. Ejo: Gasthaus "Goldener Löwe" (Ĵ 20 h.).

Žlin (Ĉeĥoslovakio, Moravio). 5050.

D: ANNA HRBAČKOVA, privatulino, Náměsti 59.

EG: Adr.: Ĉe la Del. Ejo: Hotel Balkan.

Znaim (vidu Znojmo).

Znojmo (Ĉeĥoslovakio, Moravio). 22 500.

D: VACLAV ŠIBRAVA, sekretario, Zelená 20.

Zolkiew (Pollando, Galicio). 8000.

[Rezidejo de reĝo Johano III. Antikvaj konstruaĵoj. Vitrofabrikado.]

D: EMANUEL HAY, asekuristo.

Zürich (Svisio). 205 000.

[Ĉe Limmat kaj Sihl; lago. Antikve Turicum. Ĉefloko de kantono Z. Katedraloj. Universitato 1833. Politeknika lernejo, silkteksa lernejo. Komerca loko.]

D: HERBERT HAMMER, bindisto, Turnerstrasse 12.

VD: SAM MOSER, fotografisto, VI. Rigistrasse 8.

VD: SINO P. SING, Turnerstrasse 14.

EG: Adr.: Ejo: Restoracio Karl der Grosse (Ĵ 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h., lastan Ĵ monate en Kafejo "Astoria").

Zuidhorn (Nederlando, Groningen). 3100.

D: S. VAN HAM, Inspektoro de la Provinca Kanaladministracio (opzichter van den Provinciaalen Waterstaat).

Zutphen (Nederlando, Gelderland). 19 000.

D: P. J. SOETERS, instruisto, Kuiperstraat 25 a.

EG: Adr.: Fino F. M. TYHOF, Berkelsingel 9.

Ejo: School H, Louisesingel (L 20 h.).

**Zwickau** (Germanio, Sachsen). 75 000.

[Ĉe Mulde. Karbminejo. Aŭtomobilfabrikoj. Naskiĝloko de komponisto Robert Schumann, 8. Junio 1810.

*D*: CLEMENS RUDERT, komercisto, Mühlfortstrasse 70.

**Zwolle** (Nederlando, Overijsel). 35 000.

[Ĉe Zwarte Water. Ĉefurbo de provinco O. Poeto Potgieter nask. 27. Jun. 1808. Fervojlaboroj, salrafinejo, ĝardenkulturo.]

*D*: J. KROMME, fervoja ĉefkonduktoro, Molenweg I. 168.

## Laŭlanda Listo

de la lokoj kie UEA estas reprezentata.

### EŬROPO.

#### Aŭstrio.

Bregenz, Fohnsdorf, Graz, Innsbruck, Klosterneuburg, Knittelfeld, Leoben, Linz, Persenbeug, Saalfelden, Salzburg, Villach, Werfen, Wien, Zell am See.

#### Belgio.

Andrimont, Antwerpen, Brugge, Bruxelles, Cambron-St. Vincent, Casteau, Charleroi, Dison, Gent, Gentbrugge, Haine St. Pierre, Hasselt, Hodimont, Huy, La Hulpe, Liège, Louvain, Mechelen, Montegnée, Montignies s. Sambre, Namur, Oostende, Sclessin, Spa, St. Hubert, Sint Niklaas Uccle, Verviers.

#### Britlando.

Aberdeen, Accrington, Aldershot, Ashton under Lyne, Banbury, Barrow-in-Furness, Barry, Bath, Bedworth, Bexley, Birmingham, Blackburn, Blackpool, Bolton, Bournemouth, Bradford, Brighton, Bristol, Burnley, Burntisland, Cambridge, Cardiff, Cheltenham, Chorley, Cophorne, Coventry, Cowdenbeath, Crewe, Cromarty, Deal, Doncaster, Dover, Eastbourne, Edinburgh, Farnley Tyas, Folkestone, Glasgow, Gloucester, Grimsby, Guildford, Haddington, Halstead, Hampton Wick, Hastings, Helensburgh, Horwich, Huddersfield, Hull, Ilford, Keighley, Kettering, Kilburnie, Leeds, Leek, Leicester, Letchworth, Liverpool, London, Loughborough, Maidstone, Manchester, Merthyr-Tydfil, Molesey, Montrose, Nelson, Newcastle-on-Tyne, Northampton, Northwich, Oakham, Ormskirk, Parkstone, Partick, Plymouth, Pontllanfraith, Poole, Port Glasgow, Portsmouth, Preston, Purley, Reading, Royston, Sheffield, Skipton, Southport, Stoke on Trent, Stone, Swansea, Saint-Andrews, Taunton, Teddington, Todmorden, Triangle, Tunbridge Wells, Uppingham, Wallsend-on-Tyne, Warrington, Welwyn, Whitechurch, Windsor, Wisbech, Withernsea, Wolverton, Worcester, York.

#### Bulgario.

Batak, Breznik, Ĉepelare, Gabrovo, Gorna-Orehovica, Granĉar, Jambol, Karlovo, Kaŝlite, Kirdjali, Lom-Palanka, Loveĉ, Pazardjik, Petriĉ, Pleven, Plovdiv, Pordim, Ruse, Sevlievo, Sliven, Sofia, Stolat, Ŝumen, Tirnovo, Varna.



## Čeňoslovakio.

Arnau, Aschmeritz, Aussig, Bardiov, Bodenbach, Böhmisoh Kamnitz, Böhmisoh Leipa, Bratislava, Brno, Brüx, Bystrice, Červený Kostelee, České Budějovice, Deutsch-Gabel, Dux, Eger, Eichwald, Franzensbad, Friedland, Gablonz a. N., Goldenöls, Haida, Höflitz, Hohenelbe, Holešov, Horní Ružodol, Hradec-Králové, Hulvaky, Jägerndorf, Janěssen, Josefov, Kaaden, Karlsbad, Kladno, Košice, Kostelee n. č. l., Kralovo Pole, Kralupy, Krochwitz, Kutná Horá, Kyjov, Leitmeritz, Letovice, Levice, Lučeneo, Lysá, Meholupy, Meierhöfen, Mistek, Moravany, Moravská Ostrava, Nedereinsiedel, Nová Paka, Nové Zámky, Nusle, Obergrund, Odrlice, Olomouo, Orlova, Pardubice, Petřvald, Pihl, Plzeň, Polaun, Poprad, Poprad-Velka, Praha, Přeloue, Přerov, Preschen, Prešov, Příbyslav, Přívoz, Rajecké Teplice, Raspenau, Reichenberg, Römerstadt, Rosice, Saaz, Sered, Skřivany, Slezská Ostrava, Spišská-Kapitula, Spišské Vlaky, Sternberg, St. Joachimsthal, Tannwald, Teichstatt, Teplitz-Schönaun, Tetschen, Trenčín, Troppau, Trutnov, Unter-Franzensthal, Ústí n. O., Užhorod, Vítkovice, Warnsdorf, Wegstädtl a. E., Zbraslavice-Kutná-Hora, Zlin, Znojmo.

## Danio.

Aalborg, Aarhus, Esbjerg, Grenaa, Holback, Horsens, Köbenhavn, Kolding, Odense, Östervraa, Skjelskör, Sønderborg, Tylstrup.

## Danzig (Libera urbo).

Danzig (Gdansk), Praust.

## Estonio.

Haapsal, Kaarepere, Kuressaar, Narva, Tallinn (Reval), Tartu (Dorpat-Jurjev), Valgas, Vazalemo.

## Finnlando.

Helsinki, Humppila, Joensuu, Karhula, Kemi, Konnitsa, Kokkola, Lahti, Laihia, Luopioinen, Makslahä, Mikkefi, Oulu, Parola, Pielavesi, Rajajoki, Seinäjoki, Sortavala, Tikkurila, Turku, Vaasa, Viipuri.

## Francio.

Ajaccio, Angers, Annecy, Antibes, Aramon, Aumale, Avignon, Autun, Bellerive sur Allier, Béziers, Blois, Bordeaux, Boulogne s. Mer, Boulogne s. Seine, Bourg-en-Bresse, Bourg-la-Reine, Brignoles, Calais, Cancon, Cannes,

Céret, Cette, Chälön-sur-Saône, Chälöns s. Marne, Cholet, Clermont Ferrand, Colombey, Compiègne, Cosne s. Loire, Dax, Dijon, Firminy, Flers de l'Orne, Grasse, Grenoble, La Mure, La Varenne St. Hilaire, Le Creusot, Le Havre, Le Mans, Le Puy-en-Velay, Levallois-Perret, Lille, Limoges, Loches, Lyon, Mâcon, Mainxe, Marseille, Melun, Mirebel, Montbéliard, Montboyer, Montmorency, Montréjean, Morteau, Moulins s. A., Mulhouse, Nancy, Neuvy St. Sepulcre, Nice, Nogent s. O., Nogent sur Venissou, Orléans, Oyonnax, Paris, Perpignan, Poix, Pont de Buis, Pont St. Esprit, Reims, Rive de Gier, Roanne, Rosny sous Bois, Rouen, Saintes, Sens, Sevrans, Sézanne, Soissons, Strasbourg, St. Chamond, St. Claude, St. Denis, Saint-Etienne, Saint-Leu-la-Forêt, Saint-Maurice, Saint-Nicolas-les-Citeaux, Saint-Omer, Tarare, Terrasson, Toulon, Toulouse, Tours, Troyes, Tulle, Tullins, Vaison, Verdun, Versailles, Vienne, Ville-franche sur Saône, Vincennes.

## Germanio.

Aachen, Altenburg, Altona, Ansbach, Apolda, Aschaffenburg, Auerbach, Augsburg, Bamberg, Barmen, Bautzen, Bayreuth, Berlin, Beuthen, Bitterfeld, Bochum, Bottrop, Brandenburg, Braunschweig, Bremen, Breslau, Buer i. W., Burgk, Charlottenburg, Chemnitz, Cleve, Cosel, Coswig, Dachau, Darmstadt, Deisenhofen, Delitzsch, Dobritz, Dölzsch, Dresden, Düsseldorf, Eisenach, Eisleben, Elberfeld, Elbing, Essen, Esslingen, Euskirchen, Falkenstein, Flensburg, Frankfurt a. M., Freiberg, Freiberg i. Br., Freital, Frohburg, Fürth, Garmisch-Partenkirchen, Gaussig, Geesemünde, Gera, Glashütte, Godesberg, Göttingen, Greifswald, Grimma, Grönsdorf, Gummersbach, Hagen, Halle, Hamburg, Harburg a. E., Hattingen (Ruhr), Heidelberg, Heidenau, Helmstedt, Hildesheim, Hirschberg, Hirschfelde, Homberg (Bad), Honnef, Horrem, Kaiserswerth, Karlsruhe, Kassel, Kempten, Kiel, Koblenz, Köln, Königsberg, Königstein a. E., Kotbus, Krefeld, Kreuznach, Langebrück, Lehe, Leipzig, Lendringen, Leobschütz, Lipine, Lörrach, Lorch, Luckenwalde, Lübben, Lübeck, Magdeburg, Mainz, Mannheim, Meißen, Memmingen, Menzelen-West, Merscheid, Merseburg a. S., Mühlendorf a. I., München, Münster i. W., Münsterberg, Neugersdorf, Niederlössnitz, Nordhausen, Nürnberg, Oederan, Offenbach a. M., Oldenburg, Oschersleben, Osnabrück, Otting, Perleberg, Pforzheim, Plauen, Potsdam, Quedlinburg, Regensburg, Reichenhall, Riesa, Rostock, Rüstingen, Schandau, Schneidemühl, Schweidnitz, Schweinfurt, Sebnitz, Solingen, Stettin, Stolberg, Stuttgart, Tharandt, Traunstein, Uelzen, Waldshut, Warnemünde, Weiden, Weinböhla, Weixdorf-Lausa, Werdau, Westhofen, Wiesbaden, Wilhelmshaven, Wismar, Worms, Würzburg, Wurgwitz i. S., Zittau, Zwickau.

### Hispanio.

Aguilas, Alcira, Baracaldo, Barcelona, Baza, Bilbao, Calahorra, Cheste, Cordoba, Cuevas de Vera, Eibar, Gibraltar, Gerona, Guadix, Hellin, Huesca, Jaca, Jaén, Jerez de la Frontera, Liria, Madrid, Nerva, Oviedo, Palma de Mallorca, Pamplona, Pedralva, Sabadell, Salamanca, San Fernando, Santander, Sevilla, San Feliu de Guixols, Tarragona, Tarrasa, Teruel, Tocina, Utiel, Valencia, Vendrell, Vich, Zaragoza.

### Hungario.

Agfalva, Budafok, Budapest, Debreczen, Győr, Kaposvár, Mátészalka, Rezöcsat, Mezöhegyes, Mezőkövesd, Miskolc, Nagykőrös, Pecs, Pestujhely, Mábapordány, Sopron, Szeged, Székesfehérvár, Szombathely, Újpest, Veszprem.

### Irlando.

Belfast, Dublin.

### Islando.

Hvammstanga.

### Italio.

Arona, Bari, Bologna, Bordighera, Brescia, Cortemaggiore, Crauglio, Firenze, Genova, Lampedusa, Lasino, Lecce, Legnago, Livorno, Lizzana, Meran, Milano, Modica, Napoli, Padova, Palermo, Pisa, Potenza, Roma, Rovereto, Savona, San Bonifacio, Sampierdarena, Torino, Trento, Udine, Venezia, Verona, Viareggio, Villa Banale, Voghera.

### Jugoslavio.

Bakar, Beograd, Daruvar, Mostar, Negotin, Ohrid, Osijek, Pospilje-Komiza, Skoplje, Split, Trpanj, Veliki Bečkerek, Zagreb, Zemun.

### Latvio.

Aluksne, Jakobmešt, Jelgava, Riga.

### Litovio.

Kaunas.

### Nederlando.

Aalsmeer, Amersfoort, Amsterdam, Arnhem, Bergen op Zoom, Bussum, Culemborg, De Jutryp, De Ryp, Deventer, Diepenveen, Eind-

hoven, Enschede, 's-Gravenhage, Haarlem, Heerewarden, Helder, Hengelo, Hilversum, Hoek van Holland, Leeuwarden, Leiden, Nieuwe Niedorp, Nijmegen, Ootmarsum, Rosendaal, Rotterdam, Scheveningen, Souburg, Tilburg, Utrecht, Veendam, Veghel, Vlissingen, Wormerveer, Zaandam, Zuidhorn, Zutphen, Zwolle.

### Norvegio.

Drammen, Kristiania, Kristianssand, Langesund, Larvik, Levanger, Namsos, Tistedalen, Trondhjem.

### Polio.

Biala Podlaska, Bialystok, Bielsko, Bochnia, Bydgoszcz, Cieszyn, Czeszochowa, Inowroclaw, Jaroslaw, Jaslo, Kalisz, Kamienica Polska, Kartuzy, Katowice, Kolomea, Koluszki, Kraków, Lodz, Leszno, Lomza, Lublin, Luck, Lwów, Miedzyrzec, Pabjanice, Poręba, Poznań, Radziejów, Raków, Ruda Pabjanicka, Siedlce, Sieradz, Stoczek, Symonov, Toruń, Trzebinia, Warszawa, Wloclawek, Zolkiew.

### Portugaliao.

Lisboa, Meda, Pinhel.

### Rumanio.

Aiud (Nagyenyed), Alba-Iulia (Gyulafehérvár, Karlsburg), Anina, Arad, Bailești, Bocșa-Montana, Bolgrad, Braila, București, Buzau, Cahul, Caranșebeș, Carcii Mari, Caușeni-Noi, Cernauti, Chisineu, Cluj (Kolozsvár, Klausenburg), Dej, Deva, Diciosanmartin (Dicsöszentmárton), Fagarăș (Fogaras), Galatz, Gheorgheni (Gyergyoszentmiklos), Herculane, Husi, Ibașfalau, Ismail, Ludoșul de Mureș (Marosludas), Lupeni, Mercurea-Ciuc (Csikszereda), Odorhei, Oradea-Mare (Nagyvárad, Grosswardein), Orșova, Petroșeni, Resita, Roman, Salonta Mare, Sămpetru, Săngeorpadureni, Satu Mare, Sfantu-Gheorghe (Sepsiszentgyörgy), Sibiu (Hermannstadt, Nagyszeben), Suceava, Talpasi, Targul-Mureș (Marosvásárhely), Tecuci, Tighina (Bender), Teiuș (Tövis), Timișoara (Temesvár), Vulcan.

### Ruslando.

Caricin, Moskva, Novonikolaevsk, Odessa, Pjatigorsk, Totjma, Ufa.

### Saarteritorio.

Friedrichsthal, St. Ingbert.

### Svedio.

Bengtstors, Borås, Borgstena, Borlänge, Eskilstuna, Falun, Gävle, Göteborg, Harnäs, Hedemora, Hellefors, Huskvarna, Kinna, Korsnäs, Kristianstad, Ludvika, Lulea, Lund, Malmö, Mänagärde, Nordmaling, Oskarshamn, Refsund, Sandviken, Skara, Stenstorp, Stockholm, Strängnäs, Sundsvall, Svennevad, Uddevalla, Västerås, Ystad.

### Svisio.

Basel, Bern, Buchs, Burgdorf, Cernier, Genève, La Chaux de Fonds, Lausanne, Le Locle, Locarno, Lugano, Lyss, Montreux, Morges, Neuchâtel, Olten, Rapperswil, Rieden, Rorbas-Freienstein, Rorschach, St. Gallen, St. Imier, Thun, Winterthur, Yverdon, Zürich.

### Turkio.

Konstantinoplo.

### AFRIKO.

**Algerio:** Ain-Beida, Alger, Arzew, Relizane.

**Egiptio:** Alexandria, Ramleh.

**Kanariaj Insuloj:** Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife.

**Kongo belga:** Banalia.

**Madeira Insulo:** Funchal.

**Maroko:** Ber Rechid, Kenitra, Tanger.

**Suda Afriko:** Cape Town, Johannesburg.

### AMERIKO.

**Argentino:** Bahia Blanca, Buenos Aires, Coronel Pringles, Ne-cochea, Perez Millan, Punta Alta.

**Bolivio:** Oruro.

**Brazilo:** Maceio, Pelotas, Recife, Rio de Janeiro.

**Kanado:** Halifax, Ituna, St. Johns, Montreal, Regina, Toronto, Victoria, Westmount, Wingham.

**Kolombio:** Cúcuta.

**Kubo:** Baez, Central Lequeito, Habana, Sagua la Granda, Sta. Clara, Santiago.

**Meksiko:** Mexico, Orizaba, Tacubaya, Tampico.

**Panamo:** Balboa Heights.

**Urugvajo:** Montevideo.

**Venezuelo:** Caracas.

### Usono.

Alvarado, Annapolis, Balaton, Bayonne, Belleville, Blairsville, Boston, Boulder, Buffalo, Cambridge, Camden, Cawker City, Chicago, Cicero, Cleveland, Crowley, Delphos, Denver, Detroit, Escondido, Greenland, Idaho Springs, Iowa City, Kansas City, Leesville, Lewiston, Los Gatos, Louisville, Manchester, Milton, Minneapolis, Momence, Moundsville, New York City, Niagara Falls, Nowata, Oakland, Omaha, Pawtucket, Perth Amboy, Philadelphia, Plainview, Portland, Redwood City, Richland, Rockford, Salineville, Seminole, Somerville West, Stafford Springs, Storm Lake, Superior, San Diego, San Francisco, Saint Louis, St. Michael, Saint Petersburg, Towson, Washington, Weehawken, Wilmington, Worcester.

### AZIO.

**Birmanio:** Rangoon, Tavoy.

**Ĉinio:** Peking, Shanghai.

**Georgio:** Tiflis.

**Hindio:** Bombay, Surat.

**Japanio:** Fukuoka, Kioto, Nagoya, Osaka, Shikigun, Shizuoka, Tokio.

**Mangurio:** Harbin.

**Palestino:** Jaffa, Jerusalem.

**Persio:** Enzeli, Recht, Tabriz, Teheran.

**Siberio:** Omsk, Vladivostok.

### OCEANIO.

**Aŭstralio:** Barraba, Brisbane, Gisborne, Hobart, Melbourne, Perth, Seymour, Sydney, Torrensville, Warwick.

**Nov Zelando:** Kawhia, Whangarei.

**Filipinoj:** Cebu.

**Java:** Banjoewangi, Batavia, Grisee.

**Celebes:** Manado.

**Pacifikaj Insuloj:** Rabaul.

Statistiko pri la lokoj kie UEA havas Delegiton,  
je la 31. Marto 1923.

### EŬROPO.

Aŭstrio: 15, Belgio: 28, Britlando: 104, Bulgario: 24, Ĉeĥo-slovakio: 102, Danio: 13, Danzig: 2, Estonio: 8, Finnlando: 22,

Fiume: 1, Francio: 103, Germanio: 159, Hispanio: 41, Hungario: 21, Irlando: 2, Islando: 1, Italio: 36, Jugoslavio: 14, Latvio: 4, Litovio: 1, Nederlando: 39, Norvegio: 9, Polio: 39, Portugalio: 3, Rumanio: 50, Ruslando: 7, Saar: 2, Svedio: 33, Svislando: 26, Turkio: 1. Sumo: 909.

### AFRIKO.

Alĝerio: 4, Egiptio: 2, Kanariaj Insuloj: 2, Kongo: 1, Madeira: 1, Maroko: 3, Sudafriko: 2. Sumo: 15.

### AMERIKO.

Argentino: 6, Bolivio: 1, Brazilo: 4, Kanado: 9, Kolombio: 1, Kubo: 6, Meksiko: 4, Panamo: 1, Urugvajo: 1, Usono: 62, Venezuelo: 1. Sumo: 96.

### AZIO.

Birmanio: 2, Ĉinio: 2, Georgio: 1, Hindio: 2, Japanio: 7, Manĝurio: 1, Palestino: 2, Persio: 4, Siberio: 2. Sumo: 23.

### OCEANIO.

Aŭstralio: 10, Novzelando: 2, Sunda: 5, Filipinoj: 1, Pacifiko: 1. Sumo: 18.

Konkludo: Je la 31. Marto 1923 UEA havas Delegitojn en 1061 lokoj de la mondo.

## Entrepreneoj aliĝintaj al UEA.

### AŬSTRIO.

Wien. — Verlag Nova Tempo, Ges. m. b. H. — *Adr.*: Mollardgasse 55. — Eldonejo-librejo de ĉiuj Esperantaj verkoj. Fondita de la aŭstria Esperantistaro, entrepreno kun honorofica direktanteco; uzas ĉian profiton por E-propagando. Oficiala aŭstria E.-centro. Estroj: Franz I. Schade, Oscar Zimmermann; sekretario: Emil Schade.

### BELGIO.

Bruxelles Midi. — Armand Leyns. — *Adr.*: Rue de Danemark 35. Elektra-hidraŭlika Fabriko de Virinĉapeloj (formoj) en felto, veluro kaj paplo pogrande. Korespondas nederlande, france, angle, germane, ruse kaj Esperante.

### BRITIO.

Brighton. — Chichester Mansion Hôtel. — *Adr.*: 18 Marine Parade. Pensiono, frontas kontraŭ la maro. Tre komforta. Prezo malalta. Telefono 6960. — Posedantoj Ge-sroj SIMS.

Edinburgh. — Thornton & Co. — *Adr.*: 4 Hanover Street. Fabrikantoj de ĉiaj kaŭĉukaĵoj por fervojo, tramo, vojo, inĝeniero, vizo, juto, katuno, lano, papero, tano, sukero, tabako, doko kaj karbofabrikejoj. Botoj, ŝuoj, akvilitoj, akvoboteloj, aerkusenoj ktp.

Edinburgh. — Thomas Nelson & Sons, Ltd. — *Adr.*: Parkside Works. Presistoj kaj eldonistoj de edukaj kaj ĝeneralaj verkoj. Angle, France, Hispane kaj aliaj lingvoj.

Edinburgh. — Turnbull & Spears. — *Adr.*: 16 Thistle Street. Presistoj de oficialaj esperantaj libroj, havas sperton por la produktado de libroj kaj broŝuroj en Esperanto.

Grimsby. — Robert Bauckham. — *Adr.*: Fish Docks Grimsby. Fermo fondita en 1866 Konstruisto de boatoj kaj ŝipriparisto. Ĉiuspecaj savboatoj, savflosoj, boatetoj, barketoj konstruitaj laŭ ĉiuj postuloj de la Internacia Konferenco por Mara Vivsavo.

Liverpool. — Frank H. Lockyer, Supply Co., Ltd. — *Adr.*: 56 Arley Street. Fabrikistoj de "Spice-Erbo", spicaĵo perfekta por la kuirejo; ŝparas tempon, estas sandona kaj ĉiam preta por uzado. Neniu kuiristo, kuiristino aŭ dommastrino devas esti sen "Spice-Erbo".

London SW 1. — L. G. Mouchel & Partners, Ltd. — *Adr.*: 38 Victoria Street SW 1. Desegnas kaj konstruas ie ajn ĉiuspecajn konstruaĵojn, recipe el armita betono Hennebique. Pli ol 40 000 pontoj, kajoj, digoj, akvuĝejoj, karbokestegoj, grenkestegaroj, fabrikejoj, magazenoj, domoj, ŝipoj ktp. jam sukcese konstruitaj.

London. — G. B. Kent & Sons, Ltd. — *Adr.*: 75 Farringdon Road, E. C. 1. Fabrikistoj de plej bonaj britaj brosoj ĉiuspecaj. Fondita 1777. Fabrikejo en London kaj Hemel Hampsted Herts. Agentejoj ĉie. Oni korespondas en Esperanto. Bonvolu peti nian oklingvan broŝureton.

London. — Burroughs, Wellcome & Co. — *Adr.*: Snow Hill Buildings, E. C. Fabrikistoj de ĥemiaĵoj. London, New York, Montreal, Sydney, Cape Town, Milano, Shanghai, Buenos Aires, Bombay. — "Tabloid" Kunpremitaj Medikamentoj kaj Ekipaĵoj. "Tabloid" Teo. "Saxin", "Tabloid" fotografaĵaj ĥemiaĵoj, "Kepler" maltpreparaĵoj, "Hazeline", "Neĝo", „Kremo", Wellcome ĥemiaĵoj ktp.

**London.** — Archibald Sharp, B. Sc., Wh. Sc., Rajtigita Patento-prokuristo. — *Adr.*: 231 Strand, W. C. 2. Patentoj de inventoj, En-registro de Desegnoj, kaj Komercaj Markoj prokuritaj en Britujo kaj eksterlandoj. Korespondas Esperante kun samprofesiaj pri alprenado de Esperanto kiel internacia korespondilo.

**London.** — Jonas & Kio. — *Adr.*: 17 Chatsworth Road, E. 5. Telegrafadreso: Agentextyl, Hack, London. Import-kaj Eksportagentoj. Deziras reprezenti eksterlandajn firmojn por vendo aŭ aĉeto en Granda Britujo de iu ajn bonkvalita artiklo. Nuntempaj specialaĵoj: Vestaĵoj, ĉapeloj, kaj radio-aparato.

**London.** — E. Marlborough & Kio, Eldonistoj. — *Adr.*: 51 Old Bailey E. C. — Eldonistoj de la “*Self Taught*” (meminstruaj) serio de eŭropaj kaj orientaj lingvoj, ankaŭ angla lingvo por alilanduloj. Nova libro: Angla-Esperanta vortaro de Fulcher kaj Long; enhavas 30 000 anglajn vortojn kun esperantaj signifoj.

**London.** — Vivamol, Ltd. — *Adr.*: 111/113 Great Portland Street, W. 1. Fabrikistoj kaj vendistoj de kuraciloj por ASTMO, BRONKITO, k. c. Sendanĝera kaj reviviga traktado. Petu klarigan broŝuron. Skribu pri Agentejo. (Vidu anoncon.)

**London.** — Helical Bar & Engineering Co., Ltd. — *Adr.*: 72 Victoria Street, London, S W. 1. — Komercistoj pri ŝtal-, fer-, cement- kaj konstru-produktaĵoj; agentoj por fabrikistoj de veturiloj, levmaŝinoj, kaj maŝinaro por kontraktistoj.

**London.** — Shaftesbury Hotelo. — *Adr.*: Great St. Andrew Street, London W. C. 1. St. Martins Lane W. C. Lito, matenmanĝo, bano kaj prizorgo 7 ŝ. 285 ĉambroj ĉiuj kun varma kaj malvarma akvo. Bilard-ĉambroj unuaklasaj. Apartaj ĉambroj por konferencoj. Telefono: Regent 3060—3062. Telegrafadreso: “Unafraid” London. Posedantoj: Gordon & Smith, Ltd.

**London S. E. 1.** — G. A. Maples, Ltd., Ingenieroj. — *Adr.*: 118 A Falmouth Road. Komercas je ĉiu speco de maŝinoj brokantaj: memstaraj vaporkaldronegoj; aparatoj por ĉiuj metioj. Ĉiu brokantaĵo estas ekzamenita kaj garantiita. Korespondas angle, france kaj Esperante. Petu informojn.

**Plymouth.** — Elliott & Eicott, Advokatoj. — *Adr.*: Lockyer Street. Korespondas Esperante.

## ĈEĤOSLOVAKIO.

**Bratislava.** — Orienta Foiro. *Adr.*: Orientalny trh, Pristav. — Organizita sub patronado de la registaro estas la plej grava merkato

ĉeĥoslovaka por eksporto, Orientan Eŭropon kaj Balkanon. Ĉiujare dum julio. Standoj fermitaj kaj malfermitaj en ekspoziciaj pavilonoj apud la danuba haveno.

**Hradec Králové.** — Družstvo hudebních nástrojů en Hradec Králové. — *Adr.*: Šafaříkova 581. Fabrikas kaj liveras por tre mal-karaj prezoj ĉiuspecajn muzikinstrumentojn unuakvalitajn. Kordoĵoj kaj muzikil-partoj. Diversgrandaj sonoriloj. Riparoj rapide kaj malmultekoste. Oni serĉas reprezentantojn fremdlandajn. Oni korespondas: esperante, ĉeĥe, angle, france, itale, hispane kaj germane.

**Hradec Králové.** — Obchodní banka. Centro en Hradec Králové. — Filioj: Praha, Semily, Dvůr Králové n/L., Jablonec n/N. Faras ĉiuspecajn bankajn negocojn, en la borso kaj en sia monŝanĝejo sub kondiĉoj plej oportunaj.

**Hradec Králové.** — Výrobní, nákupní a úsporné orthopedické družstvo válečných invalidů (Ortopedia kooperativo de militinvalidoj): Fabrikas artefaritajn membrojn, ĉiuspecajn ortopediajn helpilojn kaj bandaĝojn precize laŭ kuracistaj priskriboj. Piedvestaĵoj por sanaj kaj por nenormalaj piedoj.

**Hradec Králové.** — Hotelo “Adalbertinum”, Restoraciestro Josef Dubský invitas ĉiujn vizitantojn de Hradec Králové. Puraj, komforte meblitaj gastoĉambroj, hejma, malkara kuirejo, bonega pilsena biero. — Trinkaĵoj por abstinentoj! Dum somero belega ĝardeno en mezo de la urbo. Sidejo de la loka Esperantista Klubo!

**Hradec Králové.** — A. Ippen, maŝin- kaj pontfabriko. — Feraj konstruaĵoj. Pontoj fervojaj kaj ŝoseaj. Ĉiuspecaj ujoj el lado, aparatoj por sukerfabrikoj, alkoholfabrikoj, bierfabrikoj, hemiaj k. a. fabrikoj. Organoj vetureblaj kaj turneblaj. Konstruicioj por ŝnureg-fervojoj. Vapormaŝinoj por komercaj ŝipoj. Speciala fako: ŝtelrezistaj monŝrankoj kaj sekurigaj arandoj por bankoj.

**Hradec Králové.** — “Fotochema”, s. s. r. o., sekplatoj-fabriko, liveras superkvalitajn ĉiuspecajn fotoplatojn. Oni eksportas en la tutan mondon! Korespondo en esperanto kaj en ĉiuj lingvoj.

**Hradec Králové.** — Meblofabriko Josef Hlavaty. — Liveras kompletajn loĝejaraĝojn: Kuirejoj, dormoĉambraj, manĝoĉambraj, salonaj, laborĉambraj mebloj. Konstruas portalojn, mebligas hotelojn, kafejojn, bankojn kaj komercejojn. Fabrikas mebloj por oficejoj; registrejoj kaj skribmaŝin-tabletojn.

**Reichenberg.** — Reichenberger Messe. — *Adr.*: Messeamt, Wiener Strasse 20. Internacia foiro de komercaĵoj kaj specimenoj. Aŭgusto 1923. Unua kaj plej granda kvalita merkato de Ĉeĥoslovakio. Plej bona vendejo por ekspoziciaĵoj, plej bona aĉetejo por teksta, vitra, keramika, maŝina industrioj.

## DANIO.

**Kopenhago.** — **International Boghandel (librejo).** — *Adr.*: Hotel d'Angleterre. — Interrilatas kun firmoj de paperartikloj kaj libroj (francaj, germanaj, anglaj), speciale malkaraj, kiuj taŭgas por la vojaĝanta publiko. Aĉetas ankaŭ malnovajn, maloftajn Esperanto-librojn aŭ jar-kolektojn de E-peranto-gazetoj.

## FINNLANDO.

**Helsingfors.** — **Finnlanda Foiro.**

## FRANCIO.

**Annonay (Ardèche).** — **Laboratoire de la Panbiline.** — Tuta kuracado de l'malsanoj de hepato kaj de galaj vojoj, kaj de l'sindromoj devenantaj el tiuj malsanoj; kombinas hepan kun galan opoterapiojn kun kolagogoj. Petu raporteton. Vidu anoncon.

**Lyon.** — **Foiro de Lyon.** — *Adr.*: Hôtel-de-Ville, Lyon. — Kunigas fabrikistojn kaj produktistojn de la tuta mondo por ilin senpere rilatigi kun aĉetontoj. Printempa kunveno: 1.—15. Marto; Aŭtuna kunveno: 1.—15. Oktobro. Korespondas en Esperanto. Vidu anoncon.

**Lyon.** — **Esperanto-Oficejo.** — *Adr.*: Sino A. FARGES, 30 Rue Ferrandière (2<sup>a</sup> etaĝo). — Sidejo de la Delegitaro de UEA. Informejo por Esperantistoj. Centra propagandejo por Sud-orienta Franclando. Librejo. Eldonejo de propagandaj poŝtkartoj, propagandfolioj, de Esperantaj sigelmarkoj kaj de silkaj flagetoj. Vidu anoncon paĝo XLVI en 1922 Jarlibro.

**Lyon.** — **Hôtel des Voyageurs.** — *Adr.*: 17 place Carnot (apud ĉefstacio Lyon-Perrache). — Posedanto: S<sup>ro</sup> Marin-Laffèche. 75 ĉambroj kun varma kaj malvarma akvo. 10 apartaj banejoj. Bona restoracio en la hotelo: laŭ la karto kaj je fiksita prezo. Vidu anoncon.

**Lyon.** — **Hôtel Victoria.** — *Adr.*: 3 rue Delandine (apud ĉefstacio Lyon-Perrache). — Centra hejtado. Banejoj. Varma kaj malvarma fluantaj akvoj en ĉiuj ĉambroj. Por unu persono: 7—15 fr.; por du personoj: 8—20 fr.

**Mâcon.** — **Chambre de Commerce.**

**Marseille.** — **Edouard Montagard.** — *Adr.*: 3 Boulevard Marius Thomas, 1 impasse Gavelière, Marseille (en Avignon antaŭ la milito. — Specialeco de olivoleoj por manĝotablo. Plej fidinda firmo. Vidu anoncon.

## GERMANIO.

**Berlin.** — **Carl Lassen.** — *Adr.*: Alt-Moabit 94. — Plej granda internacia transportentrepreno, pli ol sesdek propraj filioj en kaj eksterlandaj, serozaj transportaj interligoj kun kontinentaj kaj transmaraj landoj, enmagazenigoj, asekuroj, senkosta perado de interlandaj komercaj rilatoj, propra tarifoficejo. Esperanto Fakoj en Berlin.

**Frankfurt am Main.** — **Foiro (Esperanto-Fako).** — *Adr.*: Messamt, Esperantofako, Platz der Republik. Administras la regule en printempo kaj aŭtuno okazantajn komercfoirojn de Frankfurt a. M. Petu informojn en Esperanto.

**Freiburg i. Br.** — **Komercista Esperanto Grupo.** — *Adr.*: Katharinenstr. 14. Importo. Re prezentado. Eksporto. Ni peras ĉiuspecajn negocojn.

**Freiburg i. Br.** — **Deutscher Caritas Verband.**

**Harburg a. d. Elbe.** — **Töns & Herzberg.** — *Adr.*: Hafenbezirk 7, Tel. 602. Bankkonto: Kreditbank. Boato kaj jahtofarejo kun elektra sunkeiado. Fabrikado de ĉiuspecaj luksaj kaj laboraj ŝipetoj. Alikonstruado kaj riparado de malgrandaj kaj grandaj bordaj ŝipoj.

**Leipzig.** — **Ferdinand Hirt & Sohn.** — **Esperanto Fakoj.** — *Adr.*: Salomonstrasse 15, Tel. 20314, 20321, 17479. Unu el la plej malnovaj kaj plej gravaj germanaj eldonejoj. Speciala eldonejo por: instruiloj por lernejoj, gimnazioj kaj universitatoj. Depost 1921 ĝi instalas specialan Esperanto-Fakon. Per siaj sukcesplenaj eldonaĵoj ekz. "Bildotabuloj", "Tra la mondo", "Internacia Mondliteraturo" ktp. ĝi fariĝis mondkonata Esperanto-eldonejo. Oni postulu katalogojn.

**Leipzig.** — **Internacia Foiro.** — *Adr.*: Messamt für die Muster-messen en Leipzig, Esperanto-Fako. — La Foiro okazas ĉiujare dufoje, komence de marto kaj fine de aŭgusto, daŭrante 8 tagojn. Ĝi havas apartan Esperanto-Fakon, kiu donas ĉiajn informojn. — Dumfoira Esperantista Renkontejo; Johannisplatz 31.

**Leipzig.** — **J. B. Hirschfeld (A. Pries).** — *Adr.*: Brüderstrasse 59. Unuaranga presejo kaj arto-metiejo. Presado laŭ ĉiuj manieroj kaj en ĉiuj lingvoj. 50 presmaŝinoj. Korespondas en Esperanto.

**Lübben N.-L.** — **Gesellschaft für Schrift und Sprache.** — *Adr.*: Lindenstrasse 10. Interŝanĝas kaj pruntedonas librojn kaj ĵurnalojn ĉiulingvajn. Rondsendado de gazetoj. Korespondantoj ĉie serĉataj. Deziras el ĉiu ajn lando nacilingvajn gazetojn. Riĉa Esperanto biblioteko.

**Magdeburg.** — **Esperanto-Presejo Paul Göring.** — *Adr.*: Magdeburg-N. 1, Liveras ĉiujn esperantajn presaĵojn je moderaj prezoj. Mult-jara sperto!

**Nürnberg.** — Muscat & Christlein. — *Adr.*: Tucherstrasse 21. Eksporto de bruligiloj kaj patentkrajonoj. Speciala novaĵo: Patentkrajono kun parfumujo "Eleganta", leĝe registrita.

**Nürnberg.** — Max Höningsberger & K<sup>io</sup>. — Eksporto de ludiloj.

**Nürnberg.** — Max Schreiber. — *Adr.*: Jakobstrasse 21. Peras por ĉiulandaj importistoj la pogranda acetono de ĉiuspecaj komercaĵoj, speciale de ludilaro, pupoj, kristnaskarba ornamaĵo, skribilaroj, krajonoj, raziloj kaj razaparatoj, bavaraĵoj artmetiaĵoj, kaj ĉiuj specialaĵoj de Nürnberg.

**Nürnberg.** — Metallwerk Otto Scharlach. — Fabrikado de: Biciklaj kaj motorbiciklaj lanternoj por acetileno, oleo, petrolo kaj kandelo. Elektro-magnetaj biciklaj lanternoj. — Lumigadoj acetilenaj kaj elektraj por aŭtomobiloj. — Acetilenlampoj por ministoj, leterportistoj kaj konduktoroj. Acetilenlampoj por la uzado en domo, meĉio, industrio, trafiko kaj agrikulturo. — Sonorigiloj por bicikloj. — Ĉiaj aliaĵoj por bicikloj kaj motorbicikloj. Telegramadreso: Scharlach Nürnberg, A B C Kodo 5a eldono. Mosse Kodo. Telefono: 1913, 1914, 5548, 5549, 6100.

## HISPANIO.

**Cordoba.** — F. Serrano Olmo. — *Adr.*: A. de Morales 10. Komercia reprezentanto. Nur ĉi-tiu komerca reprezentanta firma publikigas en Hispanio propran revuon por konigi la komercaĵojn de la firmaj kiujn ĝi reprezentas. Bonvolu peti ekzempleron de "Cordoba Commercial" kaj vi ricevos ĝin tuj senpage.

## HUNGARIO.

**Miskolcz.** — Presejo „László". — *Adr.*: László könyvnyomda r. t. Kossúth ú 4. Presaĵojn, precipe komercajn (fakturo, cirkulero, komercaj leterpapero, koverto, poŝtkarto ktp.) en in ajn lingvo prizorgas precize kaj belaspekte, malmultekoste pro la diferenco de kurzo. Tre favora okazo por bonvalutlandaj firmaj.

## ITALIO.

**Venezia.** — Hotelo Wagner. — *Adr.*: Gran Viale, Lido. Hotelo sur insulo Lido proksime de la ŝiphalto kun moderna komforta; akurata servado kaj moderaĵoj. Familia pensio; speciala aranĝo por pli longa restado. Rekomendinda por Esperantistoj. Hotelo de la Konferenco 1923.

## LATVIO.

**Riga.** — Riga Fonologia Muzika Pedagogia Instituto. Fondinto kaj direktoro Ernesto Wiegner. La Instituto celas eduki en siaj lernantoj absolutan muzikaŭdon laŭ la nova metodo de la fondinto E. Wiegner. La Instituto preparas instruistojn kaj fonologojn-instruklistojn. Kurso 4 jara.

**Riga.** — "Latvijas Sargs" ĉiutaga gazeto. — *Adr.*: Raina bulv. 21 deziras ricevi interesajn korespondaĵojn eksterlandajn pri politiko, arto, popolmoroj, movado de faŝistoj.

## LITOVIO.

**Kaunas (Kovno).** — Gefratoj Tillmanns & K<sup>io</sup>. Fabriko de diversspecaj najloj, ŝraŭboj, ŝraŭbinoj, boltoj ktp. Antaŭ la milito 2000 laboristoj.

**Kaunas (Kovno).** — Litova Komercia Banko. — *Adr.*: Laisv. Al. 56 Pagoj ĉie en la tuta mondo. — Rektaj korespondantoj en Germanujo, Francujo, Belgujo, Anglujo, Latvio kaj Ameriko. Kontoj kurantaj. Depozitoj. Akreditivoj. Plenumado de aliaj bankaferoj.

**Kaunas.** — Akcia Societo "Tilka". — Du fakoj: A, antaŭe R. I. Tillmanns & K<sup>o</sup>. — Produktaĵoj el ostoj: graso, gluo, pulvoro (fosforacida sterko); produktaĵoj el ligno: lignoladoj, alumetdrato. — B, antaŭe Fr. Kaganoff: Sukeraĵoj. Ĉokolado. Bombonoj.

**Kaunas.** — Komercia Societo Tillmanns. — *Adr.*: Smelių g. 16. — Fero. Lado. Cemento. Tegmentkartono. Gudro. Emaĵaĵoj. Papero. — Nur pogranda.

## NEDERLANDO.

's Gravenhage. — Anonima Societo "Centra Esperanto-Librejo". — *Adr.*: Bankastraaf 2a. Tel. 6703. Poŝtĉeko: H. 19450. — Esperanto katalogo senpage havebla. Akcioj de 10 guldenoj partoprenontaj en la profito de la kuranta jaro. Dividendo de 1922: 5,50/10.

## POLIO.

**Jaslo.** — Eldonejo "Esperantista Voĉo" (posedanto: Salo Grenkamp-Kornfeld) liveras ĉiujn esperantajn librojn. Al konstantaj mendantoj rekomendas malfermon de konto. Oni postulu prezarojn. Liveras ankaŭ poŝtmarkojn kaj sendas kontraŭ mondepono aŭ bonaj referencoj poŝtmark-elektojn.

## PORTUGALO.

**Lisboa.** — Agencia Esperantista Saldanha Carreira. — *Adr.*: Apartado 104. Oni aĉetas, vendas kaj ricevas komisiono esperantlibrojn kaj esperantaĵojn Oni vendas pogrande poŝtmarkojn, precipe tiujn de Portugalio kaj Kolonioj.

## RUMANIO.

**Bucuresti.** — „Espero“ Societo por Perado kaj Negoco. — *Adr.*: Alea Suter 19. Telef.: 36/40. — Deziras reprezenti eksterlandajn firmojn por vendado kaj aĉetado en Rumanlando. Peras oficejn ĉiuspecajn, ankaŭ por enmigrintoj. Esperanto uzata.

**Bucuresti.** — “Albina” Akcia Societo Rumana. — *Adr.*: Strada Calomfirescu 3. — Fabrikaro de ladaĵoj (ĉiuspecaj ujoj simplaj kaj surprisitaĵoj por cigaredoj, ciroj, sukeraĵoj, petrolo, konservaĵoj k. t. p.), Zinkitaj siteloj, mastruma ilaro, kaj kemiaj produktaĵoj (ciroj, ledosmirajoj, grasaĵoj por maŝinoj, k. t. p.). Eksportas ĉiulanden. Esperanto parolata kaj korespondata.

**Bucuresti.** — Internacia Kontoro por Anoncado kaj Informado. — *Adr.*: Calea Victoriei 48. (Cinema Select), poŝta adreso: Casuta Postala 569. — Informas precize kaj diskrete pri personoj kaj komercaj aferoj en- kaj eksterlandaj. Peras anoncadon por ĉiuj gazetoj en- kaj eksterlandaj. Anoncado per propraj patentitaj anonc-kadraroj starigitaj plurloke en la ĉefurbo rumana. Uzataj: Esperanto kaj ĉiuj ĉefaj lingvoj.

**Bucuresti.** — Keppich, Bruno & Co. — *Adr.*: Strada Curiati 3. Telef. 32/91. — Motoroj kaj teknikaj artikloj; fajrestingilaro; paperoj, skribmaŝinoj, kontora ilaro. Esp. koresp.

**Bucuresti.** — Obernik & Drucker, Wien, Praha, Timiŝoara, Bucuresti. — *Adr.*: Strada C. A. Rosetti 3. Telef.: 28/54. — Pogranda vendado de teknikaj artikloj, metalartikloj kaj mastruma ilaro. Koresp. Esperante.

**Bucuresti.** — “Bibliofila”. — *Adr.*: Strada C. A. Rosetti 2. — Artaj libroj novaj kaj antikvaj kaj grafikaj artaĵoj. Proponu vendotajn librojn kaj demandu bezonatajn. — Esperanto korespondata kaj parolata.

**Bucuresti.** — I. P. Condiescu Inĝeniero. — *Adr.*: Strada Vacarescu 9. Telef.: 22/62. — Oficejo fondita en 1906. Deponas ĉiajn patentitaĵojn, fabrik- kaj komercmarkojn en Rumanio kaj Balkanaj landoj. Prezantas certan garantion rilate al la certeco kaj valideco de la deponado. Redaktejo de “Revista Industrială”, monata teknika revuo rumanlingva (XXV-a jarkolekto). — Korespondo Esperante, rumane, angle, france kaj germane.

**Galatz.** — M. Ornstein-Orna & S. Steinberg. — *Adr.*: Strada Gal. Lahovary Nr. 12. Telef.: 5/12. — Argentejo, reprezentado de vendo kaj aĉeto; galanteriaĵoj pogrande. Esperanto parolata kaj korespondata.

**Galatz.** — Comptoir Român de Comert. — *Adr.*: Pasagiul Mercur 2. — Transportado fervoja kaj surakva; dogana procedo; reprezentado kaj perado. Esperanto uzata.

**Galatz.** — Arthur Hart. — *Adr.*: Str. Colonel Boyle. — Eksporto de ligno. — Peras vendadon kaj aĉetadon.

**Suceava** (Bukovino). — Urbo Suceava. — *Adr.*: Primarul oraŝului Tel.: 21. — Malnova historia kronadurbo de rumanaj princoj, estis ĝis 1564 ĉefurbo de Moldavio. Vidindaĵoj: kastelruinoj, malnovaj preĝejoj de la 14a, 16a kaj 17a jarcentoj, pilgrimloko al Sanktulo Johannes Novus. Urbvizitantoj sin anoncantaj ĉe la urbestro ricevas rabatbileton por Hotelo Central.

**Suceava** (Bukovino). — Hotelo Central. — *Adr.*: Calea Unirii. — Bonega gastejo kaj restoracio, Ĉiam varmaj kaj malvarmaj manĝaĵoj, diversaj specoj de vino kaj trinkaĵoj. Propra kinematografo en la domo. Por la urbvizitantoj specialaj prezmoderigoj. Posedanto kaj hotelestro Herman Dermer.

**Suceava** (Bukovino). — Banko Suceavana. — *Adr.*: Calea Unirii. Tel.: 5. — Perado, Informoj, Reklamo. Reprezentado. Prizorgas ĉiuspecajn bankajn negocojn sub kondiĉoj plej oportunaj. Akceptas ŝparmonon je deponlibretoj aŭ je kontoj, procentas plej profite. Oni korespondas en Esperanto.

## SVEDIO.

**Stockholm.** — Federacio por Internacia Helplingvo komerca. — *Adr.*: Sekretario Leander Tell, kontorestro, Prästgardsgatan 42, Sö. Peras komercajn kaj komerepropagandajn aferojn.

## SVISIO.

**Burgdorf.** — Langlois & Cie., librejo, liveras rapide literaturon pri ĉiu sciaĵo, sin rekomendas precipe por bela literaturo, arto kaj tekniko. Esperanta librejo.

**Genève.** — Hotel Richmond. — *Adr.*: Rue Adémar Fabri. Ĉe la bordo de l' lago. Cent ĉambroj. Fluanta akvo. Banĉambroj privataj. Kuirado kaj trinkaĵoj bonfamaj. Hotelo rekomendinda por familioj. Prezoj: Ĉambro depon 5 Fr. po tago; Matenmanĝo 2 Fr.; Lunĉo 5 Fr.; Tagmanĝo 6 Fr.; Plena pensio de 12,50 Fr. — Posedanto: V. Armleder.



Genève. — Socia Lernejo Virina. — *Adr.*: rue Charles Bonnet 6. Viutro: Oktobro ĝis Marto Somere: Aprilo ĝis Julio Preparo al oficoj de socia agado, administrado, asiloj, instruado mastruma kaj profesia, kaj al oficoj selsretariaj, Bibliotekistaj, libristaj. Kursoj de Esperanto kursoj pri ĝenerala klerigo kaj Komerca tekvilso.

La "Hejmo" de la Socia Lernejo, kun kursoj mastrumaj estas pensio por ĝiaj studentinoj.

Genève. — Hôtel des Familles. — *Adr.*: 14 rue du Lausanne. Moderna hotelo kun lifto, elektra lumo, Centra hejtado. Puraj ĉambroj, bona kuirado. Prezo de Ĉambroj: Unulita po persono de 4,50 ĝis 6 Fr.; Dulita po persono: 4 ĝis 5,50 Fr.; Pensio potage: 11,50 ĝis 13 Fr. — Matenmanĝo: 1,75 Fr.; tagmanĝo: 4,50 Fr.; Vespermanĝo: 4 Fr.

Lugano. — "La Difesa". — S. A. (Jurista An Societo). *Adr.*: Via Maghetti 2. — Repagigo de bonhavo kontraŭ modesta maklero sur la sumoj ricevotaj. Nenia antaŭpago. Gvidado de procesoj, likvido de heredaĵoj aŭ postlasoj, reprezento ĉe bankrotaj aŭ interkonsentoj, vendo kaj aĉeto de bienoj, domoj en tuta Svisio. Diskonigo de novaj eltrovoj en la tuta mondo.

#### USONO.

Saint Petersburg. (Flor.) — Roach & Ambrose, Central Printery. — *Adr.*: 26 — 2nd Street, North. Sendu specimenojn kune kun prezoj paperoj, (speciale japana) kaj aliaj objektoj taŭga por la presisto, paperaĵo kaj libro-vendejo.

SPACO POR NOTOJ:

SPACO POR NOTOJ:

XXXIII

**CELULOIDO KAJ ĈIUJ  
MODLEBLAJ MATERIALOJ**

Artikloj de Oyonnax. Kombiloj, harbroĉoj, brakrin-  
goj, ornampendaĵoj, fermiloj por saketoj kaj aliaj.

**Léon Janvier, Oyonnax (Ain, Franc.)**

**GRAN HOTEL COMERCIO**  
**Str. Albareda 5 GERONA (Hispan.)**

Belaj kaj komfortaj dormoĉambroj. Somera ĝardenmanĝejo.  
Telefono-Interurbano n-ro 20. Veturiloj en la fervojstacioj je  
la alveno de ĉiu vagonaro.

**ARCHIBALD SHARP B. Sc. Wh. Sc.**

Fratulo de la **Chartered Institute of Patent Agents**; Asocia  
Membro de la **Institute of Civil Engineers**; Membro de **Institute**  
of **Automobile Engineers**; Fratulo de la Brita Esperantista Asocio.

**231 Strand / LONDON / W. C. 2**

Telegramoj: Sharpatag, Estrand, London

PATENTOJ, DESEGNOJ, KOMERCAJ MARKOJ EN ĈIUJ LANDOJ

Eksporto de ĉiuspecaj ornamitaj vitraĵoj

**RAIMUND GERTLER**

RAFINEJO DE VITRO

**PRAHA-NUSLE, OTAKAROVA 207**

Specialaj boteloj kaj boteletoj por farmacioj kun pentritaj  
surskriboj, emajlitaj bretarŝildetoj k. t. p.

*Komerca Reprezentanto kaj Makleristo:*  
**SRO ANTONIO RODRIGUEZ CARRERA**  
 Strafo: Procurador 12 • Sevilla (Hispanio)  
*Korespondas hispane kaj esperante*

## Internacia Societo por Nutraĵoj

Aĉetado kaj vendado de ĉiu-  
 specaj nutraĵoj el ĉiuj landoj  
 Tre serioza firmo

Sin turni al: **SRO Alexis Allec**

50. rue de Président Wilson, **Salon** (Provence, Franclando)

Filatelisto kaj eldonisto de ilustritaj poŝtkartoj  
 de la urbo kaj ekstere

**Arturo Vicens, Calle de Gerona 14**  
 San Feliu de Guixols (Hispanio, Katalunio)

## ALBIN LUKASCHEK

I. Karlsbada pervapora bakejo kaj konfitaĵejo

### KARLSBAD

Ekspedo de Karlsbadaj mineralakvo-  
 biŝkvitoj, oblatoj ktp. dum la tuta jaro

## Edouard Montgard

(en Avignon antaŭ la milito)

3 boulevard Marius Thomas, 1 Impasse Gavelière  
**MARSEILLE**

Membro de la Nacia Societo de Olekulturo de Franclando  
 Entrepreno de U.E.A.

Specialeco de Olivoleoj por manĝotablo. Plej fidinda firmo.  
 Akceptas riprezentantojn en ĉiuj landoj.

## XV<sup>a</sup> UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO, NÜRNBERG

(2<sup>a</sup> — 8<sup>a</sup> DE AŬGUSTO 1923)

Leter- kaj telegramadreso: Esperanto, Nürnberg

### ALIĜILO

Mi subskribint(in)o aliĝas la XVan Universalan Kongreson de  
 Esperanto kaj sendas ĉi-kune per..... la sumon de

..... por .. kongresa karto  
 ..... por la donaca kaso  
 ..... por la blindula kaso

Familia nomo (Sro, Sino, Fino) .....

Antaŭnomo .....

Profesio .....

Strato kaj numero .....

Urbo .....

Lando kaj provinco .....

Mi deziras lui.... ĉambro.... n (de 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup>, 3<sup>a</sup> rango) en hotelo-  
 privata-, en komuna loĝejo- kun .... lito, por .... tagoj kun  
 sen — matenmanĝo. Mi — ne — estas vegetarano. Mi ĉeestos la  
 jena.... n fakkunsido.... n:

Dato de alveno: .....

Dato: ..... Subskribo:

..... 1923 .....

Mendoj ne akompanataj de la kongreskotizoj ne estas plenumataj.  
 Oni nur pagu per monbiletoj aŭ bankĉekoj.

### KONGRESKOTIZOJ

Belgoj . . . . . 30 fr.	Germanoj . . . 3000 m.	Svisoj . . . . . 20 fr.
Britoj . . . . . 20 s.	Hispanoj . . . . 25 m.	Uŝonanoj . . . . 4 d.
Danoj . . . . . 20 kr.	Italaj . . . . . 50 l.	Aŭstroj . . . . .
Ĉeĥoslovakoj . . 50 kr.	Nederlandanoj . 10 g.	Hungaroj . . . . . 3000
Finnlandanoj . . 75 m.	Norvegoj . . . . 20 kr.	Poloj . . . . . germanaj
Francoj . . . . . 30 fr.	Svedoj . . . . . 15 kr.	Rusoj . . . . . markoj

## PLI OL 500 TITOLOJ

troviĝas en nia nova

### KATALOGO DE ESPERANTAĴOJ

Ĝi konsistas el Lernolibroj kaj Vortaroj en multaj lingvoj, Verkoj pri la Lingva kaj Historia aspekto de nia Movado, Literaturo, Dramo, Poezio, La Biblio, Religio, Filozofio kaj Sociologio, Komerco, Scienco kaj Tekniko, Gazetoj, Insignoj, Muziko, kaj Diversaĵoj / Katalogon oni senpage kaj plezure sendos al ĉiu petinto

Skribu (citante la UEA Jarlibron) al la  
**BRITA ESPERANTISTA ASOCIO**  
17 Hart Street, LONDON, W. C. 1, Anglujo

## ITALA ESPERANTA REVUO

( L' E S P E R A N T O )

**Oficiala Organo de Itala Esperantista Federacio**

Monata revuo, kiu ĉiam enhavas artikolojn pri la naturaj kaj artaj italaj vidindaĵoj kaj tradukoj el itala mondfama literaturo

A B O N O:

20-foje la kosto por afranko de ordinara letero al eksterlando laŭ nacia tarifo

DIREKCIO DE LA REVUO:

**S. VITO AL TAGLIAMENTO (ITALIO)**

## IKEO

**Internacia Katolika Esperanto-Oficejo**

**Celo:** IKEO alcelados la disvastigon de Eo en ĉiulandaj katolikaj rondoĵoj.

**Taskoj** estas precipe jenaj:

- a) propagandi Eon inter katolikoj precipe per praktika agado de IKA.
- b) eldoni gravajn internaciajn verkojn, gazeton, propagandilojn en Esperanto

### **Katolika Jarlibro**

aperos ĉiujare kun adresoj de ĉiuj katolikaj Esperantistoj, kiuj deziras esti akceptataj

### **Paŭlus - Eldonejo**

elirigas gravajn verkojn en Esp. ekz. „Katolika preĝlibro“, „Nova Testamento“ ktp.

### **Katolika Mondo**

Universala ĵurnalo katolika, disvastigata en 30 ŝtatoj. Prezo 3 fr., por malaltvalutaj ŝtatoj rabatoj ĝis 75%.

Ciujn informojn donas

**IKEO, GRAZ (AŬSTRIO)**  
**Karmeliterplatz 5**

\*

La sola arta  
literatura gazeto en Esperanto estas la

# LITERATURA MONDO

Monata revuo ampleksa,  
enhavplena, ilustrita, inter-  
nacia, interesa, impona

**Plej bona propagandilo  
por Esperanto**

Mendu provexempleron!  
**Abonu kaj disvastigu ĝin**  
Kunlaborantoj kaj abonejoj  
en ĉiuj landoj!

*Prezo po ekzemplero:*  
*sv. fr. 1.—, po jare sv. fr. 10.—*  
*Ĉe du abonoj 20% rabato!*

\*

**Eldonejo: Budapest, VI.**

Andrássy ut. 81

## Se vi bezonas Esperantajojn

eldonitajn en Germanujo  
**bonvolu turni vin al ni**  
kaj postulunan  
**Esperanto-Katalogon kun prezaro.**  
Krom tre granda kolekto de propraj eldonaĵoj  
ĉiuspecaj ni havas en nia stoko ĉiujn ver-  
kojn el aliaj iom gravaj eldonejoj germanaj.

Ni eldonas ankaŭ la ŝatatajn gazetojn

### **Germana Esperantisto**

Monata gazeto por la disvastigo  
de la lingvo Esperanto — kaj

### **Esperanto-Praktiko**

Instrua kaj literatura gazeto monata  
por perfektigo en la Lingvo Internacia.

Ĉefredaktoro por ambaŭ: Friedrich Eilersiek.  
Postulu specimenajn numerojn, kun-  
sendante po unu nova respondkupono.

**Esperanto-Verlag**

**Eilersiek & Borel, G. m. b. H.**

**Berlin SW 61 (Germanujo) / Wilmsstr. 5**

# ESPERANTO-LITERATURO KAJ INSTRUAJ VERKOJ

**Bennemann, P., Tra la Mondo.** Internacia legolibro.

— **Ia parto:** Por komencantoj. Kun multaj bildoj kaj muziknotoj. Dua eldono 96 paĝoj. Kartonita.

— **IIa parto:** Por progresintoj. Kun aldono de 4 komponaĵoj por 1 voĉo kun akompano de fortepiano. 144 paĝoj. Kartonita.

— **Internacia Kantaro.** Tekstaro kaj muzika eldono. La kantaro enhavas popolkantojn el 26 nacioj kaj 3 ariojn (de Händel, Mozart, Wagner) por koncertkantistoj.

— **Handwörterbuch in zwei Teilen.** I. Esperanto-Deutsch  
II. Deutsch-Esperanto (En preparo).

**Dietterle, Prof. Dro Joh., direkt. de la Germ. Esperanto-Instituto. La Vendreda Klubo.** 11 originalaj artikoloj. Kun unu portreto kaj kelkaj desegnaĵoj. 115 paĝoj. Broŝ.

**Forge, Jean, Abismoj.** Romano orig. verkita. 150 paĝoj. Broŝ. Bindita.

**Goldschmidt, Thora, Bildotabuloj por la instruado de Esperanto.** 36 bildoj kun klariganta teksto, ekzercoj, ekzemploj ktp. Prilaborita de Prof. Dro Joh. Dietterle. 3a korekt. eldono. Kart. Bind.

**Lippmann, W., Dr. Zamenhofs sprachliche Gutachten (Lingvaj respondoj)** in deutscher Bearb. mit Ergänzung u. Erläuterungen.

**Luyken, H. A., Stranga heredaĵo.** Romano originale verkita. 320 paĝoj. Broŝurita. Bindita.

**Privat, Edmond. Vivo de Zamenhof.** 109 paĝoj. Kart. Bindita.  
*Speciala eldono por mez- kaj malbonvalutaj landoj.*

— **Historio de la lingvo Esperanto.** Deveno kaj komenco 1887—1900. Dua eldono. 74 paĝoj. Kartonita.

**Wüster, Eugen, Enciklopedia vortaro.** Esperanta-Germana. Unua parto.

— **Maŝinfaka Esperanto-vortaro.** Germana eldono: Esperanta-Germana kaj Germana-Esperanta.

## INTERNACIA MONDLITERATURO

**L**a kolekto estas submetita al la gvidado de Prof. Dro Joh. Dietterle, direktoro de la Esperanto-Instituto por la Germana Respubliko. Ĝi enhavas nur la plej famajn verkojn el ĉiuj naciaj literaturoj. Ĝis nun aperis:

**Vol. 1: Goethe, J. W. von, Hermano kaj Doroteo.** Eposo idilia. El la germ. originalo trad. B. Küster. 2a, korektita eldono. Kun antaŭparolo de Prof. Dro Joh. Dietterle. 77 paĝoj. Kartonita.

**Vol. 2: Niemojewski, A., Legendoj.** El la pola originalo trad. B. Kuhl. Kun antaŭparolo de Antoni Grabowski. 2a, korektita eldono. 74 paĝoj. Kartonita.

**Vol. 3: Turgenev, Ivan S., Elektifaj noveloj.** El la rusa originalo trad. A. Mexin. 81 paĝoj. Kartonita.

**Vol. 4: Raabe, Wilhelm, La nigra galero.** Historia rakonto. El la germana originalo trad. Prof. Dro Fritz Wicke. 2a, korektita eldono. 64 paĝoj. Kartonita.

**Vol. 5: Hildebrand, El la „Camera Obscura“.** El la holanda originalo trad. H. C. Mees. 64 paĝoj. Kartonita.

**Vol. 7: Chamisso, A. de, La mirinda historio de Petro Schlemihl.** El la germana originalo trad. Eug. Wüster. 84 paĝoj. Kartonita.

**Vol. 8: Stamatov, G. P., Nuntempaj rakontoj.** El la bulgara originalo trad. Iv. H. Krestanoff. 80 paĝoj. Kartonita.

**Vol. 9: Šalom-Aleĥem, Perce., Hebreaj rakontoj.** El la hebreaj originaloj trad. Is. Muĉnik. 78 paĝoj. Kartonita.

**Vol. 10: Puŝkin, A. S., Tri noveloj.** El la rusa originalo trad. Dro A. Fiŝer. 67 paĝoj. Kartonita.

**En preparo:** Tradukoj el la literaturoj: angla, estona, franca, hungara, sveda kpt.

Esperanto-Katalogo senpage sendata laŭ peto

FERDINAND HIRT & SOHN, ESPERANTO-FAKO, LEIPZIG, SALOMONSTR. 15

## “VEGETARANO”

trimonata bulteno de la Vegetara Ligo Esperantista kaj de la Movado por Ĉasta Vivo. Sekretario-Redaktanto Oscar Bünemann Hamburg - Fuhsbüttel, Alsterkrugchaussee 586, Germanio

Larĝhorizonta internacia bulteno pri ĉiufanka vivreformo, kontraŭ la korpaj, moralaj kaj sociaj venenoj.

## ELDONA SOCIETO ESPERANTO

Stockholm 1 (Svedlando)

Eldonas la gazeton “La Espero” (specimenaj numeroj post sendo de unu respondkup.), esperantajn lernolibrojn kaj vortarojn en sveda lingvo, vendas esp. literaturon k. t. p.

**AKCEPTAS PROPONOJN PRI BONAJ KOMERCAĴOJ**  
vendotaj en Svedlando.

## MARTO

Oficiala organo de:

Ligo de germanaj Esperanto Societoj en  
Ĉeĥoslovakio.

**REGULE ĜI APERAS** ĉiumonate la 20 an.  
**KOSTAS ĜI TUTJARE** por Ĉeĥoslovakio 16 Kĉ.  
por eksterlando nur 10 respondkuponojn aŭ 25 Kĉ.  
**KUNLABORAS** en-kaj eksterlandaj bonegaj  
stilistoj kaj literaturistoj. Anoj de L. K. kaj E. L. A.

**REGULE ĜI ENHAVAS**

bonegajn artikolojn por perfektigo, de **ROKSANO**.  
Aldono: Sciigoj de la ligo de Germ. E. S. en Ĉ.

Eldonata ĝi estas de: Esperanto Eldonejo: MARTO, Haida, Bohemio, kiu estas la plej konata nura Esp. eldonejo en Ĉeĥoslovakio. Mendu specimenon kontraŭ respondkuponon.

## TEOZOFOJ

Subtenu la Teozofian Esperantan Ligon  
Membrokotizo kun abono al “Teozofia Espero” 5 Frankoj sv.  
Naciaj reprezentantoj en la ĉefaj landoj

Int. Sekretario:

**Maria van Rees, Wilderswil (Svislando)**

## Esperanta Finnlando

Nur **Esperanta** revuo, organo de Finnlandaj esperantistoj

**Abonprezoj:**

	1 Jaro	1/2 Jaro
<b>Finnlando:</b>	<b>30 Fmk.</b>	<b>16 Fmk.</b>
<b>Eksterlando:</b>	<b>36 Fmk.</b>	<b>19 Fmk.</b>

(Tutjara abono, pagota per  
papermono aŭ bankĉeko)

1 dolaro; 2,50 nederl. guld.; 4 sved. kronoj;  
5 dan. kaj norv. kronoj; svisaj frankoj,  
ŝilingoj; 7 pesetoj; 15 francaj frankoj;  
20 liroj; 35 ĉeĥ. kronoj; 300 eston. mark.

**Adreso: Esperanto Instituto de Finnlando**  
**Fredrikinkatu 71-23, Helsinko**

Esperanto Oficejo

## ALEKSANDRO LAQUER

komerca komisiisto, borsano

**BUDAPEST (HUNGARIO)**

Királystrato 57-II.-2 \* Telefono: Jozef 132-13

plenumas ĉiajn komisiatojn. Venante Budapeston alvoku telefone  
posttagmeze de 3-5 h. (Estinta Ĝen. Sekretario de Hung. Esp. Societo.)

La sola

semajna internacia gazeto,  
redaktata ekskluzive en Esperanto, estas

# ESPERANTO TRIUMFONTO

Aperas depost 1920 regule kaj ĉiusemajne  
en granda ĵurnala formato.

Presata sur bona papero.

Aktuale ilustrata.



Senpagaj monataj aldonoj:

**"Internacia Komercio"**

(praktika)

kaj 16-paĝa

**"Revuo"**

(literatura kaj popolscienca)

Petu senpagan specimenon de la administracio de

**ESPERANTO TRIUMFONTO**  
**HORREM B. KÖLN, GERMANLANDO**

## VENEZIA

la urbo de palacoj, lagunoj kaj pontoj

APERIS

GVIDLIBRO TRA VENEZIO

(16,5 × 12 cm, 142 paĝoj da interesa teksto  
kun 20 bildoj kaj urboplano; arta kovrilo)

Prezo 8 Liroj: Kun afranko eksterlanda 10 L po ekzemplero

**Esperantista Grupo "L. L. Zamenhof"**  
San Luca 4115, Venezia

**"MILIONOJ, KIUJ NUN VIVAS, NENIAM MORTOS"**

Tiu ĉi, antaŭ nelonge Esperantlingve aperinta libro, kiun nepre ĉiu homo,  
precipe ĉiu vera Esperantisto, devas legi, estas havebla je 1.20 sv. franko  
afrankite, malbonvalutuloj je —.70 sv. fr., ĉe

Alfred Egg, Esperanto-Librejo, Rieden bei Baden, Svislando.

Por la propagando

utiligu la tradukojn de la raporto

pri Esperanto kiel internacia helpa lingvo,

prezentita al la Ligo de Nacioj de ĝia sekretariejo:

**Eldono angla:** (Originala teksto)

Ĉe British Esperanto Association, 17 Hart Street  
London W. C. 1.

Prezo: 6 d.

**Eldono ĉeĥa:** (Traduko)

Ĉe Ĉeĥoslovaka Esperanto Asocio, Sochaňská 333,  
Praha VI.

**Eldono germana:** (Traduko)

Ĉe Ferd. Hirt & Sohn, Leipzig, Salomonstrasse 15.

**Eldono itala:** (Traduko)

Ĉe Federazione Esperantista Italiana, Casella postale  
25, Verona.

Prezo: 2 L.

**Eldono sveda:** (Traduko)

Ĉe Förlagsföreningen Esperanto, Stockholm I.

Prezo: 0,50 Kr.





# Universala Esperanto Asocio

Varbinto: ..... Membro N<sup>o</sup> .....

Strato: ..... Loko: .....

## VARBILO

Bonvolu enskribi { S<sup>ron</sup> — Sinjorinon — Fraŭlinon —  
Entreprenon

Nomo: .....

Antaŭnomo: .....

Profesio: .....

Strato: ..... N<sup>o</sup> .....

Loko: ..... Lando: .....

Kiel:

Membro ordinara: 5 Fr.; Membro Abonanto: 12.50 Fr.; Membro  
Subtenanto: 25 Fr.; Dumviva Membro: 300 Fr.; Entrepreno: 12.50 Fr.  
svisa valoro.

Pri la naciaj prezoj vidu lastan numeron de "ESPERANTO".

LA VARBINTO:

Detranĉu tiun ĉi varbilon kaj sendu ĝin kun la mono al la Delegito  
de via loko aŭ al la Centra Oficejo de U. E. A., 12 Boulevard du Théâtre,  
Genève.

# VORTAROJ

## EUGEN WUSTER: ENCIKLOPEDIA VORTARO ESPERANTA-GERMANA

Kun la enkonduko: Strukturo kaj disvolvo de Esperanto  
LA UNUA PARTO JUSAPERIS. 160 paĝoj, Formato 15 × 23 cm.  
Literoj A—D. — Prezo: Unu dolaro por malbonvalutaj landoj,  
du dolaroj por mezvalutaj landoj, tri dolaroj por bonvalutaj landoj.

Aŭ egalvaloran sumon en alia nacia monunuo  
“... Ĉi tiu verko, enhavonta proksimume 1200 paĝojn, estas la plej  
grava scienca entrepreno esperanta, eldonata depost la komenco de  
nia movado. Ĉi estas verko, kiun ĉiu Esperantisto germana kaj  
negermana devas posedi. Por propagandistoj ĝi estos verko, kiu  
konvinkos eĉ la plej skeptikajn sciencistojn pri la valoro de nia  
lingvo por sciencaj kaj teknikaj laboroj ĉiuspecaj. Por ĉiuj Esperan-  
tistoj, kaj precipe por instruistoj kaj verkistoj ĝi estos plej valora  
libro. Ankaŭ ĉiu grupo devus ĝin posedi en sia biblioteko.”  
PROSPEKTOJN KUN SPECIMENAJ PAĜOJ LAŬ PETO SENPAGE

## MENDU JAM NUN LA DUAN PARTON EUGEN WUSTER:

### MAŝINFAKA ESPERANTO - VORTARO

PRIELEMENTA (la maŝinelementoj: maŝinoj; plej  
gravaj esprimoj el la konstrukiado kaj teknologio)  
Germana eldono: Esperanto-Germana / Germana-Esperanto  
Prezo: 2.50 svis Fr. aŭ egalvaloran sumon en alia nacia monunuo  
“Ĉiuj fakuloj havigu al si tiun fonton de vort-  
materialo — ĉiu grupo posedu ĝin en sia biblioteko!”

## ALIAJ TEKNIKAJ VORTAROJ ESTAS EN PREPARO PAUL BENNEMANN:

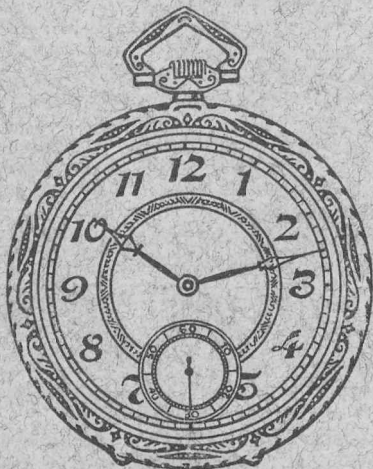
### HANDWÖRTERBUCH

I. TEIL: Esperanto - Deutsch — II. TEIL: Deutsch - Esperanto  
DEMANDU LA PREZON DE LA ELDONEJO  
POSTULU senpagan Transsendon de nia KATALOGO

Ferdinand Hirt & Sohn, Esperanto-Fako, Leipzig

Fabrikejo de horloĝoj  
**CH. TISSOT & FILO, A. S.**  
**LE LOCLE (Svisio)**  
Fondita 1853

Precizaj horloĝoj por Sinjorinoj kaj Sinjoroj.



Vi havas plenan kontentigon, aĉetante konatan horloĝon "Tissot". Se via horloĝisto ne vendas ĝin, instigu lin, sin turni al la fabrikejo:

**CH. TISSOT & FILO, A. S.**  
**LE LOCLE (Svisio)**

